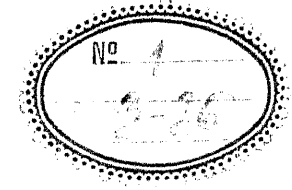


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21

Este Libro es de D^{na} Juliana de

Novosa



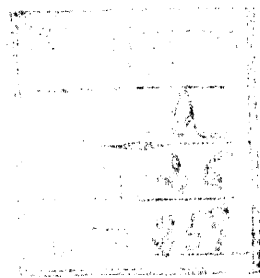
P

Este libro es de D^{na} Juliana de Novosa

P

P

Pagado



Ret

LOS ^{B-9951}
DISCURSOS
DE LA RELIGION,

CASTRAMENTACION, ASSIENTO
del Campo, Baños y exerciçios de
los Antiguos Romanos
y Griegos,

*Del Ilustre Guillermo de Choul, del Consejo del
Christianissimo Rey de Francia.*

Traduzido en Castellano de la lengua Francesa por el
Maestro BALTHASAR PEREZ del Castillo
Canonigo y natural de la Ciu-
dad de Burgos.



EN LEON DE FRANCIA EN
CASA DE GVILLELMO ROVILEIO.

M. D. LXXIX.

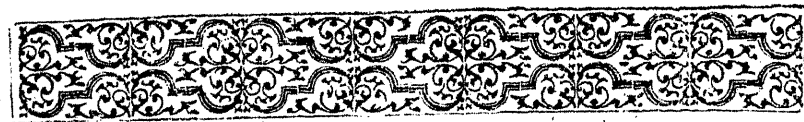
Con Priuilegio del Catholico Rey de España.

EL REY.

POr quanto por parte de vos el maestro Baltasar Perez, del Castillo, Canonigo de la Iglesia de Burgos, nos fue echa relacion diciendo que vos auia des traducido de lengua Francesa en Romançe vn libro intitulado, Los discursos de la religion, Castramentación, Assiēto del campo, Baños y exerciçios de los antiguos Romanos y Griegos, el qual era muy vtil y prouechoso, y cō mas de dos mill estampas y sus reuerfos, el qual era mui honroso para la naçion Española: atento lo qual nos pedistes y suplicastes os mandafemos dar licēcia y facultad para lo poder imprimir en estos nuestros reynos y fuera dellos, y priuilegio para le poder vender por tiempo de çinquenta años, o como la nuestra Merçed fuese. Lo qual visto por los del nuestro Consejo, y como por su mandado se hizieron las diligēcias que la prematuca por nos agora nueuamente hecha dispone: y por os hazer bien y Merçed, fue acordado que debiamos mandar dar esta nuestra çedula para vos, en la dicha raxon, & yo tubelo por bien, y por la presente os damos licēcia y facultad para que por tiempo de diez años primeros siguientes que corren y sequenten desde el dia de la echa desta nuestra çedula, vos o la persona q̄ vuestro poder hubiere, podais imprimir y vender el dicho libro q̄ de sufo se haze mençion en estos nuestros Reynos. Y por la presente, damos licēcia y facultad a qualquier impresor destos nuestros Reynos y defuera dellos que vos nombraredes, para que por esta vez lo puedan imprimir, conque despues de impreso antes que se venda lo traigas à nuestro Consejo, para q̄ se corrija con el original, que va rubricado y firmado al cabo del de Gonzalo de Pumarejo nuestro scribano de camara de los que residen en el nuestro Consejo: y se os tase el preçio que por cada volumen hubieredes de aber. Y mandamos que durante el dicho tiempo persona alguna sin vuestra licēcia no le pueda imprimir ni vender, so pena que el que lo imprimiere y vendiere aya perdido y pierda todos y qualesquier libros y moldes que del tubiere y vendiere en estos nuestros Reynos, e yncura empena de cinquēta mill marauedis, la terçia parte dellos para el denunciador y la otra terçia parte, para la nuestra camara, y la otra terçia parte, para el juez que los sentençiare. Y mandamos à los del nuestro Consejo, Presidentes, y oidores de las nuestras audiēcias, y alguazides de la nuestra casa, y corte, y chancellarias, y à todos los corregidores asistente, gobernadores, alcaldes, maiores y ordinarios, y otros juezes y justicias qualesquier de todas las çiudades, villas y lugares de los nuestros Reynos y señorias, anfi à los que agora son como à los que seran de aqui adelante, que vos guarden y cumplan esta nuestra çedula, y Merçed, que anfi vos hazemos: y contra el tenor y forma della, no vos vayan ni pasen por alguna manera, so pena de la nuestra Merçed, y de diez mill marauedis para la nuestra camara. Dada en Madrid à diez y ocho dias del mes de Setiembre, de mill quinientos y setenta y quatro años.

Yo el Rey.

Por mandado de su Magestad, Antonio de Erasso



AL DIVO D. PHELIPPE
DE AVSTRIA EMPERADOR DEL
nuevo mundo Rey de España, Napoles y
Siçilia, Archiduque de Austria y
Conde de Flandres &
N. S.

El Maestro Baltasar Perez del Castillo Canonigo de Burgos, dessea honrra y fama immortal con eterna gloria.

NO tuuiera yo atreuimiento Rey Catholico y sin par, de traduzir los discursos de las antiguedades Romanas, asfi de su Religion y çerimonias della, como del assiento de sus Reales maneras de pelear, y los modos que tenian para escoger la gente para sus exercitos: sino fuera con proposito de dedicarlos y ponerlos debajo el amparo de V. Mag. para que los que leyeren mi traduccion, viendo en el principio el nombre de vn tan claro y resplandesciente espejo de Religion y armas, puedan yr creyendo los señalados hechos, prodigos gastos y las otras grandezas que aqui se tratan de los Romanos domadores de las gentes y tan temidos y acatados de todo genero de naçiones. Porque muy claro y

aueriguado esta, que si nuestro siglo tiene Rey que excede à todos los mas sublimados Príncipes, Reyes y Emperadores de los siglos passados en grãdez a de señorios y estados, en destreza y cõsejo para hazer guerra à sus enemigos, prostrarlos y vècerlos, en grãdes y sumptuosos edificios y templos, y sobre todo en sanctidad, y deuotz piedad de la verdadera Religion, que no le sera difficultoso creer las menores grandezas antiguas, viendo delante sus ojos presentes las que de incomparables, no se pueden llamar mayores, sino raros milagros que con admiracion dan fama immortal à nuestra venturosa España y à su Rey potentissimo que tales haz añas emprende y con gouerno admirable à todas da cima con triumpho glorioso. No tengo temor en esto que digo de ser notado de hombre lisongero, porque hablo cõ Rey que ni se paga de lisonjas, ni puede ser lisongeado, pues vèçe con hechos heroycos mereçimiento Real y valor casi infinito à todas las palabras y ornamentos de eloquencia, que pudieran tener color de vanos o apazibles fingimientos. Y porque las mismas cosas no me dexaran mentir, à ellas quiero poner por testigos califidos de mis razones, con una breue summa de lo que es à todo el mundo constante y notorio. Quien no sabe que la grandez a de los estados de V. Mag. es mayor, pues solo el imperio del nueuo mundo és dos y tres vezes mayor que todo loque poseyeron los ante passados? Y si à este riquissimo Imperio se juntan los Reinos de España, Napoles

Napoles, y Siçilia, &c. y hasta Inglaterra dexada de su propria voluntad. Y si se añaden los grandes estados de Italia, Milan, Flandres, Brabante &c. bien se vera que digo verdad, pues esto és lo mas y mejor de todo el circuytu de la tierra. Y si con esto se cõsidera la Iusticia y Religion, la paz y cõcordia conque son sostenidas tã varias naçiones debajo el yugo suauo y leyes Iustissimas D. U. M. y como en diuersas lenguas, todas à una voz se tienen por dichosas de tener tal Rey, padre, Señor y diffensor: claro se vee que el Imperio es mayor y el gouerno mejor y el estado mas dichoso y felicissimo. Las victorias de V. Mag. no son menor argumento de la ventaja que haze à todos los antiquos, pues con lança en puño venciendo grandes exercitos en el breue espaçio de un mes priuo à sus valientes aduersarios de Hans, S. Quintin y otras fuerças que parecian inexpugnables, de que Iulio Cesar en muchos años no pudo apoderarse y subjectarlas al Romano Imperio. Y aunque otra victoria no uuiera auido, sino la que de fresca à un tiene la mar teñida en sangre de Turcos, y à toda la Christiãdad puesta en solemnes fiestas y regozijos: esta sola bastara para dar renombre A. U. M. de Emperador absoluto de Mar y Tierra, y por esto tã temido de sus enemigos que ya no osen alçar vela ni cabeça, pues en este recuento perdio el gran Turco poderoso y cruel contrario de nostra fee Catholica todo el poderio y soberuia armada que por la

Mar traya, de que no se acabã de alegrar los nuestros, ni se acabaran de admirar los estrãos y venideros. Mas de empreſſa tan alta no cõuiene aqui dezir mas, por no passar los terminos de carta dedicatoria, y por dexarlo todo a los dichosos Chronistas D. U. M. a los quales es justo quede entero tan esclareſcido ſubjecto eſperãdo en nuestro Señor tambien eſcreuiran otra victoria que V. Mag. abra por la tierra, conque se acabe de destruyr aquel brauo y capital aduerſario, y todo ſu estado de rendido venga al verdadero conoſcimiento de nuestra fee, conuertido todo en un rebaño, debajo los pies y vassallage de tã sublimado pastor. No quiero que se calle la ventaja en edificios, pues la manifiestan los Castillos de Milan, Gante, Cambray, los Alcaçares de Madrid, Pardo y otros sin numero, y aquel tan famoso templo y conuento del Escorial que V. Mag. ha mandado edificar por voto hecho en S. Quintin, cuyas riquezas, dones, rentas, maravilloſa architectura en tan desierto lugar, con el augmento de la verdadera Religion y culto diuino: Así passarã a todo lo antiguo y moderno que de aqui a delante abrã de callarse sus siete milagros tan encareſcidos por el mundo, por celebrar este octauo mayor que todos ellos, como nascido de pecho y animo tan Real y Christiano. Esto solo he tocado para prueua de lo que començe a dezir sin osar tender mas las velas por el pielago inmenſo de la grandeza de animo, piedad, y religion de V. Mag.

Mag.

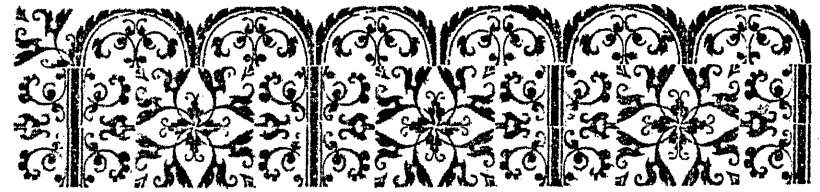
Mag. mostrada en tantas y tan ſeñaladas obras y así solo dire, porque toca al intêto y fin que en esto pretendo que auiandose empleado Gomez de Quintanaduenas mi padre mas de quarenta años en ſeruiçio de V. Mag. en la casa de la moneda de Burgos, y auiedo dado acerca della pareſceres al Emperador N. S. importantes, como de persona mas experta y mas discreta sin letras de los que auia en aquella Ciudad. Y conque Aluar Perez de Maluenda mi Abuelo, gaſto mas de catorze años, en el gouierno del Reyno de Galicia: pareſçome que por juro de heredad me venia immitarlos empleando el resto de mi vida en ſeruiçio de V. Mag. pues como tan affiçionado vassallo, conozco la gran obligaçion que para ello ami y a todos obliga y cõpelle. En ſeñal pues deſta mi voluntad ſuplico A. V. Mag. resciba estas mis traduccionas que le ofrezco, de cuya materia no quiero blaſonar, por ſer de ſuyo loada, ni gaſtar el tiempo, en prometer utilidad y prouecho, porque la Historia se sabe, que es eſpejo de la vida humana, donde se deuen mirar los maiores y menores, para de alli sacar dechado para en paz y guerra regirse y componerse. Y ſuplico A. U. M. entienda de mi, que de uer los prouechos y curiosos libros de que gozan en ſu lengua las naçiones Italiana y Françeſa, no me inclino tanto a componer obras de nueuo, como a dar aquellas traſladadas en nuestro Romance Castellano, para que todos los de mi naçion tambien lo gozen.

Viendo con todo esto, que aunque las confieso traducciones (por dar acada uno lo que es suyo) se biẽ que siendo tan raras y peregrinas pocos las tendrian por ajenas si yo callase mi officio. Y he me movido à estas particularmẽte, porque desseo en estraña manera que todos los vassallos de V. M. entiendan el hervor que tenian los antiquos en sus vanidades y cosas sin fundamento de fee, para que tomen mas Calor y animo, para seguir los gloriosos pasos y exemplos de su Príncipe y Señor, pues por sus leyes y defensa, las cosas de la Religion estan en pie, mas en sus Reynos que en otros: y por su providencia y buena conducta las de la guerra tienen tan buenos fines y prospera expedicion. Si V. Mag. rescibe estas mis traducciones con la benignidad y apazible rostro que suele las cosas de sus vassallos, dando como les da la mejor audiencia de todos los Reyes nascidos, tendreme por muy contento en aver hecho algun seruicio y tomare brio para emplearme en otros mayores que osare emprender, animado del fauor D. V. M. Cuya Imperial C. R. y S.

persona N. S. guarde y en estados augmente en su seruicio, como todos sus vassallos desseamos y hemos menester. De Madrid.

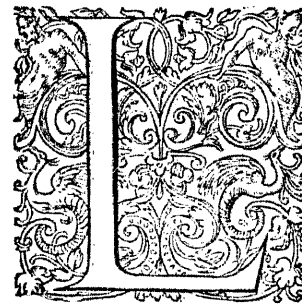
* * *

DISCVR



DISCVRSO DE
LA RELIGION DE
LOS ANTIQVOS
ROMANOS,

Traduzido de lengua Francesa por el Maestro Balthasar Perez del Castillo Natural de Burgos.



LA COMMVN oppinion de todos los antiquos historiadores es que Iano antiquissimo Rey de los Latinos començo à edificar y consagrar Templos à los immortales Dioses, y por esso no me curare de otros testigos, para probar esto, aunq' algunos quieren que los primeros inuentores de la Religion fuesen los de Creta o Phoroneo y Dionysio. Despues de Iano todas las Republicas Principes y Emperadores q' tuuierõ respectõ piadoso à los Dioses, adornaron y engrandecieron sus templos, con magnificos y sumptuosos edificios: mas sobre todos los antiquos se tiene por cierto fueron los Romanos los mas Religiosos y que llevaron la flor en la magnificencia, grandeza, sumptuosidad y costa, con grandissimo cuy-

Iano primer consagrador de templos.

Phoroneo. Dionysio.

Romanos mas que todos Religiosos.

A

Pantheon templo famosissimo.
Marco Agrippa.
Minerua.
Phidias scultor famoso.
Carçillos de Venus.
Cleopatra.
Marco Antonio, perla sin par.
Plinio.
Antipantheon.

dado y diligencia hecha, empleando de muy buena gana el tiempo en edificar soberbias casas sacradas, y anchurosísimos templos à sus Dioses y Diosas. De todos los quales aun dura oy el espanto de aquel famoso templo Pantheon antiquamente llamado, y agora Sancta Maria la Redonda, que hizo edificar a honrra de todos los Dioses Marco Agrippa yerno de Augusto Cesar de piedra por de fuera y tan adornado de columnas de marmol de diuersas colores por de dentro que no se puede ver cosa mas rica ni mas galana; esta lleno al rededor de pequeñas capillas donde antiquamente estauan las estatuas de los Dioses, y principalmente la de la Diosa Minerua, que era toda de marfil hecha de mano de aquel tan famoso escultor Griego Phidias, y la de la Diosa Venus, de cuyas orejas estuuó colgada aquella exeçelente perla tan çelebrada de Cleopatra Reyna de Egipto que Augusto Cesar hizo partir por medio para çarçillos o arracadas desta Diosa, porq' no se pudo hallar otra como ella en todo el múdo para hazer otra arracada. Otra como ella hizo partir y consumir la Reyna Cleopatra, énel vanquete que hizo a M. Antonio, pesaua media onça que son ochenta quilates, apreçiados en dozientos sexterçios que valen dozientos y çinquenta mill ducados. Plinio hablando en el 8. libro de su historia natural de las perlas dize desta que fue de tan grande y exeçelente perficion que no pareçia sino vn solo singular y vnico milagro de naturaleza. las puertas deste templo son de bronze de marauillosa grandeza, y las columnas de su Antipantheon que es vn portal bellissimo son de grandeza inestimable: vuo otros

tiempos

tiempos diez y seis pilares, agora no ay sino treze, las dos otras consumio el fuego, y la otra no saben que se hizo. Las vigas deste portal estan cubiertas de bronze dorado, dedicose este templo à Iupiter vengador, aunq' Dion dize que Marco Agrippa le hizo hazer à honrra de Augusto Cesar. Solia estar este templo cubierto con ojas de plata como lo afirman muchos historiadores antiquos. Y el Emperador Constantino terçero sobrino de Heraclio las hizo quitar para llevarlas con otro gran numero de estatuas de bronze y marmol que adornauan y hermoseauá toda la ciudad de Constantinopla donde el viuia: Mas no quedo sin castigo este Sacrilegio, porq' la fortuna à la buelta le fue contraria, y murio en la çiudad de Caragoça en Cicia. Y los Barbaros que llegaron a dicha por la mar con grande armada, dieron sacó a todas estas cosas y las llevaron hasta Egipto. En siete dias que estuuó este Emperador en Roma, hizo mas daño que los Godos y otras naciones estrangeras auian hecho en dozientos años. Se desir vna cosa, y offare afirmarla assi que esta este templo tambien labrado y edificado por tan gentil compas y arquitectura como quantos edificiós se han hecho ricos y sumptuosos enel mundo. Oy esta consagrado à nostra Señora y todos los sanctos del Cielo, y se çelebran enel cada dia los diuinos offiços, y pareçetan entero, como la medailla de M. Agrippa lo representa.

Iupiter vengador
Dion.
Agrippa.
Augusto Cesar.

Constantino terçero atalador de Roma.

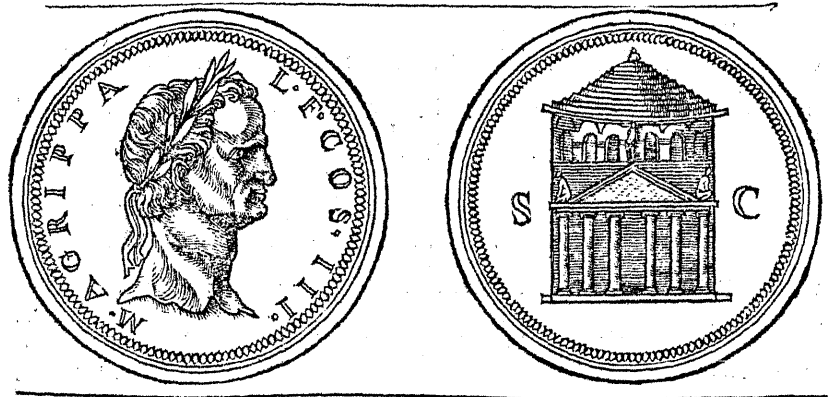
Constantinopla.

Caragoça.

Nostra Señora la Redonda.

4. DE LA RELIGION DE
MARCO AGRIPPA.

BRONZE.



*Adriano
emperador
Athenas.*

*Libreria
de Adria-
no Empera-
dor.*

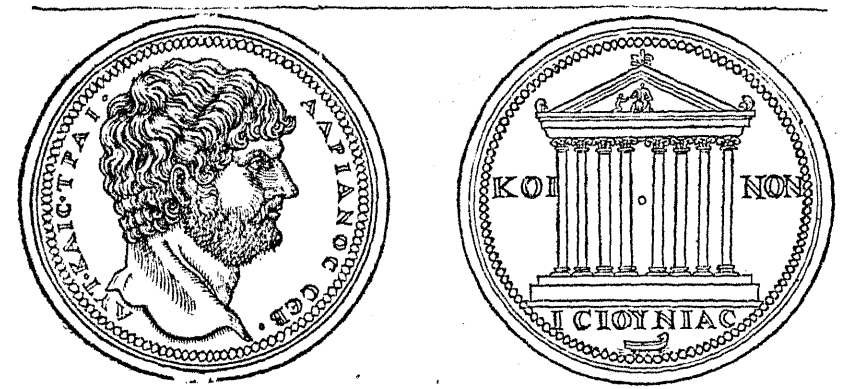
Pausanias.

OTRO templo casi como esto hizo hasser passan-
do por Athenas el Emperador Adriano, dedicandole
a todos los Dioses à ymitacion del Pantheon de M.
Agrippa, adornado de ciento y veynte columnas de
marmol de Phrygia, y cercado de portales patios y ga-
lerias, para se passear, como las que hazen oy en los mo-
nasterios. Eneste templo hizo hasser el Emperador A-
driano, vna populosa bibliotheca o libreria riquissi-
ma, con vn Gymnasio de su nombre à donde hizo po-
ner çien colomnas de marmol que auia mandado traer
de Libya, como cuenta Pausanias à los Atticos. Y en
otra parte dize que el nombre de Adriano, estaua escri-
pto enel templo grande que el auia hecho edificar en
Athenas, consagrado à todos los Dioses, como lo
muestran las medallas y moneda que hizo en Grecia,
para perpetuar la memoria deste tan triumphante edi-
ficio en cuyo Protiron (que quiere dezir) portal se hal-
lan estos caracteres Chinon i Siunias, que quiere desir
la comunidad de los Dioses.

ADRI

LOS ANTIQVOS ROMANOS. 5
ADRIANO GRIEGO.

BRONZE.



*Templo de
Salomon.*

*Hermoso
candelero.*

*Vespasiano
y Tito Em-
peradores.*

Dexemos aparte los templos dedicados a los Dio-
ses y Demonios llenos de supersticiones, y considere-
mos la grandeza y magnificençia del sancto templo de
Hierusalem, que hizo raya y puso termino assi en op-
ulencia y riqueza, como en sumptuosidad y grande-
za a todos los que hasta oy sean visto ni oydo: donde
estaua el arca del testamento cubierta de ojas de oro,
en que se guardauan las tablas de la ley de Dios. Auia
tambien enel, vna gran tabla de oro, con otra infinidad
de vasos sagrados de oro y plata calices, redomas, par-
rillas y otras cosas para seruiçio de los sacrificios. Y el
gran candelero de cuya hasta salian tres ramos acada
parte que tenia seis luçes, y con la de en medio siete, re-
presentando los siete Planetas, y ansi la luz de en medio
era la mayor porque representaua el Sol. Todas estas
cosas hissieron llevar delante desí los Emperadores
Vespasiano y Tito su hijo, quando entraron triúphan-
do en Roma, despues de tomada la Iudea, y las man-
daron poner enel templo de la Paz con todos los vasos,

A 3

ornamentos y despojos, que truxo Tito del templo de Hierusalem, que despues se insculpieron en el arco triumphal que el Senado y pueblo Romano mandaron hazer de marmol blanco por onrra del Emperador Tito Vespasiano, que esta oy dia entero y se veen en el muchos sacrificios de su religion.

Arco triumphal de Tito.

FIGURA SACADA DEL ARCO

Triumphal de Tito Vespasiano que esta oy dia entero en Roma.



En

En tiempo del Emperador Commodo se quemó el magnífico templo de la Paz, que Plinio tenía puesto por vna de las obras mas admirables de la çuudad de Roma, à los 36. libros de su historia natural, cuya destruçion llora Herodiano diziendo que era la mayor, mas hermosa cosa y mejor adereçada y basteçada de oro y plata, y vna infinidad de estatuas y imagines que auia en la çuudad, como se puede ver por sus medallas.

Templo de la Paz. Plinio.

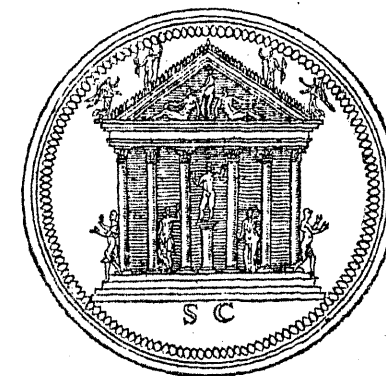
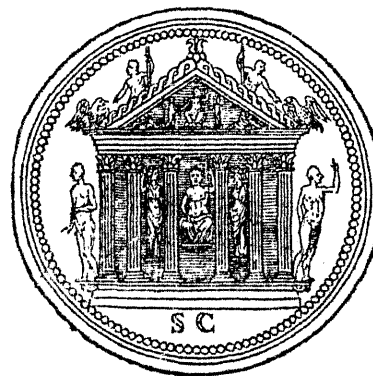
Herodiano.

VESPASIANO.

BRONZE.

TITO.

BRONZE.



Estos fueron aquellos famosos y buenos Principes padre y hijo que ganaron à Iudea y la pusieron debajo del Imperio, y mando del Pueblo Romano, y triumpharon ambos della, como mas largamente lo escriue Iosepho en el libro de la guerra de los Iudios, donde se podra ver la miserable quema del sancto templo de Ierusalem.

Iosepho.

VESPASIANO.

PLATA.



TITO.

BRONZE.



VESPASIANO.

BRONZE.



TITO.

PLATA.



VESPA

VESPASIANO.

BRONZE.

PLATA



EMATISTA ANTIQVA,
que tiene el Author.



Visto auemos arriba con quanto contentamiento el Emperador Vespasiano hizo edificar el templo de la Paz, que el despues de tomada Iudea hizo vuisse por todo el mundo, lo qual declaro bien en las monedas de oro, plata, y bronze, que hizo hazer despues con la figura de la Paz acópañada deste mote PACI ORBIS

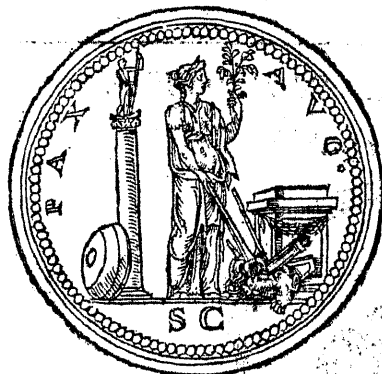
TERRARVM: à la paz de todo el mundo, y en otras se halla esculpida la figura dela Paz con vna hacha encendida en la mano, pegando fuego à muchas flechas, arcos, morriones, coraças, escudos y otras munijiones de guerra. Y en la otra mano tiene vn ramo de oliua diuifa de la Paz bié conofcida, y el mote que declara la Paz de Augufto por eftas palabras, PAX AVGVSTI.

Ramo de oliua infigna de la Paz.

VESPASIANO. DOMICIANO.

BRONZE.

BRONZE.



Caduçeo de Mercurio diuifa de Paz.

En lugar del Ramo de oliua y caduço de Mercurio que hizo Vespasiano Emperador poner en las manos à la Diosa paz, pufo Tito su hijo y fucceffor del Imperio à esta Diosa, en la mano derecha vn ramo de Palma, y en la otra su çeptro, con esta infcripçion y mote PAX ÆTERNA.

VESPA

VESPASIANO.

BRONZE.

TITO.

BRONZE.



Esta es la figura de la Paz tan deffcada que acarrea bien à todos, con la qual todos ganan y el pueblo creçe y se aprouecha, la Paz multiplica la fucceffion del genero humano, aumenta las riquezas y con la paz las virtudes fon honrradas y estimadas. Y à la fin tiene en fi tantos bienes que no fe puede deffear en esta vida cosa mas à pazible y neceffaria. No puede dexar de fer efto affi, pues en tiempo de Paz florefçen las letras, hallan mill fauores los ingenios, las artes liberales fe eftiman, y no queda nadie que la merezca fin recompensa. O que gran gloria y honrra gana vn Principe, quantos loores mereçe el que fauoreçe los letrados, da de comer à los profesores y Maestros de letras, haziendo Gymnafios y efuelas de buenas letras. Las letras hazé à los Principes immortales, y firuen de trompetas y pregoneras à los fucceffores. Quien dubda que fino fuera por las historias ya no viera memoria de las famofas haçañas y grandes cosas dignas de loor de Philippo Rey de Maçedonia, de Alexandro Magno, de

Loores de la Paz.

La caufa de la immortal fama de los Reyes.

Çesar, de Pompeo, de Çyro, de los Griegos y de los Persas? Quantos años ha que vueran doblado por la fama y estuiera enterrada enel profundo oluido la memoria de los Romanos, y la gloria y honrra de vn numero casi infinito de hombres de valor y famosos? Por lo qual señor pues fuistes escogido por el Rey, para Ayo de mi señor el Delphin, y sabeis que las letras tienē por ama à la honrra, y se crien siempre en su casa. Y no ignorais que el saber à hecho florescer muchos Reynos y republicas. Y que quando el Principe fauoresçe las letras, y es amigo de la virtud, se señalan y muestran los buenos ingenios. Si al hijo mayor de Francia que teneis a cargo humano y à fable de su natural entreteneis enel amor y fauor de las letras y letrados, no dezareis de ganar honrra immortal y perpetuos loores con bendiciones sin cuento.

*Altar de
la Paz.
Augusto
Çesar.
Agrippa.
Ouidio.*

Mas torñando al proposito de la Paz que dexamos, Augusto Çesar hizo hazer en Roma, el altar de la Paz, que despues augmento Marco Agrippa, del qual habla Ouidio en los Faustos, quando dize:

Ipsum nos carmen deduxit pacis ad aram

Hac erit à mensis fine secunda dies.

La hechura desta Ara se vee en las monedas de Tiberio hechas en onor y honrra de Augusto Çesar, casi como la que esta en las medallas de Neron con sus motes: el dela primera, PACE AVGVSTI PERPETVA: y la otra ARA PACIS.

TIBE

TIBERIO.

BRONZE.



NERON.

BRONZE.



En tiempo de Paz se çarraua antiguamente el templo del Dios Iano, que hizo hazer Numa del tamaño de vna capilla quadrada como dize Procopio, todo de bróze no mayor que lo que era menester, para poner la estatua de çinco pies del Dios Iano con dos caras, la vna hazia Occidente, y la otra miraua al Oriente, y por esto le llamauan geminuel, del qual haze mençion Plinio à los 35. libros de su historia natural, *Ianus Geminus* (dize) *à Numa Rege dicatus, qui pacis, bellique argumento colitur.* Quiere dezir el templo de Iano Gemino hizo consagrar el Rey Numa, la honrra que sele haze son çeremonias de paz y de guerra. Augusto Çesar, hizo poner en sus monedas y medallas esta figura de Iano.

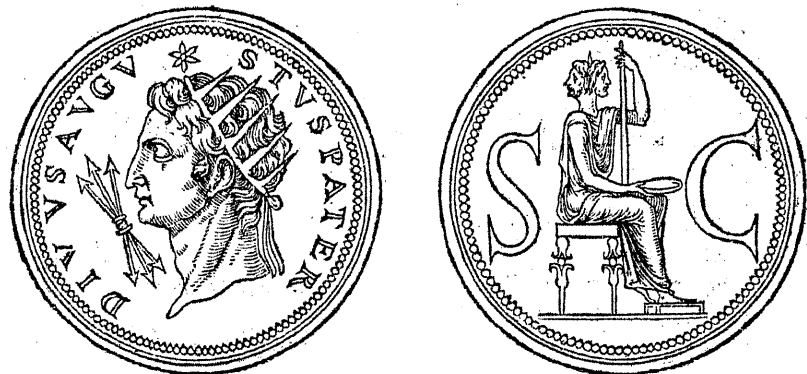
*Templo de
Iano qua-
drado.*

Procopio.

Plinio.

B 3

DE LA RELIGION DE
AUGUSTO.
BRONZE.



El templo de Iano tenia dos puertas de bronze que se çerrauan en tiempo de paz, y en pregonandose la guerra contra algunos enemigos se tornauan à abrir, por lo qual dixo Vergilio:

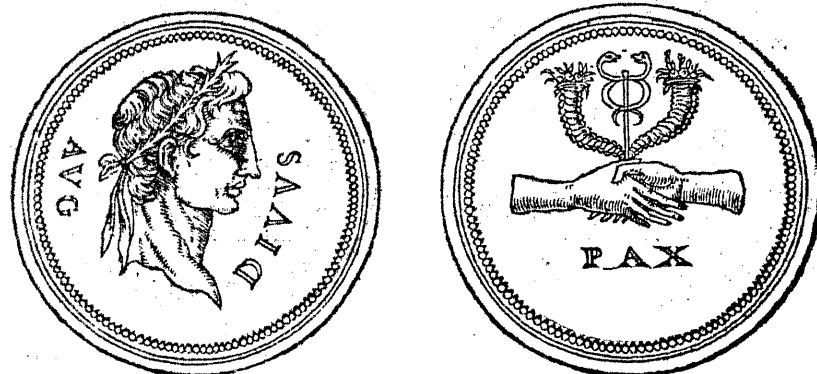
Sunt gemina belli porta.

Dos puertas ay de guerra: estas puertas se çerraron tres vezes en tiempo de los antiquos Romanos. La primera la çerro Numa. Tito Manlio Consul la segunda. Y en tiempo de Augusto Çesar la postrera. Quando el Señor de todo el mundo, author de la Paz, y luz de los hombres, y de todo lo criado nascio. Lo qual muestran las monedas del successor de Augusto, despues que fue puesto en el numero de los Dioses immortales, que traen dos manos juntas assidas de en medio de las quales sale el caduço señal de paz, con dos cuernos de abundança à los lados con el mote PAX: Para dar à entender que de la concordia y paz, viene el abundança de todos los bienes.

Tres vezes se çerraron las puertas del templo de Iano.

AVGV

AUGUSTO.
BRONZE.



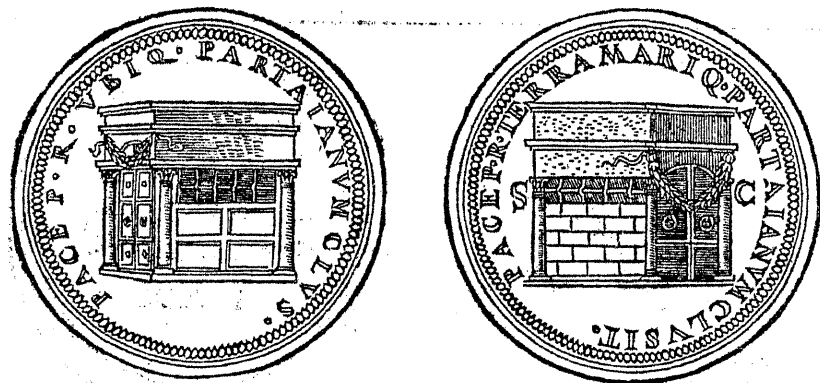
Tito Liurio dize que despues que Augusto Çesar voluio de la guerra Actiaca, auiendo alcançado paz por mar y por tierra, los Dioses le hizieron m̃d. de ver en sus dias çerrar las puertas de Iano. Muy poco despues el Emperador Neron, sin auer hecho capº. ni tratado de paz, quiso dar à entender à todos, por la figura del templo de Iano y mote que puso en sus monedas, que auia çerrado el templo de Iano, despues de auer puesto en paz el pueblo Romano por mar y por tierra, como lo dizen las letras, PACE POPVLO ROMANO TERRA MARIQVE PARTA, IANVM CLVSIT.

Alaba se Tito Liurio de auer visto çerradas las puertas del templo de Iano.

NE

O R O .

B R O N Z E .

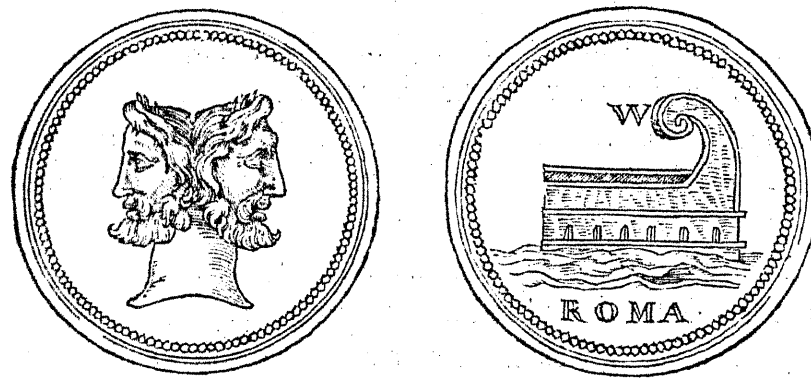


Plinio.

En Roma ay vn marmol blanco redondo o rollizo, en que ay vna letra y mote esculpido al rededor que diffiere muy poco del desta medalla de Neron dizen assi, IANVM CLVSIT PACE PRIVS POPVLO ROMANO VBIQVE PARTA. Los Romanos hizieron vna moneda en la primera guerra punica de bronze, como dize Plinio à los 35. libros de su historia natural, que tenia del vn lado la cabeça de Iano Gemino, que quiere dezir con dos caras, y de la otra la proa de vna Nao, con esta letra ROMA. Aun se hallan oy monedas y medallas de Iano, que tienen en la vna parte por reuerso naos y tropheos. La declaracion della se vera mas largamente en muchos passos de los doze libros que yo hize de las antiquedades de Roma. Y por esto no quiero alargarme mas aqui, esperando muy breue dar contento à los lectores con el libro que digo.

MEDA

B R O N Z E .



PLVTARCHO en sus Problemas da la razon por que los antiquos ponian en sus medallas y monedas la cabeça de Iano con dos caras. Iano dize redujo los hombres saluages y apartados à amigable conuersacion y amoroso trato, dandoles buenas leyes, y enseñando buenas costumbres para acommodarse en vezindad. Entre las otras cosas que les mostro fue, que el abundancia de todos los bienes assi del campo, como de los lugares comarcanos y de muy lejos tierras se podian traer por la mar y por los rios para no padescer necesidad de cosa que se pudiesse dessear. Despues se hizo la medalla de Iano con la cabeça de dos caras para enseñar la mudança y forma de su vida. Algunos dan otra razon, y dizen que Iano, pretendio hazer se immortal y que nunca se perdiessse la memoria de Saturno, que lleugo à Italia en vna nao, y porq' le enseñó la manera de labrar la tierra con toda el Agricultura letomo por compañero de su Reyno, como à author y inuentor de

Plutarcho.

Iano con dos caras porque.

Saturno.

C

mejor vida, y hizo poner en su moneda el retrato de su cabeça que tenia dos caras y la nao en que vino Saturno à Italia, como dize Ouidio en estos versos.

Ouidio.

At bona posteritas Ianum formauit in aere,

Hospitis aduentum testificata Dei.

Macrobio.

Mas yo antes seguiria la opinion de Macrobio, que dize que Iano fue Rey muy prudente y de gran memoria de las cosas passadas, y con la prudencia preuenia alas por venir: y por esta causa, le pintaron con dos caras, señalando la prudencia que sobre puja todas las otras virtudes, y es maestra de todas nuestras obras, y como todas las cosas son variables y nunca estan en vn ser ni forma, aunque sean las cosas çiuiles de la religion, o las conque nos criamos y viuimos en esta vida, y por esta causa nuestra manera de escreuir leyes y criança se puede muy bien comparar à la hermosa figura de Iano, y su naturaleza muy simple y prudente, que fue conuertida en buena forma de viuir: y por esto con muy justa causa, le pintaron y dieron dos caras, porq' su prudencia tenia siempre delante (como auemo dicho) las cosas passadas y por venir. Beroso dize, que despues que Romulo y Taçio hizieron paces se llamo Iano Dios de la Paz y concordia, y por el con conçier to y amistad hecha entre estos dos pueblos se pinto de alli adelante su imagen con dos caras. La materia de que se hizo al principio esta imagen o estãtua en tiempo de Romulo, fue maderã à la costumbre antigua para dar à entender, que amauan los Dioses la pobreza en que ay honestidad, como afirma Tibullo hablando de los Dioses.

Tibullo
Poeta.

Nepu

Ne pudeat prisco vos esse è stipite factos,

Sic veteris sedes incoluistis aui.

Tunc melius tenuere fidei, cum paupere cultu

Stabat in exigua ligneus adè Deus.

Numa despues la hizo hazer de Bronze à Mamurio Osco que quiere desir de Padua, hombre muy experto en el arte de hundir, que auia mandado venir à Roma para hundir las doze ançiles, que solian llevar los Sacerdotes que llamauan Salios, como se vera mas abajo, hablando de los antiquos Sacerdotes.

Nurra.
Mamurio
Osco.

Iano fue tambien pintado y llamado antiquamente quadriforme o de quatro caras, como que miraua à las quatro partes del mundo. desta forma le puso el Emperador Adriano en algunas monedas y medallas.

H A D R I A N O .

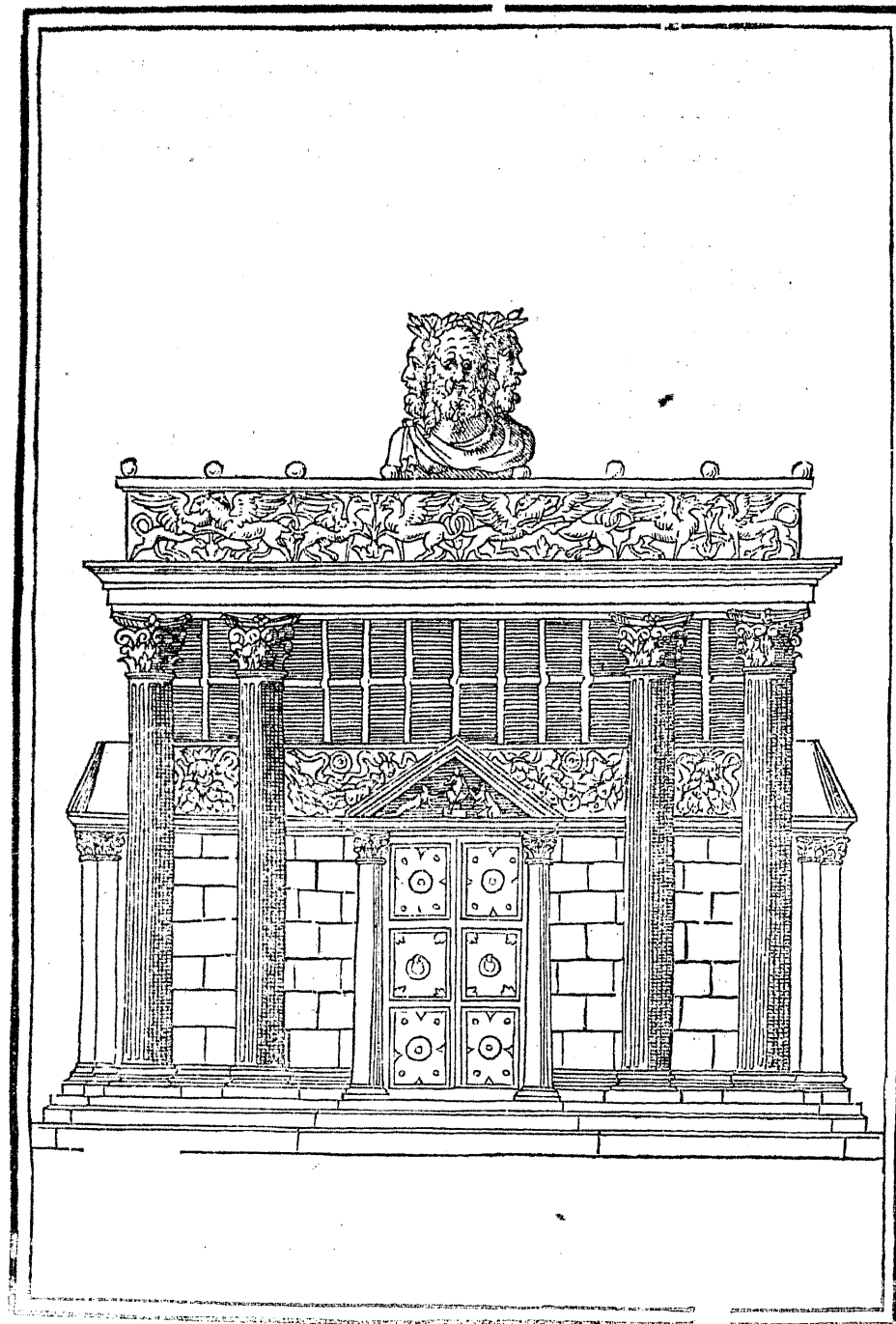
B R O N Z E .



Templo de Iano quadriforme.

Yo tengo la figura de vn templo de Iano Quadriforme, sacada de la medalla de Augusto, que me dio dias ha el señor Iacome Estrada Antiquario Mantuano, diligente escudriñador y descubridor de cosas antiquas, à qui en todos los que vernan si fueren amigos della quedaran obligados por los gentiles libros de medallas de Consules y Emperadores que haze hazer, que arecogido y allegado con grandissima costa y trauajo, y puedolo muy bien afirmar porq' los he visto.

EL TEMPLO DE IANO,
QVADRIFORME : SACADO
de vna medalla de
Augusto.
* *
*



Templo de
la Concordia.

Tiberio
Cesar.

Dicho auemos harto de los templos de Iano y de la Paz, digamos agora de los de la Diosa Concordia à quien los Antiquos dedicaron tantos que seria defatino, y cosa fuera de proposito contarlos. Yo me contento con dezir que Tiberio Çesar le hizo consagrar vn templo en Roma que su madre Liuia muger de Augusto Çesar le auia antes mandado hazer. Y si la paz y concordia son vna mesma cosa, podria ser esta à quel de quien habla Dion à los 56. libros de su historia Romana. En las monedas de los Emperadores se puede ver el simulacro y figura de la concordia, que tiene vna taça en la mano, mostrando su deydad en esto. Y la otra vn cornucopia, que significa el abundancia de bienes que viene de la concordia. Las mas vezes se halla pintada en dos imagines que se dan las manos derechas vna à otra, como las que estan aqui baso pintadas:

MARCO AVRELIO. COMMODO.

BRONZE.

BRONZE.



MAR

Y en la medailla que yo tengo de Caracalla podra ver el Lector, la concordia de su hermano Geta, significada por las manos derechas, que sedan el vno al otro teniendo cada vno à su lado, vna victoria que los corona, para mostrar la victoria q'ambos ados vuieron en Bretaña, estando en el campo con su padre.

Caracalla
Geta.

C A R A C A L L A.

BRONZE.

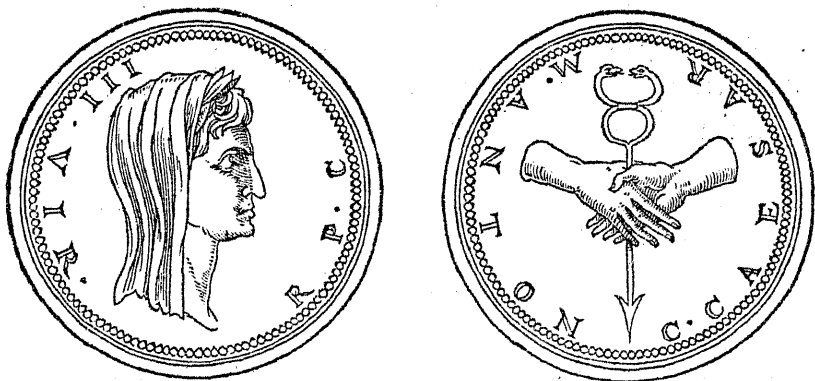


En las medallas de Marco Antonio Triunvir, se hallara la cabeça de la Concordia del vn lado, y las dos manos assidas que tienen vn caduço conel mote, MARCVS ANTONIVS, CAIVS CÆSAR, TRIVMVIRI REI PVBLICÆ CONSTITVENDÆ.

MAR

DE LA RELIGION DE
MARCO ANTONIO.

BRONZE.

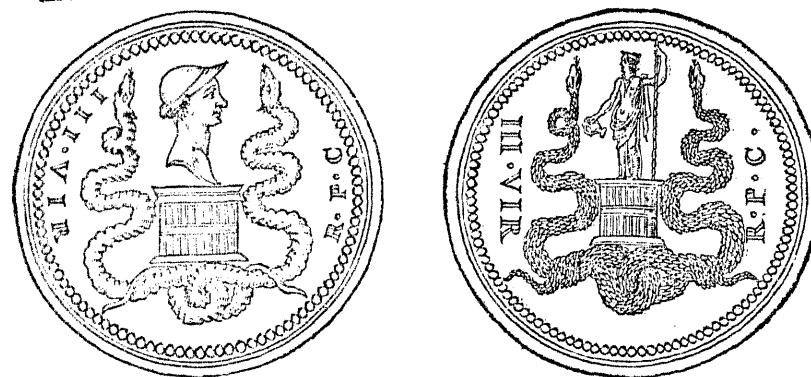


Entre las monedas del mesmo M. Antonio se halla la concordia pintada, con dos serpientes que tienen abraçado vn altar sobre el qual esta la cabeça de Augusto, que significa la concordia del Triumvirada que se hizo para leuantar la Republica. Y entre las de Augusto Çesar se halla la concordia, que tiene vn cuerno de abundancia en la mano, y con la otra presenta cierta fruta à los Triumuiros que son Lepido, Antonio y Çesar el moço, queriendo significar por esto que de la vnion y de la cõcordia que auian hecho procedia la salud del linage humano, como lo dize la inscripçion de la medalla, por estas mesmas palabras: *SALVS GENERIS HVMANI.*

M. AN

M. ANTONIO.

PLATA.



AVGVSTO TRIVMVIRO.

PLATA



Mas veamos agora en quanto fue estimada la Concordia entre los Emperadores Romanos y sus soldados, pues dello solo quisieron hazer moneda con este mote, *CONCORDIA MILITVM*: haziendo insculpir la victoria que coronaua los Emperadores con dos coronas de Laurel, enseñal de la victoria que auian alcanzado por auer hecho paz con sus soldados. Y en

D

otras hazian poner ala mesma Diosa con dos vanderas en las manos y el mismo mote de arriba.

MAXIMINO.

PLATA.



PROBO.

BRONZE.



SEVERINA.

PLATA.



QVINTILIS.

PLATA.



*Sin la Concordia no se acaban las empresas difficili-
cosas.*

En la Concordia y vnion de su exercito y soldado^s ponian los Emperadores antiquos toda su esperança, creyendo que en ella estaua la quietud y seguridad del Pueblo Romano y q' sin ella, no se podian acabar las empresas difficili-les que tenian entre manos.

ADRI

HADRIANO.

BRONZE.

BRONZE.

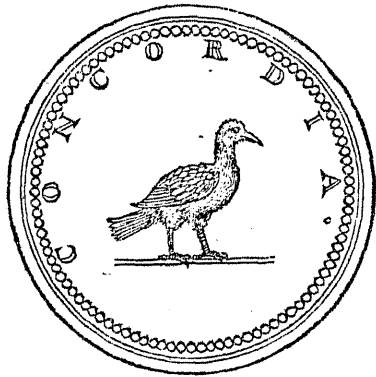


Y para assegurar la Concordia y quietud de sus soldados recurrían los Emperadores Romanos à la religion, haziendo jurar à sus soldados, quãdo sacrificauan à sus Dioses que la guardarian, y entreternian hasta la muerte. No hallando mejor medio, para salir siempre vencedores de todas sus batallas, porq' si la gēte no obedece al Capitan, no se alcãçara victoria jamas. De bajo de la tutela y guarda de la Diosa Concordia estuuo antiguamēte la Corneja, como escriue Eliano que los antiguos tenian costūbre de inuocar y llamar la Corneja, quando se querian casar. Policiano en sus Miscellanas, haze de solo esto vn capitulo, çitando en confirmacion delo que dize el author que yo digo. Y para mas cōfirmar su oppinion dize auer visto, vna medalla de oro de Faustina la moça hija de M. Aurelio y muger de Lucio Vero, q' tenia por reuerso vna corneja simbolo y señal de concordia, y el mote dezia, CONCORDIA. Y porq' yo tengo otra como ella entre mis manos ela querido hazer pintar aqui bajo paraq' el Lector se huelgue.

*Corneja cõ
sagrada à
la Concor-
dia.
Eliano.
Policiano.*

*Lucio
Vero.*

D 2

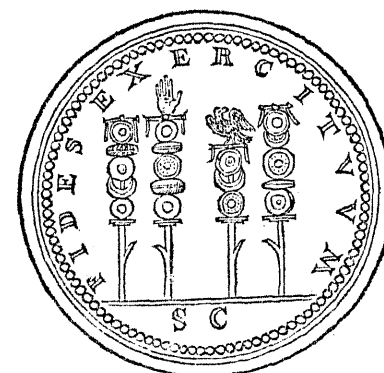
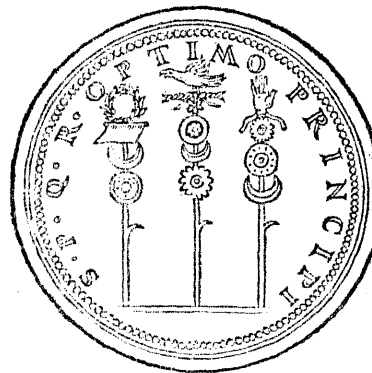


Y para mas roborar y confirmar lo que he escripto quiero dar compañía à la medalla de Faustina, de otra medalla de oro de Plautilla Augusta hija de Plautio que gouerno entiendo del Emperador Severo, todo el Imperio de Roma. Y despues fue muger de Antonino Caracalla llamado hijo de Severo, donde se vera la dichosa concordia, que entre los recién casados auia como lo dize el mote, FELIX CONCORDIA.



La esperança vnico consuelo de la vida humana que la conserua y entretiene à compañada de la fee y obligacion que deuian y tenian los Soldados à sus Emperadores les hazia acabar y alcançar las gloriosas y altas Victorias. Por lo qual los Romanos trayan por vanderas de sus compañías las manos derechas que mostrauan la vnion y concordia de todo el ezerçito como se podra ver en el discurso que hize los dias passados del asiento del campo de los Romanos.

*Vanderas
de los Ro-
manos.*



Auia en Roma vn templo dela Diossa Esperança, y su figura adorauan los Romanos, en el talle que se halla en las monedas de Adriano, Antonino Pio y de Plotina con estos motes, SPES POPVLI ROMANI. SPES PVBLICA. SPES AVGVSTA.

ADRIANO.

ANTONINO PIO.

BRONZE.

BRONZE.



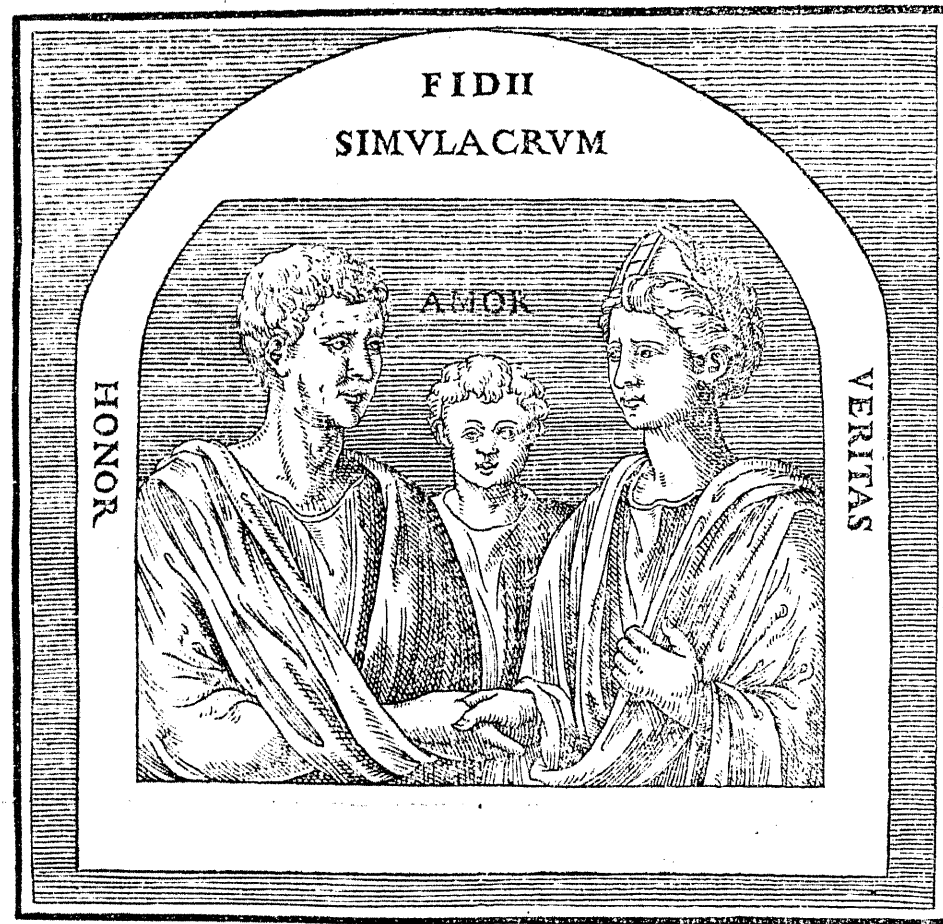
Diuifa de la Fee.

Compañia de la Fee.

Y a se abra dexado entender por las figuras arriba puestas que cosa era la concordia y que la esperança: Agora nos queda por pintar la Fee, que antiguamente pintauan con dos manos derechas, assidas vna de otra, Diuifa y çierta señal de la verdadera amistad, la qual ponen los Plateros en Françia, y aun en España para este effecto. Los Romanos le dieron por compañeros al Amor, Honrra, y verdad, y assi se halla esculpida en Roma en vn marmol blanco como lo representara la figura siguiente.

FIGV

FIGVRA DE LA FEE, SACADA del marmol antiguo que esta en Roma.

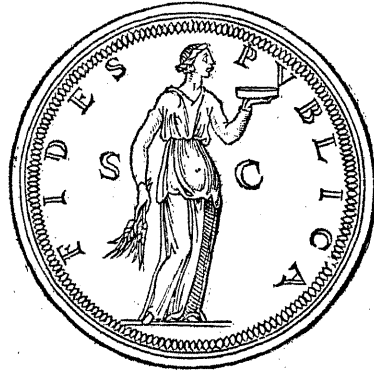


No me quiero mas detener en contar cosas de las manos y caduço, bastara representar esta imagen de la Fee, para saber como la pintauan los antiguos que la guardaron publica y priuadamente. los buenos Emperadores acompañandola de virtudes, y los malos Principes honrrandola con prodigiosos gastos y liberalidades

dades vergonçofas, como se faca de las monedas y medalla de Commodo, que compraua la Fee de su exercito con grandes dones y dadiuas, lo qual quiso dezir haziendose pintar de pies en vn estrado a manera de dado, como que hablaua à sus soldados, y les prometia de cumplir su palabra muy bien.

P L O T I N A .

B R O N Z E .

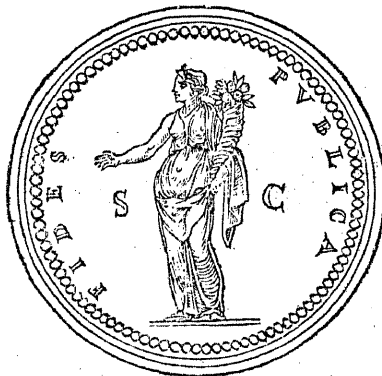


VESPASIANO.

B R O N Z E .

DOMICIANO.

B R O N Z E .



ADRI

ADRIANO.

B R O N Z E .

COMMODO.

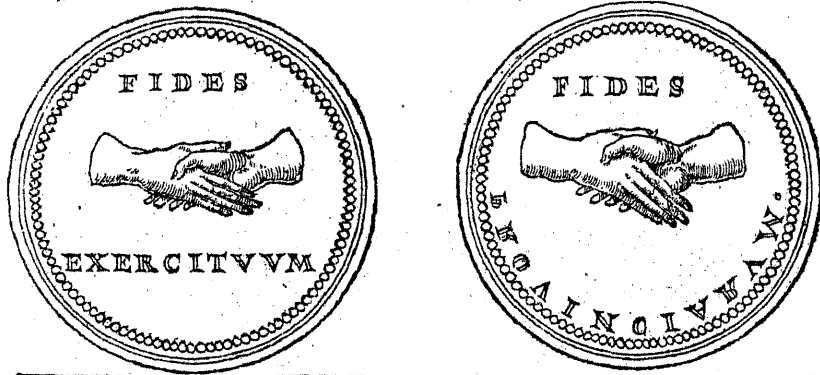
B R O N Z E .



Delas medallas mas raras que se hallan es vna que yo tengo de plata, que medio el señor Theforeo Grolier amigo dela antiguedad que tiene los mas hermosos medallones y mas bellas medallas que ay en nuestra Gallia. La moneda tiene à los dos lados las manos derechas assidas, diuifa de la concordia, con este mote del vn lado, FIDES EXERCITVVM. y del otro, FIDES PROVINCIA RV M. Y porque se hallan pocas destas, y podriá los antiquarios amigos destas cosas admirarse y dudar la razon porque se hizo esta moneda quierola escreuir aqui. Estando las legiones Romanas alojadas y puestas en garnicion por las Prouincias para seguridad y firmeza de la paz y concordia, cada año por Henero tenian costumbre, la tierra, la legion y el exercito que guardaua la Prouincia de hazer batir vna moneda de Plata con estas diuifas y motes, y se las embiuan vnos à otros en señal de amistad y lealtad por aguinaldo.

Declaracion de las medallas de diuifa de la fee.

E



*Numa Põ
pilio pri-
mero edifi-
co templo
de la fee.
Dyonifio
Halicar-
naseu.
Sacrificios
de la fee.*

*Honor de
Dios.
Ciceron.*

Marçello.

*Tito Liuiio
Mario.
Honor &
Virtus.*

El primero que hizo hazer templo à la fee publica, se halla auer sido Numa Pompilio, como cuenta Dyonifio Halicarnaseo, instituyendo y dotandole sacrificios à costa de toda la Republica. Aqui los Flamines sacrificauan sin derramar sangre, vestidos de ropas blancas, venian en vn carro la mano derecha cubierta con solemnissima pompa, para mostrar que la Fee se ha de defender y guardar con las manos derechas, y por traer las cubiertas querian dezir, que eran sanctas y sagradas. Y pues que auemos dicho que los Antiguos guardauan su fee y palabra por su honor: ha se denotar que los antiguos creyeron que era Dios la honrra, y le hizieron vn templo, como claramente lo dize Crçeron en el segundo libro de natura Deorum. Y Marçello fue el primero que voto el templo de la honrra y virtud, como dize Tito Liuiio en el 7. libro de su primera Decada. Mario edifico vn templo de la Honrra y de la Virtud, como se veen ambas imagenes en las monedas de Vitellio que traen dos figuras pe-

queñas.

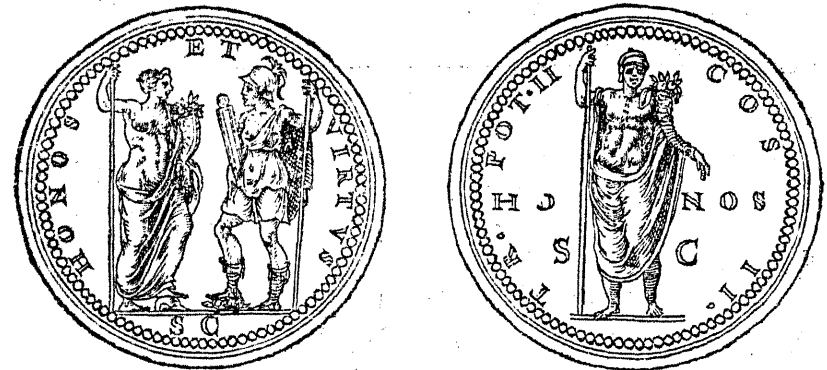
queñas. La dela mano derecha desnuda medio, y en la mano derecha vna lança, y en la izquierda vn cornucopia, y tiene el pie derecho sobre vn morrion. La figura de la mano yzquierda tiene armada la cabeça de vn capaçete con cresta, en la mano yzquierda vna lança, y en la derecha vn çeptro, sus greuas en las piernas, el pie derecho sobre vna Tortuga: y esta inscripcion, O M O T E , H O N O S E T V I R T V S . Y entre las medallas de Antonio Pio, y de Marco Aurelio, se halla tambien pintada la honrra con vn Cuerno de abundancia en la mano yzquierda, señal que casi traen todos los Dioses y Diosas, yo la mande retratar de las medallas antiquas para ponerla en este presente libro de la Religion.

VITELLIO.

BRONZE.

M. AVRELIO.

BRONZE.



Hizieron antiguamente el templo de la Virtud de frente del dela Honrra, que no tenia mas de vna puerta, para mostrar que no se podia ni auia mas de vna puerta abierta para ganar hõrra que era la dela Virtud.

*Templo de
la Virtud.
Por la vir-
tud se gana
la honrra.*

*M. Mar-
cello.*

Esto quiso dar à entender M. Marçello al pueblo Romano quando edifico estos dos templos iuntos, el vno consagrado à la Virtud y el otro à la Honrra, y ambos à dos quadrados, à la Verdad, las grandes Honrras, no nasçen de otra madre que la Virtud que haze los hombres señalados gloriosos y dignos de perpetua fama. Entre mis medallas tengo vn Gordiano, que tiene à las espaldas, o reuerso, vna pequeña estatua de Hercules desnuda, afirmandose sobre su maça, y la piel del Leon, rodeada al braço con este mote: VIRTVTI AVGVSTI. Significando con la figura de Hercules la Virtud. De otra manera esta pintada la Virtud, en las medallas de Tito Domiciano, Adriano, M. Aurelio, Philippo, y otros Emperadores, estas se facan de sus monedas.

Gordiano.

Hercules.

DOMICIANO.

BRONZE.



SEVERO.

BRONZE.



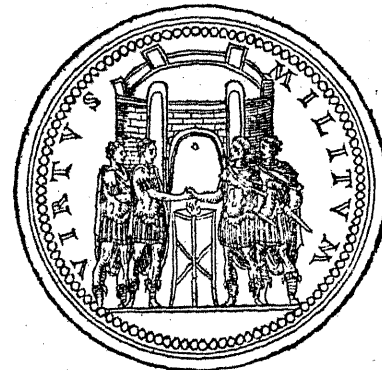
M. AV

M. AVRELIO.

BRONZE.

DIOCLETIANO.

PLATA.



PHILIPPO.

PLATA.

GORDIANO.

PLATA.



En la medalla de M. Aurelio que puse arriba, se ve el Emperador armado de su arnes, marchando delante de sus soldados, en la mano yzquierda vna lança, su morrion en la cabeça que va apassar vna puerte de madera, hecha sobre varcas, para yr à acabar vna virtuosa empresa, como lo dize el mote VIRTVS AVGVSTI. Y en las monedas de Philippo se veen el padre y el hijo

à cauallo corriendo con mucha ligereza en señal de la diligencia que ponian para acauar alguna hazaña señalada. Y la virtud que haze emprender cosas arduas de immortal y perpetua memoria, con esta inscripçion, VIRTVS AVGVSTORVM.

Quiero dexar de interpretar todas estas cosas, por seguir el proposito començado de los téplos de nuestra Religion, para que se entienda como ordenauan y hazian los antiguos las cosas sagradas de sus Dioses, lo qual nos declara Vitruuio en el 7. capit. de su primer libro, poniendo el templo de Mercurio en el mercado: los de Apollo y Libero padre, cerca del Theatro: el de Hercules dentro de las çiudades donde no auia Gymnasios, ni menos Amphiteatros. El del Dios Marte fuera de la villa en la campaña. El de Venus caue el Puerto y fuera de la ciudad. Para el de Çeres escogiendo lugar aportado donde por marauilla fuesse gente, sino teniendo neçessidad de hazer sacrificios à esta Diosa, y se guardaua como el dize en este lugar gran religion, sanctas y buenas costumbres, castas y religiosas maneras de viuir. En el 3. y 4. libro de su arquitectura, pone la manera y hechura de los Templos que se han de edificar à los Dioses y Diosas, con la forma en que han de yr labrados, que es esta. El de Minerua Marte y Hercules de echura dorica porq' no quieren estos Dioses, que su virtud se honrra sin deleytosos edificios y ricos templos. El de Venus, Flora, y Proserpina, y los de las Nimphas de las fuentes de labor Corinthia porq' la delicadeza y regalo destas Diosas, quiere las columnas mas menudas y adornadas de follages y regalos, para augmen

*Vitruuio.
Sitios de
los téplos.
Libero Pa-
dre.
Hercules.
Marte.
Venus.
Ceres.*

*Diversi-
dades de
los edificios
en los tem-
plos.*

augmentary acreçentar la hermosura y lindeza. Si los templos de Iunoy Diana se hazen ala Ionica, à se de guardar çierto medio y compas en la labor. Otras muchas cosas dize el author, conque se amohinaria, antes el que lo leyese que sacaria ningun fructo ni prouecho. Tras esto muestra Vitruuio hazia donde se han de dar luzes à los templos de los Dioses immortales, y como y donde se han de hazer los altares, aras y figuras de los çelestiales Dioses para hazer los votos, deuociones immolaçiones y sacrificios. Y aunq' este author habla muchas vezes de los Dioses y Diosas engrandesçiendo su poder con diuersos nombres se ha de entender que el y todos los antiguos Romanos viuieron herrados y no tuuieró conofçimiento verdadero del solo y omnipotente DIOS. Y mucho mas el pueblo ignorante por su poquedad y bestialidad dexandose caer en falsas y supersticiosas oppiniones, aunque çierto es cosa muy difficultosa quitar à todo vn Pueblo la ley. Y neçedad que mamo en la leche en que se crio y ha casi enuegezido en estas locuras, como lo dize muy bien Prudencio, quiriendo dar à entender à los Romanos porq' causa y razon no venian al verdadero conofçimiento de nuestra fee Christiana.

- Puerorum infantia primo

Errorem cum lacte bibit, gustauerat inter

Vagitus de farre mole.

Dexar quiero esto por profeguir mi discurso de los templos edificados en Roma. Dire del mas famoso y sumptuoso de todos que fue el de Iupiter OPT. MAX. edificado en el Capitolio, por lo qual le llamaron Capito-

Prudencio.

*Templo de
Iupiter fa-
mosissimo.*

tolino

tolino, como la medalla de Aurelia Quirina Vestal lo representa en el reuerso donde esta Iupiter assentado en medio de vn templo que parece quadrado, con su rayo en la vna mano, y el çeptro en la otra con este mote: IVPITER OPTIMVS MAXIMVS CAPITOLINVS.

AVRELIA QVIRINA VESTALIS.

P L A T A

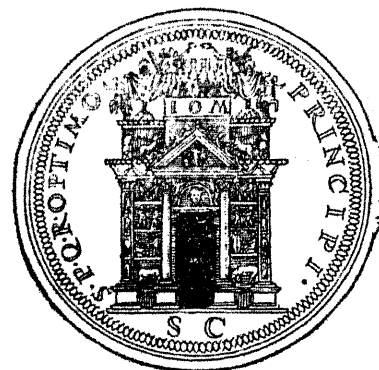


Tarquino Prisco hizo voto de hazer este templo, y edificole despues Tarquino el Soberuio de figura quadrada y çien pies de largo cada lado contres ordenes de columnas, como lo muestra Iano en sus monedas, y se hallan y veen ençima del frontespicio tropheos, carros triumphales, victorias, palmas, coronas de laurel, y otras muchas esculpturas que muestran la exçelencia dela labor deste templo. Tengo otro medallon de Iupiter Vltor o Vengador, que hizo batir Alexandro Seuero hijo de Mammea que representa à Iupiter en su templo. Y otras de Iupiter Olympico tornando

nando que hizo hazer Augusto, como mas amplamete se vera en el libro de mis antiguedades de Roma.

TRAIANO.

BRONZE.



ALEX. SEVERO.

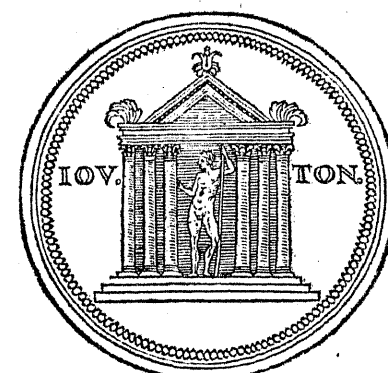
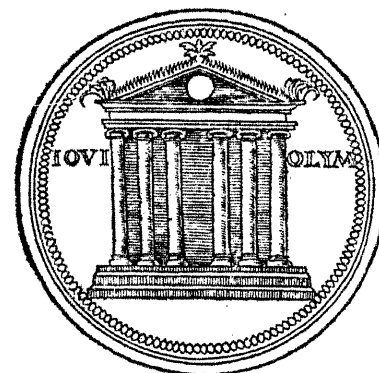
BRONZE.



A V G V S T O.

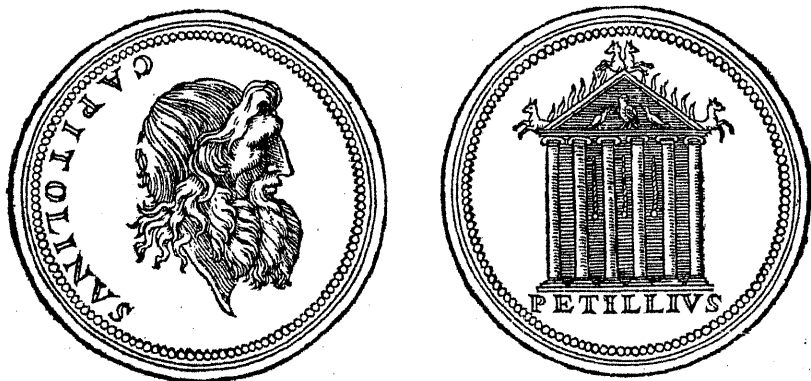
P L A T A.

P L A T A.



DE LA RELIGION DE
MEDALLON DE PETILIVS.

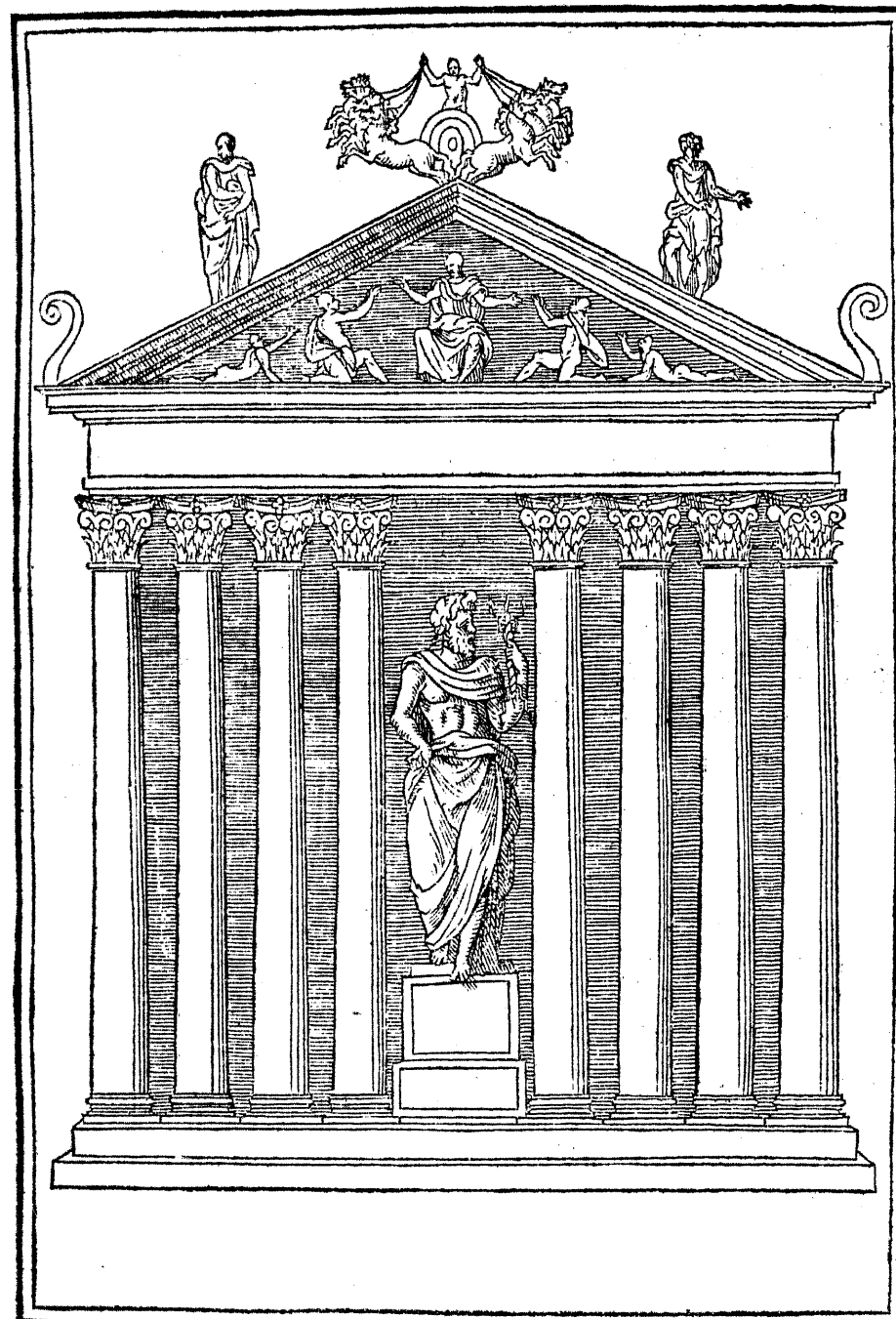
P L A T A



Quiero antes de començar otra cosa poner de-
lante vn templo de Iupiter, sacado del antiguo, que
me dio dias ha el Señor Iacobo Estrada Antiquario
Mantuano, conel de Iano quadriforme que puse arri-
ba. Porque es cosa difficultosa facar la verdadera he-
chura de los templos consagrados à los Dioses por las
pequeñas monedas que hizieron batir los Emperado-
res por ser las lineas tan delicadas que à penas y con
mucho trauajo se puede conoçer la orden de las co-
lumnas conque los edificaron los antiguos architectos.
Y por esta sola causa los he hecho poner à qui de la
propria forma y figura que me los dieron amigos mios
muy escudriñadores y amadores de la sacro sancta an-
tiguiedad. Bien se pudieron facar mas, entre las mu-
chas medallas que tengo, pero la esperança de poner-
los en el libro de las antigüedades de Roma me de tie-
ne y no lo dexa poner aqui.

EL

EL TEMPLO DE IVPITER
sacado del antiguo.



*Costa del
Templo de
Iupiter.*

*Riquezas y
vasos.*

*Seis taças
de esmeral
da.*

*Manto de
purpura.*

*Libros de
las Sybillas.*

*Aguila con
sagrada à
Iupiter.*

Todos los historiadores dicen que gasto Tarquinio el Souerbio en hazer este templo ochenta mill marcos de plata, no contando los ornamentos sumptuosos que les dio, entre los quales dio vna estatua de oro de diez pies dealto, feystaças de esmeralda, seis vasos murrhinos, que truxo Pompeo de Asia en su triumpho, y los dio à este templo. Auia tambien vn manto de lana teñido en purpura, que deshazia todas las ropas del Emperador Aurelio y las boluia de color de çeniça, por el gran resplendor que deste salia. Dizen que los Indios que moran muy dentro de la India mayor se le presentaron al Rey de Persia, y el despues se le embio à este Emperador. Debajo de este templo estaua el cofre donde guardauan los libros de las Sybillas, diez hombres Romanos deçemviros llamados. En este templo auia vn retrete donde no podian entrar, sino solos los Sacerdotes, y tres capillas de vna mesma hechura, como dize Alicarnaseo. En la de en medio estaua Iupiter, en la dela mano derecha Minerua, y en la dela yzquierda Iuno. Y Plinio dize que vio en el vn perro de bronze lamiendose vna llaga de esotraña hechura, y marauiloso artificio.

No quiero passar adelante sin dezir, que el Aguila entre otros muchos fue el prinçipal de los animales consagrados à Iupiter, dando à entender, que assi como el Aguila es reyna de todas las aues, assi Iupiter fue señor y capitan de todos los Dioses, por lo qual por marauilla los antiguos Griegos y Romanos pintaron à Iupiter sin su Aguila, como se paresçe en vna infinidad de monedas.

ALE X

ALEXANDRE REY DE LOS EIROTAS.

P L A T A .



Quiero aduertir, el Lector que no estuuiere muy experto en las cosas antiguas, como para representar à Iupiter Iuno y Minerua, solian los antiguos pintar el Aguila por Iupiter, el Pauon por Iuno, y la Lechuça por Minerua, qual se paresçe en la medalla de Antonino Pio, por ser estas aues consagradas à estos Dioses.

*Symbols y
diuinas de
Dioses.*

ANTONINO PIO.

B R O N Z E .



F 3

En la figura del Pilo antiguo que se pone abajo esta Iupiter à compañado de su Aguila, y Iuno de su Pauon, y assiste Neptune con su tridente o cayado de tres puntas, al sacrificio que les presenta Mercurio con su gale-ro o sombrero con alas en la cabeça y los talaes en los pies, abajo diremos que significauan estas cosas.

FIGURA SACADA DEL PILO

antiguo de Marmol que esta en Roma.



En

En muchas de las medallas y monedas assi de con- sules como de Emperadores, se vee el Aguila de pies sobre el rayo de Iupiter. Y en otras el Aguila tiene por cabeça, la cabeça de Iupiter. Algunas se veen que lleua el Aguila sobre sus alas las cabeçaes de Iupiter y Iuno, como aue que esta particularmēte cófagrada à Iupiter.

A D R I A N O.

BRONZE.

BRONZE.



L. C O T T A.

PLATA.

A V G V S T O.

PLATA



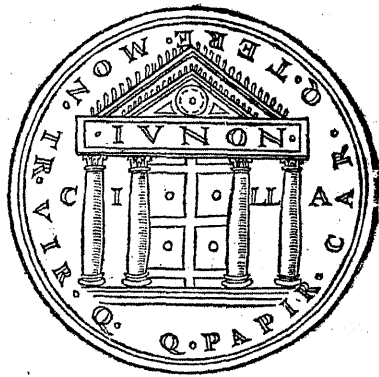
Aun

Templo de Iuno.

Aunque Iuno tenia capilla en el templo de Iupiter, no le faltava templo en Roma, que en las medallas de bronze de Augusto Çesar, se veetéplo particular fuyo adornado de quatro columnas doricas, y en el fresso del templo esta inscripcion, I VNONI. escriptos al rededor del templo los nombres de los Triumuiros de las monedas.

A V G V S T O .

B R O N Z E .



Nimas nimenos que fue señal de Iupiter el Aguila, assi lo fueron en el Pauon y Auestruz de Iuno, como lo auemos dicho arriba, y se puede ver en las medallas de Faustina, de Iulia Pia, y del Emperador Philippe, que su carro tirauan dos Pauones, por lo qual dize Ouidio,

-- *Habili Saturnia curru*

Ingreditur liquidum pauonibus aëra pictis.

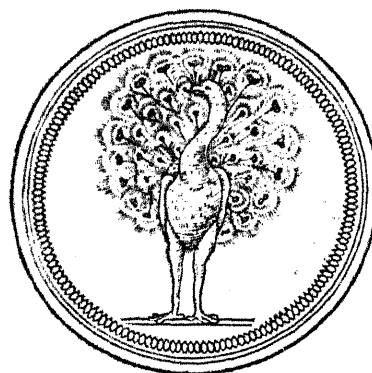
FAV

FAVSTINA.

P L A T A .

PHILIPPE.

P L A T A .



I V L I A P I A .

P L A T A .

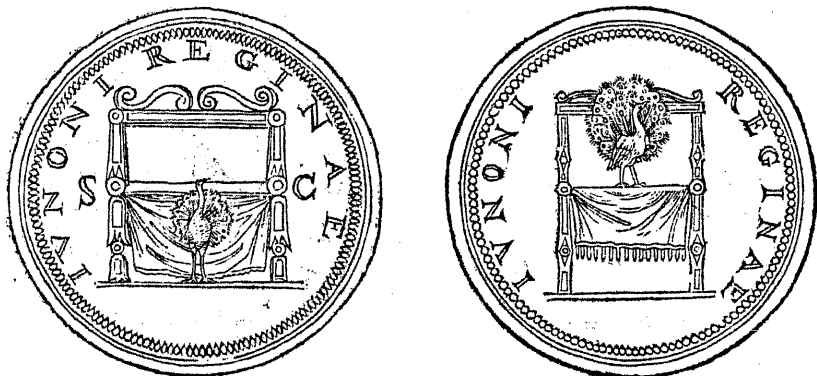
FAVSTINA.

B R O N Z E .



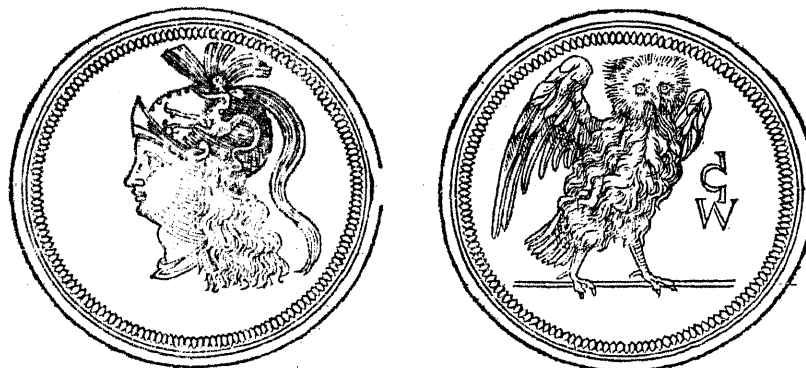
G

Divisa de Iuno Auestruz y Pauon.



A Minerua estaua la Lechuza consagrada, como lo muestran las monedas de los Athenienses, que representan del vn lado la cabeça desta Diosa armada, y de la otra vna Lechuza con este mote, ATHINA, que assi la llamauan los Athenienses à esta Diosa. Y à lo que parece en el reuerso de la primera medalla la Lechuza va sus alas estendidas volando, y lleva en los pies vn ramo de palma, significando con el buelo de la Lechusa la victoria.

MONE



Los Griegos llamaron tambien à su Diosa Minerua Victoriosa como los Romanos, quando pintauan à Iupiter con señales de Victoria en la mano derecha, y en la yzquierda vna lança en lugar de Çeptro, le intitulan victorioso. Sacase esto de las medallas de Lysimacho, vno de los herederos y successores de Alexandro Magno, donde se halla con su Diadema en la cabeça, y

dos cuernos por plumache, dando à entender (como dize Appiano) que detuvo vn brauo y furioso toro que se auia escapado de las manos de los Victimarios y sacrificadores que mandaua Alexandro sacrificar, assiole de los cuernos y matole. Por esta razon pintan sus estatuas y retratos con dos cuernos, en señal de mucha honrra.

L Y S I M A C H O.

P L A T A.



L Y S I M A C H O.

P L A T A.



La guarda de la Çiudad estaua en particular cometida y encomendada à Iuno, Iupiter y Minerua, y por esto manda Pollio en los libros de su Architeçtura, que el lugar mas alto y donde mejor se pudiesen ver las murallas de la Çiudad fuesse dado y señalado para edificar los templos de Iupiter y destas dos Diosas.

Agora pues para boluer al proposito que dexamos de Iupiter que la loca supersticion de los Gentiles adoro por Dios omnipotente, sabian que los Romanos y Griegos, no se contentaron de consagrar sola el Aguila, aunque es señora y Reyna de todas las aues, pues tambien le dieron el muruecho. Y le llamauan Iupiter Amon, quando yua cauallero en vn muruecho con su çeptro en la mano derecha. Tomose este nombre del arena que los Griegos llamauan (Amos) Y esto quiso dezir Plinio en el dozeno libro de su historia hablando del amomaco. *Ergo (dize) Aethiopia subiecta Africa ammoniaci lachrymam stillat in arenis suis, inde etiam nomine Ammonis oraculo, iuxta quod gignitur arbor.* El que interpreto al Poëta Arato en Latin, que vnos dizen que fue Balso, otros Germanico Çesar, escriue que llevando su exercito Libero Padre por Africa murieran todos de sed, sino fuera porque vn carnero le guio donde auia mucha agua, y en recompensa desto le hizo immortal, y vno de los doze signos del Çielo, y edifico vn templo, muy sumptuoso donde hallo el agua, nueue jornadas de Alexandria, lugar muy arenoso y lleno de sierpes y culebras. Y de la arena tomo el sobre nombre de Amon, como arriba diximos. Quien lo quisiere ver mas amplamente, lea el quarto libro de Quinto

*Iupiter
Amon
porque.*

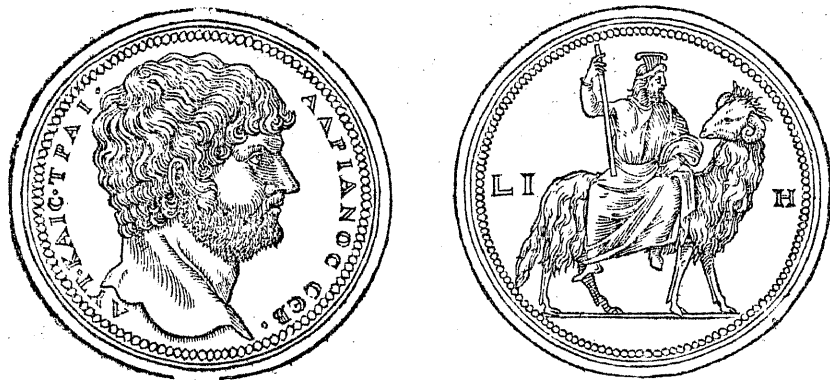
*Adoraciõ
y templo
de Iupiter
Amon.*

Curtio, o el decimo septimo de Diodoro Syculo. Y si mejor y mas largo el terçero de Arriano de las cosas de Alexandro Magno.

MEDALLA DE ADRIANO

BATIDA EN GRECIA.

BRONZE.



La Cabra estuuo tambien confagrada à Iupiter, por auerse criado este gran Dios con vna cabra, y de donde tomo el sobre nombre de *Aëgiuchus*, Y en Griego *αἰγιόχος*, sobre nombre de Iupiter muy vsado entre los Griegos: no queriendo entender otra cosa, sino la cabra de la Nimpha Amalthea que crio à Iupiter à sus tetas. Sobre esto dize Germanico Çesar en sus versos que traduxo de Arato lo que se sigue.

-- *Illa putatur*

*Nutrix esse Iouis, si verè Iuppiter infans
Vbera Creteæ multæ fidißima capre,
Sydære quæ clæro gratum testatur alumnum.*

Lo

Lo qual declararon en los reuerfos de sus monedas los Emperadores Philippo y Valeriano, en las vnas pusieron, vna cabra sola con el mote al rededor que dezia IOVI CONSERVATORI AVGVSTI. Y en otras vn Iupiter niño cauallero en vna cabra con el mote, IOVI CRESCENTI.

PHILIPPO.

PLATA.



VALERIANO.

PLATA.



Y no se contentaron estas locas y supersticiosas naciones con esto, porque le pusieron tantos titulos y nombres diuersos, como nosotros damos à nostro solo Redemptor y maestro, llamandole vnas vezes victorioso, creyendo que el hazia ganar las Victorias, pintandole entonçes con la Diosa Victoria en la mano derecha, y en la yzquierda el Çeptro insignia de su Imperio. Otras le coronaua la Victoria de laurel, como al que da la victoria. Y desta manera le tengo yo grauado en vna Calcidonia antigua poco menor que vna medalla, piedra que fue antiguamente confagrada à Iupiter

Varios
titulos de
Iupiter.

medalla,
piedra que fue antiguamente
confagrada à
Iupiter

Iupiter, tirador de Rayos, porque della se saca lumbre, como lo vemos en las llaues de los Arcabuzes.

CALCEDONIA ANTIGVA.



MEDALLA GRIEGA. DOMICIANO.

BRONZE.

BRONZE.

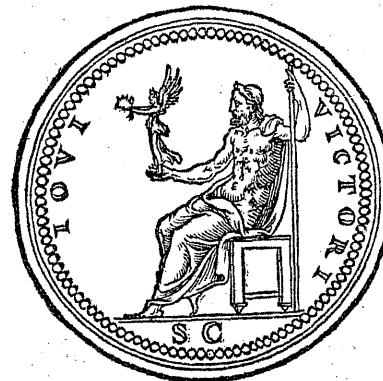


MRAC

MARCO AVRELIO.

BRONZE.

BRONZE.



La figura destas monedas representa à Iupiter desnudo de la çintura arriba, de alli abajo vestido, queriendo significar con esto en su mistica y oculta Theologia, que las cosas de arriba han de estar descubiertas à los Dioses, y encubiertas alos hombres. Alexandro hijo de Mammea en las monedas que hizo batir en Greçia, nos muestra todos los poderes y deidades deste Dios: enel lado de la cabeça, esta este mote abreviado por letras que dize assi, ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΡ ΚΑΙΣΑΡ ΜΑΡΚΟΣ ΑΥΡΕΛΙΟΣ ΣΕΒΑΣΤΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ. Los Latinos las bueluen: IMPERATOR CÆSAR, MARCVS AVRELIVS, AVGVSTVS, ALEXANDER. Enel reuerso de la medalla esta Iupiter, assentado en medio de los quatro elementos, en la vna mano vna lança, y la otra tiene puesta sobre la cabeça de su Aguila, y los dos carros çelestiales del Sol y la Luna, que son los que gouiernan todas las cosas à los lados altos. Y tiene tambien debajo de sus pies otras dos esta-

H

tuas a los lados, que significan los dos elementos agua y tierra, esta rodeado del Zodiaco en que estan los doze signos del Çielo, como se diuifa todo muy aplaner en la medalla, saluo el mote que esta dentro tan gastado, que no he podido sacar del sentido.

ALEXANDRO MAMMEA.

BRONZE.



Los Griegos pusieron à Iupiter muchos sobre nombres y aun los de Çaragoça (como dize Tito Liuiο en el quarto libro de su tercera Decada) tenian vn templo de Iupiter Olympio y Eleo, por otro nombre muy çelebre por los oraculos y respuestas que alli se dauan al principio de su fundaçion. Y despues por los juegos publicos y regozijos que se hazian en el campo de Pifa en Elida de donde le vino el nombre de Iupiter Eleos, como se puede ver en la medalla Griega de mas abajo que tiene al lado derecho la figura de la cabeça de Iupiter con este mote Griego, ΖΕΥΣ ΕΛΕΥΟΣ, IVPITER ELEVS, quiere dezir. El reuerso tiene sus rayos y

yos y Aguila con esta inscription, ΣΥΡΑΚΟΙΩΝ. que da à entender como los vezinos de Çaragoça en Syçilia, tenian grandissima deuoçion con Iupiter Eleo, a quien auian dedicado vn templo bellissimo, y hecho batir mucha desta moneda para eterna y perpetua memoria de este Dios.

MEDALLA DE LOS SYRACVSANOS.

BRONZE.

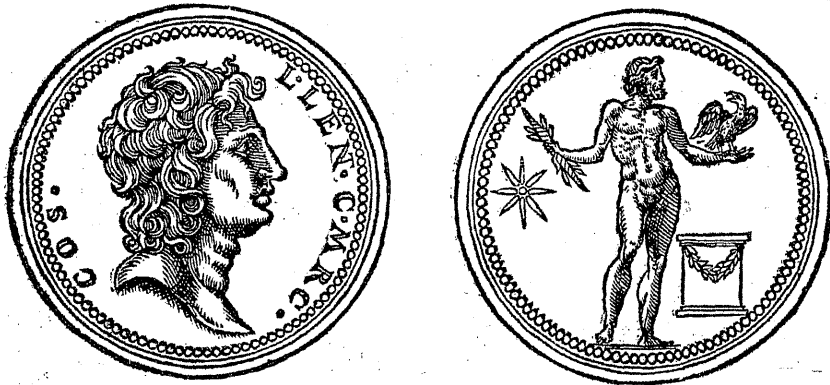


Entre las medallas de plata que hizieron batir Lucio Lentulo y Cayo Marcello Consules se halla junto con la cabeça de Iupiter este mote abreuado, LVCIO LENTVLO CAIO MARCELLO CONSVLIBVS. Y en el reuerso esta Iupiter con su rayo en la mano derecha, y el Aguila en la yzquierda, vn pequeño altar delante, y la estrella salutifera de Iupiter, que es la segunda de las que llaman erratiles, quiriendo dar a entender por todas estas cosas vn sacrificio que hizieron estos Consules por applacar à Iupiter, y limpiar su Çiu-

Strella de Iupiter.

60 DE LA RELIGION DE
 dad de peccados, quando cayo vn rayo sobre el templo que estaua en el Capitolio de Roma.

MEDALLA DE L. LENTULO Y
 CAIO MARCELLO CONSVLES.
 P L A T A



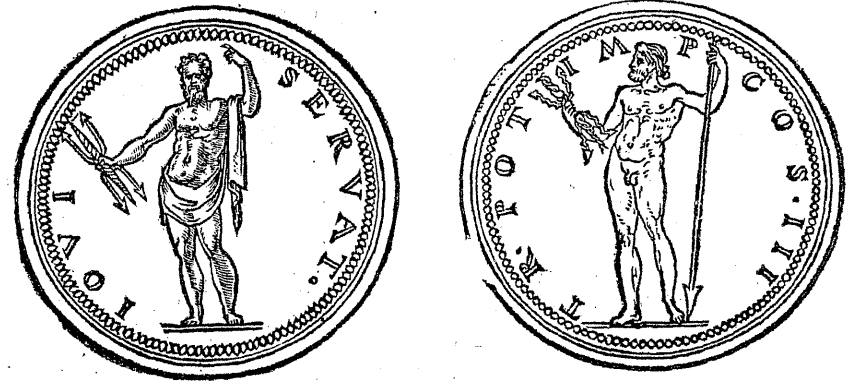
Diferencias de imaginos de Iupiter.

Muy differentemente pintauan los antiguos la imagen de Iupiter saluador, de la del mesmo conseruador, aunque las mas vezes, era como querian los Príncipes o los pintores y escultores, poniendole à las vezes en la mano derecha vn rayo, y en la otra vna lança. Otras vezes se pintaua el Emperador de bajo del Rayo de Iupiter, para dar à entender, que estaua debajo de su proteçion y amparo. Arratos le pintauan, con vna Victoria en la mano puesto de pies sobre vna bola que parece quiere poner vna corona de laurel al mesmo Iupiter, y el Aguila à su pies con este rotulo al rededor, IOVI CONSERVATORI AVGVSTORVM NOSTRORVM.

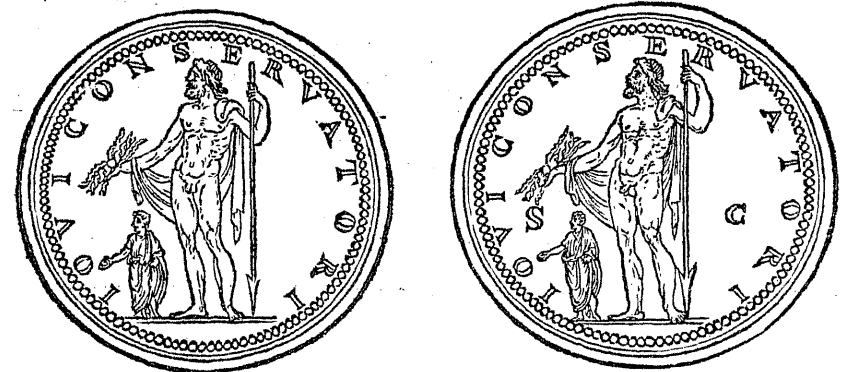
DOMI

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 61

DOMICIANO. ANTONINO PIO.
 P L A T A P L A T A



G O R D I A N O.
 B R O N Z E. P L A T A.



H 3

MAXIMIANO.

P L A T A .



LICINIO.

P L A T A .



Los demas sobre nombres de Iupiter se hallan en las medallas de los Emperadores que pondremos aqui bajo , que segun creyan tenian variedad de poderes, y assi le intitulauan y pintauan diuersamente, vengador vnas vezes, defendedor y tirador de Rayos, otros guarda stator, Anzur o Axur, haziendo à Iupiter vengador la honrra que hazian al Dios Marte vengador, porque castigaua las cosas malas del mundo como señor.

GORDIANO.

P L A T A .



ALEX. SEVERO.

P L A T A .



Iupi

Iupiter stator fue assi llamado porque todas las cosas estauan en pie segun creyan los antiguos por particular gracia y merçed deste Dios. Ciçeron en la Oration que hizo antes de cumplir su destierro , dize otras palabras como estas, O tu Iupiter stator con muy justa causa llamado de nuestros ante passados, estableçedor y mantenedor deste Imperio de los muros de tu templo que esta enel palaçio que edifico Romulo, despues de vèçidos los Sabinos , heyo algunas vezes rechaçado y desbaratado las enemigas empresas de Catilina, supplicote que ayudes à esta Republica Romana à toda la Çiudad, y fauorezcas mis fortunas.

Iupiter stator porque.

GORDIANO.

P L A T A .



DIOCLECIANO.

P L A T A .



Neron y Vespasiano Emperadores le llaman Iupiter custos Iupiter guarda, como se vee en sus medallas. Del habla Seneca, enel segundo libro de sus questiones naturales, desta manera : *Quem nos Iouem, intelligunt custodem, rectorémque vniuersi.* Y aun tambien en las medallas de Adriano esta Iupiter assentado en su trono, conel

Iupiter custos.

rayo

rayo en la mano derecha, rodeado destas palabras, IVPITER CVSTOS. El Emperador Vespasiano las hizo batir de figura y mote diferente que dezia IOVIS CVSTOS.

NERON.

O R O .



VESPASIANO.

P L A T A .



Por toda Italia llamauan à Iupiter Anxurus, especialmente en la campaña, pintauanle, como niño sin barba. Del haze mençion Vergilio, enel octauo libro dela Æneida.

*Circæumque iugum, queis Iupiter Anxurus aruis
Præsidet.*

Y desta manera esta pintado en vna medalla de Pansa. Del vn lado esta asétado Iupiter en su trono que tiene en la mano derecha, vna patera o plato y su çeptro en la otra coronado de ramas de ençina o oliuo, que no lo puede bié determinar por ser la medalla pequeña, que apenas se diuisan las figuras, verdad es que Phurnutus afirma que solo Iupiter se coronaua cõ ramas de oliua, porque siempre esta verde, y tira algo al color del çielo.

MEDA

MEDALLA DE PANSA.

P L A T A .



Nimas nimenos como en Roma auia templo confagrado à Iupiter saluador y conseruador, doç de los muchos sobrenombres y titulos deste Dios, auia en Alexandria otro confagrado à Augusto Çesar, conseruador que llaman los Griegos Σεβαστός σωτήρ, guarda de los nauegantes de figura quadrada, retrato natural del de Iupiter Capitolino, como lo cuenta Philon à Caio Çesar enel libro de su embaxada y legaçion. Estaua este templo edificado frontero el puerto, y era muy grande alto y sin par lleno de muchas offrendas, tablas de pinturas, excelentes estatuas de maravilloso artificio y todo dorado al rededor y plateado, muy espaçioso, adornado de muchos portales y galerias, para passearse, con vna hermosissima Bliotheca e libreria, acompañada de grandes salas, patios bosques y corredores grandes, que hazian el lugar sumptuosissimo y daua gran contentamiento a los marcantes, y les ponía grande esperanza de llegar à puerto de saluo, quando querian de-

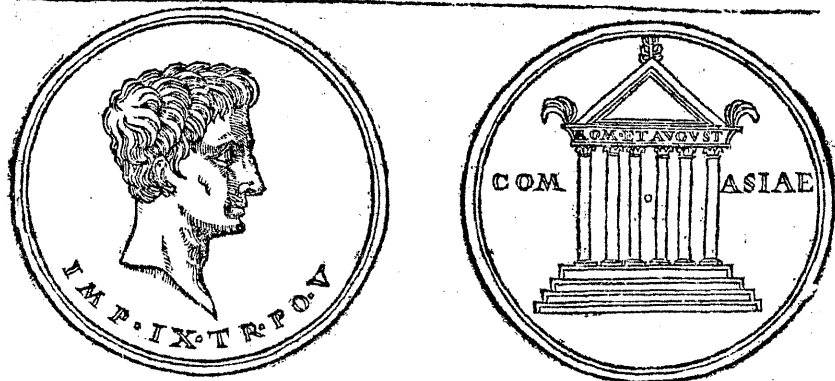
*Templo de
Augusto
Çesar ri-
quissimo.*

*Libreria
grandis-
sima.*

sembarcar en Alexandria. Muchos otros templos tenia Augusto Çesar, en las otras partes del mundo, despues que fue puesto en el numero de los Dioses, para mostrar su eterna Deydad, como se puede ver en las monedas batidas en su honor.

AUGUSTO.

P L A T A

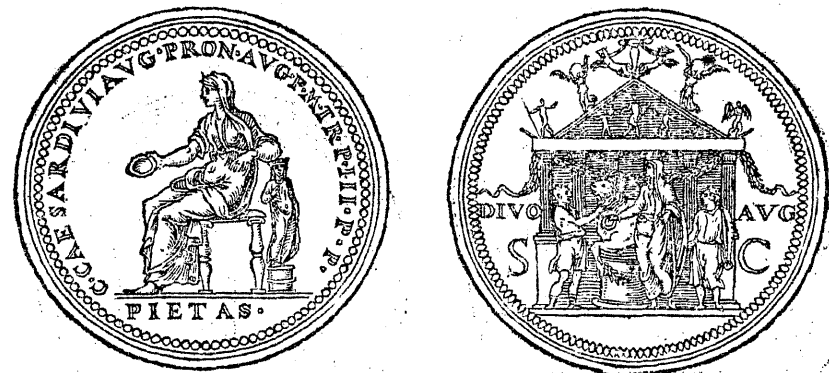


En Roma començo Tiberio Çesar à hazer vn templo de Augusto, y acabole y confagrole Caio Çesar Caligula haziendo officios llenos de religion y piedad. Pareçense en los reuerfos de sus medallas, la figura de la piedad assentada, vna taça en la mano derecha, y la yzquierda puesta sobre la cabeça de vn moçuelo, dando a entender, quan bien se descargaua Caligula de la obligaçiõ que tenia à sus padres con este mote al rededor abreuado q̄ se puede leer à la larga desta manera, CAIUS CÆSAR, DIVI AVGVSTI PRONEPOS, AVGVSTVS, PONTIFEX MAXIMVS, TRIBVNICIA POTESTATE TERTIVM PATER PATRIÆ. Y debajo de los pies de la piedad, esta palabra sola

sola, PIETAS. El otro lado representa el templo de Augusto ya puesto entre los Dioses, en medio del qual esta vn altar, sobre el qual vn Victimario o sacrificador, tiene derribado vn buey para sacrificar. Y delante del altar esta vn sacerdote que parece offresçe el buey en sacrificio, con vna taça en la mano derecha, y à sus espaldas esta vn moço de sacrificios con vn vaso para resçebir la sangre de la victima quando la aya muerto el victimario, o por mejor dezir carnicero del templo y Dioses.

CALIGVLA.

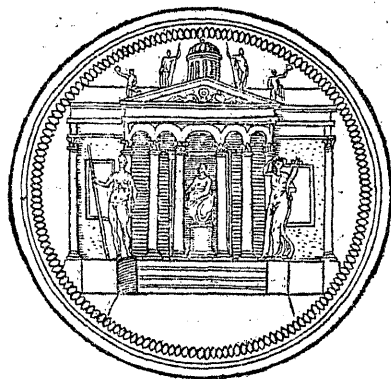
B R O N Z E.





MEDALLONES DE TIBERIO.

B R O N Z E.



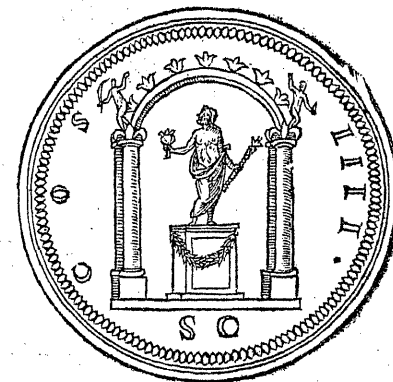
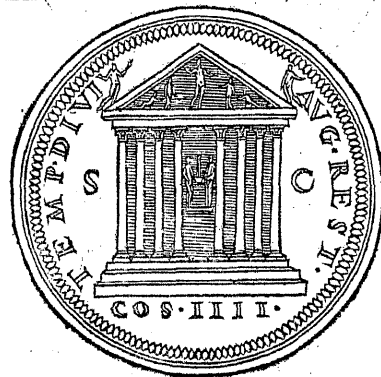
No mucho tiempo despues se començo à caer el templo de Augusto y viendolo Antonino Pio, lo mando a dereçar, y tornar à edificar como lo dio a entender en sus monedas de oro, y plata, y medallas de bronze, que tienen este mote. **TEMPLVM DIVI AVGVSTI RESTI**

RESTITVTVM. Y no le pareció à este piadoso Principe auer hecho mucho en esto, pues hizo tambien otro templo à honrra de su predeçessor Adriano en reconocimiento de la merced que le auia hecho. El templo era de la figura que representa la moneda de abajo.

ANTONINO PIO.

B R O N Z E.

B R O N Z E.



Antes de passar à delante os quiero dezir, que demas y aliende de los muchos templos, que se hizieron à honrra de Augusto Çesar, se le hizieron por todo el mundo muchos altares, para mas afirmar su eternidad y deydad, con esta palabra sola, **PROVIDENTIA.** que no queria dezir otra cosa, sino que pues era Dios immortal les diesselo que auian menester.

Altares de Augusto Çesar.

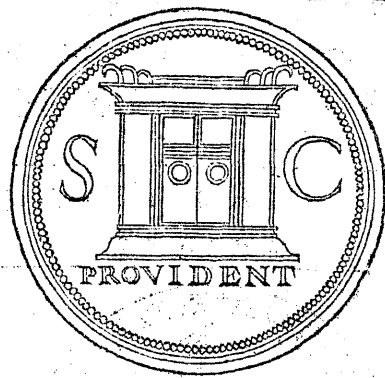
AVGVSTO.

BRONZE.



VESPASIANO.

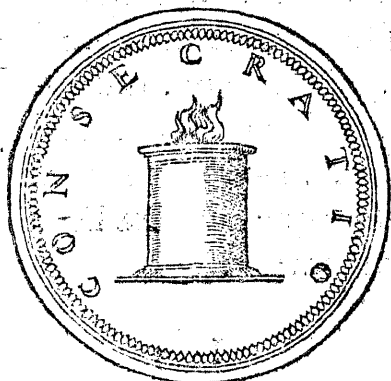
BRONZE.



En todas las monedas de los Emperadores que fueron canonizados y puestos en el numero de los Dioses immortales se hallan aras y altares en memoria de su dichosa deificación.

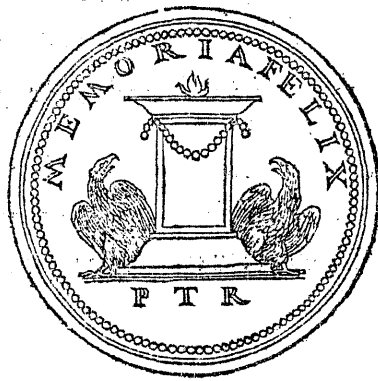
AVGVSTO.

PLATA.



CONSTANTINO.

BRONZE.



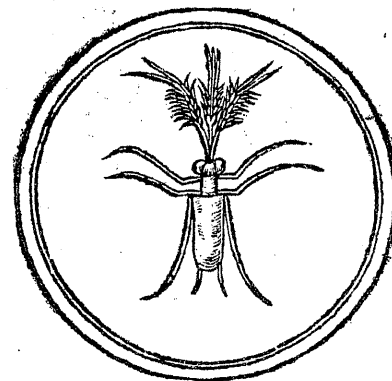
Providencia que.

La Prouidencia segun Apuleio, en el libro de la doctrina de Platon, es vna diuina sentençia que conferua y guar

y guarda la prosperidad de aquel que toma su cargo. Otros dixeron que mira alo por venir y lo prouee. Epicuro fue de oppinion contraria diciendo que los Dioses no tenian cuenta ni cuydado de las cosas que hazian los hombres.

Entre otras piedras grauadas que guardo en reuerençia de la sancta antigüedad, tengo vn Iaspe en que esta esculpida y grauada la diuina y simbolo de la Prouidencia que es vna hormiga con tres espigas de trigo en la boca, hallada quinze pies de bajo de tierra, quando hazia sacar los çimientos de vna de las torres de mi casa de la Magdalena, que por ser diuina tan rara y digna deser vista la hize poner aqui.

IASPE ANTIGVO.



Quatro libros escriuio Plotino de la Prouidencia, donde euidentemente muestra que los Dioses gouernan quantas cosas ay grâdes y chicas, quien lo quisiere ver lealos y hallara todas las sentençias de los Philosophos que tratan de la prouidencia del Dios dela Naturaleza. Voluamos à nuestra Prouidencia que los anti-

Plotino.

guos

guos creyeron ser Diosas. Buen testiguo es Ciceron en el libro de la naturaleza de los Dioses, y su imagen que es como de vna Matrona muy cubierta con su manto en pie con vn çeptro en la vna mano, y con la otra muestra vna bola que esta à sus pies, dando à entender que gouierna à todo el mundo, como muy buena madre de todos. Assi la pusieron Trajano y Pertinaz en sus mone das, aunque la de Pertinaz muestra la bola que esta en alto con las dos manos, mas el sentido es todo vno.

TRAIANO.

BRONZE.



PERTINAZ.

BRONZE.



Tito Vespasiano la hizo pintar con vn Timon de nao y vna bola, significando con esto, el gouierno de todo el mundo. Antonino Pio, quiriédo representar la Prouidencia de los Dioses, la pinta en vn rayo, acompa ñado de las faetas de Iupiter. Maximiano, pone dos ma tronas, con vna espiga de trigo cada vna en la mano con esta inscriçion, PROVIDENTIA DEORVM QUIES AVGVSTORVM. Dando à entéder que con el ayuda y prouidenciã de los Dioses, auia dado tábuena orden

orden en los trigos, y puesto tan buen recaudo en el pan que la Çiudad se auia mucho aprouechado, y los Au gustos tenian reposo. Alexádro Seuero represento esta Diosa con vn cantaro lleno de espigas de trigo. Probo y Florianio en vna muger cubierta, que tiene vn globo o bola debajo de su mano derecha, vn çeptro y vn cuerno de abundançia en la yzquierda.

TITO.

BRONZE.



MAXIMIANO.

BRONZE.



CARACALA.

BRONZE.



ALEX. MAMEA.

BRONZE.



PROBO.

P L A T A

FLORIANO.

P L A T A



Loca superstición de los Romanos canonizar los Emperadores.

Mas boluamos ala eternidad, y primero por no perder mi trabajo, dire que aquella loca superstición de los Romanos se estendió à tanto, que canonizauan sus Emperadores des pues de muertos, aunque vuiessent y rannizado, y mal tratado el Senado y pueblo Romano, vsurpado reynando y en sus monedas el nombre de muy buen Príncipe dador de la paz, restaurador de la Ciudad de Roma, y otros tales titulos, contra razon y iusticia tomados, como se vee ala clara en Luçio Septimo Seuero hombre barbaro y sanguinolêto que de vn simple soldado, vino à subir tan alto, como ser Emperador de Roma, elqual para acauar mas faciimente sus empressas engaño aleuosamente à Claudio Albino Cauallero principal y antiguo de Roma y rescibio sin vergueça ninguna los titulos honorosos q̄ el Senado solia dar a los buenos Emperadores, queriendo ser adulado, aunque ala verdad se los dio el Senado, mas por miedo que por verguença, sin merecerlo sus obras y virtudes.

Seuero de soldado emperador Romano.

SEVE

S E V E R O.

P L A T A.



S E V E R O.

B R O N Z E.

P L A T A.



Que diremos de aquel començado y no acabado monstro de la Naturaleza Claudio, que despues de muerto fue tambien puesto en el numero de los inmortales Dioses, delqual Neron, que le hizo dar la ponçoña conque murio dezia que por vn bocado era Dios.

K 2



Aun ya pareſce que contar y poner entre los Dioses aquellos tan famoſos, como buenos Príncipes Trajano Antonino Pio, y Marco Aurelio, que tenia alguna eſcuſa, porque ſi verdad y virtud natural auia de ſer canonizada la de eſtos le mereſcia, y ſino oyd lo que dezia aquel boniſſimo Principe Antonino, en mas eſtimo guardar vn Çiudadano Romano que matar mill enemigos ſuyos, palabra çierto llena de piedad, y digna de vn tan buen Emperador como el fue. Y aſſi el Senado le dio los meſmos titulos honoroſos para ſus medallas que a Trajano, y le hizo hazer otra tal aguja y templos en ſeñal de ſu diuinidad.

*Sentencia
famoſa de
Antonino
Pio.*

*Aguja de
Antonino.*

ANTO

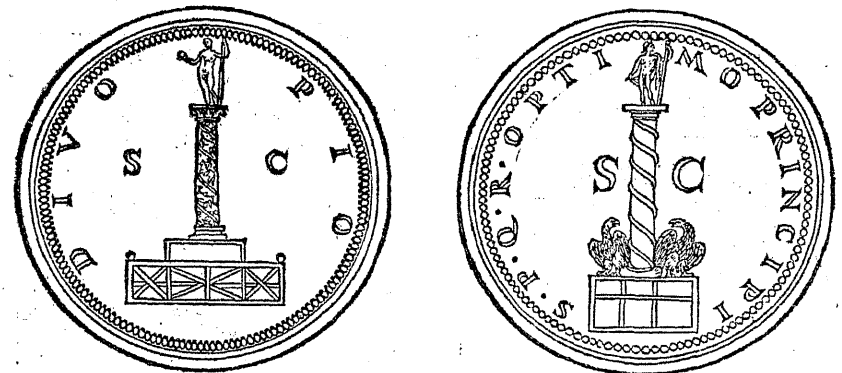


ANTONINO PIO.

B R O N Z E .

TRAIANO.

B R O N Z E .



Dicho auemos que los Emperadores despues de muertos erá canonizados y pueſtos en el numero de los Dioses, y que los Romanos les hazian edificar templos y poner altares para los adorar, despues los applacauan con matar vna ternera o vn cordero ſeñalandoles ſacerdotes y flamines en ſus templos. Eſto es lo que dize

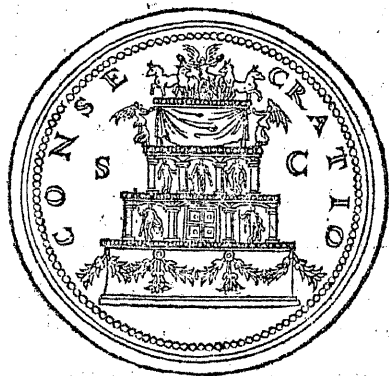
Prudencio hablando de Augusto Cesar, y de esta costumbre escribe los siguientes versos.

*Hunc morem veterum docili iam etate sequuta
Posteritas, mensa, atque adytis; & flamine, & aris
Augustum coluit, vitulo placavit & agno:
Strata ad puluinar iacuit, responsa poposcit,
Testantur tituli, produnt consulta Senatus
Cæsareum Iouis ad speciem statuentia templum.*

Quiero por dar contento a los lectores poner aqui la manera que se tenia en consagrar estos Emperadores que los Griegos llamauan ἀποθεωσις, sacada del septimo capitulo del quarto libro de Herodiano que el escribe bien ala larga, representanla estas monedas de Antonino Pio, y Marco Aurelio.

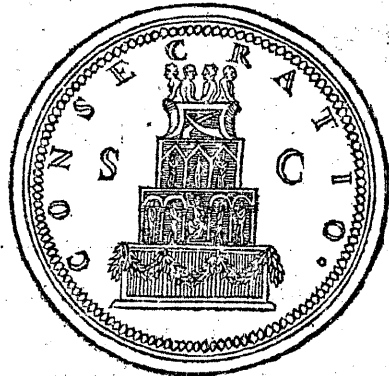
ANTONINO PIO.

BRONZE.



M. AVRELIO.

BRONZE.



*Manera
de canonizar
los emperadores
Romanos.*

La forma que en esto se guardaua es esta. Tenian costumbre los Romanos de canonizar y poner en el numero de los Dioses a los Emperadores que dexauan hijos

hijos sucesores de su Imperio, despues de muertos con ciertas ceremonias que despues de acabadas hazian al Emperador Dios, y por tal era despues adorado. Toda la Ciudad se hundia agritos, suspiros y llantos, como se solia hazer en las honrras de los Emperadores, porque primero enterrauan el cuerpo del muerto Emperador con gran pompa y aparato, qual se solia hazer a los otros hombres. Despues hazian vna imagen de cera sacada al natural del difunto, laqual ponian en vna cama de marfil con sus paramentos que se ponian en alto a la entrada del palacio Imperial que estaua cubierto y entoldado de paños de brocado la imagen estaua echada en su cama, cubierta con ropa que pareçia hombre enfermo flaco y amarillo. A los dos lados dela cama estauan assentados todos los Senadores de Roma, vestidos de paño deluto, y al lado derecho estauan tambien las Damas sentadas cada vna segun la dignidad y valor de su marido o padre. Ninguna dellas lleuaua botones ni piezas de oro en la cabeza ni tampoco collares ni cadenas, sino sayas y ropas blancas a la ligera, enseñal de tristeza y dolor. Durauan estas ceremonias, no mas de siete dias, durante los quales, los medicos venian cada dia a ver el enfermo y tomándole el pulso dezian que yuan cada dia de mal en peor, y quando dezian que el paciente auia espirado, los mas illustres de los çaualleros Romanos y los mas principales y parientes Senadores, toman la cama sobre los ombros y la lleuauan por la calle sagrada al mercado viejo, a donde los magistrados y oficiales tenian costumbre de dexar sus varas y officios. A los quatro lados deste mercado auia

auia

auia gradas como de escalera donde se sentauan los mas nobles y Patriçios hijos de Vezinos y Çiudadanos, à vn lado, y las mas illustres y honrradas Damas de Roma al otro. Los quales juntamente cantauan hymnos y cantares que se suelen cantar en las honrras compuestos en llorosa y triste riña. Acabado esto tornauan a tomar la cama y lleuauan la fuera dela Çiudad à vn campo Marcio llamado: donde estaua hecho en medio del campo vn tabernaculo quadrado igual de todas partes hecho no de otra cosa que de grandes vigas muy juntas, lleno de bajo de fagotes o haçezillos de leña seca, gauillas de farnientos, paja, salitre batido, y otras materias fecas, y por defuera muy ricamente adereçado, y cubierto de coronas bordadas de oro, muchas estatuas de marfil y diuersas pinturas. Ençima de este tabernaculo estaua otro de la mesma hechura y forma y con otros tales adereços, saluo que era mas pequeño, y tenia todas las puertas y ventanas abiertas, y assi estaua el terçero y quarto, hasta el postrero saluo que como digo yuan achicandose, como los ponian vno sobre otro hasta quedar el postrero mas chico que todos. Podria se tomar el modelo deste tabernaculo de las torres que ay en algunos puertos de mar, para alumbrar a los que puieren tomar puerto de noche, y assegurarles la entrada del puerto que algunos llaman Fanales que antiguamente dezian Farotes o Pharos y nosotros Atalayas. Ponian la cama enel segundo tabernaculo y con ella gran cantidad de espeçias, perfumes, frutas, y eruas, y vnguentos de buen olor, quantos se hallauan y podian auer en todo el mundo: porque no auia

auia Çiudad ni persona prinçipal y honrrada que no procura se traer alli algun presente destas cosas, a porfia vnos de otros como postrer seruiçio que le podia hazer al Emperador difunto. Despues de auer allegado vn gran monton de olores y espeçias, que ya todo el campo olia suauissimamente bien, subian en sus cauallos y començauan à hazer vn lindo caracol al rededor deste edificio, haziendo por gentil compas vna dança o escaramuça que se llamaua Pyrrica. Los coches corrian tambien al rededor del tabernaculo, guardando la misma orden y compas de los cauallos, lleuando cada vno su cochero y guia, vestido de purpura, como si dixesse de terçio pelo carmesi, con mascararas en las caras que semejauan y retratauá los Capitanes y Duques Romanos y los Principes y Emperadores antiguos. Acabado esto el que succedia enel Imperio, tomaua vna hacha ençendida en la mano y pegaua fuego al tabernaculo, y tras el todos los demas que querian poner fuego por todas las partes del edificio: Viera des luego en vn instante arder aquel edificio en viuas llamas que la gran sequedad de los farnientos espeçias perfumes paja, no dexaua apagar antes con estas cosas se leuantaua vna llama hasta el çielo. Desde el mas chico tabernaculo que pareçia vn Torreõçillo se soltaua vna Aguila en ardiendo el fuego que por el ayre arriba subia huyédo de la llama, la qual creyan los Romanos lleuaua el anima del Emperador al Çielo, y en a quel punto le adorauan por Dios y contauan enel numero dellos, mandando le hazer templos y altares en señal de su Deydad.

M. AVRELIO.

FAVSTINA.

BRONZE.

BRONZE.

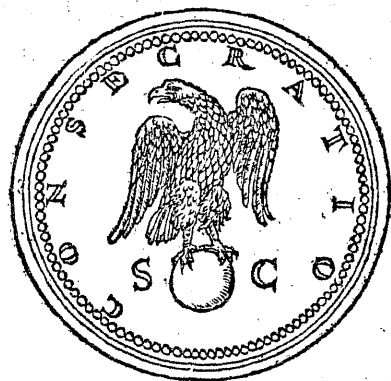


PERTINAZ.

FAVSTINA.

BRONZE.

PLATA.



Considerad assi os guarda Dios la gran vanidad y locura en que estuuo tanto tiempo ciega vna gran multitud de Romanos, que sobornauan hombres o por mejor dezir comprauan juramentos de personas que afirmassen auer visto subir el anima de Çesar, del fuego en que auia sido quemado su cuerpo, y que el Aguila de

de Iupiter la auia lleuado al çielo y buelta Dios.

Destá manera fue canonizado Seuero, y pueſto en el numero de los immortales Dioses, a quien despues tuvieron compañia otros muchos hombres y mugeres, tanto y mas bellacos que los que hazian subir al çielo por fuerça, teniendo facultad de hazer Dioses aca en la tierra, à los que para Diablos valian mas. Esta era la manera de hazer sus Emperadores immortales.

Assi que para boluer à los templos de los Dioses que dexamos atras, auiendo ya dicho las magnificençias y grandezas de los mas sumptuosos y triumphantes, que fueron el de Iupiter Capitolino, el de Augusto Çesar de Roma, y aun el de Alexandria, el famoso Panteon, y el Magnifico templo de la Paz, digamos algo del dela Diosa Diana de Epheso, que todos los Reyes Príncipes y Republicas de Asia se juntaron à hazer contribuyendo cada vno segun su renta y poder no con otro Zelo, sino de piedad y de religion, cuya grandeza riqueza y magnificençia à penas se pudo acabar en dozientos años, fundose sobre vna laguna, para assegurarle del terremoto y temblor de la tierra, por su grandeza maravillosa fue despues contado en el numero de las siete cosas o espectaculos que mas auia que ver en el múdo. El templo y estatua desta Diosa fueron harto çelebradas en las monedas de los Emperadores.

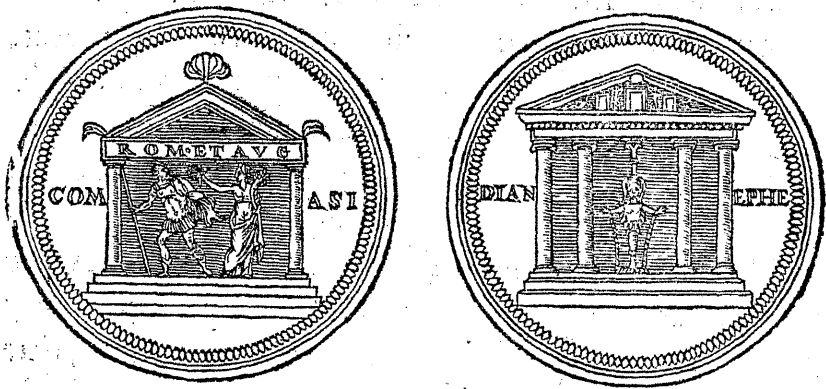
*Templos
de Diana
de Epheso.*

Milagros.

C L A V D I O .

P L A T A .

P L A T A .



Y porque la estatua de Diana que estava en este templo no se puede bien ver en la medalla de arriba, pareció me bien poner otras dos Griegas, que yo tengo de Antonino Pio, la vna y la otra de Commodo muy moço, en cuyos reuerfos se vee muy ala clara qual era esta figura, en la vna de las dos, no nos dexa el antiquedad leer mas de esta sola palabra Griega ΕΦΕΣΙΑΝ. por estar las demas letras gastadas. En la otra ay estos caracteres Griegos, ΑΡΤΕΜΙΣ ΕΦΕΣΙΑΝ. Diana de Epheso.

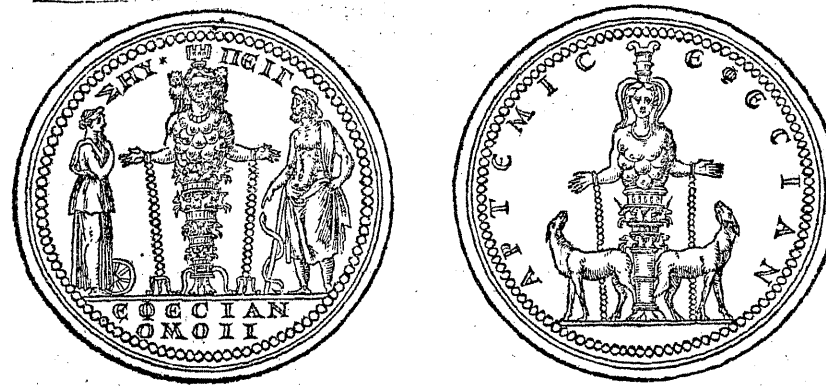
ANTO

ANTONINO PIO.

COMMODO.

BRONZE.

BRONZE.



El templo de Diana tenia quatroçientos y veynte y çinco pies de largo, y dozientos y veynte de ancho, con çiento y veynte columnas de sesenta pies de alto, que aquel maldito Erostrato quemó deseando ganar con esta maldad y bellaqueria honrra y fama immortal, y no le mintió el dado, que no se olvidara jamas su hazañosa maldad, Pero despues fue tornado à reedificar mas hermoso y triunphante que jamas auia estado, por mano de Dinocrates architecto de Alexandria. El dia que se çelebraua la fiesta de Diana, se juntauan todos los mançebos que estauan en la primera flor de su edad y las donzellas y Damas moças de toda la tierra muy bien vestidas y adereçadas yuan auisitar este magnifico templo y çelebrar la festiuidad de la Diosa. Muchas vezes acaesçia boluer à sus casas casados vnos con otros, los mas de estos caualleros y Damas.

Pintauan à Diana conforme à como creyan tenia el poder: y tan varias fueron sus figuras, como los nom-

*Descriçio
del templo
de Diana.*

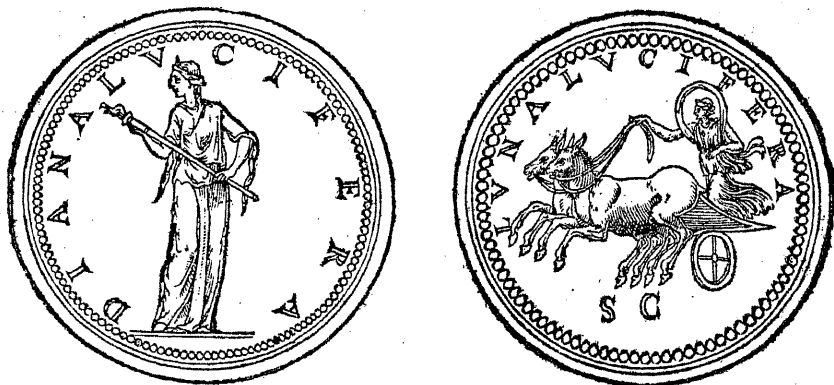
*Dinocra-
tes archite-
cto de Ale-
xandria a-
cabo el tem-
plo de Dia-
na.*

bres diferentes. Luna quando oppuesta derechamente al Sol estaua llena, figurauanla entonces, con vna hacha de çera ençendida en las dos manos, como la pinta Iulia Pia, muger del Emperador Seuero con este mote, DIANA LVCIFERA.

I V L L I A P I A.

P L A T A.

B R O N Z E.



Para probar que los nombres de Diana y Luna significauan vna misma cosa, añaadi la otra moneda de bronce de Iullia que tiene el mote siguiente, LVNA LVCIFERA. y à Diana en su carro tirado por dos çieruos, aunque muchas vezes la lleuauan dos çieruos como dize Claudiano.

Dixit & extemplo frondosa fertur ab Alpe

Trans pelagus, cerui currum subiere iugales.

Quiere dezir que Diana era Diosa de la caça, aunque el interprete de Arato dize que las çieruas estauan confagradas à Diana para dar à entender su ligereza.

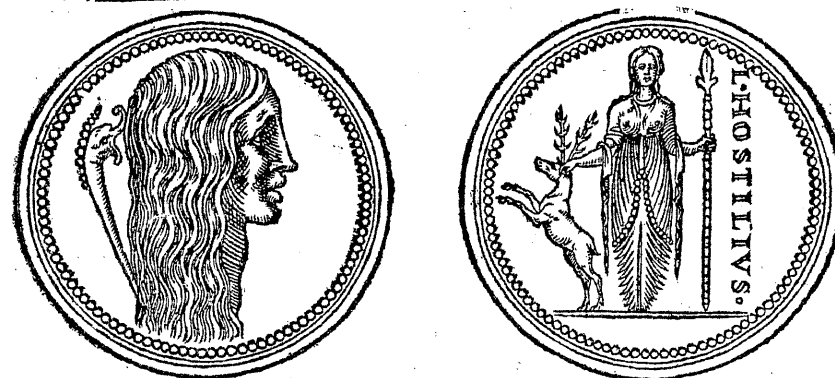
Quando Diana tenia en la mano vn venablo y vn çieruo

çieruo caue si la llamauan Ceruiçida, matadora de çieruos, queriendo dezir que mataua por su valentia los çieruos, y por esta causa la llamaron los Griegos *Ελαφιδόλος* y le confagraron como dize Plutarcho los cuernos de los Çieruos, colgandolos en los templos de Diana por mostrar que era Diosa de los venados y de los çieruos. y de Diana trate amplamente en el libro que hize por mandado del Christianissimo Rey N. S. de la naturaleza de los animales feroçes y estraños.

*Ceruiçida
Diana.*

MEDALLA DE L. HOSTILIO.

P L A T A



Traya venablo Diana para matar los Iaualis como se parece en la moneda de Geta Triumvir, que tiene de vna parte à esta Diosa, y de la otra vn perro que corre tras vn Iaualli que ella auia atrauersado con vn venablo por la espalda yzquierda.

GETA

GETA III. VIR.

P L A T A .



Quando à Diana querian los Romanos pintar como caçadora, ponianle vna aljaua su arco y flechas y vn lebrel o otro perro de caça, sin las cuales cosas apenas se puede caçar. assi la tengo yo pintada, en vna medalla de plata cuya figura es esta.

MEDALLA DE CAIO POSTVMO.

P L A T A



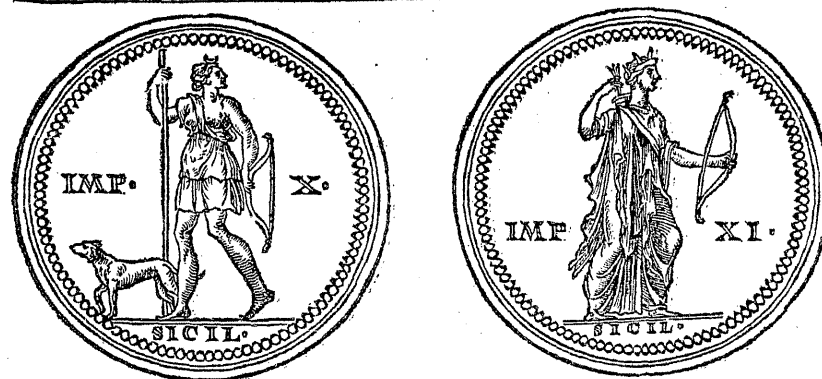
Entre

Entre las medallas de Augusto Çesar se halla vna Diana cogida la ropa para mejor andar à caça, con vn arco en la mano y en la otra vn çetro, acompañada de vn lebrel, y vnas botillas que le llegan a media pierna caçado proprio de Diana (que Iulio Poluçe llama endromides) y en el reuerso de otra medalla de Augusto la hizo pintar en abito de donzella, su arco en la mano yzquierda y con la derecha facando vna flecha del carcax para tirar, ambas adostienen estas letras abreviadas que se han de leer assi. IMPERATOR DECIES, en la vna, IMPERATOR VNDECIES, en la otra, y debajo de en trambas Dianas esta palabra, SICILIA.

A V G V S T O .

P L A T A

P L A T A .



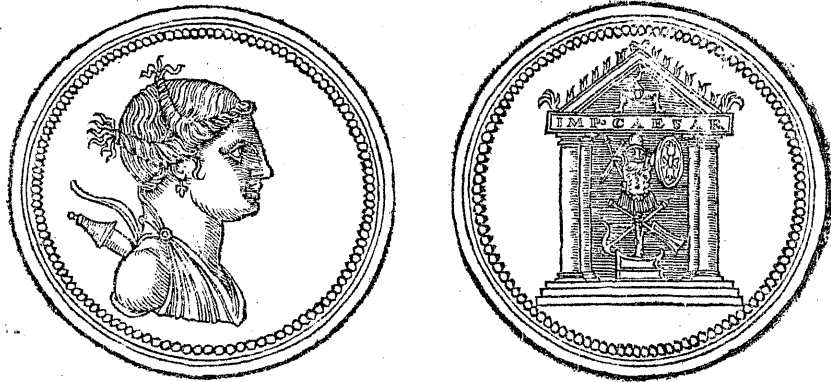
El año de mill y quinientos y çinquenta y tres se hallaron junto ala Çiudad de Tolosa muchas medallas de oro, entre las que yo vuedellas, halle vna que tiene del vn lado la figura de Diana, armada con su arco y aljaua y del otro vn templo adornado de vn tropheo naual,

M

plantado en el medio del ençima de todo este tropheo estaua como por timble vna çelada antigua conque se solian armar la cabeça y de la proa dela nao salia vn tronco con sus medios braços que tenia vestido vn coselete: en vno de los medios braços del tronco estaua colgada vna rodela y dos dardos o açagayas cruzadas en el otro. Debajo del coselete atrauesando el tronco cuelga vna anchora de vn lado, y vn gouernalle o timon de otro, que significa la Victoria que vuo contra Sexto Pompeo, por la qual Augusto Çesar gano à Siçilia, entiende se esto de las tres piernas, por las que estan en el frontispicio del templo de Diana que fueron las armas y diuisa de Siçilia, con este mote o diuisa, IMPERATOR CÆSAR. escriptas en el fresso del templo, como si diesse el Emperador Augusto graçias ala diosa por la Victoria que auia alcançado de sus enemigos.

MEDALLA DE AVGVSTO.

O R O.



Entre las monedas que se batieron en fauor y honrra de Marçello se vee en vn reuerso de vna vn Sacerdote en el famoso templo de Diana que auia en Siçilia, presentando ala Diosa vn tropheo en señal de hazimiento de graçias por la Victoria que auia alcançado de la Çiudad de Çaragoça en aquel Reyno, de cuyos despojos sacó tantas o mas riquezas que sacaron los Romanos de la gran Çiudad de Cartagena.

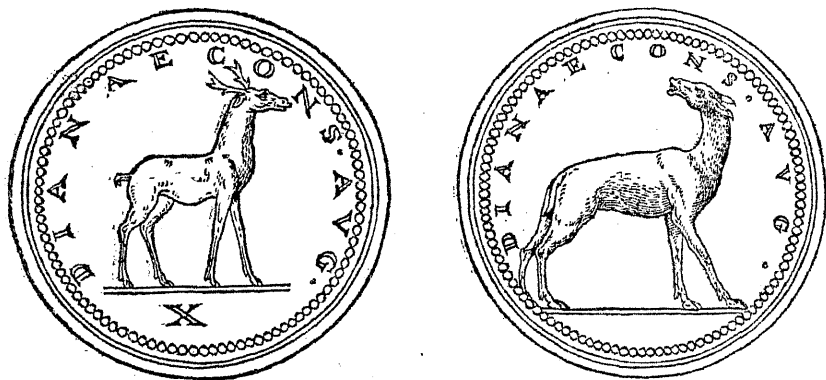
M A R C E L I N O.

B R O N Z E.



A Diana se sacrificauan Çieruos y Çieruas, Gamos y Toros animales consagrados à esta Diosa, quando la querian tener contenta y paçifica, como se puede conoçer de las medallas Griegas y Latinas que yo he hecho retratar à qui para confirmacion de lo que arriba digo.

Animales de Diana.



Strabon enel catorzeno libro (*De situ orbis*) dize que en la Isla de Icaria, auia vn templo de Diana llamada Tauropolon. Y Tito Liuiio enel quarto libro en la quinta Decada le llama tambien Tauropolum. Y los ritos y sacrificios que se hazian ala Diosa Tauropolia. Aunque Dionisio en su libro del sitio de la tierra, dize que nunca à Diana nombro y llamo na die Tauopola, pero por los muchos Toros que auia en las dehesas de aquella prouincia, donde era ella Reyna y señora la llamauan Taurica, cosa que pareçe verdadera, y pareçelo mas, si se miran bien y attentamente las medallas Griegas que yo mando poner aqui que tienen las palabras Griegas que se figuen. ΕΡΕΤΡΙΣΩΝ ΔΑΜΑΣΙΑΣ.

ME



Segun esto se puede afirmar sin verguença que los nombres de Tauropolos, que llamauan à Diana, y el de Tauropolium, de los sacrificios que se le hazian, se tomaron y inuentaron porque el Toro estaua tambien consagrado à ella, como los çieruos y perros. El primer sacrificio que se hizo à esta Diosa (como cuenta Diodoro) enel terçero libro de su historia, fue por mandado de vna Reyna de las Amazonas, Prinçesa virtuosa que hazia exercitar cadadia sus Damas y donzellas moças en yr acaça, criandolas y acostumbrandolas desta manera atrabajar, para despues llevar mejor las armas en la guerra, y ser mas virtuosas. Laqual para dar graçias à la Diosa, instituyo y ordeno vnos sacrificios que llamo Taurouolium, aunque los auithores Griegos y Latinos han confundido estos vocablos diziendo vnas vezes Taurouolium, y otras Tauropolum y Tauropolium. Y aun Suidas llama à Diana Taurobolos por el Toro que se le sacrificaua, lo qual confirma Eu-

stacio y se vee muy alaclara en la medalla de Plata de Aulo Postumo que del vn lado representa à Diana con su media Luna cusçiente, su arco y carcax, y del otro el saçerdote con el toro para hazer sacriçio, pues esta tan claro en la medalla, no ay para que tratar mas desta materia.

MEDALLA DE A. POSTVMO.

P L A T A.



Entre los Epigrammas que ay en nuestra Gallia y Françia, prinçipalmente en la villa de Lectora, ay vn gran numero de Epitaphios antiguos y todos tratan de la madre de los Dioses, a quien los antiguos hazian sumptuosos sacriçios que llamauan Tauropolium, y otras vezes Taurouolium. Demanera que no solo à Diana y à Sybele se sacrificauan toros, mas tambien à Minerua si queremos creer à Suidas. Que sea verdad lo que digo de sacrificar Toro ala madre de los Dioses, se faca de muchos Epitaphios que ay en Lectora, los quales tengo dias ha de mano de Pero Gille hombre sabio y singular amigo de la antiguedad, que hasta la

fin

fin de sus dias no se canso de procurar saber y entender las cosas raras y singulares que la naturaleza produze por todo el mundo. De los sacriçios de Diana trate amplaméte en el lib. de los Epigrámas de toda la Galia.

En vno de los baluartes de la çuudad de Lectora.

MATRI DEVM POMP. PHILVMENÆ QVÆ
PRIMA LECTORE TAVROBOLIVM FECIT.

En esta Çuudad de Lectora en vna Iglesia de sancto Thomas ay vna columna que sustenta el altar en que esta el Epitaphio que se sigue: por el qual se entiende, que la orden de los Decuriones desta Çuudad (que nosotros podriamos llamar los Regidores della) hizo y offresçio el sacriçio llamado Tauropolium, por la salud del Emperador Gordiano y de Sabina Tranquillina su muger, y por el estado de la Çuudad ala madre de los Dioses.

PRO SALVTE IMP. ANTONINI GORDIANI
PII FEL. AVG. TOTIVSQUE DOMVS DIVINÆ
PROQVE STATV CIVIT. LACTOR. TAVROPO-
LIVM FECIT ORDO LACT. D. N. GORDIANO
II. ET POMPEIANO COS. VI. ID. DEC. CV-
RANTIB. M. EROTIO ET FESTO CANINIO
SACERD.

Yo vi vna vez vna medalla de plata de Sabina Tranquillina, y el Epitaphio que se sigue.

FVRIÆ SABINÆ TRANQVILLINÆ SANCTISSI-
MÆ AVG. CONIVGI DOMINI N. M. ANTONINI
GORDIANI PII FELICIS INVICTI AVGVSTI
DECVRIALES ÆDILIVM PLEBIS Cerialivm
DEVOTI NVMINI MAIESTATIQVE EORVM.

En

En Roma ay vn marmol antiguo esculpido à honrra de la gran madre de los Dioses, Diosã famosa, en que se haze mençion del sacrificio llamado Tauropolium: alli se puede ver la imagen de la Diosã coronada de vna torre, con vn tamborin en la mano yzquierda, asentado y puesto sobre su muslo yzquierdo, en la mano derecha vnas espigas de trigo, y ella asentada en su carro, que le tirauan dos Leones acompañaada de su Atyz que tiene vna bola en la mano y arrimado à vn pino arbol consagrado à esta Diosã, por amor que en Ida y Candia es muy adorada estimada y reuerenciada esta Diosã, y en estas dos Islas, ay grandes pinares, por lo qual dizen, que las piñas estan consagradas a esta Diosã. Marcial,

Pomas sumus Sybeles.

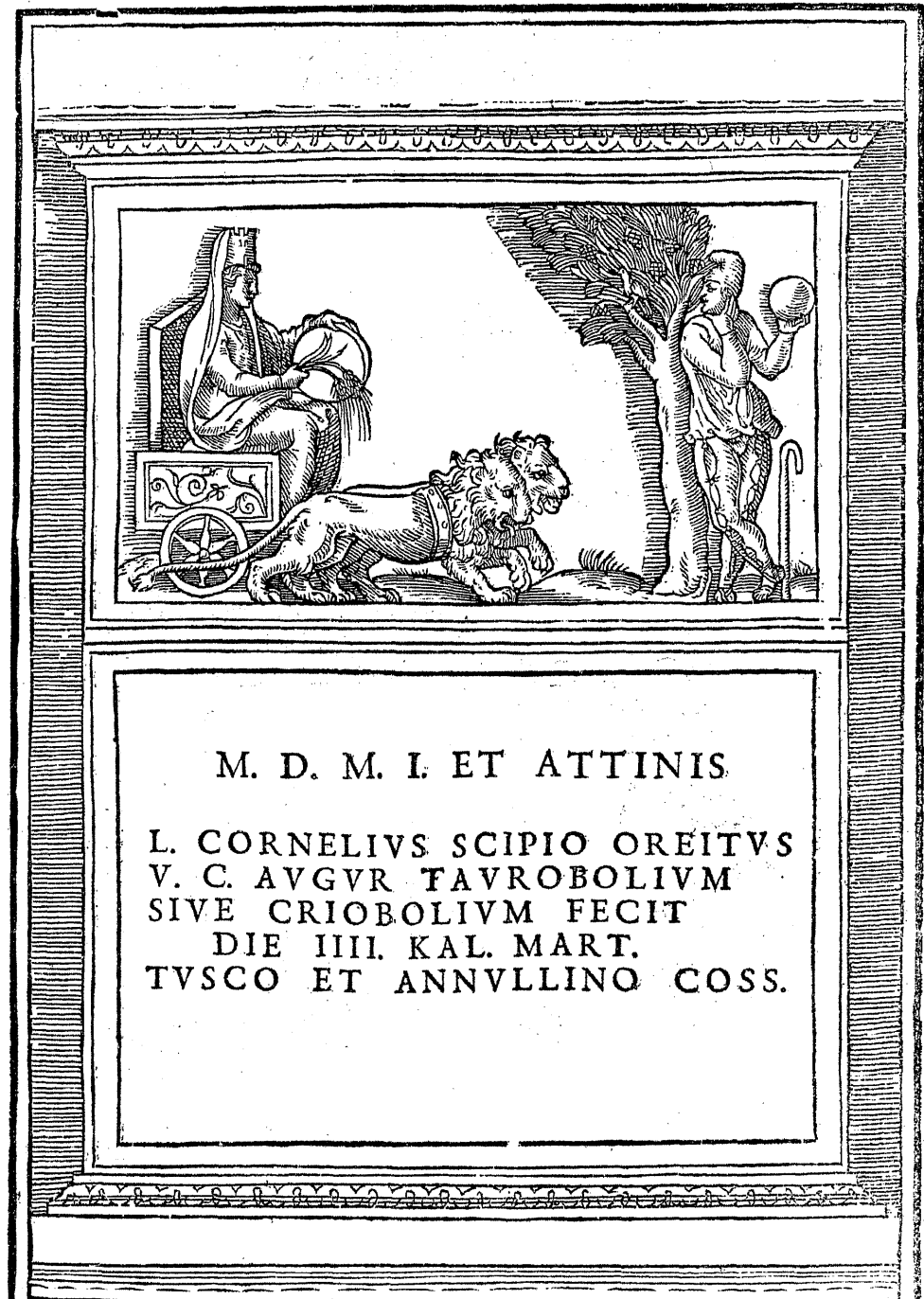
Leones mansos tirauan el carro de Sybele como escriue Virgilio,

Et iuncti currum domina subiere Leones.

Queriendo los Griegos dar à entender por esto, que no ay tierra tan esteril ni desaprouechada, que si se labra y aliña bien no de algun buen fructo y se torne fertil y abundante. La torre que trae por corona en la cabeça, significa las Çiudades que ay en la tierra, que comúnmente tienen muchas torres. El tamborin representa la redondez de la tierra. Otros dizen que porque los vientos estan ençerrados dentro de la tierra, el Lector mire la oppinion que mas le quadrare. Las espigas de Trigo, denotan el manjar mas neçessario para los hombres. Esto significa la figura desta Diosã que mando poner aqui.

FIGV

FIGVRA DE LA MADRE DE LOS DIOSES,
sacada de vn marmol antiguo que esta en Roma.



M. D. M. I. ET ATTINIS

L. CORNELIVS SCIPIO OREITVS
V. C. AVGV TAVROBOLIVM
SIVE CRIOBOLIVM FECIT
DIE IIII. KAL. MART.
TVSCO ET ANNVLINO COSS.

Llamaron los antiguos a la tierra madre de los Dioses, porque en el engendrar y parir las cosas y criarlas parece pura madre, y como madre de la tierra dize Phornuto, los Romanos le atribuyan y dauan mucho poder y diuersos titulos honorosos, y sobrenombres à vezes Sybele, Çeres, la Tierra, Proserpina: y otras vezes madre de las bestias, assi la llama Lucreçio Vesta y Diana. Para testimonio delo que digo, tengo dos medallas de bronze, Griegas, en la vna dellas, esta Diana conseruadora del vn lado, y estas letras Griegas ΣΩΤΕΙΡΑ: y del otro lado el rayo, que se le atribuya como à Diosa Vesta, y esta inscripçion, ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΑΓΑΘΟΚΛΕΩΣ. Hizo esta medalla el Rey Agathocles por onrra de Diana conseruadora, que adorauan en Sicilia.

MED. DE AGATHOCLES.

BRONZE.



En la

En la otra medalla Griega esta Sybele con su corona torreada en la cabeça del vn lado, y del otro el rayo de Jupiter con sus flechas: y por estar muy gastada no se pudo facar lo que dezian las letras Griegas.

MED. GRIEGA.

BRONZE.



Estando escriuiendo este discurso me dieron muchas medallas de plata, de las que se hallaron en Reyns, todas casi de Seuero, de Iulio, de Caracala, de Geta, y de Macrino, y entre ellas las dos primeras que halle hize pintar aqui debajo: en ellas se paresçe, la Diosa Torreada, cauallera en vn Leon corriendo por el ayre, con vn rayo en la mano derecha, y su çeptro en la yzquierda, y este mote, INDVLGENTIA AVGVSTORVM. Todas estas cosas significan algo, segun la mistica Theologia de los antiguos, por lo que esta dicho se entendera.

N 2

SEVERO.

PLATA.

GETA.

PLATA.



Las otras dos medallas eran vna de Iulia que representa la madre de los Dioses, coronada de su corona de torres sus dos Leones a los lados, asentada en su trono, en la mano derecha vna rama de pino, arbol consagrado à esta Diosa, y su çeptro en la yzquierda, su braço apoyado sobre el tamborin, que significa la redondez de la tierra como he dicho, y esta letra, MATER DEVM. La otra era de Faustina la moça, que en figuras y letras se diferenciauan poco en los reuerfos.

*Pino arbol
de la ma-
dre de los
Dioses.*

FAV

FAVSTINA.

BRONZE.

IVLIA PIA.

PLATA.



MED. DE C. VOLTEIO. ANTON. PIO.

PLATA.

BRONZE.



Pintauan los antiguos ala madre de los Dioses con muchas tetas, como aquella que criaua todas las cosas, vna torre sobre su cabeça, dos Leones en sus braços, muchos y varios animales que criaua como Diosa de la naturaleza, y dos çieruos à sus pies, que denotauan ser ella Diana. Desta forma se hallo no ha muchos dias en Roma: y en vna gruta que se descubrio esta misma

figura, que me dio poco ha Antonio Fantusi pintor Romano que la faco el mesmo, laqual hize poner en el libro que escriui de la natura de los Dioses, para que la vean los amigos de la antigüedad.

De las figuras varias que arriba auemos puestas se faca que Diana tenia estos nombres diuersos, llamauanla vna vez triforme, como la pinto Alcarnanes, segun cuenta Pausanias. Y Vergilio da a entender que era la Luna en el çielo, Diana en la tierra, y Proserpina en el infierno, diziendo,

Tergeminamque Hecaten, tria virginis ora Diana.

Halla se ha esta figura sacada de vn marmol antiguo en el primer lib. de nuestras antigüedades de Roma. No quiero ser mas prolixo en esto, despues de auer cõtado lo que dize Atheneo, que los mas ricos de los Romanos antiguos sacrificauan a Diana cada mes debajo del nombre de Hecate, haziendo poner muchos panes y otras cosas por los cantones de la Çiudad, que luego tomauan los pobres mendigos, creyendo que Hecate, Diana, la Luna y Proserpina, era vna mesma Diosa.

Prosiguiendo mas el cuento de nuestros Dioses y Diosas, començemos por Minerua que nascio de la cabeza de Iupiter como dicen los Poetas, porque el ingenio y espiritu del hombre esta en los sesos. Pintauanla los antiguos armada de vna egide adornada de la cabeza de vna de las Gorgonas, significando por esto, que el hombre sabio ha de traer la imagen del terror contra sus enemigos (o por mejor dezir) procurar meter miedo a sus enemigos. Sobre el morrion o çelada vn hermoso penacho que significaua la gentileza de la cabeza

Minerua.

Lo que significan las armas y adereços de Minerua.

cabeça del hombre vestida de tres ropas diferentes, dando a entender que el saber del hombre ha de estar muy escõdido. La pica que traya en la mano denotaua que el hõbre prudete mira las cosas y hiere desde lexos.

Debajo de la tutela de Minerua estaua la Lechuza, como auemos dicho arriba para dar a entender que el proprio lugar donde mas resplandeçe la prudencia es las tinieblas. Todo esto dize muy galanamente Ouidio en su Metamorphosi en estos versos.

At sibi dat clypeum, dat acuta cuspide hastam,

Dat galeam capiti, defenditur agide pectus,

Percussamque sua simulat de cuspide terram

Edere cum baccis factum canentis oliua,

Mirarique Deos: operis victoria finis.

M. Varron dize que Minerua fundo la Çiudad de Athenas, y por esta razon la llamaron los Griegos ΑΘΗΝΑ. como ἄθρατα ἠαθρατα. que es virgen immortal, porque el saber como dize Fulgençio no se puede corromper ni morir. Porphyrio afirma que no es otra cosa Minerua sino la virtud del Sol que da en el coraçon de los hombres el saber nascido de la natura del ayre. Y por esta causa fingieron (como auemos dicho) los Poetas nascio de la cabeza de Iupiter. Todos los Phisicos afirman que la virtud intellegible del hombre esta en los sesos guardada, como en la torre del omenaje del cuerpo.

Llamaran la los antiguos Bellona, que quiere dezir Diosa de la guerra, significando que los hombres de guerra y buenos soldados, nunca han de dexar las armas, ni han de estar faltos de consejo, y preuenir las empres

empresas de sus enemigos, porque los negocios de la guerra han de ser muy pensados y bien consultados antes que se comiencen, por lo qual dezia Salustio que antes de comenzar vna cosa se ha de procurar saber donde ha deyr aparar, y despues de bien consultada y mirada se ponga si ha de poner con cordura por obra.

Los Historiadores hazen à Minerua fundadora de Athenas desta manera dizen que entre Neptuno y Palas vuo gran disension y diferencia sobre qual auia de poner nombre a la Ciudad de Athenas. Y que los Dioses para pacificar esta discordia, ordenaron que qualquiera de los dos que diese la cosa mas acomodada para la Ciudad le pudiesse nombre. Neptuno el primero hizo salir de la tierra vn cauallo, y Minerua el Oliua. Y despues de pleyteada la causa juzgaró los Dioses que la Oliua era mas necessaria y vtil para los hombres, y desta manera quedo Minerua victoriosa y luego se le consagro el Oliua dandole titulo de pacifica si bié miramos las medallas de Marco Aurelio, y de Cómodo.

Minerua fundadora de la ciudad de Athenas.

El oliuo cõ sagrado à Minerua.

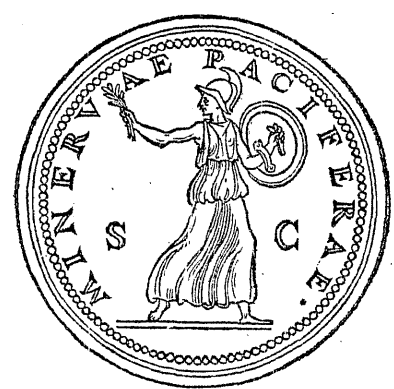
M. AVRELIO.

BRONZE.



COMMODO.

BRONZE.



En

En tiempo de Plinio estaua en pie y viuo el Oliuo que nascio en Athenas, para aueriguar la diferencia de Neptuno y Palas, como ello escriue.

Quando se celebraua la fiesta de Minerua llamada Quinquatria, dauan aguinaldo los mochachos a sus Maestros y mientras durauan las fiestas, por honrra de la Diosa no yuan à la escuela, porque era presidente de la memoria donde estan todas las artes y disçiplinas: señal bastante y la mas principal de la bondad del ingenio de los niños, como dize Quintiliano, y tambien Ouidio anel terçero de los Fastos.

Quinquatria fiesta de Minerua.

*Pallada nunc pueri teneraque ornate puella:
Qui bene placarit Pallada, doctus erit.*

Pues auemos visto el fin que tuuo la discordia de Neptuno y Minerua: no quiero perder la ocasion de pintar la imagen deste Dios que se pintaua, como dize Hyginio con vn Delphin ençima de la mano yzquierda, o debajo del pie y su tridente o cayado de tres puntas en la derecha, creyendo los antiguos que deste pecado era muy amigo Neptuno. loqual se vee en los reuerfos de las medallas de Marco Agrippa.

Neptuno.

Delphin cõsagrado à Neptuno.

O

DE LA RELIGION DE

M. AGRIPPA.

BRONZE.

BRONZE.



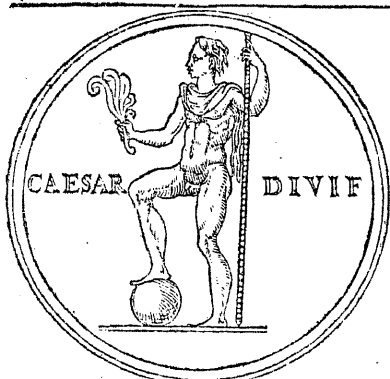
Tambien pintaron antiguamente à Nepruno con su tridente, y vn acrostalia que era vna gala que se ponía antiguamente en la punta de los masteles de las Naos, como se puede ver en los reuerfos de dos monedas de plata que yo tengo, la vna de Augusto y de Vespisiano, la otra con vn mesino mote abreuiado, NEPTVNO REDVCI. como que le dan gracias estos dos Emperadores de auerlos buelto con bien a sus casas, de la jornada que auian hecho por mar.

AVGVST.

PLATA.

VESPASIANO.

PLATA.



LOS ANTIGVOS ROMANOS. 107

El Tridente se le dio en lugar de Çeptro, como instrumento muy neçessario para los marineros. Auezes pintauan su rostro muy quieto y paçifico, otras le representan muy alterado, y lleno de enojo, como se vee en las medallas de Pompeo en la jornada de los Piratas, y cofarios. Estan letras en el lado derecho dellas que dizen, MAGNVS IMPERATOR ITERVM. y en el otro, PRÆFECTVS CLASSIS ET ORÆ MARITIMÆ EX SENATVSCONSVLTO.

El Tridente porque se dio a Nepruno.

MEDALLA DE POMPEO.

PLATA.



MED. DE POMPEO.

PLATA.



Entre las piedras graudades que yo guardo para entender las antigüedades, tengo dos medianas, la vna delas quales y mas principal es vna Agata, que representa à Neptuno tendido en la mar, con su Tridente en la mano, y el braço derecho puesto sobre vn vaso, como se solian pintar los rios antiguamente. La otra es vna Cornerina antigua de color de Rubi, en que esta esculpido Neptuno, en su carro que le tiran dos cauallos, verdadero retrato de la medalla de M. Agrippa que tiene este mote, ÆQVORIS HIC OMNIPO-TENS.

A G A T A.

C O R N E R I N A.



En

M. A G R I P P A.

P L A T A



No solo de las medallas de arriba se faca que el carro de Neptuno se tiraua con cauallos, pero tambien del Quinto de las Æneidas de Virgilio.

*Iungit equos curru genitor, spumantiâque addit
Frena feris, manibûsque omnes effundit habenas.*

Porque Neptuno fue el primero que domo cauallo y diola industria de hazerle mal y manejarle, se le consagraron los antiguos, loqual muestran las monedas de los Tarentinos. Y enel otro Ataras hijo de Neptuno cauallero en vn Delfin.

*El cauallo
cõsagrado
à Neptuno
y porque.*

O 3

DE LA RELIGION DE
MED. DE LOS TARENTINOS.

PLATA.



Cuentanos Halicarnaseo que los Romanos hizieron hazer vn templo al cauallero Neptuno, y que los de Arcadia llamauan el dia de su fiesta, Hippocratia: que los antiguos llamauan, Consualia. Estos tales dias los caualllos, mulas ni mulos no trabajauan, antes los lleuauan de diestro Palafreneros muy limpios, y adereçados con coronas de rosas en las cabeças por toda la Ciudad passeando y haziendo muestra dellos.

Hippocratia fiesta de Neptuno y Consualia.

Tambien hallo Neptuno el arte del marear (como dize Diodoro) y fue el primero que echo Naos de armada sobre el mar, por lo qual Iupiter le hizo Almirate de la mar, y despues le adoraron los hombres por Dios, como aquel que tenia poder absoluto sobre el mar.

Neptuno inuētor del marear.

En vna Oniz que pondre aqui abajo en compañia de vnas medallas que hizieron batir Quinto Creperio y el Emperador Galieno, muestran los antiguos el poder que Neptuno tenia por mar y por tierra, enel caualllo de medio atras Delphin, que tiene la cola retorçida

Q. Creperio. Galieno.

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

çida; representando estos dos elementos agua y tierra, que desta manera pintaron los antiguos los caualllos de Neptuno.

ONIZ ANTIGVA.



Q. CREPERIO.

GALIANO.

PLATA.

BRONZE.



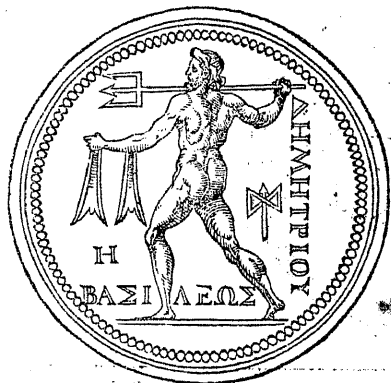
Queriendo los Romano dar graçias à Neptuno, y aun los Griegos de alguna victoria alcançada por la mar, hazian poner en sus monedas la figura de Neptuno; con su tridente del vn lado, y en el otro la Victoria puesta

puesta

puesta de pies sobre vna popa de nao. Esta forma de moneda hizieron batir el Rey Demetrio, Augusto Çesar, y los Emperadores Vaspasiano y Tito.

MED. DE DEMETRIO.

P L A T A.



AVGVSTO.

P L A T A.

VESPASIANO.

P L A T A.



Prosigamos la historia de los Dioses antiguos y sus figuras. Esculapio, Dios de la salud, y inuétor de la medicina, el que primero la enseñó a los hombres, que no pudo

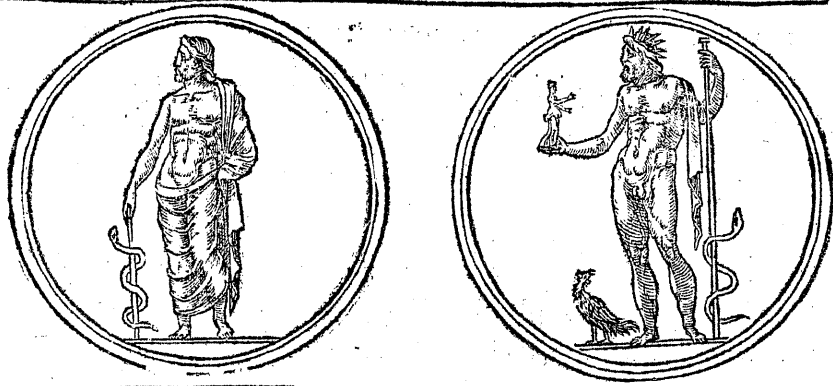
Esculapio.

pudo estar sin patron y Dios particular, vna tan noble sciencia y facultad.

En tiempo de Homero no era aun tenido por Dios Esculapio, porque dize que Peon, sano las heridas de Marte: y hablando de Machaon, hijo de Esculapio, le trata como hombre diziendo hijo de Esculapio medico resolutivo que inuento grandes remedios muy necesarios y vtils para la salud de los hombres. Y fue tan excelente Medico, que los antiguos dezian resuscitaua los muertos. Laetancio Firmiano dize que no conosció à su padre, y que en nasciendo le echaron à mal en el campo, donde le hallaron vnos caçadores: despues fue dado al Çentauro Chiron que le enseñó la medicina, que usaron el y sus successores hasta que nasció Hippocrates que la puso en perficcion.

Viuia communmente Esculapio en Epidaura Çiudad de la Esclauonia, que oy se llama Ragusa, y despues fue consagrada à Esculapio, y le fue hecho vn templo magnifico, y su estatua que segun Pausanias fue de oro y marfil, acabada por mano de Trasymides escultor excelente natural dela Isla de Paro. Pareçe que escriuio Eusebio, el retrato dela imagen de Esculapio que esta en Roma oy dia de marmol blanco, y de la propria arte anda en las monedas antiguas. Vestido o cubierto con vn manto largo Griego que llaman pallium. Y vn palo en la mano y vna culebra enroscada en el, como que se apoya en el. Assi lo tengo yo grauado en vna bellissima cornerina, y de otra forma en vna Oniz, como en ella se puede ver.

P



Declaracion de las insinias de Esculapio.

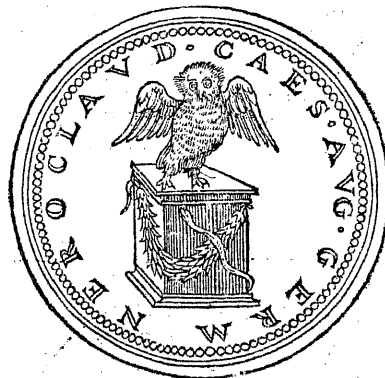
La culebra de su natural se despoja del pellejo entre dós cantos, quando se siente vieja y enferma: y para significar que los medicos quitan las enfermedades y conseruan la moçedad de los hombres, pintan la culebra arebuelta al palo de Esculapio, paresciendoles que las mediçinas renueuan y remoçan, y tienen en su fuerça y vigor natural los cuerpos humanos. Otros dan esta razon que la serpiente significa y es simbolo de la prudencia y que assi conuiene que el Medico sea prudente y tenga saber experimentado para curar las enfermedades y sanar los enfermos. Plinio dize que la serpiente estaua dedicada à Esculapio porque della se ayudaua mucho la mediçina. Otra razon da Macrobio dizièdo, q̄ como la culebra, tiene la vista aguda y clara, y el palo ayuda à sostener alque se arrima ael, assi el medico ha de tener saber para presto conoscer las enfermedades y procurar dar aliuio y ayuda à los enfermos para que no tornen arreaer. Eusebio dize Se da a los Medicos el palo, en señal de que han de ser apoyo de los enfermos.

La

La lechuza fue tambien cõsagrada à Esculapio, dando à entender que el medico ha de tener mucho cuydado, y yr de mejor gana de noche que de dia a socorrer las necessidades y aprietos que sobreuienen de vna hora à otra à los enfermos.

NERON.
O R O.

VITELLIO.
B R O N Z E.



En medio del Rio Tibre se pareçe en Roma y ve vna hisleta como vna Galera ancha en medio, de dos estados de largo, puntiaguda hazia la parte de arriba, y vn poco mas ancha hazia bajo que pareçe popa de Nao. Esta hisla fue consagrada à Esculapio, despues que se vuo traydo su estatua de Epidauro de bajo de figura de vna sierpe, o por mejor dezir Demonio. Los Ragusios hizieron batir por honrra de Esculapio sus monedas con la culebra y este mote Griego, ἘΠΙΔΑΥΡΙΟΝ, ô Ragusa Çiudad que se ennobleçio mucho segú Tito Liuiio, por el templo de Esculapio que le venian adorar, y adorauan çinco mill pasos fuera de la Çiudad con grande deuocion y reuerencia y muchas çerimonias.

MON. DE EPIDAVRO.

BRONZE.

NERON.

BRONZE.



MED. DE VALERIANO.

BRONZE.



Enel huerto de la Iglesia de S. Bartholome que esta edificada en la ysla de arriba en Roma, se halla vna nao de piedra Thasia muy noble por las máchas que tiene, aun lado de laqual esta echada vna culebra que dicen son reliquias y pedaço del templo que vuo alli otro tiempo à honrra de Esculapio. Y casi en todas las monedas

nedas de los Emperadores de oro, plata, y bronze, se veela culebra con la Diosa Salud, quele offresçe sacri-ficio ala Culebra por su Dios Esculapio. O la Diosa tie-ne la serpiète abraçada, dando à entender que la salud viene de Esculapio.

ANTONINO PIO.

BRONZE.

M. AVRELIO.

PLATA.



M. ACILIO.

PLATA.



De seis meses a esta parte me han dado vn bellissimo medallon de M. Aurelio de gran relieue, que fue hallado en los çimientos dela antigua casa dela moneda de Leon, que hize poner aqui, para que los amigos de la antigüedad vean vn sacrificio que se haze ala culebra como à Dios Esculapio. Ofreçesele la Diosa Minerua con vna taça en la mano, cubierta de vn ramo de oliua: y dela otra parte enfréte esta la Victoria con otra taça llena de frutas.

M E D A L L O N E S.

M. AVRELIO.

COMMODO.



La Salud
Diosa.

La Salud que yo cuento entre los Dioses, es aquella gran señora, sin la qual ninguna persona, puede acabar empresa buena.

Su templo estava (como dize Publio Victor) enel sexto quartel de Roma: aunque Domiciano le hizo hazer otro templo pequeño, despues que se escapo del peligro en que estuuo quando vino Vitellio à Roma, casi semejante al que nos representan sus medallas que pongo aqui.

DOMI

D O M I C I A N O.

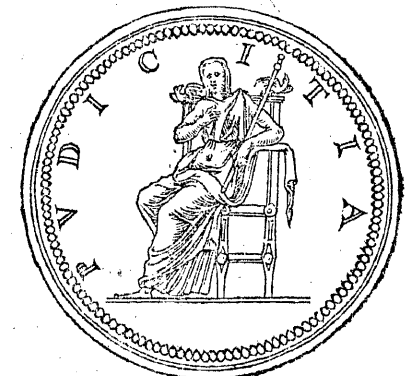
P L A T A.



Digamos algo de la Castidad que también tuieron los Romanos por Diosa, cuya imagen se halla en las medallas de Faustina la moça, y de Iulia Pia muger de Seuero Emperador, en habito de vna matrona, con su çeptro en la mano assentada en vna silla, que tiene en los palos del respaldar, dos palomas muy blancas, que significa la castidad, auer de ser sin macula y limpia, como las palomas blancas lo son.

I V L I A P I A.

P L A T A.



El

Los que difinen la Castidad y tratan de su naturaleza, dicen que es vna virtud, que nasce en vn buen coraçon y voluntad, de querer antes sufrir mill muertes y inconuenientes que hazer cosa que sea desonesta y infame. Y aunque por fuerça sea corrompida la castidad, la virtud de la castidad no puede rezebir fuerça, ni agrauio, porque nasce en la voluntad, que sino es de si mesma no puede ser corrompida, y mucho menos estando acompañada de vna buena criança.

Passemos adelante a tratar de la Diosa Libertad, tan deseada de los buenos ingenios, que se ha de procurar de guardar, como el ojo de la cara y tan codiciosamente como la propia vida. No me seria possible escreuir el bien que tiene vn hombre libre de todas ambiciones, viuiendo en su libertad que no se subiecta à otro, por alcançar biens temporales, y se contenta con vna mediana conque viue dichoso, despreciando los bienes de fortuna, que las mas vezes con vn poco de honrilla acarrear diez mill inconuenientes. Cõsideremos y ponderemos la famosa sentençia de Euripides que dize:

Euripides.

Nam liberum esse maximum dico bonum:

Quod si quis est pauper, putet se diuitem.

Cicero.

El mayor bien de todos es viuir en libertad, y quien fuere pobre piense que es rico. Y Ciceron en sus Paradoxas tratando de la libertad escriue, No es otra cosa, sino poder hazer lo que el hombre quiere.

Tenia su templo en el monte Auentino, muy adornado de columnas de bronze, hermosas estatuas y muchas. Por la Oraçion que Ciceron hizo à los Pontifices en defensa de su casa se entiende que Claudio la auia
confa

consagrado à la Diosa Libertad. Su estatua se hazia à manera de vna muger cubierta con su manto, con vna lança en la mano, y vn sombrero en la otra, diuifa que los antiguos dauan à la Libertad.

GALBA.

BRONZE.



TRAIANO.

PLATA.



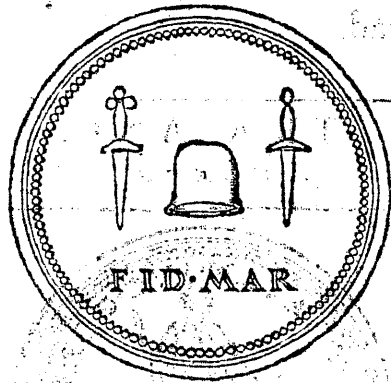
Dexase entender que el sombrero fue antigua diuifa de la Libertad, por las monedas batidas à honrra de Bruto. Y por las que hizo el Çesar Caligula: y porque quando los Romanos à horrauan y dauan libertad à sus Esclauos podian traer sombreros: como mas amplamente trate esta materia en el primer libro de mis antiguedades de Roma.

BRVTO.

PLATA.

CALIGVLA.

BRONZE.

*Felicidad.*

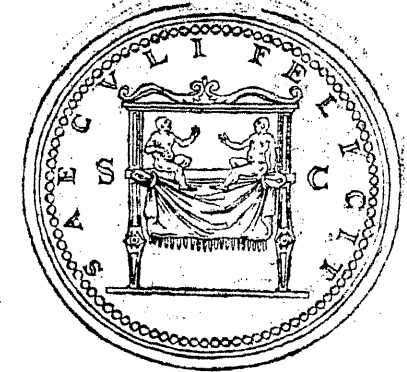
Y porque ala Libertad succede la Dicha y Felicidad, quiero la tornar Diosa, y acompañar la con ella, diciendo que los Romanos le consagraron vn templo y vn altar. Deste templo habla Plinio, quando dize que la sagrada estatua de la Felicidad auia acabado Archefilao Plastes, y costado à Luculo sesenta fexterçios grandes. Quando los Emperadores Romanos Reynauan mucho tiempo, o tenian muchos y hermosos hijos, sojuzgauan y vencian enemigos del pueblo Romano: alcançauan paz publica, descubrian alguna conjuracion y motin, hecho contra la magestad del Imperio, o si venian muchas naos cargadas de trigo al puerto de Hostia, qualquier cosa destas dezian los Romanos que venia de la Diosa Felicidad.

FAV

FAVSTINA.

BRONZE.

BRONZE.



CARACALA.

PLATA.

TACITO.

PLATA.



Q 2

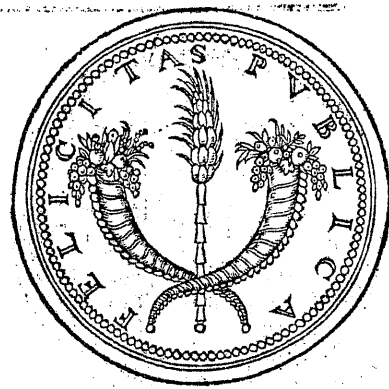
DE LA RELIGION DE

ANTONIN. PIO.

BRONZE.

SEVERO.

PLATA.



O quan dichoso es el Reyno donde la Iusticia habita y mora por ser ella la que mantiene los Reyes en sus estados. Quien seria Emperador Rey o Principe, ni osaria viuir en Republica y comunidad sino vuisse Iusticia? Si esta virtud faltasse en el cielo dezian los antiguos no podia ser Iupiter Dios. La Iusticia es firme cimiento y apoyo de la Republica. No es otra cosa la Iusticia, sino vna firme, constate y perpetua voluntad de hazer y dezir su derecho acada vno. Sus leyes son viuir honestamente, no hazer anadie mal ni daño, dar lo suyo a su dueño, y guardarse de ruydo. La Iusticia diuide y parte el derecho en dos partes, en derecho comun y priuado. El derecho publico disponia antiguamente el estado de las cosas Romanas. El priuado y particular, las de la utilidad y bien de cada vno. Porque como dizen los Legistas, ay cosas en esta vida que tocan a todos en commun y cosas a hombres particulares. El derecho publico, disponia las cosas de la Religion, el estado

Iusticia que es.

Derecho comun y particular.

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 125

estado de los Sacerdotes y cosas sagradas, sus salarios y vestidos, y la cantidad, y calidad de los oficiales de Iusticia. El derecho particular saco sus leyes de las leyes naturales y ciuiles o de los hombres. El que quisiere saber mas amplamente estas cosas, lea la doctrina de los Principes de Plutarcho, que alli sabra que cosa es Iusticia: de la qual osare afirmar vna cosa y es esta que es de tanta fuerza y vigor que aunque en el infierno no ay virtud alguna, no por esso falta Iusticia que haze castigar a los malos.

Pintauanla los antiguos con vna taza en la mano derecha y vn ceptro en la otra comun, insignia de todos los Dioses y Diosas, assentada en vna silla, como lo representan los Emperadores Adriano y Alexandro Mamea en sus monedas. De otra manera la pintan los que no han visto la figura antigua, poniendole en la mano derecha vna espada desnuda y vnas balanças en la yzquierda las puras señales e insignias que los antiguos dauan ala equidad.

TIBERIO.

BRONZE.

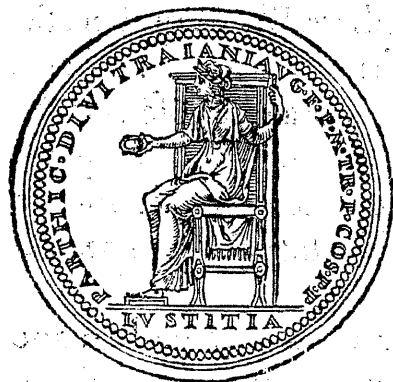


ADRIANO.

P L A T A

ALEX. MAMEA.

B R O N Z E .



*Imagen de
la Equi-
dad.*

A la Equidad dauan los antiguos (como arriba diximos) vnas balanças en la vna mano, y en la otra vn cuerno de abundancia, y llamauan ala moneda que tenia su estatua, moneda de la sacrosancta Diosa. Assi la llamaron Constante y Diocleciano Emperadores en las inscripciones de los reuerfos de sus monedas que dize , SACRA MONETA AVGVSTORVM ET CÆSARVM NOSTRORVM. La imagen de la Equidad pareçe en lo demas ala dela Iusticia. Y sobre todas cosas la moneda ha de ser entera, pura, limpia, y de buena ley.

GOR

GORDIANO.

P L A T A .

PHILIPPO.

B R O N Z E .



CONSTANTE.

B R O N Z E .

DIOCLECIANO.

P L A T A .



MED.



Porque los Emperadores mandan poner sus rostros en las monedas.

Todos los Emperadores antiguos hazian poner sus caras del vn lado de sus monedas, para poner miedo à los falsarios y malos monederos en viendolas, y hazerles quebrar las sacrilegas manos y quitar todos sus atreuimientos y ardides, que à la verdad mirando sin passion estas cosas, no ay en esta vida ocasion mayor, ni mayor estoruo, para no venir à vna Çiudad mantenimientos, que correr en ella mala moneda. Y no puede auer mayor desdicha ni maldad que preferir el bien particular al bien commun. El mayor de todos los males desta vida y mas detestable es çerçenar la moneda y abajar los quilates della quiriendola falsar, y quitar la graçia y resplandor del oro, el que falsifica o mezcla este metal, haze lo que no pueden hazer el fuego ni la contrariedad de los tiempos, ni aun la misma tierra que los engendro. Si las leyes castigan al que hiere à otro, que mereçerá el que atala, destruye y haze tanto daño à muchos? Por esta causa se mouieron los Romanos

Romanos à instituir los Triumuiros de las monedas que fuesen caualleros, porque la buena sangre por marauilla haze trayçion, y tenian cargo de hazerlas batir de oro, plata y de bronze, loqual se saca de las monedas de Çesar Dictador y de Augusto su successor.

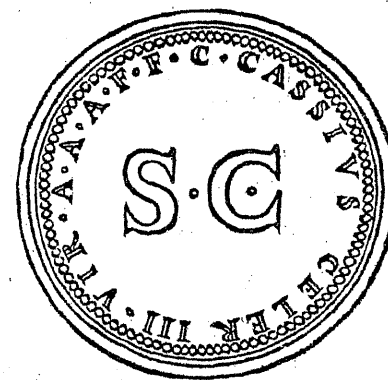
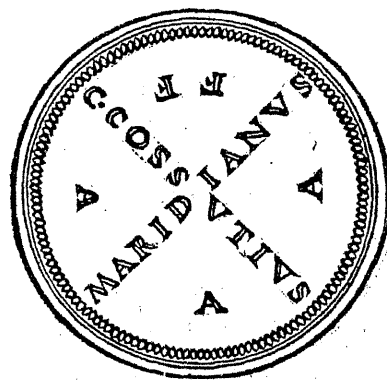
Triumuiros de monedas o Fielles eran caualleros.

I V L . Ç E S A R .

P L A T A

A V G V S T O .

B R O N Z E .

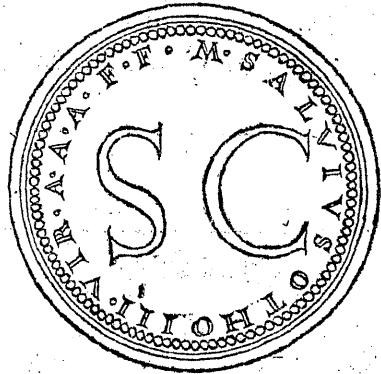


Las guardas o thesoreros de las monedas, tenian cuydado de las guardar, hazer tocar y examinar la ley antes de batirlas. Y despues de batidas las pessauan y mirauan si tenian el peso y preçio que auian de tener. Creo yo que Augusto Çesar por cõseruar la Magestad del Imperio Romano en forma de libertad dexo sujetos à los Triumuiros de las monedas y que reconoçiesen superioridad à los Tribunos del Pueblo çediendo y dexando à estos el authoridad que se auian los Emperadores reseruado para si, como se vee en las monedas que batieron Marco Saluio Otho, C. Plocio Ruffo y otros muchos.

Officio de las guardas de la moneda de los Romanos.

AUGUSTO.

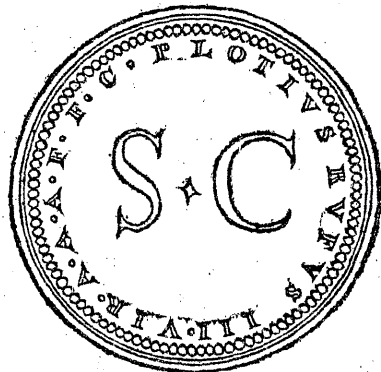
BRONZE.



Otras medallas se hallan sin la cara de Augusto Çesar, que declaran mejor esto, con el mote que acompaña vna corona çiuica, que dize, AVGVSTVS TRIBVNICIA POTESTATE. y alas espaldas dela medalla, C. PLOTIVS RVFVS III. VIR. ÆRE, ARGENTO, AVRO FLAVO FERVNTO.

AUGUSTO.

BRONZE.

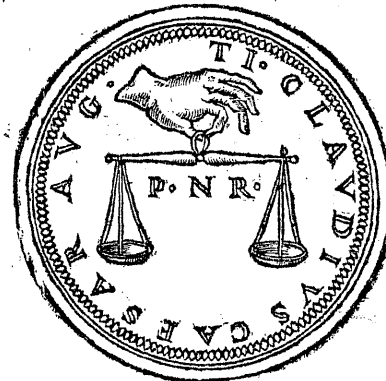


MED.

Destas inscripçiones se faça que los Triumuiros tenían cargo y poder, de hazer batir las monedas de oro, plata, bronze y cobre, de las examinar y pefar, como manifestamente lo dizen las palabras delas leyes Decenuirales, TRIBVNI SVNTO, DOMI PECVNIAM PVBLICAM CVSTODIVNTO. y mas abajo, ÆS, ARGENTVM, AVRVMVE PVBLICE SIGNANTO. Para entretener en honrra este offiçio, los Emperadores Romanos elegian caualleros hombres de bien, y dauanles liçençia de poner en las monedas sus nombres para mas recato y seguridad y desta manera, conoçia el pueblo Romano, quien en su tiempo hazia bien su offiçio o no. Aunque no duro mucho esta costumbre, como todas las otras se caen conel tiempo. Despues de las monedas de Claudio por marauilla se halla la Equidad pintada con balanças solas como las que se veen aqui.

CLAVDIO.

BRONZE.



NERON.

BRONZE.



R 2

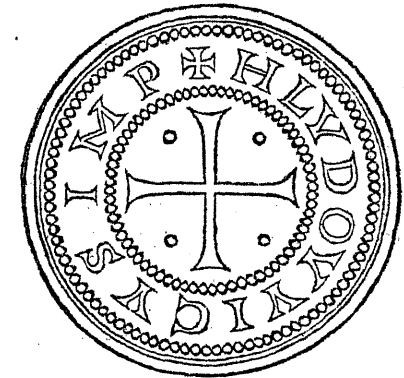
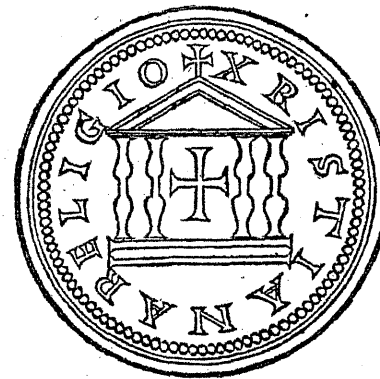
Quando los buenos Emperadores y Príncipes andauan visitando sus prouinçias, tierras, subditos y vasallos, de mas de hazer reparar todo lo que tenia necesidad de reparo en las Ciudades y villas mas princi-pales de su Imperio, sobre todas cosas mandauan visitar las monedas con gran cuydado y las hazian batir en las Çiudades metropolitanas, lo qual escriue Estrabon hablando de la Çiudad de Leon, de donde se entiende que los Príncipes y Gouernadores Romanos hazian batir alli moneda de oro y plata. Y mas ala clara lo vemos despues en las monedas de Luis quarto Emperador, Príncipe virtuoso, bellicoso y de todo el mundo amado, aunque no muy dichoso en la guerra de Vn-gria. Fue este Príncipe otro Adriano gran romero y peregrinador, que puso los nombres de las princi-pales Çiudades que hizo reparar por todo su Imperio en sus monedas. Y nimas nimenos que los buenos Empera-dores Romanos antiguos hizieron batir moneda con las señales de su Religion y piedad. Començo este buen Emperador para monstrar la deuoción que tenia ala religion Christiana, a poner enel lado derecho de sus monedas vn templo en medio del qual estaua vna cruz y charateres al rededor que dezian, CHRISTIANA RELIGIO. Y del otro lado vna cruz mayor con solas dos palabras, LVDOVICVS IMPERATOR.

MEDAL

MEDALLA DEL EMPERADOR

LVIS IIII. REY DE FRANCIA.

P L A T A.



No ha muchos dias que arando vn labrador Leones vna tierra en termino de los Amiotas, harto çerca dela villa de Ance, hallo vn gran vaso de tierra lleno de moneda de plata deste Emperador. Dellas medieron ami vna buena cantidad, las quales guardo por reuerencia dela antigüedad, algunas hize retratar aqui para que las vee el Lector.

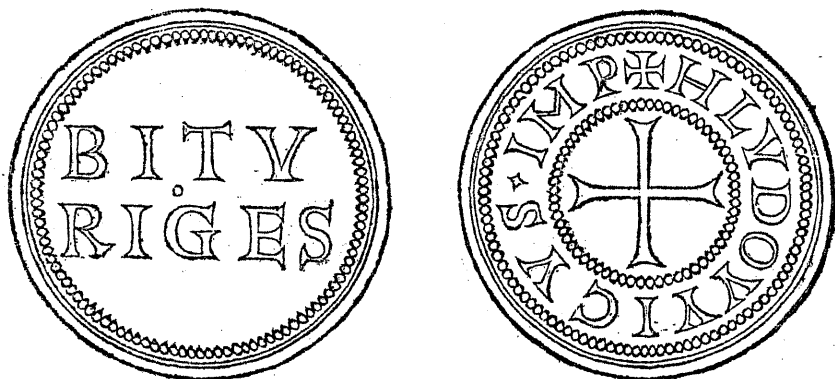
MONEDA DE LVIS QVARTO.

P L A T A.

P L A T A.



DE LA RELIGION DE
MONEDA DE LVIS QVARTO.
P L A T A



Quiso mostrar el camino este Virtuoso Príncipe que auian de seguir sus successores en la Piedad y religion, y mostrar la reuerençia y deuocion que tenia à Dios y su tierra. La Piedad (como dize Ciçero) en el libro dela naturaleza de los Dioses, es vna reuerençia que deuemos à nuestros superiores, pròximos y parientes en consanguinidad y afinidad. Y quando muda el nombre se llama religion.

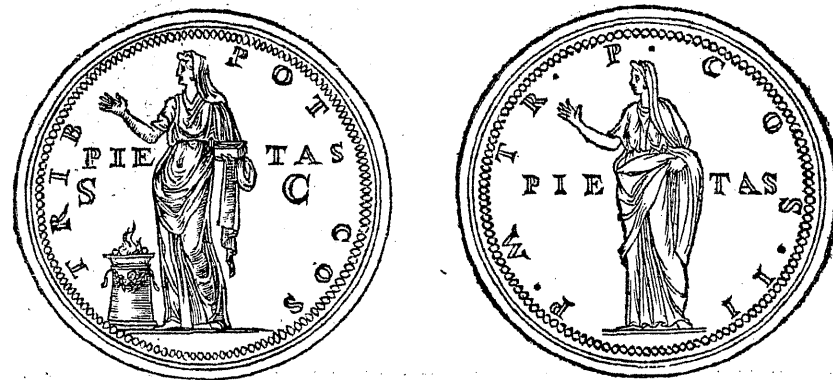
Imagen de la Piedad.

Antonino Pio hizo pintar la Piedad en abito de matrona, sus ropas largas, y vna naueta de ençienso en la vna mano que llaman Açerra: delante della vn altar adornado de vn feston, enel qual pareçe començarfe à encender fuego para sacrificar.

ANTO

ANTONINO PIO.
BRONZE.

ADRIANO.
P L A T A.



S. Augustin en su libro dela Çiudad de Dios, declara como Christiano que cosa sea Piedad y dize que es la verdadera adoracion del Criador de todas las cosas, y no la de vn numero y infinidad de Dioses, que con mas razon llamaremos Demonios que adorauan los Romanos. Porque como dize Prudencio auia en Roma tantos altares y aras, como adorauan Dioses, à causa que los principales y Príncipes, tenian siempre sobre sus ojos la Religion. Que si queremos mirar enello apenas se hallara moneda de los Emperadores antiguos assi de Iulio Çesar como de Pompeo, de Augusto, de Vespasiano, de Antonino Pio, y de Marco Aurelio, que no este llena de insignias de la religion, como del sombrero, del lituo, del prefericulo, del sympulo, del cuchillo llamado Secespita, de taças, pateras y otras cosas tan conocidas que no ay necesidad de gastar papel enellas.

S. Augustin Piedad verdadera que es.

Prudencio.

Insignias de la religion de los Romanos.

IVL. ÇESAR.
P L A T A.

P O M P E O.
P L A T A.



Tras la Piedad y reuerencia de la religion, hablemos de la que se tuuo à los padres, que nos muestran las medallas de Marco Herennio que lleva asu padre à cueftas. Y en las de Çesar lleva Eneas asu padre Anchifes à cueftas, y en su mano el Paladion de Troya, que hizo dextr à Virgilio,

At pius Aeneas.

M. HERENNIO.
P L A T A.

IVL. ÇESAR.
P L A T A.



Las Cigueñas enseñaron à los hombres en ser piadosos llevando à sus padres viejos à cueftas y dandoles de comer en la vejez en recompensa de auerlas criado quando chicas, cosa digna de ser considerada, por los hombres ingratos que dan mal por bien à los que los crian, peccado que abomina DIOS y aborrecen los hombres y que jamas queda sin castigo por ser Dios el vengador desta maldad.

La Piedad de las Cigueñas.

Miremos tambien la Piedad y amor que tuieron los antiguos Romanos à sus hijos, y atque mas de todos Antonino Pio, como lo representan sus monedas, teniendo dos hijos en los braços, y otros dos a los lados desta Diosa. En las monedas de M. Aurelio, de Domicia y de Sabina muger de Trajano se vee de muchas maneras pintada la Piedad.

Amor y Piedad de los hijos.

ANTONINO PIO.
B R O N Z E.

M. AVRELIO.
B R O N Z E.



DOMICIA.

P L A T A .



S A B I N A .

B R O N Z E .

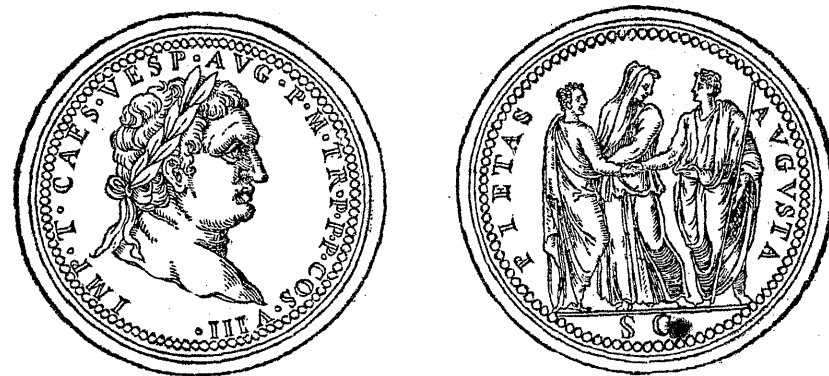


En las monedas que hizo batir Tito hijo de Vespasiano esta puesta la Piedad, que junta los dos hermanos Tito y Domitiano, quiriendo hazer que seden las manos derechas para de notar el amor y amistad que ha de auer entre los hermanos.

TITO

T I T O .

B R O N Z E .



La Piedad tenia vn pequeño templo en Roma que Attilio le dedico en la plaza donde viuió la muger que dio de comer y mantuuó à su padre en la carçel con sus pechos: donde estaua vna pintura que representaua el hecho y exemplo de piedad sin par, como dize Plinio, y que no tiene comparacion, ni se puede comparar con otro.

Y porque de la Piedad nasce la misericordia y clemencia, en laqual Iulio Çesar hizo ventaja à todos los Príncipes, hize pintar su cabeça, sacada de vna medalla de Tiberio Çesar y acompañaela con vna sentençia digna de ser escripta con letras de oro, sacada de vn marmol antiguo que dize, NIHIL EST QVOD MAGIS DECEAT PRINCIPEM, QVAM LIBERALITAS ET CLEMENTIA.

No ay cosa que mas adorne vn Príncipe que la liberalidad y clemencia, y çierto es verdad, que no ay cosa mas graçiosa que la misericordia en esta vida.

TIBERIO.

BRONZE.



VITELIO.

PLATA.



La Piedad y reuerencia de la religion delos padres y de la propria tierra, y la Clemencia y misericordia hizieron siempre inmortales y de memoria jamas percedera a los hombres que se exercitaron en ella en esta vida. Exemplo claro desto es la triunphante Republica Romana, con todas sus Victorias, juegos Seglares, sumptuosos templos y magnificos edificios, que son cosas todas con que ganaron eterna y perpetua memoria, y por esto hizieron pintar la Eternidad como Diosa, vnas vezes en abito de matrona, vna lança en la mano derecha, y en la otra vn cuerno de abundancia, el pie yzquierdo sobre vn Globo o bola, otras vezes con dos cabeças en cada vna de sus manos, como faco la inuencion el Emperador Adriano en sus monedas.

TITO

TITO VESP.

BRONZE.



FAVSTINA.

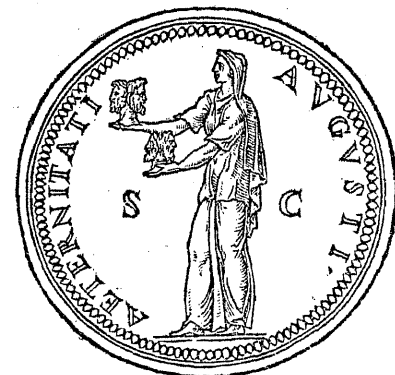
BRONZE.



ADRIANO.

BRONZE.

BRONZE.



Queriendo el Emperador Seuero dar à entender la Eternidad del Imperio Romano hizo poner en las medallas de Iulia Pia su muger su rostro, y el de Antonio Geta su hijo con este mote, AETERNITAS IMPERII. Y el Emperador Philippo en sus juegos seglares, represento la Eternidad, cauallera en vn Elephante, figuran-

Imagen de
la Eterni-
dad.

do vna larga y casi eterna vida. Los Romanos la pintan con dos Elephantes, y muchas vezes con dos Leones que tirauan el carro del Emperador o Emperatriz, que auia sido canonizado y puesto en el numero de los Dioses.

I V L I A P I A .

P L A T A .



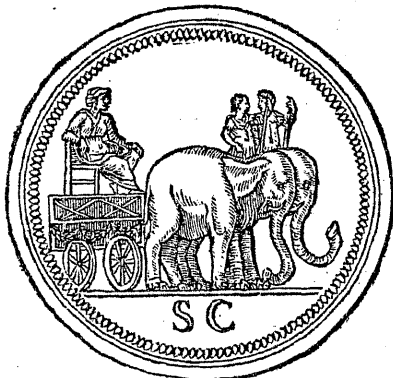
P H I L I P P E .

P L A T A .



F A V S T I N A .

B R O N Z E .



B R O N Z E .



Fueron

Fueron tantos y tan estraños los Dioses que adoraron los antiguos Romanos, que es cosa muy dificultosa sacar de las monedas de los Emperadores sus figuras y efigies, mas pondre los mas famosos y famosas dellas. Y los que hallaron o inuentaron alguna cosa para seruiçio y prouecho del genero humano, comenzando por la Tierra à quien los Romanos hizieron vn templo y muchos sacriçiõs quotidianamente en el, saluo que en lugar del ençiense y buenos olores que se offreçian à los otros Dioses y Diosas sacrificandoles y perfumandolos con ellos à la Tierra hazian perfumes y sahumerios de todas las semillas que se suelen sembrar, saluo las hauas, y cosas olorosas. En el medallon de Commodo que hizo batir à honrra de la Tierra firme, se ve esculpida echada como permanesçiente y medio desnuda, el braço arrimado à vn vaso de que sale vna parra, y la otra mano tiene puesta sobre vn globo del Cielo, y quatro pequeñas figuras de mugeres, que le presenta la vna vn raçimo de vuas, la otra con la mano izquierda vnas espigas de Trigo, y con la derecha vna guirnalda de flores, y la otra le da vn vaso lleno de algun licor. La postrera de todas es la Viçtoria que lleva vn ramo de palma. Y de bajo de todo estas palabras, T E L L V S S T A B I L I S . dando à entender por estas cosas, que la Tierra lleva vino, trigo, flores, y frutas para sustentamiẽto de todos los animales del mundo.

La Tierra
Diosa.

M E D A

DE LA RELIGION DE
MEDALLON DE
COMMODO.



Y escreui bien largo enel primer libro de mis antiguedades de Roma, las fiestas que se hazian en Roma à la Diosfa Çeres llamadas Çereales, y por esso no pondre aqui mas del reuerso de la medalla de Cayo Memmio Edil Curulo, que fue el primero que çelebro en Roma estas fiestas, donde se puede ver Çeres, con tres espigas en la mano derecha vna hacha ençendida en la yzquierda, y el pie yzquierdo sobre vna culebra, con esta inscripçion, MEMMIVS ÆDILIS CERIALIA PRIMVS FECIT. En la otra medalla de Volteyo se parece la Diosfa despues en su carro que tiran dos serpientes con dos hachas ençendidas en las manos. En las dos otras de Panfa esta pinrada enfaldada o puesta haldas ençinta con sus dos hachas en las manos, y à los pies de la vna vn tronco pequeño de palo, y à los dela otra vn puerco o puerca animal consagrado à esta Diosfa, y que comúnmente se le sacrificaua, porque estos animales destruyen los panes si los hozan, como dize Ouidio,

Prima

*La Diosfa
Ceres.*

*C. Memio
Edil Curul.*

Volteio.

Panfa.

*El puerco
consagrado
à Ceres.*

*Prima Ceres grauida gausa est sanguine porca,
Ultra suas merita cade nocentis opes.*

Porque no se permittia sacrificar à Çeres sino Puercos. Los bueyes no se podian matar por ley expressa, porque ayudan a labrar y cultiuar la tierra, como dize Ouidio enel quarto libro de los Fastos:

*Aboue succincti cultros remouete ministri:
Bos atret, ignauam sacrificare suem.
Apta iugo ceruix non est ferienda securi:
Viuat, & in dura sepe laboret humo.*

C. MEMMIO.

M. VOLTEYO.

P L A T A.

P L A T A.

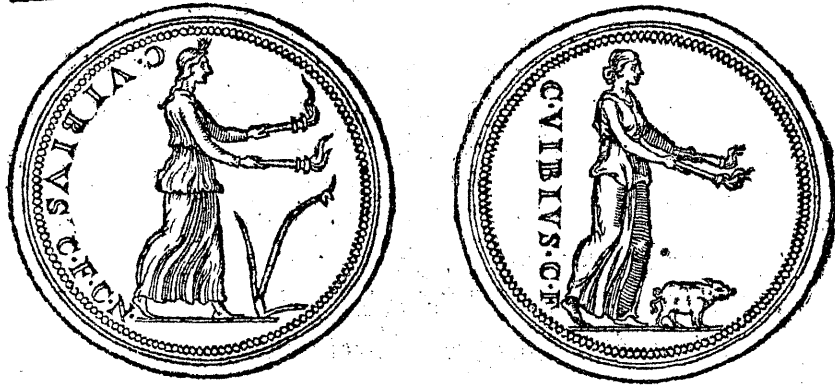


T

MEDALLA DE PANSA.

P L A T A .

P L A T A .



La cosa que mas ama Çeres, y la conque mas se huelgan los labradores es la Paz, porque la guerra es enemiga desta Diosa, porque estorua de sembrar la tierra, roba, pilla y saquea al pobre labrador, quita les sus buyes y ganado, atala y quema les los panes, que son cosas que hazen huyr los labradores y dexar las labranças por esconderse en los montes, para esconder y salvar su ganado, como nos muestra Ouidio en sus Fastos:

Pace Ceres leta est, & vos orate coloni

Perpetuam pacem, pacificamque Deam.

Y Tibullo tambien en la Elegia decima.

Interea pax arua colat, pax candida primum

Duxit araturos sub iuga curua boues. Y mas abajo.

Pace bidens vomérque vigent: at tristia duri

Militis in tenebris occupat arma situs.

Quando antiguamente pintauan la imagen de la Paz, ponian le en la vna mano en lugar del caduceo espigas de Trigo, y en la otra vn cuerno de abundancia,

Imagen de la Paz.

cia, porque en tiempo de Paz, ay abundancia de panes y todos los demas bienes neçesarios para sustentamiento del hombre, como tambien lo dize Tibullo en la misma Elegia decima.

At nobis Pax alma veni, spicamque teneto:

Perfluat & pomis candidus ante sinus.

O T H O .

VESPASIANO.

P L A T A .

P L A T A .



Las señales y insignias de Çeres fueron como digo corona y espigas de trigo, y la puerca el sacrificio. Y las del buen Libero padre llamado Baccho por otro nombre, eran vna corona de Laurely vn cabron: porque destruye las viñas y se come las vuas, enseñanoslo Virgilio, quando dize,

— Baccho caper omnibus aris

Ceditur.

Muchos dias ha que guardo vna hermosissima Cornarina antigua, en que se puede ver vn Satiro que lleva vn cabron à vn altar que tiene ençima fuego ençendido para sacrificarle al Dios Baccho.

Insignias de Ceres. T Baccho.

Virgilio.



Y porque vnas Vezes le pintauan los antiguos à Baccho como niño, abraçado con vn raçimo de vuas. Otros como hombre con vna rama de Pino, como se vera en la imagen que hize sacar de otra antigua para poner en vn libro que hize en Latin, *De imaginibus Deorum*. pero mientras el otro se imprime, quiero poner aqui la imagen de Baccho chiquito, que yo tengo de Bronze de tambuena mano que mereçe ser vista.

ESTA

Baccho que tiene el Author en su poder.



Pintando los antiguos al Dios Baccho en esta forma tan pequeña, no quisieron dar à entender otra cosa, por su secreta Theologia, sino que el que se emborracha y dexa tomar del vino se buelue niño, porque como el niño es innoçente y sin culpa en todos sus hechos y dichos.

Dos Onizes antiguos tengo, enque esta grauado Baccho en cueros viuos, en la vna mano tiene su cayado, que los Latinos llaman *Thyrsus*. Y en la otra vn raçimo de vuas con vn pellejo de vn Tigre arrebuelto al braço, animal que le estaua consagrado como abajo diremos.

O N I Z.

O N I Z.



Para ver las Bacchantes, Bacchides, y Mimalonidas pondre aqui vna medalla Griega batida à honrra de Baccho que me dio dias ha el señor Iulio de Calestan Parmefano, muy singular amigo dela antiguedad, que tiene del vn lado à Baccho coronado de yedra y estas letras Griegas $\Delta \Upsilon \Sigma \Omega \Nu$, que quieren dezir Liber: y del otro lado, estan las Bacchantes, que dançando presentan à Dionysio çierta cosa, y vn fuego que significa su sacrficio con este mote, $\Delta \text{I} \text{O} \text{N} \Upsilon \Sigma \Omega \Delta \text{O} \rho \text{O} \Sigma$ que quiere desir en Latin *Dionysio munus*, presente para Dionysio.

MEDAL

MEDALLA GRIEGA.

P L A T A.



En los dos medallones de abajo, que el vno es de Neron y el otro de Antonino Pio, se pueden ver las Bacchides y Bacchanales con el Dios Baccho, sentado en su carro que tiran dos onças muy acompañado de sus Satyros: quien quisiere ver que cosa son Bacchanales lea el primero libro de mis antiguedades Romanas.

M E D A L L O N E S.

N E R O N.

A N T O N I N O P I O.



Dos

Tigres y onças consagrados à Baccho.

Dos Tigres tirauan el carro de Baccho por ser animales que le estauan cõsagrados, aunque las mas vezes le tiraron dos onças, por lo qual dixo Propercio hablando de Ariadne que rabio Baccho.

Lyncibus in cœlum vecta Ariadna tuis.

En las monedas de los Emperadores Philippo y Galieno, solo el Tigre representa al buen Libero padre Dios Baccho, como conferuador y defensor del Emperador como lo dizen las letras, LIBERO PATRI CONSERVATORI AVGVSTI.

PHILIPPO.

PLATA.

GALIENO.

BRONZE.



La liberalidad Diossa.

El abondãcia de todos los bienes de la tierra vienen de los Dioses Baccho y Çeres, y de la abundancia de bienes la liberalidad Diossa tan deseada de todos, que mereçe bien ser puesta entre las otras virtudes. Esta es la Diossa que mas amigos tiene de boca y mas atrae los coraçones de todos de obra. Demanera que si los que viuen en cabo del mundo son liberales, los tenemos en mucho aca, y estimamos grandemente su liberalidad, y aun

y aunque no aya esperança de auer nada dellos, roban de tal manera los coraçones con esta virtud, que nos fuerçan a dezir bien, loar y predicar sus loores. Por el contrario se tienen en poco los abarientos y se hazen aborrescer y querer mal, con su abaricia nadie los puede ver. Si bien consideramos la grãdeza y claridad de la Liberalidad de Augusto Çesar, de Tito Vespasiano, de Trajano, y de Alexandro Mammea hallaremos que con mucha razon fuerõ estimados y tenidos, tanto que el resplandor de su liberalidad sera luz de todos los que vendran y han sido hasta oy liberales. Augusto Çesar tenia costũbre de dar al pueblo (como dize Suetonio) gran cantidad de moneda, à la qual llamauan los Latinos, *Liberalitas*, Congiaira. Y quando se daua a los honores de armas la llaman *Donatium*, como lo dize Cornelio Tacito hablando de Çesar el mançebo, *Congiarium populo, donatium militibus dedit*. Muchas vezes en el tiẽpo que Reyno que fueron mas de çinquẽta años, vfo desta liberalidad con todos, dando algunas vezes, treinta pequeños seisterçios acada vno, otras quarenta, y algunas dozientos y çinquenta (como dize Suetonio) y no pasaua niõ por pequeño que fuesse, que no lleuase otro tãto, aunque antes de Augusto, los niõs de doze años abajo no resçebian nada en estas distribuçiones. Esta costũbre guardaron despues los Emperadores Romanos assi buenos como malos, para entretener y cõseruar la graçia, y amor del pueblo Romano, lo qual declaran las medallas de Neron, de Commodo, de Tito, de Trajano, de Adriano, de Antonino Pio, de Marco Aurelio y de otros muchos Emperadores.

Alexãdro Magn. Augusto Çesar. Tito Vespasiano. Alexãdro Mammea. Emperadores liberalissimos. Liberalidad de Augusto.

T I T O.

BRONZE.

T R A I A N O.

BRONZE.



Las grandes larguezas no eran para cada dia, mas las pequeñas se vsauan mas amenudo (como dize Suetonio) y con esta liberalidad que hazian los Emperadores, quando tenian allegados grandes thesoros entretenian el pueblo, y aun los malos Príncipes tenian soldados que los ayudauan en sus tyrannias y disoluciones. Y por el contrario, ganauan la graçia del pueblo y de los soldados y hombres de armas, vsando con ellos de esta liberalidad, quando auian bien seruido ala Rep. en todas sus jornadas y impressas peligrosas.

Entre todas las medallas que del cuño de la liberalidad tengo ay vna de Marco Aurelio, que muestra auer sido siete vezes liberal con el pueblo, y hecho este repartimiento en Roma. A las espaldas de las medallas, esta la liberalidad vestida de ropa larga, qual suele traer, la mayor parte de las otras Diosas, con vna Tesse en la mano derecha, y letras al rededor que dizen, LIBERALITAS AVGVSTI SEPTIMA. nimas ni-

*Liberali-
dade de
M. Aure-
lio.*

menos

menos la pinta Gordiano el moço y el Emperador Tacito, con este mote al rededor: LIBERALITAS AVGVSTI TERTIA ET QVARTA. Y de otra manera los Emperadores Philippe padre y hijo qual se vee en sus monedas.

M. AVRELIO.

BRONZE.

GORDIANO.

BRONZE.



PHILIP. PADRE.

BRONZE.

PHILIP. EL HIJO.

PLATA.



En las medallas de Adriano y de Seüero ay quatro figuras, la mayor es del imperador que esta assentado en su silla, con vn papel arrollado en la mano y con la orra muestra que manda dar alque esta de lanté del aquella cantidad de dineros que esta escripta en su çedula que podria ser el numero de sesterçios que acostumbraua adar vsando de liberalidad. El que sube por el estrado arriba hasta llegar a su assiento, es el que recibe la moneda: y la liberalidad esta en pie apar dellos con su tessera en la mano y esta inscripçion, LIBERALITAS AVGVSTI.

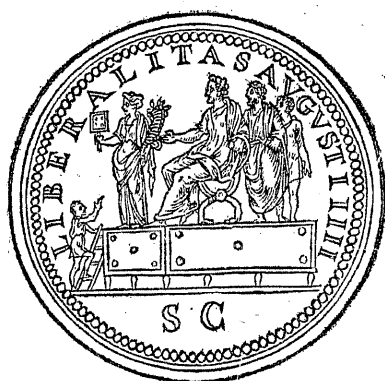
ADRIANO.

BRONZE.



ALEX. SEVERO.

BRONZE.



El dado o tessera que tiene la liberalidad en la mano es tan conosciada, que no ay para que apartarme del proposito comenzado. Para tratar della quisieron mostrar como la liberalidad viue y nasce en el coraçon noble, y no en el infame y apocado. Nobleza de coraçon es la que haze à los hombres ser estimados y subidos hasta el Çie

el Çielo, y esta nasce de la virtud, de la qual salio primero la Iusticia que dio el poder y mando à los Reyes y Emperadores de donde desçienden los Príncipes. No se hallara nobleza mas antigua que la de los Reyes que fueron Iusticieros y virtuosos, si despues de ser Iusticieros alcançaron grandeza de Coraçon, y animo valiente para defender su pueblo de los assaltos de sus vezinos, y injurias de sus enemigos. El que quisiere alcançar o tuuiere cobdiçia de gloria immortal figa la guerra, pues sabe los preuilegios y esençiones que tiene. Solian en tiempo antiguo castigar por leyes de Macedonia alque en la guerra no vuisse hecho alguna valentia, con demnandole a que truxesse çeñida vna cuerda de manera que todos sela viesse. Las Amazonas, no se podian casar hasta auer en batalla vencido alguno de sus enemigos. Entre los Scythas no era liçito anadie tomar copa que le presentassen en las fiestas sagradas, sino auia dado muestras en la guerra de su valétia. Llenas estan las historias Romanas de las recompensas que se dauan a los que hazian seruiçios señalados à sus Republicas. De aqui salieron las coronas Çiuicas, triumphales, nauales, murales, titulos, estatuas y otros presentes, señales de virtud, magnanimidad y fuerça. No es marauilla que Roma subiesse à tanta grandeza de Estado, pues fue siempre en ella la virtud tan preçiada estimada y honrrada, que hazia subir como por grados al pobre soldado hasta el colmo del Imperio Romano, sino la virtud effuerço y valentia en la guerra, y el que à esto no llegaua, si hazia cosa señalada en la guerra, ennobleçianle el Consul Pretor o Empera-

Leyes de Macedonia para animar los soldados.

Leyes de las Amazonas.

Scythias.

Coronas çiuicas y otros honrras de los soldados Romanos.

dor y dauante en recompensa, collares, braçetes y coronas de oro, y adereços de caualllos y otras señales euidentés de nobleza, que trayan despues todos sus descendientes por armas en memoria de su hazaña, como lo muestre el Epitaphio que esta en Turin que faque de mi libro de Epigrammas de toda la Gallia, para poner aqui.

C. GAVIO L. F.

STEL. SILVANO

PRIMIPILARI LEG. VIII. AVG.

TRIBVNO COHOR. II. VIGILVM

TRIBVNO COH. XIII. VRBAN.

TRIBVNO COH. XII. PRÆTOR.

DONIS DONATO A DIVO CLAVD.

BELLO BRITANNICO

TORQVIBVS ARMILLIS PHALERIS

CORONA AVREA

PATRONO COLON.

D.

D.

Y como de las buenas semillas, nascen buenas yeruas, y de las buenas puas las buenas frutas, assi de hombres virtuosos nascen los nobles. Si la virtud se pone en obra exerçitando las armas o las letras, que son dos cosas bastantissimas para hazer viuir los hombres eternamente. Y si la fortuna quiere que las armas y las letras anden juntas como andauan antiguamente en tiempo de Emperadores Romanos añudase la eternidad con la vida humana y memoria perpetua. Y de tal manera se çiega este nudo, que es impossible dexar de ser el hombre para siempre noble. Solia antiguamente ser

muy

La virtud exercitada en guerra o letras ennoblescissimo. Las armas y letras juntas mucho mas.

muy estimada la nobleza y generosidad del lignage, como cuenta Çiceron en sus Topicos, *Gentiles sunt, qui inter se eodem nomine sunt, qui ab ingenuis oriundi sunt, quorum maiorum nemo seruitutem seruiuit, qui capite non sunt diminuti.*

Çicerõ describe la nobleza verdadera.

A la qual diffinición o esplicación del ser de la nobleza dize Tullio quees de aquel Pontifice Sceuola, que buelta en nostro vulgar hablar quiere dezir, nobles son aquellos que tienen vn mesmo apellido entresi hijos de hombres libres, en cuyos ante passados no vuo esclauo, y nunca les falto cabeça de vando, ni han mudado estado, porque çierto la mudança de estado de tierra la nobleza de vna casa. Y ala verdad la hidalguia y nobleza, son vna mesma cosa, y lo mesmo es ser hidalgo que ser noble. Las estatuas de los passados solian ser antiguamente señal euidente de la nobleza de sangre, porque tenian costumbre de guardar las imagines estatuas y retratos de sus predeçessores, para que las viesseñ los successores, mas tenian costumbre de llevar estas imagines en las honrras de sus difuntos, como cuenta Plinio à los 39. libros de su historia natural.

Antigua nobleza qual.

Y lo afirma Cornelio Nepote en el libro de los Varones Illustres, hablando de Caton con su breuedad acostumbrada. *Imago huius funeris gratia produci solet.*

Plinio. Cornelio Nepote.

La imagen de Carõ se suele llevar en honrras de difuntos. Y tambien Çiceron en muchas partes entiendo la hidalguia hablando de imagines. Llamauanse antigua mēte *Stemmata*, si se deue dar credito à Iuuenal, quando haziendo burla desta manera de hidalguia dize.

Stemmata quid faciunt? quid prodest Pontice longo Sanguine censer, & pictos ostendere vultus

Maiorum

Maiorum? & stantes in curribus AEmilianos?

Aristoteles

*La nobleza
porque tie-
ne necesi-
dad de ri-
quezas.*

Aunque Aristoteles en el quinto de sus Politicas dize ser aquellos nobles, cuyos passados fueron ricos y virtuosos, porque sin dubda ninguna, la nobleza tiene mucha necesidad de riquezas, y principalmente la que viene de la virtud por dos razones. La primera para poder seruir focorrer y aun defender la Rep. en sus negoçios, y para poder exercitar la virtud de la liberalidad. La segunda que no se puede poner en obra, sino repartiendo y dando nostra hazienda con discrecion, y si preguntase des que diferencia ay entre el ser dela nobleza que dize Aristoteles, y la declaracion dela hidalguia que da Ciceron, pues ambos dizen consentir en ser el tronco illustre, responder os he que es muy grande, porque la nobleza de Aristoteles les pide riquezas, y la de Ciceron no la quiere, como vemos cada dia muy bien caben la hidalguia y pobreza en vn faco, y se hallan tambien juntas, que à muchos de los que oy dia comen su pan pringado en el humano que sale desta perdiz, haze morir de hambre andando el tiempo. Mas segun leemos todos los antiguos sabios à vna voz dizeron, que la verdadera nobleza es la que nasce de la virtud, y que no puede ser hombre noble, aunque demas alto linage sea sino es virtuoso. No se le oluido esto en el tintero à aquel Poëta Satyrico, haziendo burla de los que ponian su felicidad, en la antigüedad de sus passados y se jactauan de las imagenes de çera de sus Aguelos diciendo.

*Tota licet veteres exornent undique cera
Atria: nobilitas sola est, atque unica virtus.*

*Sola y ver-
dadera no-
bleza es la
que viene
dela vir-
tud.*

La virtud vale mas que todas las cosas llenas de çera, porque las grandezas, valentias, y virtudes de nuestros predeçessores, no nos pueden seruir, para mas, de darnos buen exemplo, y poner animo de emprender cosas graues y virtuosas: el hombre malo que pregona publica y se jacta de las hazañas de sus passados, el mismo se entierra viuo. Y con muy justa causa se puede dezir à los Caualleros y hidalgos, que por solo las hazañas de sus passados lo son no auiendo en ellos otra bondad ni virtud, lo que respondió Anacharsis à vn hombre que le llamaua barbaro y venediço, nacido en la barbara y vil Scythia. Mi tierra dixo es la que ami me infama, mas tu eres infamia de la tuya. Cosa aueriguada es, que la nobleza ganada por obras virtuosas es la q haze al caso, y la que mas se ha de estimar y yr delante de todas las otras noblezas. Para dar à entender à los que se precian de muy linajudos, estiman y tienen en mucho sus solares y casas viejas, quan herrados van, sino la acompañan dela virtud, pondre aqui vn passo de aquel gran Philosopho Boëçio en el terçero libro de su consolacion, y veran en el, como y para que se ha de estimar la illustre sangre de los passados dize assi.

Quod si quid est in nobilitate bonum, id arbitror esse solum, ut imposta nobilibus necessitudo videatur, ne à maiorum virtute degenerent. Si alguna cosa buena tiene la nobleza, son las espuelas que se les ponen à los Nobles, de ser tales como sus passados. Y prosiguiendo su razon dize en estos versos, que la nobleza es como nube, o como el viento y ayre.

*Hermosa
respuesta
del Filoso-
pho Ana-
charsis.*

*Sententia
famosa de
Boëçio.*

Omne humanum genus in terris

Simili surgit ab ortu.
Vnus enim rerum pater est,
Unus cuncta ministrat:
Ille dedit Phæbo radios,
Dedit & cornua Luna:
Ille homines & terris
Dedit & sydera cælo:
Hic clausit membris animos
Celsa sede petitos.
Mortales igitur cunctos
Edit nobile germen.
Quid genus & proauos strepitis?
Si primordia vestra
Autorémque Deum spectes,
Nullus degener extat
Ni vitii peiora fouens
Proprium deserat ortum.

Quieren dezir aunque el Author no los declara por ser buena sentençia los declaro yo. Todos los hombres en esta vida nasçen de vna manera, y todas las cosas tienen vn mismo padre, acuya costa comen y se mantienen todos desta despenfa. Toma su claridad Phebo. por su mandado creçe y mengua la Luna. El puso las estrellas al Çielo, crio los hombres y la tierra. Por su mano se ençerro el anima retrato suyo en el cuerpo del hombre. Luego todos los hombres nasçen de vn mesmo y noble tronco. Deque sirue pues jactar linages y aguelos, si miramos nuestros prinçipios, y al Dios que nos crio, No ay nadie de mala casta, sino el que por su maldad y viçios es infamia de su linage.

Visto

Visto auemos como la nobleza consiste en la virtud que puede ser leuantada y engendrada con las dignidades y merçedes que hazen los Prinçipes. Y quando la vemos acompañada de vna natural humildad, dulce humanidad y gentil criança, no ay cosa que se pueda y deua desfeñar mas que vn generoso Cauallero. No me pareçe fera fuera de proposito aduertir los Lectores de la diferençia que ay entre el noble y generoso, sacada del libro de los animales de Aristoteles que dize Noble es, el que es de buena casta, y generoso el que haze lo que hizieron sus passados, à hora sean malos o buenos. Y pone este exemplo el Philosopho, El Lobo dize se puede llamar generoso y noble no, porque haze lo que hizieron los bellacos de sus passados, y no se aparta del camino que ellos anduieron, no se dira Noble porque no es de buena casta y sangre. El Leon se llamara Noble y generoso. Noble porque es de buena casta, y generoso, porque sigue en todo à los de su espeçie, como mas amplamente dixere tratando de este animal, en mi libro de los animales estrágeros y feroçes. Las virtudes del anima y del cuerpo, mereçen ser alabadas, pero las obras virtuosas, que son mejores, y mas dignas que las virtudes, mereçen antes ser honrradas que alabadas. No basta ser el hombre virtuoso, y ser loado y estimado por ello porque sino se ponen por obra, estan como difunctas y muertas. Sacase luego desto que la obra virtuosa es mas exçelente que la virtud y que mereçe la verdadera honrra. Y por la mesma razon es imposible que vn Prinçipe por grande que sea, pueda entretenir en su nobleza vn cauallero que tiene determinado

Diferençia
entre noble
y generoso.
Aristoteles.
Noble, que.
Generoso,
que.

de hazer obras de Villano. Y aunque mas honrras y estados le de, si le faltan virtudes esfuerço y experiència de cosas de guerra, no puede ser sino sombra emmascarada de cosas nobles o máscara de hidalgua que haze vn pueblo. Porque en qualquier linage que estas tres cosas falten ha de faltar y acabarse la nobleza, y antigüedad del linage, como tenièdo las vna casa, no puede dexar de ser noble, y yr cada dia subiendo mas alto.

De lo qual tenemos euidencia en las monedas de Antonino Geta, hijo del Emperador Seüero: que traen à la nobleza de vn lado, vestida en abito de müger honrrada, vn sceptro en la mano derecha, para denotar su poderio Real. Y en la yzquierda vna figura de Pallas o Minerua: dando à entender que las letras y las armas (cosas dignas de todo loor) han de posar en casa del Cauallero y hidalgo noble.

ANTONINO GETA.

PLATA.



El Dios Genio.

Porque el buen natural y inclinacion de cada vno entretienen la virtud y nobleza: digamos algo de el Dios

Dios de la naturaleza de los hombres que los antiguos llamauan *Genius*, que creyeron ser hijo de Dios, y padre de los hombres. La religion de los antiguos Romanos creya que cada hombre tenia su Genio o espiritu que le guardaua y regia, si se ha dedar credito à las medallas y monedas antiguas que estan todas llenas, destas inscripçiones. Las del Emperador Neron, GENIO AVGVSTI. Las de Antonino Pio, GENIO SENATVS. Las de Constantino, GENIO POPVLI ROMANI. Las de Claudio, GENIO EXERCITVVM. Pintando la imagen del Dios Genio cubierta con vn velo por medio del cuerpo, con vn cuerno de abundancia en la vna mano, y en la otra vna raça para sacrificar, vn altar delante con fuego ençendido, dando à entèder su Deidad. Desta suerte le pinta Amiano Marçelino à los 24. libros, hablando del Emperador Iuliano.

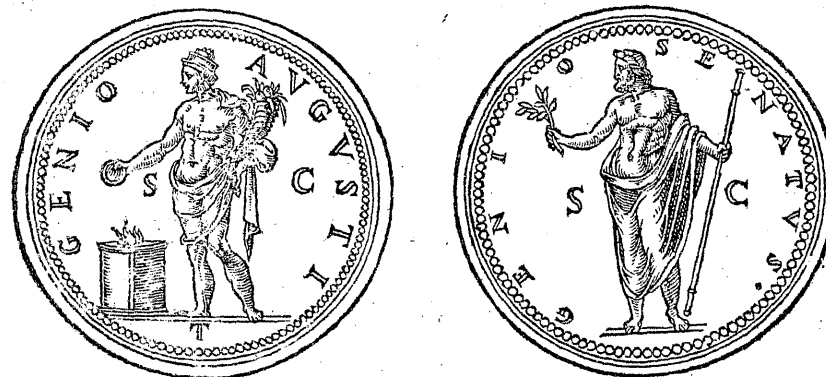
Imagen de Genio.

NERON.

BRONZE.

ANTONIN. PIO.

BRONZE.



CONSTANTINO.

BRONZE.



CLAUDIO.

BRONZE.



Censorino en el libro *De die natali*, dize que luego en nasciendo vno, esta debajo del amparo del Dios Genio. Otros dixeron que los Lares y el Genio, eran vna mesma cosa, y aun Flacco entre ellos en el libro *De indigitamentis* à Çesar. Solo Euclides entre los antiguos Philosophos dize que el hombre tiene dos Lares, vno bueno y otro malo, al bueno llamauan Lar, y à los malos Lemures, lo que nosotros llamamos Angel bueno y malo. Desta habla Plurarcho en la vida de Bruto, diziendo que estando vna noche, con vna lampara encendida solo pensando en los negoçios de la guerra, se le apareçio vna tragica figura, mayor que las comunes. Y luego como la vio, le pregunto muy sin miedo (que era hombre determinado) qui en era, ella le respondió que era su mal Genio, y que otra vez le veria en la Çiudad de Philippo, assi, dixo el pues alla nos veremos, sin ningun miedo, y le vio antes que muriesse. Nuestros Theologos, siguiendo la oppinion de los antiguos

Euclides.

Bruto vio
su Angel
malo.

tiguos, dizen que tenemos dos Angeles, vno bueno que nos inçita y procura nuestro bien: y otro malo, que anda como Leon buscando a quien tragar. Socrates segun dize Platon, tenia vn particular Angel o Genio con quien hablaua.

Tenemos
Angel bueno
y malo.
Platon ha-
blaua con
su Genio.

No era antiguamente licito, como dizen los Legistas en el titulo *De verborum obligationibus*, jurar por el Dios Genio del Emperador, ni por los Lares. El mayor juramento que los antiguos hazian, era jurar por los Dioses domesticos, y si el que juraua por ellos era hallado mentiroso, auia de ser muy bien castigado. Antes juraran falso los Romanos por todos sus Dioses, que jurar mal jurando el Genio de su Príncipe, como lo afirma Tertulliano en el Apolegitico contra los Gentiles, porque creyan eran los que velauan por ellos quando se des-
cuydauan y dormian, como lo canta Ouidio.

Juramento
illicito de
los Roma-
nos.

Tertullia-
no.

Et vigilant nostra semper in urbe Lares.

Destos Lares se llamo Larario, el lugar diputado en cada casa para adorar los Lares de casa y familiares. saca se esto de Espartiano en la vida de Alexando Mammea, que dize tenia este Emperador la imagen de IESV CHRISTO nuestro Seignor en su Larario, entre los demas de sus Dioses familiares.

Larario,
que.

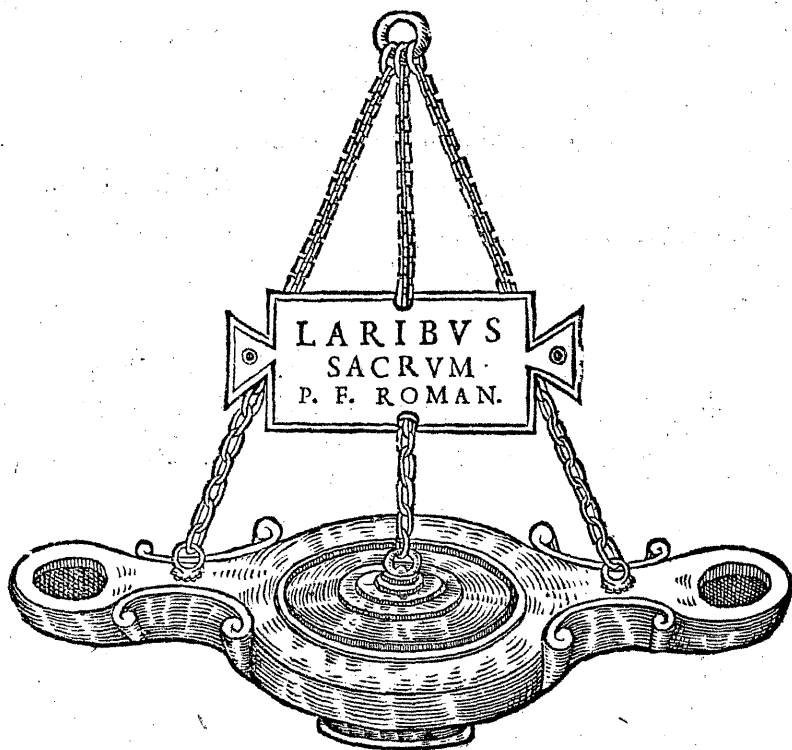
Spartiano.
Alexandro
Mammea.

No ha muchos dias que en Leon junto à la cruz de Colla se hallo vna Lampara de bronze antigua, y la veyo, en la qual estaua vna tabla clauada con letras que dezian LARIBVS SACRVM. y otras menores letras Romanas mas bajo abreuiadas, que pregonauan la felicidad dela Republica Romana, casi por estas palabras PVBLICÆ FELICITATI ROMANORVM. De la misma forma es la de abajo que medieron ami.

LAM

LAMPARA DE BRONZE

antigua hallada en Leon el año de mill
y quinientos y cinco.



Mercurio.

Los Lares fueron hijos de Mercurio y de la Luna, como en muchos autores antiguos hallo escripto. Y por esto pues viene à proposito, quiero tratar aqui de Mercurio. Los Theologos antiguos dezian q̄ la estrella de Mercurio hazia à los hombres, eloquentes y bien hablados, y que quando se hallaua junto ala del Sol y de Iupiter, era buena señal y si apar de Saturno y Marte mala. Los Poëtas dieron à Mercurio embaxador de los Dioses

*Mercurio
embaxador
de los Dioses.*

Dioses tres insignias, la vara o caduceo, los talares y el sombrero con alas, que los Latinos llaman *Galerus*: dando à entender por esto, que las palabras buelan por el ayre arriba, como los pajaros: y dezian que era menfajero, porque la palabra declara lo que esta en el coracon, ΕΡΜΗΣ. le llamauan los Griegos que quiere dezir interprete o trujaman, y por esto Dios de Mercaderes es dicho, que entre Mercaderes vendedores y compradores la palabra es el corredor de los negoçios.

*Insignias
de Mer-
curio.*

MED. DE C. MAMIL. LIMEAN.

P L A T A.



Plauto y los mas antiguos llamaron al sombrero de Mercurio *Petasus*: como se parece oy dia en inscripciones antiguas de muchos marmoles, CVM MERCVRIO PETASATO. Este petaso o sombrero significaua que la eloquencia y galano hablar puede escudar y cubrir los hombres de las chismes queexas, y injurias dichas por los inuidiosos. Otros quisieron dezir que la cabeza de Mercurio esta cubierta con sombrero para dar à entender à los Embaxadores que todos sus nego-

*Significa-
cio del som-
brero de
Mercurio.*

Ceptro y
Caduqueo.

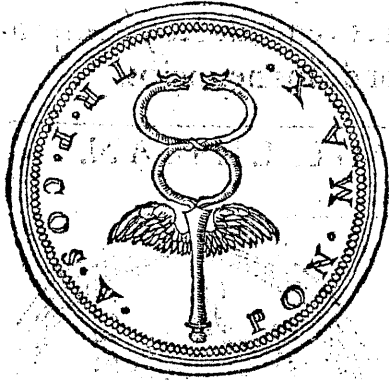
cios han de ser muy secretos si quieren hazer bien su officio. El Caduqueo vara o ceptro suyo eran dos culebras juntas con sus alas debajo vnica señal dela Paz: qual pareçe en las medallas antiguas.

VESPASIANO.

POSTHVMIO.

PLATA.

BRONZE.



Plinio.

Harto prolifa y supersticiosamente trata Plinio de la conjuración destas culebras, no ay para que canfar en ello pues en ello puede leer. y la fabula en la Astronomia de Higino que tampoco quedo certo. entre las otras cosas que dize es esta vna, que Mercurio traya el caduqueo por señal de paz, y por esso le llamauan los antiguos, Mercurio Paçifero, qual se vee aqui arriba en la medalla del Emperador Posthumo.

Higino.

Mercurio
paçifico.

Quando los Emperadores Romanos quietauan el Imperio y le ponian en paz y tranquilidad, para mostrar la felicidad que viene tras la paz, hazian batir monedas con la Diosa felicidad del vn lado, que tenia en la vna mano el caduqueo, y en la otra vn cuerno de abundancia, quiriendo denotar que la publica felicidad es hija de la Paz.

GALBA

GALBA.

TITO.

BRONZE.

BRONZE.



Los Gauleses o Franceses fueron muy deuotos y adoraron à Mercurio inuentor de las artes, guia de los aminos y grandador de riquezas à mercaderes, como escriue Çesar en los commentarios de las guerras de Francia. Tambien lo afirma Plinio a los 35. libros de su historia Natural, hablando de las estatuas antiguas de los Colosos, y de su valor y costa: y dize que Xenodoro vençio en su tiempo y passo à todos los antiguos estatuarios, en hazer estatuas de grandeza arte y subtileza nunca vistas, entre las quales hizo en Auernia vna estatua de Mercurio de quatroçientos pies de alto, en que gasto muy muchos dineros y diez años de tiempo.

El Gallo estuuo dedicado a Mercurio y debajo de su tutella y amparo, dando à entender, que los Mercaderes han de ser foliçitos, y leuantarse encantando los gallos para negociar y entender en sus mercaderias. Entre las piedras grauadas antiguas que yo tengo ay vn Oniz y dos Cornerinas de Mercurio y su Imagen.

Los Franceses fuerõ muy deuotos de Mercurio. Iulio Çesar Plinio.

Xenodoro entallador estatuario excellentissimo.

Statua grãdissima de Mercurio.

El Gallo dedicado à Mercurio.

El Oniz le muestra con su caduceo en la vna mano, en la otra vna gran bolsa, como Dios de los mercaderes. La vna de las Cornerinas muestra à Mercurio assentado sobre vn cangrejo de mar, con el caduceo en la mano derecha, vn pie de los del cangrejo en la yzquierda y su sombrero en la cabeça. Mercurio significa la palabra y el, cágrejo la tardáça, no han pues (dezian los antiguos) de ser los Mercaderes presurosos en el hablar ni hazer sus empleas y compras sin pensarlo bien primero. En la otra Cornerina estaua bien grauado Mercurio desta manera moço sin barbas desnudo en pelota las alas en su sombrero, su manto rebuelto al braço derecho y en la mano yzquierda vna bolsa vn gallo sobre el Puño, y su caduceo en la derecha, con sus talaes en los pies, vn cabron al vn lado, vn escorpion al otro, y vna mosca todas insignias de Mercurio.

Mercaderes quales han de ser.

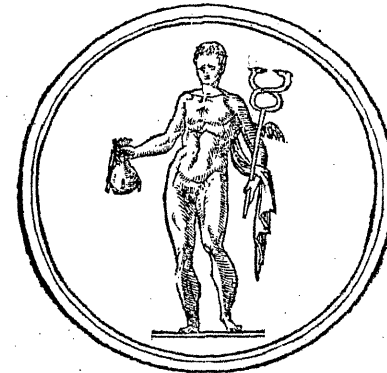
CORNERINA ANTIGVA.



COR

CORNERINA.

ONIZ.



De aqui sacamos en limpio que los hombres adoraron à Mercurio porque inuento muchas cosas neçesarias para la vida humana, y sobre todo porque auia segun dezian puesto orden y conçierto en el hablar, y dispuesto las palabras para formar vna oraçion perfecta. y por esta causa se atribuye à el la eloquencia, que es muy neçessaria para los abogados y procuradores, que figuen las audiencias Reales y çiuiles: y assi dezia Vitruuio, que auia de estar su templo edificado Iunto à la plaça y mercado.

Mercurio adorado por inuentor de muchas cosas.

Vitruuio.

No es razon olvidar tanto las Diosas por los señores Dioses. y assi coméçaremos de Iuno muger y hermana de Iupiter que es la mas prinçipal dellas, aduertiendo primero que Iupiter significa el Çielo, y Iuno el Ayre, porque esta este elemento conjunçto al Çielo, y que à Neptuno se atribuya la mar, y à Pluton la tierra, y porque no quedasen sin mugeres dieron à Salaçia à Neptuno. Y à Pluton Proserpina, y como Iuno ocupa la parte inferior del ayre, assi Salaçia esta en el hondo de

Iuno. Diosã

la mar, y Proserpina en el Çentro de la tierra, si se han de creer las nuevas y chistes de los Poëtas Griegos y Latinos, y alo que dizen sus vanas Theologias, y locos mysterios.

Iuno Lucina.

Diodoro. Diana.

Calimacho

Religion de los Romanos.

Iuno fue abogada de las mugeres preñadas y estando con dolores la llamauan à mas y mejor, como Diosa que en aquello podia ayudar (como dize Diodoro) y que Diana tambien era abogada delas criaturas, y tenia cargo y cuenta despues de nascidas con su leche y criança, y declaranos esto tambien el hymno y cançion que hizo Calimacho en loor de Diana. Quando las mugeres Romanas no se hazian preñadas y se quedauan sin parir, tenian por deuociõ yr al templo dela Diosa Iuno Luçina llamada: donde estaua vn Sacerdote Lupercal q̄ la hazia desnudar en cueros y echar enel suelo boca abajo, y dauales mucho dela çote con vn as correas de cuero de Cabron para hazellas conçeuir. Buen testigo desto es la moneda de Luçilla que tiene en sus reuerfos à Iuno vestida como matrona y assentada en su trono, con vn çeptro en la mano, como Reyna, y en la otra vn açote, y estas letras al rededor, IVNONI LVCINÆ.

LVCI

L V C I L L A .

BRONZE.



De esta manera purgauan y sanctificauan los Sacerdotes de Iuno à las mugeres Romanas, y con esto tenian creydo por muy cierto, las hazia la Diosa Iuno parir y tener hijos, y creyan tambié que la Fecundidad era Diosa que daua los hijos hermosos.

Fecundidad Diosa.

FAVSTINA.

IVL. MAMMEA.

PLATA.

BRONZE.



Cerimonia de los sacerdotas Lupercales.

Los Saçerdots Lupercales corrian algunas vezes por las calles desnudos saluo las partes vergoçofas que cubrian con vnos pellejos de cabrones sacrificados enel altar de la Diosa Iuno, y lleuauá en las manos vnos açotos del mesmo cuero, conque herian las manos de las mugeres que querian hazerfe preñadas, y ellas las tendian para que las hieriesen con ellos.

Assientos y adoracion del Dios Lupino.

Pues auemos tratado arriba de los Lupercales, no sera fuera de proposito dezir que el lugar llamado Lupercal, fue consagrado al Dios Lupino, que los Romanos llamaron por otro nombre, *Pan Lycaeus*.

Lugar don de se criaron Romulo y Remo.

Enel vno de los quartos del palacio de Roma, eneste propio lugar mamaron Romulo y Remo las tetas de la Loba. Y alli estaua la estatua de bronce, que çertificaua quienes fueron los primeros fundadores de Roma, de la mesma arte que se vee enel Capitolio, y medallas de los Consules y Emperadores.

MED. DE BRONZE.



MED.

MED. DE SEX. P.O.



DOMICIANO.

PLATA.

ADRIANO.

ORO.



Visto auemos à Romulo y Remo, que fueron los primeros fundadores de Roma. Y despues de muerto Romulo, fue contado enel numero de los immortales Dioses. testificanlo las medallas de Antonino Pio, que traen por reuerso à Romulo, vestido como Marte, vna lança en la mano derecha y vntropheo al hombro, con inscriçion, ROMVLO AVGVSTO.

Romulo Dios.

Z

DE LA RELIGION DE
ANTONINO PIO.
BRONZE.



La Diosa
Roma.

Tambien fue Roma como Romulo canonizada y contada por Diosa, y se le consagraron templos con estatuas, que la representauan vnas vezes Victoriousa cō vnalanza en la mano, y en la otra la Diosa Victoria, que la coronaua con corona de Laurel. Otras vezes en lugar dela Victoria, le ponian vnglobo en la mano como Reyna y señora de todo el mundo y este mote, ROMÆ ÆTERNÆ.

NERON.
PLATA.



PHILIPPO.
PLATA.



Entre

Entre las medallas de Maxencio se hallan tambien algunas que tienen templos dedicados à Roma la eterna, donde esta sentada sobre vanderas de guerra, en la cabeça vn morrion, vn çeptro en la vna mano, y vn globo en la otra que presenta al Emperador, coronado con corona de Laurel, mostrando por esto que era conseruador de todo el mundo. El Emperador resçibe el globo en la vna mano y en la otra tiene vn dardo, esta armado de su arnes y el paludamiento o cota Imperial ençima, debajo del pieyzquierdo tiene vna prouincia ganada tendida por el suelo, las manos atras atadas con este retulo, CONSERVATORI VRBIS ÆTERNÆ.

Maxencio
Emperador.

MAXENCIO.

BRONZE.

BRONZE.



Z 2

PHILIPPO.

PLATA.



PROBO.

BRONZE.



Medallas de Vespasiano.

Tambien se halla en las medallas de Vespasiano Roma pintada con su celada en la cabeza el braço desnudo y medio pecho descubierto, apoyada y sentada sobre las siete cuevas de Roma, en la mano yzquierda vn çeptro, en los pies vnas botillas y greuas ala antigua, el Rio Tibre echado a sus pies, con vn ramo de espadaña o junco en la mano, y del otro lado a Romulo y Remo que maman vna loba con sola esta palabra, ROMA.

Adriano.

Y en las de Adriano tiene vn ramo de Laurel en la mano yzquierda, y en la derecha la Victoria de pies sobre vn globo, como vencedora de todo el mundo.

VESPA

VESPASIANO EL VIEJO.

BRONZE.



ADRIANO.

PLATA.

M. AVRELIO.

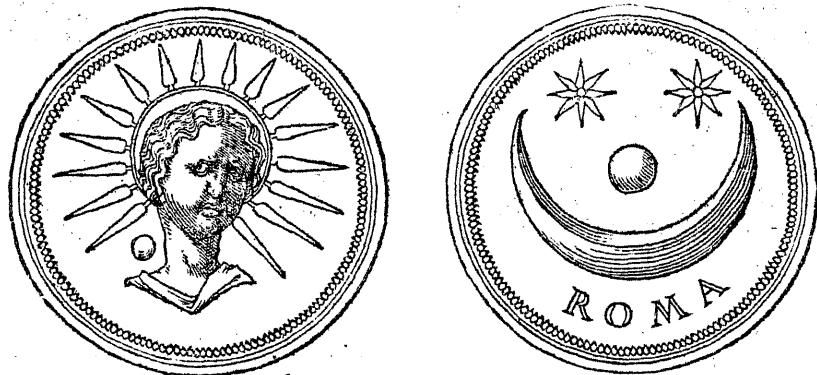
BRONZE.



Estando escriuiendo este discurso me truxeron vna medalla de Bronze que tenia del vn lado, la figura de la cabeza del Sol, y del otro la creçiente de la Luna, vn globo en medio y dos estrellas ençima con esta palabra ROMA. Significando por estas cosas, que los grandes y famosos hechos con las triunphantes Victorias

de los Romanos subian hasta el Cielo, y resplandescían por todo el mundo.

MEDALLA DE BRONZE.



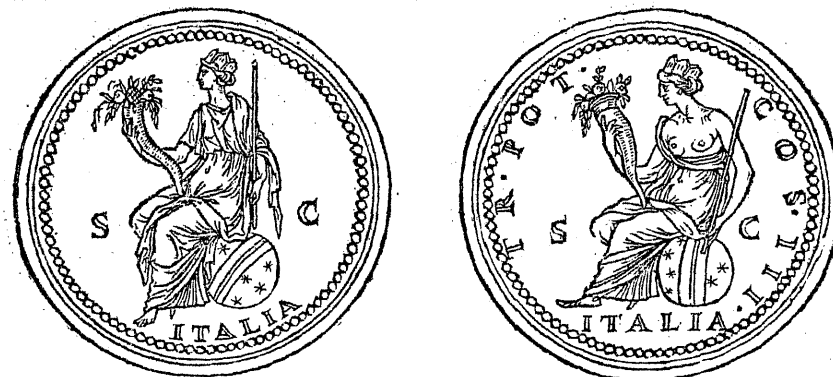
Si Roma se pintaua armada y victoriosa, tambien Italia coronada como Reyna de todo el mundo, sentada sobre vn globo, vn cuerno de abundancia en la mano derecha, y el pecho con el brazo descubiertos. El cornucopia de abundancia daua à entender la grande fertilidad de Italia y grande abundancia de todas las cosas que tiene mas que todas las otras prouinçias del mundo, como lo representa Antonino Pio en sus monedas con esta letra, ITALIA.

ANTO

ANTONINO PIO.

BRONZE.

BRONZE.



Para mostrar en pocas palabras la grandeza, excellencias y virtudes de Italia, solo escreuire los versos que hizo aquel gentil Poëta Toscano Petrarca, quando boluio de la Proença à Italia, desde la cumbre del monte Gargano de donde se descubre mucha parte della con gran plazer y regozijo començo à cantar,

*Salve chara Deo tellus, sanctissima salve
Tellus tuta bonis, tellus metuenda superbis,
Tellus mobilibus multum generosior oris.*

No quiero dexar en el tintero que el Emperador Constantino hizo batir moneda en Roma que representaua ala Diosa, como en el lado derecho se parece, y en el otro, vna loba que da leche à Romulo y Remo, y los lame. Y en Constantinopla hizo hazer otro cuño y monedas de oro y plata con su rostro, y esta inscriçion CONSTANTINOPOLIS, immitando alas que auia hecho en Roma de bajo del titulo, VRBS ROMA.

CON

Italia Emperatriz.

Declaracion de la pintura de Italia.

Petrarca b

Monedas de Constantino Emperador.

DE LA RELIGION DE
CONSTANTINO.

BRONZE.

PLATA.



Mucho mas larga que el libro seria la materia si se emprendiese de contar los grandes loores de Roma, y de aquella tan illustre prouincia Italia. Por lo qual no escreuire mas de lo que dize Strabon: Aqui ay templança de ayre, abundaçia de fuentes y venas de aguas saludables, llenas de grandes virtudes criadas de naturaleza assi para restaurar y conseruar la salud, como para conteto y regalo de los hombres. Allí naçen las buenas frutas, las minas, las canteras de marmoles de diuersas colores. Y todas las cosas que en otras tierras ay dignas de loor y de ser escriptas, que son bassura comparadas con las que ay en esta Prouincia que parecen dechado de todas las cosas naturales, y la mas fertil y abundante. Mas dize el author que ay en Italia todas las cosas neçessarias assi para la vida onesta de los hóbres, como para su regalo y deleyte. Esta es aquella triumphante tierra tan auentajada y mejorada de naturaleza que ledio en tiempos passados el gouierno de todo el mundo

Strabon.

Loores y
exelencias
de Italia.

LOS ANTIGVOS ROMANOS. 185

mundo que pario y crió, tanto numero de hombres bellicosos, sabios y letrados, cuyas obras tenemos y sabemos oy dia. Y sino fuera por aquellos malditos y barbaros Godos enemigos de letras y virtud que quemaron vn numero infinito de buenos libros. Y destruyeron despues sumptuosos edificios, estuuieron agora Italia y Roma en su flor. Por las figuras de arriba auemos visto tratando de Roma triumphante, y oydo hablar de la Victoria, tiempo sera que digamos como la tuuieron por Diosa virgen los antiguos, dedicandole vn templo: y aun en Grecia fue adorada y tuuo templo como cuenta Pausanias en los Atticos.

Victoria
Diosa.

Los antiguos la pintauá con alas, vna corona triumphante de Laurel en la mano, y en la otra vn ramo de palma puesta de pies sobre vn globo. En lugar de la corona le hizo poner Domiçiano vn Cornucopia, para dar à entender que con la Victoria viene el abundaçia de las cosas.

Figura de
la Diosa
Victoria.

DOMICIANO.

BRONZE.

BRONZE.



Aa

Lucio Hostilio.

En el reuerso dela medalla de Plata de Lucio Hostilio hallo la Victoria conel caduceo en la mano, que es la vara y señal de paz de Mercurio. Y en la otra vn trophéo de despojos de enemigos dando à entender que la guerra y Victoria acarrean la paz.

L. HOSTILLIO.

PLATA.

DOMICIANO.

BRONZE.



Pausanias.

Tito Vespasiano amor y regalo del genero humano la hizo esculpir en sus monedas de plara con sus señales à costumbradas ramo de palma y corona de Laurel, pero sin plumas ni alas, como el que no queria que se fuesse à casa de otro. Assi la figurauan los Athenienses, como dize Pausanias en sus Atticos canonicos, y da razon del quitar de las alas y plumas, el miedo que tenian no se bolase y fuesse fuera de Athenas.

VESPA

VESPASIANO.

BRONZE.

T. VESPASIANO.

PLATA.



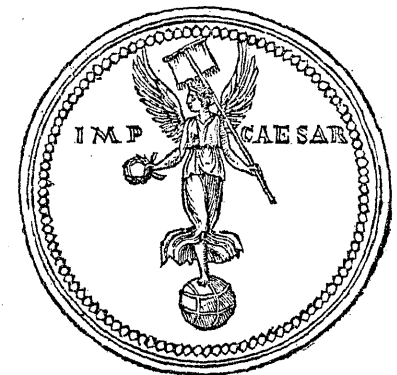
Entre mis medallas de Oro, tengo vna de Augusto Cesar en cuyo reuerso se muestra la Victoria sobre vn globo, las alas tendidas para bolar, vna corona de Laurel en la vna mano, y en la otra el Labarú o vanderá del Príncipe, la mas noble que se lleuaua en la guerra delante del Emperador y le adorauan los soldados con esta inscripçion, IMPERATOR CÆSAR.


Augusto.

Labarum vanderá y estandarte principal de los Romanos.

A V G V S T O.

O R O.



Los Emperadores Romanos que fueron en tiempo de la declinacion del Imperio truxeron el Labaro con el aguila por diuifa, como se vee alas espaldas de las monedas de Maxeçio, donde esta el, armado de vn co-
Maxeçio. selete y su cota de armas ençima, en la vna mano el Labarum y en la otra vn ramo de laurel, las piernas congreguas à la antigua, puesto el pie yzquierdo sobre su enemigo o alguna prouincia subjectada y rendida con estas letras al rededor VICTORIA AVGVSTI LIBERATORIS ROMANORVM. Despues el Emperador Constantino Magno en la jornada que hizo en Italia contra este Maxeçio à ruego de los Romanos que no podian sufrir su tyrannia, el qual vençio con la vanderay y meritos de la Cruz, que se le aparefçio en el Çielo como dizen de forma que puso debajo de su Imperio, otra vez à Italia y à la Çiudad de Roma en hazimiento de graçias de esta Victoria renego de los Idolos y Dioses que adoraua y rescibio la fee de IESV CHRISTO mandando que todos le adorasen y hizo hazer Triumphantés y muy sumptuosos Templos, y siépre despues en todas sus jornadas arduas y impresas graues traya el Labaro enriquezido y bordada enel esta çifra  sobre la purpura tegida de oro que quiere dezir CHRISTO. que comiença por la letra Griega X. que es como aspa de Sant Andres, con la qual comiençan los Griegos à escreuir el nombre ΧΡΙΣΤΟΣ, que quiere dezir CHRISTVS, con estas dos letras A, y Ω, la primera y la postrera del A B C, Griego, queriendo dar à entender que el criador es prinçipio y fin de las cosas. y à la verdad muchos se engañaron diziendo por no entender la çifra

Constantino Magno.

Cruz que se aparefçio à Constantino quando vençio à Maxeçio.

çifra de esta vâdera que Constâtino auia hecho poner vna cruz en el Labaro, quando partio de Gaula contra Maxeçio. Los Emperadores sus successores truxeron en sus monedas esta çifra, como se parefçe en las monedas de Constante, donde esta el Emperador armado de punta en blanco con su cota imperial ençima, en la mano derecha la Victoria que le quiere poner vna corona de Laurel, y en la yzquierda la vanderay del Labaro, con la seña que se aparefçio à Cõstantino Magno. Esta el Emperador dentro de vna Nao, el timon de la qual tiene la Victoria, dando à entender que las dichas Victorias auidas por mar y tierra auian puesto la Maieftad del Imperio en sus primeras fuerças y vigor con este mote, FELIX TEMPORVM REPARATIO.

MAXEÇIO.
P L A T A.

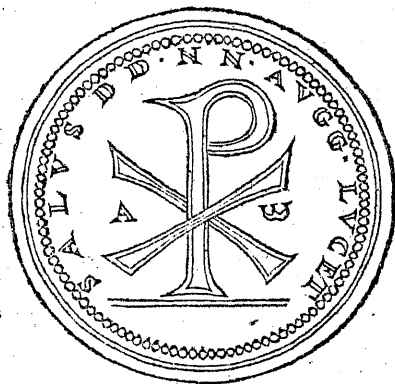
CONSTANTE.
P L A T A.



Despues los Emperadores Deçeçio; Constantino, y los que vuo hasta Iuliano Apostata, truxeron en sus monedas la çifra de CHRISTO, con este mote SALVS DOMINORVM NOSTRORVM AVGVSTORVM LV CET.

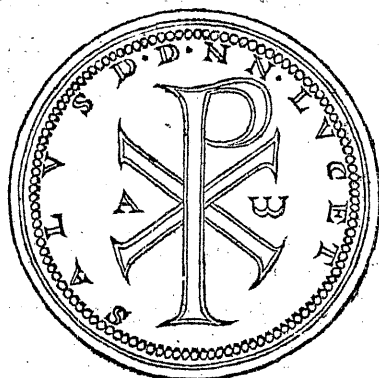
CONSTANÇIO.

BRONZE.



DECCENÇIO.

BRONZE.



Alas veynte y nueue epistolas del libro quinto de Sant Ambrosio, escriuiendo à Theodosio Emperador, dize q̄ esta vadera estaua consagrada à IESV CHRISTO, loqual declaro Prudencio diziendo,

*Christus purpureum gemmanti textus in auro
Signabat labarum, clypeorum insignia Christus
Scripserat, ardebat summis crux addita cristis.*

Orden de
lleuar la
vadera La-
baro llama-
da.

Quiero dar à entender como se lleua esta vadera del Labaro: los Emperadores Christianos la hazian lleuar en la guerra delante de sus personas Imperiales, en vna lança bié larga y dorada con vna cruz en la punta, y la çifra y señal de Constantino en medio de la vadera, regida de oro o bordada, ella era vn estandarte pequeño quadrado de seda morada carmesi guarnecida de franjas de oro, y piedras preciosas, qual la lleuan oy en Françia las ordenes mendigantes, en las procesiones generales, saluo que en lugar de la çifra llauan la figuras de Christo nostro Señor, o la Virgen Maria

su

su madre y Señora nostra.

Para boluer al proposito que dexamos dela Victoria fera menester saber que los Antiguos la pintauan con las alas y vestidos que pintamos los Angeles en nuestras Iglesias: pintandola muchas vezes sentada sobre despojos de enemigos con vn tropheo delante, todo el pecho descubierto, con vn ramo de palma en la mano derecha, y en la yzquierda vn escudo dando à entender la Victoria del Emperador, con estas palabras, VICTORIA AVGVSTI. Assi la descifra Claudiano en estos versos.

Imagen de
la Victoria.

Claudiano
Poeta.

Ipsa Duci sacras victoria panderet alas.

Et palma viridi gaudens, & amica tropheis.

Cunctos imperij virgo, que sola mederis

Vulneribus, nullumque doces sentire laborem.

Y por esto dixo Plinio, que *Laborem in victoria nemo sentit*. No se siente el trabajo ni el cansancio venciendo.

MEDALLON.

M. AVRELIO.

COMMODO.

BRONZE.



Nunca

*Hercules.**La imagen de Hercules solia ser retrato de la virtud y esfuerzo.*

Nunca Victoria se alcanço sin trabajo, sin esfuerzo, virtud y fuerças. Y porque Hercules fue el dechado de los Caualleros en estas cosas, quiero tratar del aqui despues de la Victoria, para representar el esfuerzo animo y la virtud. Solian los antiguos pintar à Hercules, apoyado en su maça, su pellejo de leon arrebuolto al braço, y quando querian dar à entender sus grandezas y fuerças, pintauanle ahogando à Anteon entre sus braço. Desta lucha dize Iuuenal,

— *Cernicibus aequat*

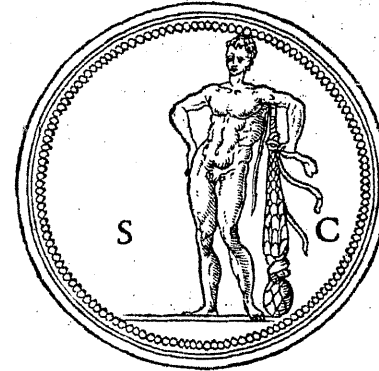
Herculis Anteonem procul à tellure tenentis.

Iguales y de vn tamaño son Hercules y Anteon quando le aprieta y leuanta de tierra para à hogarle, como burlando lo dize el Poëta, hablando de la estatua que esta en Roma de mano de Polycreto, de laqual tambien Plinio dize estas palabras, Polycreto hizo la estatua de Hercules que esta en Roma, que leuanto à Anteon de tierra. Assi la hizieron pintar los Emperadores Adriano y Posthumo en sus monedas en que ay esta inscripçion en la vna HERCVLI MACVSANO. sin verguença ninguna confieso no entender el Epiteto de este Hercules.

ADRIA

ADRIANO.

BRONZE.



POSTHVMO.

BRONZE.



TRAIANO.

BRONZE.



ADRIANO GRIEGO.

BRONZE.



El pellejo del Leon y maça fueron dadas à Hercules como insignias y armas de vn buen capitan y valiente dando à entender sus fuerças y virtud, como arriba diximos porque no parece credero que anduuiesse desnudo porel mundo con solas estas armas maça y piel de Leon. Antes se ha de entender que los mas antiguos le armaron y dieron estas insignias despues de muerto,

Porq̄ trae Hercules maça y pellejo de Leõ.

Bb

especialmente los que tenían devoción con él por averlos socorrido y ayudado. Y sino para declarar su virtud, que siempre fue pintada desnuda y sin ningún cuidado de riquezas, como dicen unas letras que están en un marmol antiguo, **NUDO HOMINE CONTENTA EST.** muy bien se huelga entre los pobres. De las por lo que quisiere, que al fin son armas generosas.

Y como Hercules fue el mas fuerte de todos los animales así la maça fue la mas rezia de todas sus armas, y en señal de fuerças y virtud pintada de Griegos y Romanos.

VNA PRINCESA DE

MACEDONIA.

BRONZE.



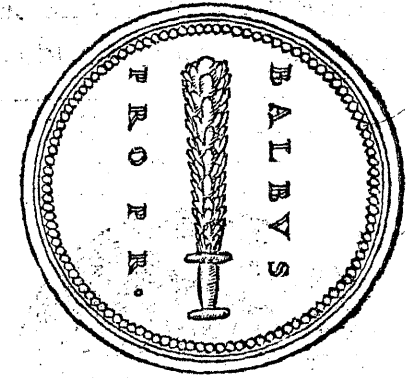
Q. CIN

Q. CINCINIO III. VIR.

PLATA.

AVGVSTO.

PLATA.



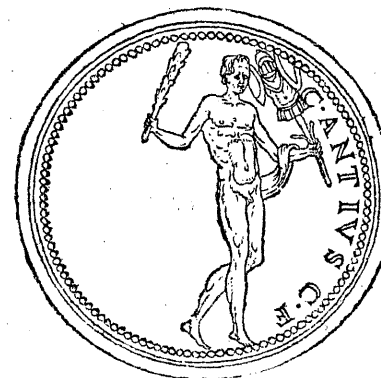
Vnas vezes pintaron los antiguos à Hercules con su maça que los Griegos llamaron $\rho\acute{o}\tau\alpha\lambda\theta$: otras con un tropheo llamandole vencedor, muchas con un ramo de laurel en la mano derecha, y el pellejo del León y maça, diziendo que con estas cosas, auia vencido los monstruos. Con la maça significauan la prudencia con que vencio todas sus passiones.

CANCIO.

PLATA.

MEDALLON.

COMMODO.



DD 2

Apuleo.

Apuleo llama à Hercules andador del mundo, limpiador de bestias fieras y domador de los hombres, y Theocrito matador de Leones y Toros, como se parece en las medallas batidas por su honrra.

Theocrito.

MED. GRIEGA.

BRONZE.



C. POBLICIO.

PLATA.



Diodoro Siculo.

Enel primero libro de la historia de Diodoro Siculo hallo escripto, que la maça y piel de Leon fueron armas de Hercules, porque en aquel tiempo no se auian vsado las armas, y defendianse y offendiã à sus enemigos con palos, armãdose cõ pellejos de bestias fieras y saluages.

La mayor valẽtia de Hercules.

Homero Poeta.

Entre las valentias de Hercules la mayor fue sacar del infierno el Can çerbero perro de Pluton, que tenia tres cabeças (como dize Homero.) De diuersas maneras pintan los Poëtas este monstruo , mas yo le pondre aqui con la figura de Hercules , como me le embiaron de Narbona, donde fue hallado quãdo hazian los baluartes dela Çiudad.

FIGV

FIGURA DE HERCVLES Y DEL

Can çerbero sacada de un marmol antiguo que esta en Narbona.



Los mas sabios interpretes de la Theologia poëtica quieren dezir que el Can çerbero significaua todos los viçios que Hercules vencio y sosjugo. El que mas amplamente quisiere entender estas allegorias, le ala vida

de Hercules que escriuio Lilio Gregorio Giraldo Ferrares varon docto.

Visto auemos hasta aqui, como la maça y pellejo del Leon fuerõ insignias de Hercule, y con ella pintada su figura. Resta nos agora por ver, que significan tres mançanas en la mano derecha, y en la yzquierda la maça que traen algunas estatuas fuyas. Quieren dezir que tuuo tres maneras de virtudes, mayores que todas las demas. La primera nunca enojarse, no ser auaro, enemigo de regalos y deleytes. Aun oy dia se ay en Roma vna gran estatua de bronze de Hercules con vna mançana en la mano, que fue hallada no ha muchos dias en el mercado de las vacas, en el proprio lugar donde tuuo el gran altar consagrado.

El Alamo estuuo consagrado à Hercules, y los Sallios sus Saçerdores se ponian coronas de Alamo para sacrificar como dize Virgilio.

Tunc Solij ad cantus incensa altaria circum,

Populeis adsunt euinisti tempora ramis.

Y mas adelante.

Pópulus Alcida gratissima.

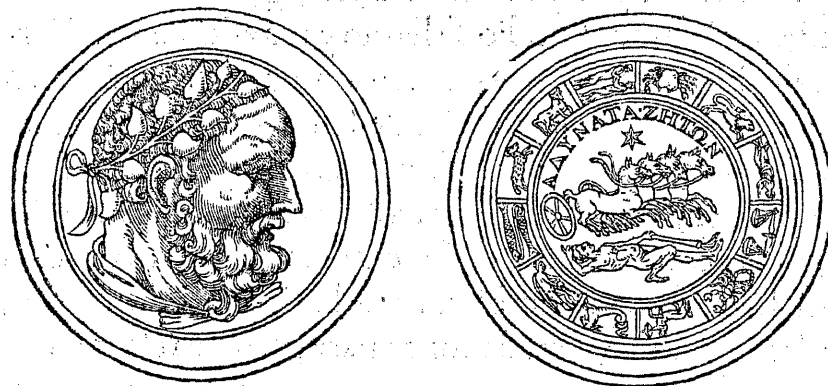
Aueriguase todo esto por vna su medalla Griega que tiene del vn lado su cabeça coronada del Alamo, y el pellejo de Leon por gala al cuello, y en el otro lado se parece el Zodiaco con todos sus signos y à Phaëton, que cae del carro tirado por quatro cauallos, con la figura del Sol en çima. Y para dar à entender, que andaua abuscar cosas impossibles tiene este mote Griego,

ΑΔΥΝΑΤΑ ΣΗΤΩΝ.

MEDA

MEDALLA GRIEGA.

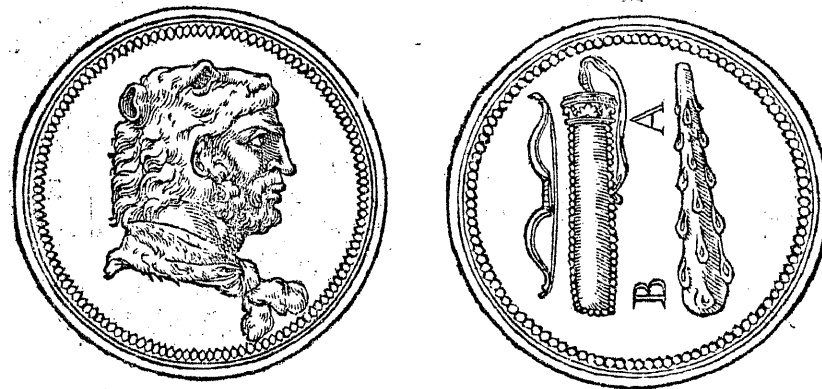
BRONZE.



Tambien pintaron los antiguos Griegos y Romanos armada la cabeça con la del Leon, vn arco aljaua y su maça para mostrar que la virtud hiere de lexos. He aqui vna medalla Griega sin mote desta manera.

MEDALLA GRIEGA.

BRONZE.



No quiero passar de aqui sin dezir que el Emperador Cómodo fue tan infensato que dexo todos los titulos y sobre nombres de su casa. Y en lugar de Commodo hijo de Marco Aurelio se llamo y mando llamar Hercules hijo de Iupiter: y dexando tambien los paños imperiales se vestia de pellejos de Leones, y traya vna maça en la mano mezclando y trayendo con este tan galan abito, la purpura y bordaduras de oro y plata, salia por las calles vestido desta manera. Y no paro en esto su deuaneo, que tambien hizo batir moneda de oro, plata y bronze, y medallones, para perpetuar la memoria de su locura, en alguna dellas se vee la maça, arco, carcax y flechas: en otras sola la maça y cabeça coronada con otra cabeça de Leon en lugar de corona con este blasón, HERCVLI ROMANO AVGVSTO.

MEDALLON DE
COMMODO.



COM

COMMODO.

BRONZE.



Esta locura vino a dar en otro frenesi mayor que fue mandar se llamar Hercules Romano, fundador de la Ciudad de Roma, y haziendose esculpir en las monedas en abito de Hercules que lleva vn par de bueyes delante, dando a entender la nueva poblacion, y como que queria traer nuevos vezinos a Roma, y mando que se llamase Roma Cómodiana y su exercito Commodiano, que el pareçe en los letteros de sus monedas, COLONIA LVCII ANTONINI COMMODIANA. Y las otras, HERCVLES ROMANVS. CONDITOR.

Roma Cómodiana llamada por Commodo.

Cc

C O M M O D O .

B R O N Z E .

O R O .



Estuuo tan obstinado este Príncipe y tan perenal en esta locura de llamarse Hercules, que aun escriuiendo al Senado, entre los otros titulos del Imperio se ponía este diziendo,

IMPERATOR CÆSAR LVCIVS ÆLIVS AVRELIVS COMMODVS AVGVSTVS, PIVS, FELIX, SARMATICVS, GERMANICVS, MAXIMVS, BRITANNICVS, PACATOR ORBIS TERRARVM, INVICTVS ROMANVS HERCVLES, PONTIFEX MAXIMVS, TRIBVNICIAE POTESTATIS XVIII. IMPERATOR VIII. CONSVL VII. PATER PATRIÆ, CONSVLIBVS, PRÆTORIBVS, TRIBVNIS PLEBIS, SENATV' Q. COMMODIANO FELICI SALVTEM.

*Maça y Piel de León
llevaua Comodo delante
se caminando.*

Muchas estatuas mando hazer suyas con abito de Hercules, y caminando hazia llevar la maça delante, y el pellejo del León con ella.

Para acabar nuestro cuento de Hercules diximos todas

todas estas fabulas, y digamos la verdad que cuenta Dionysio Alicarnaseo desta manera. Hercules fue vn gentil Capitan de su tiempo, que tuuo vn valiente y poderoso exercito, con el qual anduuo visitando las tierras que ay de mar à mar Oceano, buscando y descubriendo los Príncipes y señores que tratauan mal sus vassallos, y tyrannizauan las tierras y quitauanles el Reyno o señorío, castigando grauemente los ladrones y saltadores de caminos, haziendo Iusticia à todas las naciones Griegas y Barbaras, y à los que morauan à la orilla de la mar y dentro en la tierra, haziendo edificar nuevas Çiudades, descaminando rios y dandoles nuevas corrientes si echauan à perder las labranças, y muchas otras cosas que le pareçian vtiles para à commodar los hombres en sus Republicas, y seguridad y buena viuienda de los labradores. No tenia determinado de contar este cuento tan prolixamente, sino fuera por las muchas medallas que de Hercules hallo, que quiero vean y entiendan los amigos de buenas letras con que se entretengan vn rato. Por conclusion desta historia quiero contar la de aquel Hercules Ogmion assi llamado de los Çeltas o antiguos Françeses, qual la cuenta Luciano orador y Philosopho Griego en vn pequeño tratado que hizo del Hercules Françes, que Erasmo traduxo en Latin, yo pondre aqui la substancia con toda breuedad.

Los Françeses en su lengua llamaron à Hercules Ogmion y le pintaron en sus pinturas, de vna nueva y nunca vista manera, viejo cano y arrugado con pocos cabellos, y esos de tras y muy blancos, el cuero arruga-

Dionysio Alicarnaseo.

Historia verdadera de qui en fue Hercules.

Hercules Ogmion.

Hercules Françes.

Como pintauan los Françeses à Hercules.

do y muy quemado y curtido del Sol, como marinero viejo, sin maldito el parecer ni pelo de Hercules, sino solo en el adereço y vestidos de su persona. Su pellejo de Leon vestido la maça en la mano derecha, vna aljaua colgada del cuello por debajo el braço, y en la mano yzquierda vn arco encordado, que no dixerades, sino veis alli à Hercules. Çierto dize Luçiano, que en viendole fospeche se auia pintado por hazer buerla de los Griegos, que le pintan de esta manera diziendo que auia andado por Françia y corrido toda la Gaola. Y no he dicho à vn lo mas admirable desta imagen, que era verle tirar tras si, vn gran tropel de gente hombres y mugeres, atados cada vno por si de las orejas con delgadas cadenas de oro, y ambar de muy gentil hechura. Y aunque los tiraua todos y lleuaua tras si, assidos destas tan delgadas cadenas y tan façiles de romper, ninguna se rompía, porque todos y uan de muy buena gana sin hazer muestrear quererse soltar, antes muy alegres y regozijados le seguian como abobados y espantados del mirandole adelantauan a porfia los passos no curando de las prisiones, sino con semblante de que les pesaria de uerse sueltos. Dire vna cosa aunque no parece muy à proposito, que el pintor no hallando donde poder asir los cabos destas cadenas, por tener Hercules en su mano derecha la maça, y en la yzquierda el arco, horadole la lengua y ato alli todas las cadenas, hizo este pintor que todos estos hombres y mugeres fuesen de tras de Hercules y que los tirase tras si y boluiesse à mirallos con cara serena y muy alegre. Estando Luçiano muy gran rato en pie contemplando esta pintura,

muy

muy marauillado de todas estas cosas, se le lleo vn Philosopho, al parecer de los que fuele auer en Françia que sabia vn poco de Griego, y lo pronunçiaua muy bien y claramente, y le dixo, Amigo yo te quiero declarar la dificultad desta pintura que tanto te emboba y defuaneçe. Nosotros los Françeses no creemos que Mercurio inuentase las galanas maneras del hablar como vosotros los Griegos, antes damos esta honrra à Hercules por ser mas robusto, y para masque Mercurio. Y no ay porque se espantar de verle viejo, porque las buenas y pesadas razones salen de la boca del viejo, sino nos mienten los Poëtas. Y la juuentud no puede bien hablar por tener offuscados los sentidos, con el verdor de la moçedad. Lo qual es al contrario en la vejez, que dize quanto quiere pura y limpiamente y muy mas ala clara presto y mejor que la juuentud. Y si veys à este viejo Hercules tirar con su lengua tãtos hombres assidos de la oreja, tampoco redues de espantar, pues esto no quiere significar otra cosa, sino el hermoso lenguaje, y pues sabeis el parentesco que tiene la lengua con las orejas, y la amistad que ay entre el oyr y hablar, no ay para que te asombre nada desto. No ay razon alguna para dar en cara à Hercules, con que tiene la lengua horadada, porque sino me engaño, en algunas de vuestras comedias y versos Iambicos he leydo que los hombres habladores y grandes chocantes, tienen la lengua horadada. Y porque nosotros los Françeses tenemos esta oppinion y creemos que todo quãto hizo Hercules en esta vida lo acabo con la persuasion de su eloquencia, como el hombre sabio puede persuadir y

*Declaracion de la
imagẽ Frã
çesa de her
cules.*

endirtodas las cosas que quiere. Por las flechas y Aljaua, significamos, sus razones que fueron agudas, penetrantes y ligeras pues penetraron neustras voluntades: y esto no me parece defuiado ni aportado del camino, delo que vosotros dezis de la palabra que tiene plumas como flechas.

Esto baste para entender lo que significan, y porque razon fueron atribuydas à Hercules las saetas, arco, y aljaua como al Dios Apollo, del qual hablaremos agora y diremos que le pintauan con arco y flecha conque mato la serpiente Pytho, por lo qual le llamo Homero Ἀπόλλων ἰκνηβόλος. tirador de lexos. Desta manera le representauan los Griegos, y tal se halla en las medallas de Neron con vna corona de laurel su aljaua alas espaldas y la estrella de Phebo, con estas letras Griegas, ΑΠΟΛΛΩΝ ΕΩΤΗΡ, Apollo conseruador.

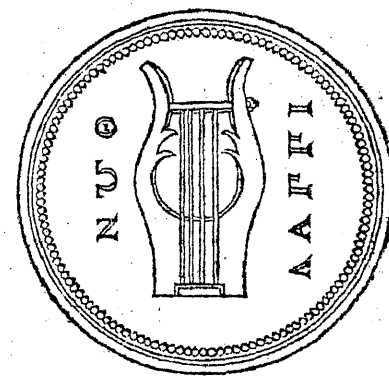
CLAUDIO NERON.

P L A T A.



MEDALLA GRIEGA.

B R O N Z E.



Toda la antigüedad creyo que Apollo era Dios de los tañedores, y por esso ledieron por insignia la Vihuela de arco, pintádole con largos cabellos, sin barba, con vna vihuela en la vna mano, y vn ramo de laurel en la otra. Otras vezes con faldas largas, y vna taça en la mano, para dar à entender su Deydad.

ANTONINO PIO.

P L A T A.

CARACALA.

P L A T A.



*Laurel ar-
bol de A-
pollo.*

El laurel consagraron los Griegos primero que nadie al Dios Apollo, no tanto por la fabula de Daphne, como por las virtudes que tiene: esta siempre verde, sirve à los hombres de muchas cosas, y era tenido por muy bueno en las purificaciones de su sacrificio. Con mucha razon se consagro tambien olor, y arbol tan alegre ala calor de este Dios, que parece amarle sobre todas las plantas. Del dize Plinio que nunca fue tocado de rayo. Con laurel engalanauan y adereçauan las cabeças, los carcajes, vihuelas y çitaras. Y quando los Emperadores triumphauã, lleuauan coronas de Laurel en las cabeças, y ramos en las manos. El Laurel fue arbol siempre dedicado para triumphos, (como dize Plinio) que se llaman portero de las casas de los grandes Emperadores y Pontifices, embaxador de la Victoria, quando se mezclaua con los moços que se ponian en el regaço de Iupiter, siempre traya alguna nueva alegria.

*Laurelnũ
ca herido
de rayo se-
gun Plinio.*

*Laurel ar-
bol trium-
phal.*

Estas coronas de Laurel se colgauan en las cornijas de las portadas Imperiales, y en medio dellas la Çiudadana corona de ençina llamada Quercina, y por esto dixo Ouidio, en su primero libro Metamorphosis,

--Mediamque tuebere quercum.

Infinitas monedas ay que tienen estas coronas ganadas por los Emperadores quales se veen aqui bajo.

AVGV

A V G V S T O.

BRONZE.

PLATA.



Plinio nos dexo escripto que si en la mayor furia de la pestilençia se huelen o queman las hojas del laurel no ay porque temer la contagion deste mal. Parece ser esto verdad, pues el Emperador Commodo para euitar vna grande pestilençia que auia en Roma, de consejo de los medicos, se retirò à Laurenta, donde auia grande abundançia de laureles, teniendo entendido que el olor del Laurel bastaua para que el ayre no se corrompiese.

*Laurel y su
olor contra
la pestilen-
çia bonissi-
mo.*

Quando los antiguos Romanos hazian pintar à Apollo vnas vezes le dauan arco y factas, otras vna vihuela. En memoria de la jornada que hizo el Emperador Galeno en Oriente mando batir moneda, en cuyo reuerso estaua Apollo en forma de Centauro la vihuela en la mano derecha, y en la otra vn globo, con este mote APOLINI COMITI: dando à entender, que hazia la jornada debajo de la proteçion de Apollo. El Emperador Probo le hizo pintar carretero, metido

*Probo Em-
perador.*

D d

en su carro , coronado de rayos de Sol, con las riendas de los quatro cauallos en las manos, con titulo de Sol inuencible, SOLI INVICTO.

Constantino Emperador.
Aureliano Emperad.
Crespo Emperador.

Los otros Emperadores, como Constantino, Aureliano y Crespo, hizieron pintar la figura del Sol desnuda en sus monedas, con coronas de sus rayos, en la mano derecha vn globo, y las mas vezes en la yzquierda vn açote con esta inscriçion , SOLI INVICTO COMITI: mostrando auer vencido, y ganado muchas prouinçias con ayuda del Sol.

GALENO.

BRONZE.



PROBO.

BRONZE.



CON

CONSTANTINO.

BRONZE.



AVRELIANO.

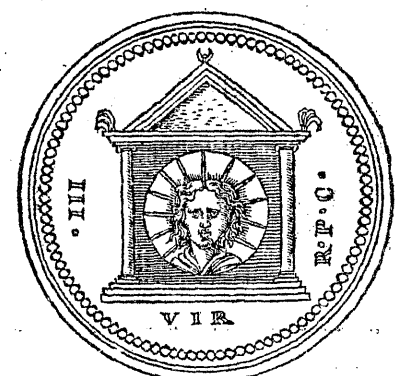
BRONZE.



Y porque muchos authores han escripto que el téplo del Sol era de figura espherica y redonda, quiero poner aqui bajo la medalla de Marco Antonio Triumuir, que representa la figura del Sol en medio de vn téplo quadrado con estos caracteres, III. VIR. R. P. C. que significan: TRIVM VIR REIPVBLICÆ CONSTITVENDÆ. y del lado de su cabeça, MARCVS ANTONIVS IMPERATOR.

M. ANTONIO III. VIR.

PLATA



DE LA RELIGION DE

Los de Rhodas hizieron cuño de la figura de Apollo moço sin barbas, coronado de rayos solares, los cabellos largos, vna rosa por reuerfo de diferentes hechuras, con estas letras Griegas, ΡΟΔΙΟΝ ΑΡΙΣΤΟΚΡΙΤΟΖ, y ΡΟΔΙΟΝ. harto apartadas las letras vnas de otras.

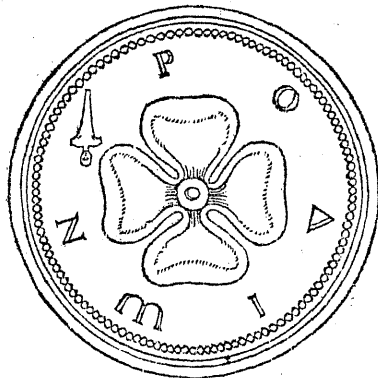
MON. DE RHODAS.

P L A T A.



MONEDA DE RHODAS.

B R O N Z E.



MONE

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

MONEDA DE RHODAS.

P L A T A.

P L A T A.



En los reuerfos de las monedas de los Emperadores Trajano, Adriano, y Aureliano se vee esculpido el oriente ala Griega con el Sol, y esta palabra ORIENS. Y en las medallas de plata de Lucio Plauçio, se halla la figura de Apollo, acompañada de dos sierpes como Pythio, y enel reuerfo vna Victoria, con las riendas de los caualllos del Sol en las manos.

Apollo con dos sierpes.

TRAIANO.

O R O.

AVRELIANO.

P L A T A.



Dd 3



*El Colosso
de Rhodas
que.*

No tenia determinado de escriuir aqui nada del Colosso de Rhodas, que era estatua de Apollo, porque en el libro de mis antiguedades de Roma, auia tratado del, y pareçeme no fera malo dezir en summa, lo que saque de vn libro Griego muy antiguo, aunque sin principio, que me presto dias ha don Gorge de Vauzelles, Cauallero de la orden de S. Iuan, Commendador de Torrezilla vezino mio, y singular amigo que Dios perdone. Y no quiero dezir el plazer que me hizo en esto, por auerle el mismo traído de Grecia, pues fue mientras viuió tan liberal con sus amigos como todos saben que nunca pudo negar lo que tenia. Deste libro saque lo que se sigue, lo mas verdadero que pude.

*Vno de los
milagros
del mundo,
Colasses.*

Entre los milagros del mundo se conto el de el Colosso de Rhodas, que fue vna estatua de bronze de setenta codos de alto à honrra del Sol, hecha en doze años, por mano de Colasses. La basa sobre que estaua esta estatua era de figura triangular, y cada vna de las esquinas

esquinas se assentaua sobre sesenta columnas de marmol. Por de dentro tenia gradas à manera de caracol por donde subian hasta lo mas alto de la machina. Y en lo mas alto della auia muy buenos y varios instrumentos de musica de vn canto muy suaue y dulce. Lo que se cantaua à voces eran versos Iambicos. Al cuello deste Colosso estaua colgado vn espejo muy gráde, en el qual se veyan casi todas las partes de Siria, y las Naos que yuan à Egipto hazia donde tenia la estatua buelta su cara. Estaua muy derecha esta estatua, tenia vna larga pica en la mano yzquierda, y vna espada en la mano derecha. Tenian por çierto auia costado, trezientos talentos de oro. Cinquenta años despues de acabada, vuo en la Isla vn gran temblor de tierra que duro siete dias enteros, conque se cayo el Colosso: despues de caydo pocos hombres pudieron abarcar con los braços el dedo pulgar. El que compro el bronze cargo 900. camellos dello. Esto es en summa lo que pude sacar del libro.

Contaros quiero el combate de Apollo y de Marsias que escriue Apuleo, en el primer libro de sus Florides, quiso apostar con Apollo, qual cantaria mejor de los dos, cosa como el dize cótra toda razon, ponerse Therfites con vn gentil hombre, vn neçio con vn sabio, y compararse vna bestia con vn Dios es locura. Las musas assistieron à esta contienda, y juego para mofar de la barbareria de este monstruo, y para castigarle de su soberuia, presumpçion y locura. Despues que el gentil pifaro, fue vencido en esta contienda de Apollo, hizo le artar à vn arbol y defollar viuó, assi fue castigada la locura de Marsias como mereçia, lo qual cuenta Ouidio

*Espejo ma-
rauilloso.*

*Batalla de
Apollo y
Marsias.
Apuleo.*

dio en sus Fastos:

Prouocat & Phæbum, Phæbo superante pependit:

Cæsa recesserunt à cute membra sua.

Y el sello de Neron, que yo hize sacar aqui muestra tambien esta contienda al Lector.

SELLO DE NERON SACADO

de una piedra grauada antigua.

* *



Apollo en compañía de las Musas, siempre tenia en la mano su vihuela. Algunos quisieron dezir, que las Musas y Apollo, tenían cierto parétesco, y que son tan necessarias como las Virtudes. De aqui nascio que dixeron ser las Musas vna junta verdadera de doctrina y sçiencia. Pero digamos la razon, porque las fingeron ser antes

*Las musas
y Apollo pa-
rientes.*

*Musas por
que donzel-
las.*

eran antes donzellas, que casadas. Phurnuto dize que es por el fruto que se engendra del juego del entendimiento, y porque las donzellas communmente huelgan de estar escondidas y ençerradas, y las disciplinas y artes, estan ençerradas en el entendimiento muy contentas con su ser natural, sin buscar otros aseytes, dixeron que eran las musas Virgenes. Mas dize que siempre viuen en las montañas, y da la causa porque los hombres estudiosos y amigos de letras, huelgan de retirarse y apartarse à estudiar, y buscan en los montes y florestas lugares apartados y solos. Por esto Plutarcho escribe que los templos de las Musas se edificauan lo mas lexos de las Çiudades y villas que era possible.

Phornuto.

*Las musas
morã en los
desiertos y
porque.*

Plutarcho.

Orpheo y Proclo hizieron entender à los hombres en sus cançiones y hymnos, que las musas auian enseñado à los hombres la religion: à la qual bolueremos despues de auer mostrado la figura de aquel tan famoso tripode de Apollo, y tan admirado y tenido de los antiguos.

*Orpheo.
Proclo.*

Y porque aliende de las medallas de oro y plata de Vitellion y Vespasiano, que communmente andan, tengo vn jaspe antiguo, con esta figura tambien grauada que mereçe ser puesto entre las medallas, le mando poner como cosa rara y digna de ser vista. pareçe en el tripode de Apollo, y la Corneja aue consagrada à este Dios: à los pies esta la cithara del vn lado y vn ramo de laurel al otro insignias sagradas de este Dios.

*Corneja
aue de
Apollo.*

E e

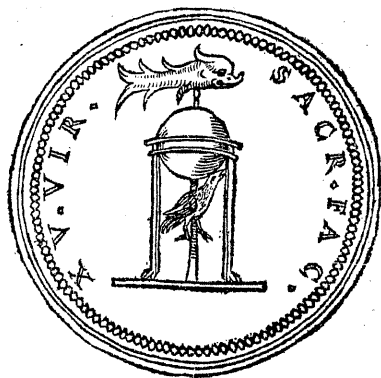
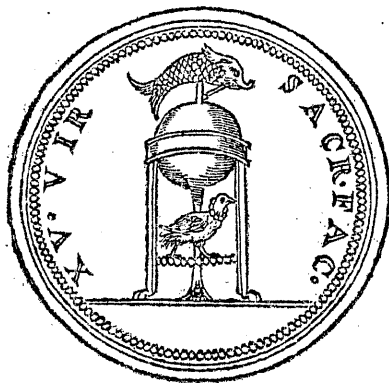
IASPE ANTIGVO.



VITELLION.

O R O .

P L A T A .

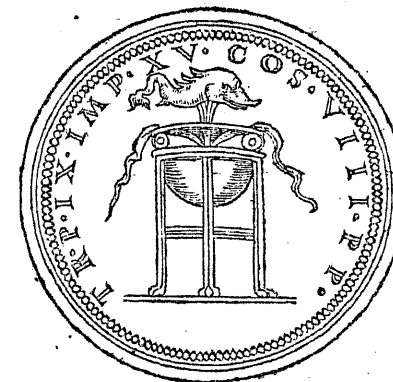
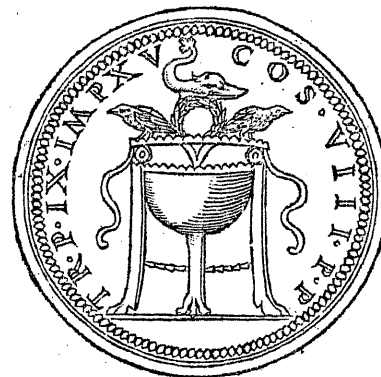


VITEL

VITELLION. VESPASIANO.

P L A T A .

P L A T A .



El Emperador Antonino Heliogabalo assi llamado porque truxo al Dios Sol de Phenicia que en aquella lengua se llamaua Heliogabalo, à Roma, hizo hazet vn templo en el monte Palatino, donde como afirma Lam pridio no se contento de hazer sacrificar à la Romana, mas tambien offresçia los sacrificios Christianos y los de los Iudios con gran curiosidad, no por otra causa à lo que entiendo, sino porque auia sido ordenado Sacerdote del Sol, siendo mancebo en Phenicia, donde los moradores onrran mucho à este Dios, y por la deuocion que con el tienen le hizieron vn marauilloso templo, de muy gentil obra de Silleria y hermosas piedras quadradas, muy dorado y plateado, obra magnificentissima, como cuenta Herodiano mas amplamete en el quinto libro de su historia.

*Lápridio.**Templo del Sol.*

Dos medallas tengo deste Emperador, en las quales se representa en habito de Sacerdote Pheniciano sacrificando al Sol, vna taça en la mano derecha, y vn ramo

de Laurel en la yzquierda arbol dedicado à este Dios, y en çima del altar, en que esta ençendido al fuego el Sol y letras que dizen, las de la vna medalla SYMMVS SACERDOS, gran Sacerdote: y las de la otra IN VICTVS SACERDOS. Y desta manera fue siempre llamado el Sol entre los antiguos.

HELIOGABALO.

PLATA.

PLATA.

*Fortuna.*

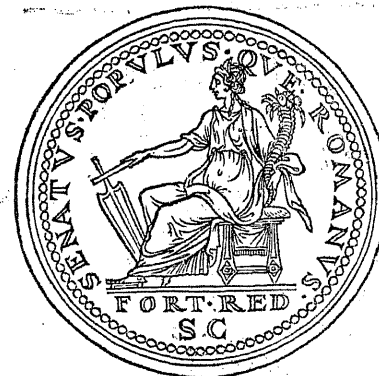
Profeguir quiero mi discurso, sin hazer mas mencion deste maluado Príncipe, que no tuuo de los hombres sino la figura, y contare la figura dela Fortuna que subio à este monstruo à tanta alteza è imperio. Pintauanla los antiguos con vn cuerno de abundancia en la vna mano y en la otra, vn timon o gouernalle de Nao que assentaua algunas vezes, sobre vn globo, significando por esto que lleuaua las riquezas, tenia la llaue de las cosas humanas y gouernaua todo el mundo.

TRA

TRAIANO.

BRONZE.

PLATA.



ADRIANO.

BRONZE.

ANT. PIO.

PLATA.



Tambien pintaron à la Fortuna echada, el cuerno de abundancia en el braço yzquierdo, y el derecho arrimado sobre vna rueda, dando à entender sus continuas mudanças y desassosiegos, con esta inscripçion FORTVNÆ REDVCI. Preguntádo vna vez, à aquel famoso Pintor Apelles el mejor de toda la Greçia que le auia mouido à pintar la Fortuna sentada, respondio, que porque nunca hasta entonçes auia tenido reposo.

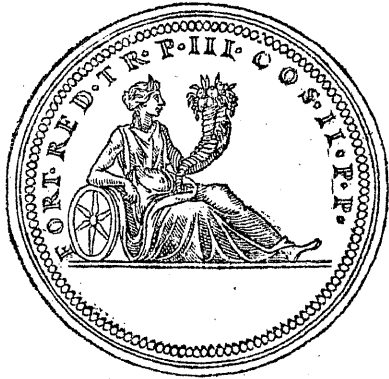
Otra Imagen de la Fortuna.

Apelles pintor famosissimo.

ANTONIO GETA. TRAIANO.

P L A T A.

P L A T A.



Lo que nosotros llamamos en nuestras lenguas Fortuna, llamaron los Griegos $\tau\acute{\iota}\chi\eta$. y si era buena, $\kappa\alpha\lambda\eta\ \tau\acute{\iota}\chi\eta$: como podra ver el Lector abajo en vn jaspe antiguo grauado que me truxo de Grecia boluiendo de su romeria Fray Andres Theuet de Angulesma, de la orden de san Francisco, que hizo despues la cosmographia de Leuante, entre otras muchas medallas Griegas que medio, que yo pondre en su lugar en mis libros de las antigüedades de Roma.

Quiero dar vna buena compañía a este jaspe mientras que sale el libro, y sera la figura de vna Cornerina antigua que yo tengo, en que esta grauada la Fortuna, como en las medallas, salvo que tiene vn ramo de Laurel junto con el cornu copia, dando à entender que la Fortuna haze triumphar à los que ella quiere.

IASPE

IASPE ANTI.

CORNERINA ANT



Las historias nos enseñan como siempre los Emperadores Romanos tenian en sus camas la estatua de oro de la Fortuna, y quando se queria morir el señor Çesar lleuauan la viendolo el enfermo, à la cama de su sucesor. Plinio la llama liuiana, inconstante, mentirosa, inçierta y fauoresçedora de los que no lo mereçen. Pero à la verdad no ay otra Fortuna, sino la prouidenciã de Dios, que nos haze merçedes con mal y con bien, como lo mereçemos. La Fortuna tambien se pinta çiega, porque las mas vezes haze merçedes à los que no se las han seruido: de lo qual habla muy bien Aristophanes en su comedia Plutos Dios de las riquezas, de quien Luçiano tomo el argumento de su Misantropos. Vna cosa muy donosa dize Aristophanes, que quando Iupiter embia riquezas à los buenos esta cojo, y quando à los malos corre muy ligeramente. En Preneste vuo antiguamente vn soberuio templo de la Fortuna que mando edificar Sylla, enel qual auia vna estatua de bronze desta Diosa, tan ricamente dorada y con tan marauilloso ar-

tificio

Los Emperadores antiguos tenian en sus camas la imagen de la Fortuna.
Plinio describe la Fortuna.

Aristophanes.

Templo de la Fortuna. Sylla.

*Doradura
Preneftina
expante.*

*Litho-
strates
lofados
ricos.*

tificio, que se boluio en refran para alabar vna doradura, y ponerla en las nubes llamarla doradura Preneftina. Tambien començo en el Sylla, vn lofado de diuerfas figuras de marmoles cortados de pedaços muy pequeños de diuerfas colores encaxados como taraçes, que los antiguos llamaron Lithostrates o Mofaycas, del qual habla Plinio à los 25. capitulos del libro treynta y seis de su historia natural, tratando de los lofados sumptuosos, y diziendo quan bien pareçierõ los Lithostrates que se començaron à vsar en su tiempo de Sylla, de pequeñas rachas y pieças delgadas de diuerfas piedras, en el templo de la Fortuna que esta en Prenefte.

*Marte
Dios de las
batallas.*

*Apellidos
de Marte.
Imagen de
Marte.*

Y pues la buena Fortuna anda las mas vezes en las batallas, y se halla en las mas importantes jornadas de la guerra, quiero le dar por vezino al Dios Marte Campeador, al qual los Romanos dedicaron sumptuosos templos y dieron Saçerdores Salios llamados. Vnas vezes le pintauan Victorioso, quando tenia la Victoria en la mano. Otras defendedor, vengador, apaçiguador, y ponianle entonçes, vn ramo de oliua en la mano derecha, y su pica en la otra: al lado de sus pies vnas coraças, y delante del escudos y rodelas, su morrion en la cabeza adereçado de gentiles penachos y desnudo en cueros todo el cuerpo, dando à entender por esto que los que van à la guerra han de acometer à sus enemigos sin miedo. Y al rededor de la medalla sola esta inscripçion MARTI PACATORI. Marte apaçiguador.

VITEL.

VITELLION.

ANTONINO PIO.

BRONZE.

BRONZE.



MEDALLONES DE SEVERO.



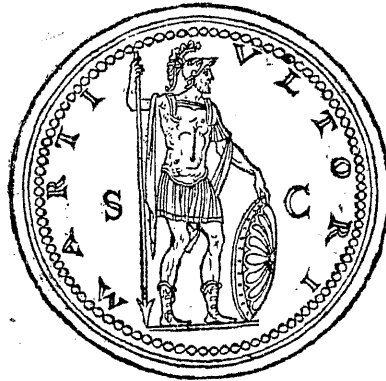
Otros pintaron à Marte con la lança que solia traer que los Sabinos llamaron, *Quiris*: y à el Quirino, el escudo en la mano yzquierda y todo el cuerpo armado, con estos adereços le llamauan vengador, qual le representan las monedas de los Emperadores figuietes.

Marte vengador.

Ff

ANT. PIO.

BRONZE.



CARACALA.

PLATA.



GORDIANO.

BRONZE.



ALEX. MAMEA.

BRONZE.



HADRI

ADRIANO.

PLATA



CLAVDIO.

BRONZE.



Augusto Çesar mando hazer en Roma el templo de Marte vengador de figura redonda, por cumplir el voto que auia hecho en la guerra de Philippo, en vengança de su padre: como cuentan Suetonio, y Ouidio en sus Fastos en estos versos:

Templa ferēs, & me victore vocaberis Ultor:

Vouerat, & fuſo latus ab hoſte redit.

Dion à los çinquenta y quatro libros de su historia Romana escriue, que Augusto Çesar mando edificar el templo de Marte Vengador en el Capitolio, en el qual fueron puestas las vanderas y el Aguila que lleuauan en la guerra los Romanos. Despues en memoria de Augusto Çesar, mando el Senado y pueblo Romano que se pufiſſe en este Templo el carro en que auia triumphado.

Templo redondo de Marte vengador.

Aug. Cef.

AVGVSTO.

PLATA.



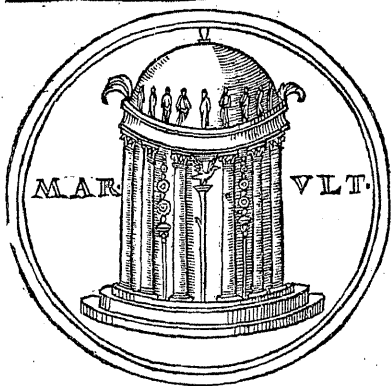
L. CINNA.

PLATA.



AVGVSTO.

PLATA.



PLATA.



Por todas estas figuras de arriba se vee siempre Marte pintado con su morrion vn tropheo al hombre, y en la mano vna lança, aunque los Laçedemonios (como cuenta Pausanias) hazian entallar el estatua de Marte en vna enzina , para que no se pudiesse yr de conellos. Y llamandole los Griegos y Romanos vengador y defendedor , siempre le armauan de pies à cabeça à la antigua.

tigua. Otros muchos nombres Griegos tiene este Dios, y Latinos, que referuo para el segundo libro de mis antigüedades de Roma.

Tambien llamaron los Griegos y Romanos à la Diosa Venus Victoriosa, como à Iupiter y Marte Victoriosos: poniendole en la mano derecha la Victoria, y en la yzquierda vn çetro, el braço apoyado sobre vn gran escudo. Otras vezes en lugar de la Victoria vna çelada y la mançana que gano por la mas hermosa de las tres Diosas.

Venus Victoriosa.

Los Poëtas dizen que dos Çyfnes tirauan su carro, qual Ouidio,

Los Çyfnes tirauan el carro de Venus.

*-- Iunctisque per aëra Cygnis
Carpit iter.*

CARACALA.

BRONZE.



MACNVRBICA.

PLATA.



PLAVTILLA.

P L A T A



FAVSTINA.

B R O N Z E.



*Estraño
nascimien-
to de Venus.
Ciceron.*

*Quatro
Venus.*

*Platõ me-
jor que to-
dos.*

Los Latinos llamaron à esta Diosa la hermosura y del engendrar Venus, y los Griegos *Àφροδίτη*, Los Poetas fingien que nascio de la espuma de la mar. Ciceron en el terçero libro de la naturaleza de los Dioses, dize, que ay quatro Venus, y que la vna dellas es hija del Çielo y de Iupiter que tenia su tēplo en Elida, que el auia visto. Le segunda hija dela espuma de la mar. De Iupiter y de Dione, muger de Vulcano la terçera. La quarta Syria hija de Syro *Asarte* llamado, que se caso conel hermoso Adonis. Platon enel dialogo del banquete dize que ay dos Venus, la vna Çelestial, que inçita a los hombres al amor bueno y honesto: y la otra soez y baja de la tierra, que inçita à amor deshonesto y lubriudad. Y que la primera no tiene madre, sino al Çielo por padre. La otra mas moça y vulgar, hija de Iupiter y de Dione. Los Pheniçianos tenian gran deuociõ y reuerençia con la Diosa Venus por amor de Adonis, que nascio en su tierra, alqual sacrificauan y offresçian sus offrendas llorando

llorando y gimiendo à voz engrita.

Dexemos todas estas supersticiones, y digamos que tambien los antiguos pintauan ala Diosa Venus sin la Victoria y principalmente Çesar el Dictador, que la hizo esculpir enel reuerso de sus monedas acompaña-da de Cupido.

IVLIO ÇESAR.

P L A T A.

P L A T A.



Entre los reuersos de las monedas de Plata de Çesar el mançebo se hallaran algunos con dos Cupidicos, que volando tiran el carro dela Diosa Venus, que tiene entre sus braços el çetro de Diosa, porque se dixo eran de la casta de Iulo, con esta inscription, *LVCII IVLI LVCII FILII*.

IVL.

IVL. CESAR.

AVGVSTO.

P L A T A

P L A T A



*Aug. Cesar
dedico à Ve
nus templo.*

El Emperador Augusto Çesar, dedico à Julio Çesar el templo de Venus engendradora, donde despues fue adorada por los Romanos debajo deste titulo y nombre, que Julio Çesar auia dexado comenzado, y mandado hazer vn coletto o coraçinas de perlas que truxo de Inglaterra y Escoçia (como dize Plinio) en el libro 36. de su historia natural. Y que el mismo mando hazer à Archifilao la estatua de Venus engendradora, la qual hizo poner antes que se acabase en su mercado, por la gran priesa que tenian de dedicarla à Venus.

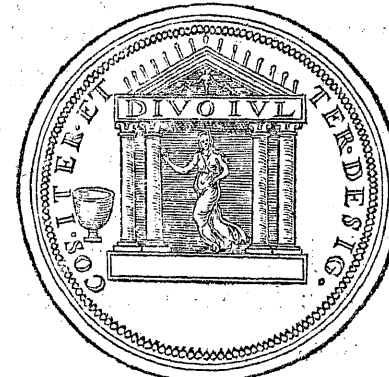
Plinio.

Archifilao

AVGV

AVGVSTO ÇESAR.

P L A T A



No tenia determinado de hazer Dios immortal à Antinoo aunque el Emperador Adriano le hizo canonizar y contar entre los Dioses inmortales, mas halleme tres medallones suyos que hizo batir el Emperador Adriano, para perpetua memoria de Antinoo, que perdidio andando por Egipto cabe el Rio Nilo, con tanto dolor lastima y llanto, que hizo edificar en el lugar dõde murio vna Çiudad y la llamo Antinoo por amor del, y en ella vn hermoso templo con su altar y sacerdotes y flamines que sacrificasen al Dios Antinoo, y no se contentando con esto, mando hazer otro templo en la Çiudad de Mantinea que es en la prouinçia de Arcadia, y poner sus estatuas en los Gymnasios y cantones de la Çiudad debajo de la figura de Dionysio, como cuenta Pausanias.

Antinoo.

*Mantineia
Ciudad de
Arcadia.*

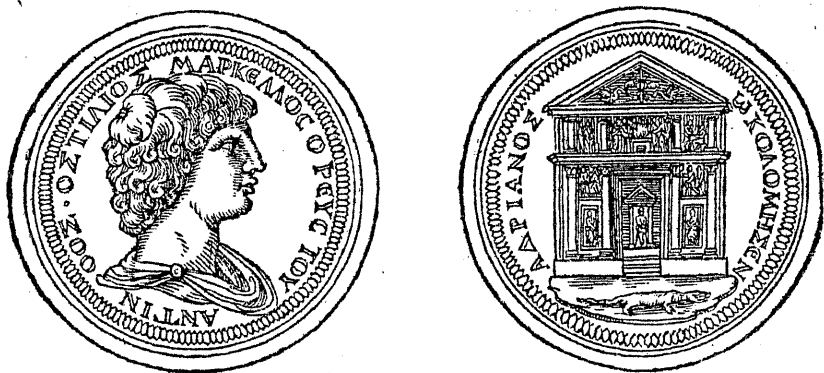
Pausanias.

Y pues yo tengo la medalla de Antinoo, en cuyo reverso esta la figura del templo, que le mando edificar el Emperador Adriano junto al rio Nilo, no quiero

Gg

dexar a los Lectores con esta lastima, espeçial si son amigos de ver cosas antiguas, ni que se queden sin ver tan bellissima obra y sumptuoso edificio que el Emperador Adriano trabajo tanto por enriqueçer y adornar de muchas y muy ricas estatuas y imagenes, como la figura nos lo representa con esta inscripçion Griega, ΑΔΡΙΑΝΟΣ ΟΚΟΔΟΜΗΣΕΝ. Que podemos interpretar HADRIANVS CONSTRVXIT. Adriano la edifico. Debajo del templo esta vn Cocodillo, animal que nasce en el Rio Nilo, donde murio Antinoo, como arriba dixé.

MEDALLON GRIEGO
DE ANTINOO.



Leonico.

*Antinoo
hombre he-
royco.*

Acuerdome auer leydo en la varia historia de Leonico que estando en Venecia le fue mostrada vna medalla de plata de Antinoo cõ estos caracteres Griegos, ANTINOOS ΗΡΟΣ, que quieren dezir Antinoo hombre heroyco, y mas que hombre. La cabeça de la medalla estaua tambien hecha que no le faltaua sino la palabra, para

para parecer viua. Y porque Leonico no haze mençion del reuerso desta medalla, mande pintar aqui el dela mia, que es vn carnero, para dar contento a los amadores de las buenas letras, mas no se pudo poner el mote por estar tan gastadas las letras, que no me fue possible sacar sentido alguno que aprouechase.

MEDALLON GRIEGO
DE ANTINOO.



En el otro medallon de Antinoo esta al vn lado la cara de este moçacho de Bithynia que fue hermosissimo, con letras Griegas que dizen, ΟΣΤΙΑΙΟΣ ΜΑΡΚΕΛΛΟΣ Ο ΙΕΡΕΥΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΝΟΥΟΥ. Y al otro lado, ΤΟΙΣ ΑΧΑΙΟΙΣ ΑΝΕΘΗΚΕ. Yo pongo en Latin assi, HOSTILIVS MARCELLVS SACERDOS ANTINOI ACHÆIS DICAVIT. Y en el reuerso de esta medalla esta el cauallo Pegaso y Mercurio con sus talares que le tiene con la mano derecha, y en la otra su çetro de paz o caduço.

MEDALLON GRIEGO
DE ANTINOO.

Para conclusion y fin de lo que yo quiero escreuir de los templos de la Religion Romana, mando poner aqui bajo quatro figuras de templos diuersos, que no he podido entender por ser las medallas tan gastadas, y estar tan consumidas de la antiguedad que no puedo facar sentido.

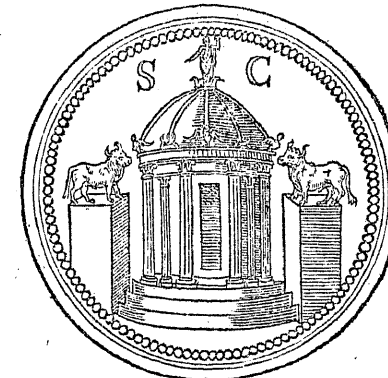
NERON.
BRONZE.TITO.
BRONZE.

SEVERO.

BRONZE.

MED. DE BRONZE.

BRONZE.



El postrero de los quatro templos que parece de figura espherica o redonda, no es muy diferente del de la Diosa Vesta con quien los Romanos tenian gran deuocion, donde estaua el Paladion traydo de Troya antiguamente, y nunca despues jamas visto de nadie. Aunque quando el Magnifico templo de la Paz se quemó, fue tan grande la desdicha, que alcanço su ramalazo à este de la Diosa Vesta, y sino fuera por las Virgines Vestales, que le sacaron y llevaron a los palacios del Emperador por la calle sagrada se quemara tambien. La figura del Paladió se puede sacar de las medallas de Vespasiano y Iulia Pia: es vna pequeña estatua de la Diosa Pallas, con su lança en la vna mano, y vn escudo en la otra.

*Vesta.**Palladion**Que cosa
era el Pal-
ladion.*

VESPASIANO.

P L A T A .



IVLIA PIA.

P L A T A .



C L O D I O .

P L A T A .



VESPASIANO.

B R O N Z E .



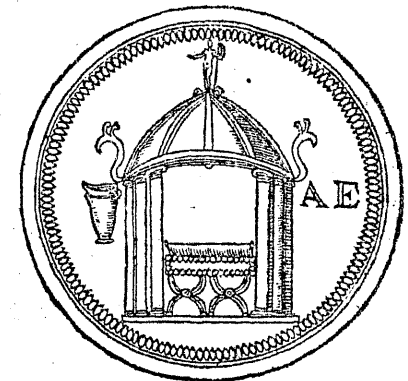
*Numa Põ-
pilio consa-
gro el tem-
plo de la
Diosa Ve-
sta.*

Los Romanos mandaron hazer el templo de la Diosa Vesta redondo creyendo que era la tierra: cõsagrole Numa Pompilio, despues de auer puesto en orden por fuerça de armas la Çiudad de Roma, para ablandar la ferocidad y desbasta la rudeza del pueblo, determinado de darle leyes y enseñarle buenas costumbres, inuento la religion el primero en la Çiudad de Roma.

QVIN

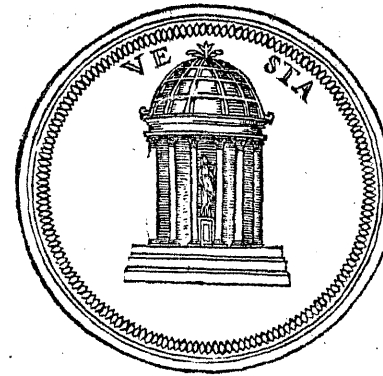
QVINTO CASSIO.

P L A T A .



N E R O N .

O R O .



VESPASIANO.

O R O .



No podian entrar hombres en el templo de la Diosa Vesta, como no podemos oy entrar en los monasterios delas Religiosas de obseruançia. Para el seruiçio desta Diosa consagraron al prinçipio quatro virgines, y despues seis, y no se añadieron mucho tiempo despues mas,

*Hombres
no podian
entrar en el
templo de
Vesta.*

Vestido de las Vestales.

Maxima la cabeza de las Vestales.

Cympula vaso de sacrificios.

Acerra o naueta de encienso.

mas, como se saca de los medallones de Faustina y Lucilla, donde vemos la manera de sus sacrificios, por estar en ellas representadas vestidas de sus ropas blancas, que los Latinos llamaron *Suffibula*, quadradas y tan largas que las podian echar sobre las cabeças para cubrirse la cara como velo. La principal dellas llamada Maxima, como las religiosas llaman *Abbadesa*. Tiene en la mano la *sympula*, que es vaso, ordenado para sacrificar, y la que esta delante della, tiene en la mano yzquierda vn cofrezillo o naueta de encienso que los antiguos llamauan *Acerra*, de donde toma el encienso y lo echa en el fuego, para cõ este humo aplacar la Diosa. El fuego esta en el altar, que se parece delante del templo de la Diosa Vesta, y desde fuera se ve la estatua del Paladion, que esta dentro, la cabeça armada de vn capaçete, en la mano derecha vna lança y en la otra su escudo sin letra alguna.

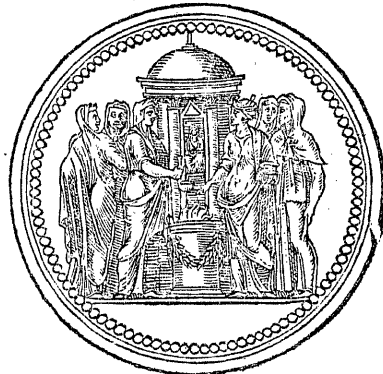
FAVSTINA.

BRONZE.



LVCILLA.

MEDALLON.



Despues

Despues por tiempo vinieron à serveynte las Virgines Vestales, y auia de ser hijas de hombre libre, sin fealdad ni maquedad alguna. Recibiã las desde edad de seis años hasta diez, y los primeros diez años aprendian la manera de sacrificar, como lo muestra la medalla de Faustina, que tiene vna pequeña mongica nouicia Vestal. Los otros diez años se occupauan y entendian en sacrificar y hazer sacrificios: y los postreros diez enseñauan à las donzellas Nouicias sus ritos y costumbres. Y despues de estos treynta años se podian muy bien casar. se dezir vna cosa, que todas quantas lo fueron, como escriuen los historiadores que daron sin ventura y desdichadas. Los Romanos llamauan à la principal dellas Maxima como arriba dixè, y se saca de dos Epitaphios que se hallaron en Roma en nuestros dias, en dos sepulturas, la vna de Flauia Manilia, y de Clelia Claudia la otra, que se figuen.

Quales auian de ser las Vestales.

Despues de 30. años se casauan las Vestales.

*Epithaphio de Flauia Manilia.
Virgen Vestal.*

FL. MANILIÆ VV. MAX. CUIVS EGREGIAM
SANCTIMONIAM ET VENERabilem MORVM
DISCIPLINAM, IN DEOS QVOQ. PERVIGILEM
ADMINISTRATIONEM SENATVS LAVDANDO
COMPROBAVIT. ÆMILIVS FRATER ET RV-
FINVS FRATER ET FLAVII SILVANVS ET
HIRENEVS SORORIS FILII A MILITIIS OB
EXIMIAM ERGA SE PIETATEM, PRÆ-
STANTIAMQVE.

Hh

DE LA RELIGION DE
Epithaphio de Clelia Claudiana
Virgen Vestal.

CLÆLIÆ CLAVDIANÆ VV. MAX. RELIGIO-
SISSIMÆ, BENIGNISSIMÆQ. CVIVS RITVS
ET PLENAM SACRORVM ERGA DEOS ADMI-
NISTRATIONEM VRBIS ÆTERNÆ LAVDIBVS
SS. COMPROBATA OCTAVIA HONORATA VV.
DIVINIS ADMONITIONIBVS SEMPER PRO-
VECTA.

Siempre fueron estas Virgenes Vestales muy estima-
das y tenidas en grande reputacion del pueblo Roma-
no, como lo leemos en el quinto libro de la primera
Decada de Tito Liurio que dize, que vn Albino hom-
bre comun, topando en la calle las Virgenes Vestales
que salian de Roma apie, mando à su muger y hijos
que bajassen de su carro para subirlas à ellas en el, por-
que guardauan el fuego perpetuo con grãde deuocion
y cuydado: y si acaso se les mataua y apagaua castiga-
ualas el gran Põtifçe. Verdad es que cada año le reno-
uauan ellas mesmas, como se haze quando se bendiçe
el Çirio Pascual en las Iglesias por Pascua. Sobre el altar
de defuera los Hebreos guardauan el fuego perpetuo,
que significaua las continuas graçias y mysterios que
Dios nos haze de dia y de noche. Y Vesta segun los an-
tigos Theolos no quiere dezir otra cosa que el mes-
mo fuego, porque el fuego en quanto anda y torna
nunca engendra nada: y por esso dize Phornuto que
guardauã Virgenes à la Diosa Vesta. Muchas vezes hal-
lamos en los Poëtas puesto este nombre Vesta, por el
fuego,

T. Liurio.

Las virgi-
nes Vestales
guardauan
el fuego per-
petuo.

Phornuto.

LOS ANTIGVOS ROMANOS.

fuego, vno dellos es Ouidio en estos versos,
Nec tu aliud Vestam quam puram intellige flammam,
Nataque de flamma corpora nulla vides.
Iure igitur virgo est, quæ semina nulla remittit,
Nec capit, & comites virginittatis amat.

Ouidio.

Fue este Sacerdotio tan honrrado que las Donzellas
eran tenidas por Sacrosanctas, y de tanta authoridad
que ellas hizieron mill vezes, las amistades entre el pue-
blo Romano y caualleros de la Çiudad.

He notado vna cosa que quando se metian monjas
estas Donzellas las trasquilauan como alas nuestras re-
ligiosas, y no podian criar cabellos si se deue dar credito
à Plinio a los 16. libros de su historia natural. *Anti-
quior lothos est, que Capillata dicitur, quoniam virginum Vesta-
lium ad eam capillus defertur.* Solas las Vestales por ser mu-
geres se mantenian de las rentas de la Çiudad, y man-
tuuieron hasta el Imperio de Theodosiano Emperador
Christiano, que les quito esta costumbre à pedimiento
de los caualleros Romanos, que ya eran tan ricos y po-
derosos como los Gentiles, los quales embiaron por
Embaxador sobre esto à Symmacho hombre Patriçio
de Illustre sangre, grande eloquencia y dignidad, ala
Çiudad de Milan, donde el Emperador estaua para
supplicarle entre otras cosas que se guardassen los pre-
uilegios alas virgenes Vestales, para que pudiessen co-
brar sus rentas, mandas y fundaciones, donde y como
solian en tiempos passados que seles auian quitado por
persuasion de los Christianos, poniendo delante al Em-
perador que las virgenes Vestales, tenian en Roma tan-
tas mandas y preuilegios de juros, que podian muy

Cortauan
los cauellos
à la que re-
scibion las
Vestales.

Theodosio
Empera-
dor Chri-
stiano.

Symmas-
cho.

bien repartir con los pobres y mantener muchos neçesitados, lo qual hazian de pura piedad tan quotidianamente que nunca consentian pedir limosna à ningun vezino de Roma, ni aun a los estringeros y aduenedizos, pero no tuuo efecto, y salio vana y de ningun prouecho esta Embaxada, que no bastaron sus razones, para que las donzellas, no se quedassen en blanco, y sin renta ni manda ninguna. De lo qual quexandose Symmacho en su oraçion dize estàs palabras. *Honorauerat lex parentum Vestales Virgines, ac ministros Deorum victu modico, iustisque privilegiis stetit muneris huius integritas usque ad degeneres trapazetas.* Y luego despues, *Sequuta est hoc famas publica, & spem Prouinciarum omnium messis ægra decipit. Non sunt hæc vitia terrarum: nihil imputemus austris: nec rubigo segetibus obsuit, nec auena fruges necauit: sacrilegio annus exaruit. Neesse enim fuit perire omnibus quod religionibus negabatur. Quid tale proavi pertulerunt, cum religionum ministros honor publicus pasceret?* Prudencio responde con muy buena graçia a los argumentos de Symmacho poniendole delantes en sus versos que el puerto de Hostia, estaua lleno de Naos cargadas de trigo, nueuamente arribadas de la prouinçias para mantenimiento del pueblo Romano, y los graneros tan cargados de pan, que estauã para hundirse, y que auia tanta abundaçia, de trigo y otros mantenimiêtos en Roma, que mostrauan lo contrario de lo q̄ el auia dicho, ni tampoco auia visto en ella hombre de los que venian auer los juegos Çircêses que viuiesse hambre. Tan poco era marauilla si la tierra alguna vez no daua fructo, y se que daua esteril agora fueffe por sequedad o otro qualquier inconuiniente

uiniente, pues no era cosa nueua, y que mucho antes que se truxesse à Roma el Paladion, ni viuiesse Vesta, o Dioses Penates, Lares ni otros Dioses domesticos, solia auer estas faltas en la tierra, y que muchas vezes los ayres auian causado tan grandes esterilidades como esta. El que mas amplamente lo quisiere ver lea el dezeno libro de Prudencio contra Symmacho que comiençan assi.

*Ultima legati defleta dolore querela est
Palladiis quod farra focus, vel quod stipis ipsis
Virginibus, castisque toris alimenta negentur.
Vestales solitis fraudentur sumptibus ignes.*

Y despues de auer prolixamente respondido à los argumentos, muestra y declara la honestidad de las Vestales que auia entonçes en Roma por estas razones.

*Quæ nunc Vestalis sit virginitatis honestas,
Discutiam, qua lege regat decus omne pudoris.
Ac primum parua teneris capiuntur in annis,
Ante voluntatis propriæ, quàm libera secta
Laude pudicitie feruens, & amore Deorum,
Iusta maritandi condemnat vincula sexus.
Captiuus pudor ingratis addicitur aris,
Nec contenta perit miseris, sed adempta voluptas,
Corporis intacti mens non intacta tenetur.
Nec requies datur vlla toris, quibus innuba cecum
Vulnus, & amissas suspirat femina tedas.
Tum, quia non totum spes salua interficit ignem,
Nam resides quandoque faces adolere licebit,
Festaque decrepitis obtendere flammae canis
Tempore præscripto, membra intemerata requirens,*

Tandem virgineam fastidit Vesta senectam,
Dum thalamis habilis timuit vigor, irrita nullus
Fecundauit amor materno viscera partu,
Nubit anus veterana sacro perfuncta labore,
Desertisque focus, quibus est famulata inuentus,
Transfert emeritas ad fulcra iugalia rugas,
Discit & in gelido noua nupta tepescere lecto.
Interea dum torta vagos ligat infula crines
Fatalisque adolet prunas innupta sacerdos,
Fertur per medias ut publica pompa plateas,
Pilento residens, molli seque ore relecto
Imputat attonita virgo spectabilis urbi:
Inde ad confessum cauea pudor almus, & expers
Sanguinis, it pietas hominum visura cruentos
Congressus, mortisque, & vulnera vendita pastu,
Spectatura sacris oculis, sed & illa verendis,
Vittarum insignis phaleris, fruiturque lanistis.
O tenerum mitemque animum, consurgit ad ictus,
Et quoties victor ferrum iugulo inserit, illa
Delicias ait esse suas, pectusque iacentis
Virgo modesta iubet conuerso pollice rumpi,
Ne lateat pars ulla anima vitalibus imis
Altius impressa dum palpitat ense secutor.
Hoc illud meritum est, quod continuare feruntur
Excubias, Latij pro maiestate palatij,
Quod redimunt vitam populi, procerumque salutem,
Perfundunt quia colla comis bene, vel bene cingunt
Tempora ramolis, & litia criminibus addunt.
Et quia subter humum lustrales testibus umbris
In flammam iugulant pecudes, & murmura miscent.

Repre

Reprehende Prudencio la supersticion y pompa de las Vestales, que yuan a los çircos y amphitheatros en coches adereçadas y vestidas muy mas galanas y soberuias que à religiosas conuenia, para ver los combates de las bestias fieras contra los gladiatores o esgrimidores, y porque tomauan gran contentamiento, viendo degollar à los hombres. Por lo qual supplica al Emperador, mande que no se derrame mas sangre, enel arena, ni se hagan mas tan crueles juegos. Y que Roma no este mas contaminada con tales desdichas acabando assi sus versos.

Te precor Ausonij Dux augustissime regni,
Vt tam triste sacrum iubeas, ut cetera tolli.

Pareçeme auemos sido harto prolixos en contar las historias de los Dioses y Diosas, y de sus casas sagradas y templos en que los adorauan los Romanos. Tiempo es ya que veamos de que cosa y materia hazian los antiguos sus estatuas imagines y figuras, era (como dize Pausanias) de euano, cypres, çedro, enzina, de lothos, smilaz y de boz. Theophrasto añade la rayz del oliuo para las pequeñas imagines. Y Plinio las çepas, diciendo que la estatua antigua de Iupiter se hizo en Popolonia çiudad muy antigua de Italia de vna cepa, que el auia visto auer estado muchos años muy sana entera y sin corromperse. Y no sin causa por çierto ami ver, porque si se buscauan arboles que durassen mucho sin carcomerse, la çepa es mucho de mas dura que todos los arboles que hemos nombrado, y no creo que ay otro en que menos entre la polilla en largos años que en ella, como esta experimentado muchas vezes, aunque la estatua

Pausanias.
La materia de estatuas Romanas.

Estatua de Iupiter de una çepa.

Cepa maderada durable.

*Thya arbol
o Troietes.*

*Theophrasto.
Cirene pro
uincia.*

estatua de Mercurio, no se hizo en Arcadia, de la manera de alguno de estos arboles, sino del arbol llamado Thya, que Homero llama *Troiethes*: de que se seruian entre los perfumes y olores regalados, que communmente nasce, como dize Theophrasto, en la prouincia de Çyrene, que parece especie de Çypres en el tronco, ramos, hojas, y fruta. Mas dize el author que de la rayz de este arbol se hazian obras muy preciosas. Tambien hazian estatuas de Çera y sal de que se hallaron algunas en vna gruta junto à Volterra. Y el vidro fue muy estimado, de que yo tengo muchas figuras, y entre otras vn vaso de hechura de cabeça de negro, lleno por debajo de vna muy olorosa y antigua pasta, hallado en el Delphinado con otros muchos vasos, en casa del señor de la Mota, que le presento al señor Duque de Orliens hijo segundo de Françia que es en gloria, con otro vaso de pico de harto hermoso parecer. Y ambos ados me los dio el señor Duque ami. No escatimauan el oro, plata, bronze, hierro, piedraiman, estaño, plomo, marphil y arçilla, ni se endurauan para hermohear engalanar y dorar los templos, mercados y palacios con muchos en gastes de piedras preciosas, ni finalmente quantas especies de marmoles podian auer y hazer traer de lexo tierras.

*Sacerdotes
y dignidades
de los
templos Romanos.*

Tiempo es ya ami parecer de acabar esta platica y escreuir algo de los sacerdotes y dignidades sacerdotales, prosiguiendo al discurso de la Religion antigua Romana, vuo en Roma muchas ordenes y collegios de Sacerdotes que tenian cargo de las cosas sagradas, el gouierno y mando en la religion, quales fueron el gran

Pontifi

Pontifice y el menor, los Flamines y Archiflamines, los Augures o Agoreros, por las aues los Salios y los Collegios y Prestes, como nuestros Canonigos, que fueron applicados para el seruicio diuino de los templos de los Emperadores, despues de canonizados y hechos Dioses, que tomauan el nombre del Emperador à quien seruian, como los de Augusto, se llamauan Augustales, los de Heluio Heluianos, de Antonino Antonianos, de Aurelio Aurelianos, y de Faustina Faustiniolos. Y todos no entendian en otra cosa, sino en las de la Religion, piedad y sanctidad, que es la sciençia que enseña à adorar los Dioses (como dize Çiçeron) en sus çerimonias y sacrificios, echar las fiestas, dediciones, consagraciones, supplicationes, votos, deuotiones, y otras muchas çerimonias que hazian para honrrar sus Dioses, o por mejor dezir Demonios, que tenian el pueblo gentil tan çiego y loco, tan lleno de errores y locas supersticiones y los ojos de los mas saluos tan cosidos y tapados que en muchos siglos no se pudieron apartar de esta çiega ignorancia y conofcer la entera verdad.

Ciçeron.

I i

DE LOS SACERDOCIOS

Y PRIMERO DE LOS HERMANOS Aruales y del sacrificio Amberual llamado.

* * *

Hermanos Aruales sacerdotes.



OMVLO instituyo el Sacerdoçio y orden de los hermanos Aruales que offrefçiesen sacrificios publicos, porque la tierra lleuase mucho pan. Y dioles por insignias vna corona de espigas, atada con vna çinta blanca. No eran mas de doze como dizen los antiguos. El sacrificio Amberual, era de vna puerca o vaca preñada, despues de auer rodeado, y visitado tres vezes los panes, con la offrenda, delante de los Sacerdotes, que yuan cantando con todo el pueblo en proçession. Entre ellas yua vno, con vna corona de enzina, cantando los loores dela Diosa Çeres, y despues de auer gustado el vino y la leche, antes de segar los trigos sacrificauan la puerca ala Diosa Çeres. Y quando el Sacerdote, visitaua las ouejas, echauales agua y sahumaua los rebaños, con açufre, y la yerua sabina y laurel, rodeando los hatos, diziendo versos sagrados, y despues sacrificaua à la Diosa Pales Diosa de los Pastores, vna torta de harina de mijo y leche. Con este sahumerio y humo, creyan que se les quitauan la sarna y todas las demas enfermedades a sus ouejas.

Pales Diossa de los pastores.

DE LA

DE LA DIGNIDAD AGORERA

y de los Sacerdotes Agoreros.



E Etruria se truxo à Roma primero la sçiençia y religion de los Agoreros, por las aues, aunque Çiceró que fue de esta orden (como el dize) en el libro de las adivinanças y se puede creer, porque todos con el dizen, que el Sacerdoçio de los Agoreros fue de tan grande authoridad y reuerençia que no hazian cosa los Romanos, dentro ni fuera de la Çiudad sin consejo del Agorero. Y vino la cosa à ser tan estimada, que los mas Illustres de Roma, y los mesmos Emperadores, procurauan entrar en este Collegio por la grande vtilidad y honrra que seles seguia, estádo en el. Lo qual se puede ver, en las monedas de Pompeo y de Çesar el Dictador que hizo resçebir à Marco Antonio y à Lepido en este Collegio tá insigne: en los reuerfos de las monedas se veen, y en las mismas hazes dellas el lituo, la sympula, el sombrero, el vaso, y los pollitos insignias desta dignidad y Sacerdoçio.

Auguras.

Çiceron.

La grande dignidad Augural.

Çesar Dictador, M. Antonio, y Lepido Augur.

IVL. CESAR.

PLATA.



POMPEO.

PLATA.



M. AVR. ANTONINO Y ÆL.

VERO RESTITVIDORES.

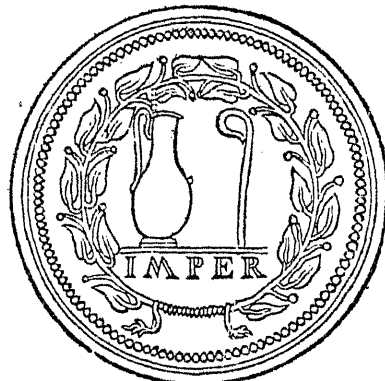
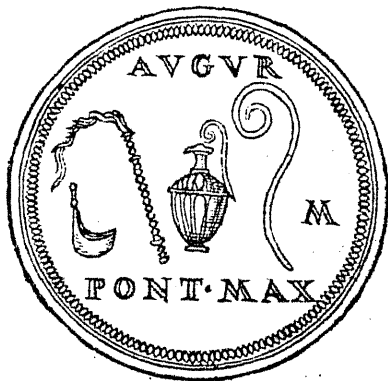
PLATA.



IVLIO CESAR.

PLATA.

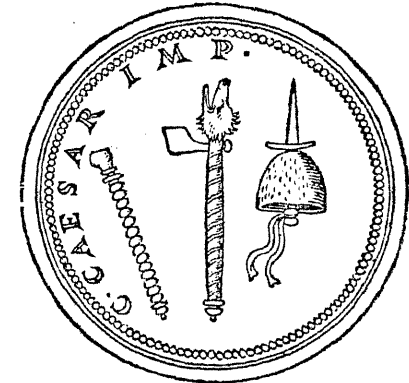
PLATA.



M. AN

M. ANTONIO.

PLATA.



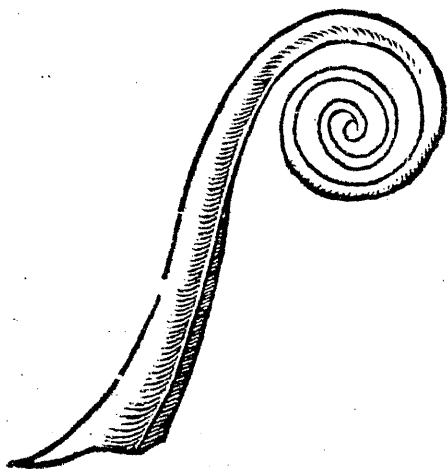
En el principio de la fundacion de este Collegio no fueron instituydos mas de tres agoreros, por las tres Tribus como lo muestra Alicarnaseo, y despues vuo quatro. Mas andando el tiempo pidio el pueblo se acreçentassen mas Agoreros, y dieron les otros çinco de gente commun con los quatro Illustres, y assi vuo siempre despues nueue interpretes de los Dioses, à cuyas respuestas no se daua poco credito.

Alicarnaseo.

El lugar para Agorar era vn templo, donde se sentaua el Agorero, la cabeça cubierta con vn velo, y en la mano el lytuo que era el propio baculo de los Agoreros, insignia de su dignidad, como lo es el de nuestros Obispos. La traça del pondre aqui bajo, sacada de vn freso antiguo que se vee oy dia en Roma.

Lytuo baculo Agorero.

DE LA RELIGION DE
BACVLO DE LOS AGO-
reros Romanos.



Con este Lituo obaculo señalaua el Agorero y apuntaua las quatro partes del Cielo, vestido vna ropa o toga aforrada proprio vestido de Agoreros que los Romanos llamauan *Lena* o *Trabea*, que era tinta en grana. Con este vestido se puso Marco Antonio en sus medallas, con estas letras al vn lado, MARCVS ANTONIVS LVCII FILIVS, MARCI NEPOS, AVGV R, IMPERATOR TERTIVM. Y del otro lado se parece la cabeça del Sol, con estas palabras abreuiadas. TRIVM VIR REIPVBLICÆ CONSTITVENDÆ, CONSVL DESIGNATVS ITERVM ET TERTIVM.

M. AN

M. ANTONIO.
P L A T A.



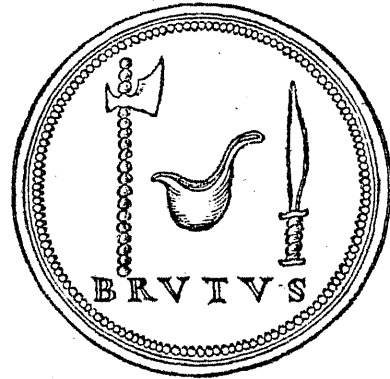
En las medallas de Lentulo Spinter se pueden ver tambien el Lituo, Vaso, Sympula, hacha y cuchillo todas señales y insignias dela Religion.

LENTVLO SPINTER.

P L A T A.



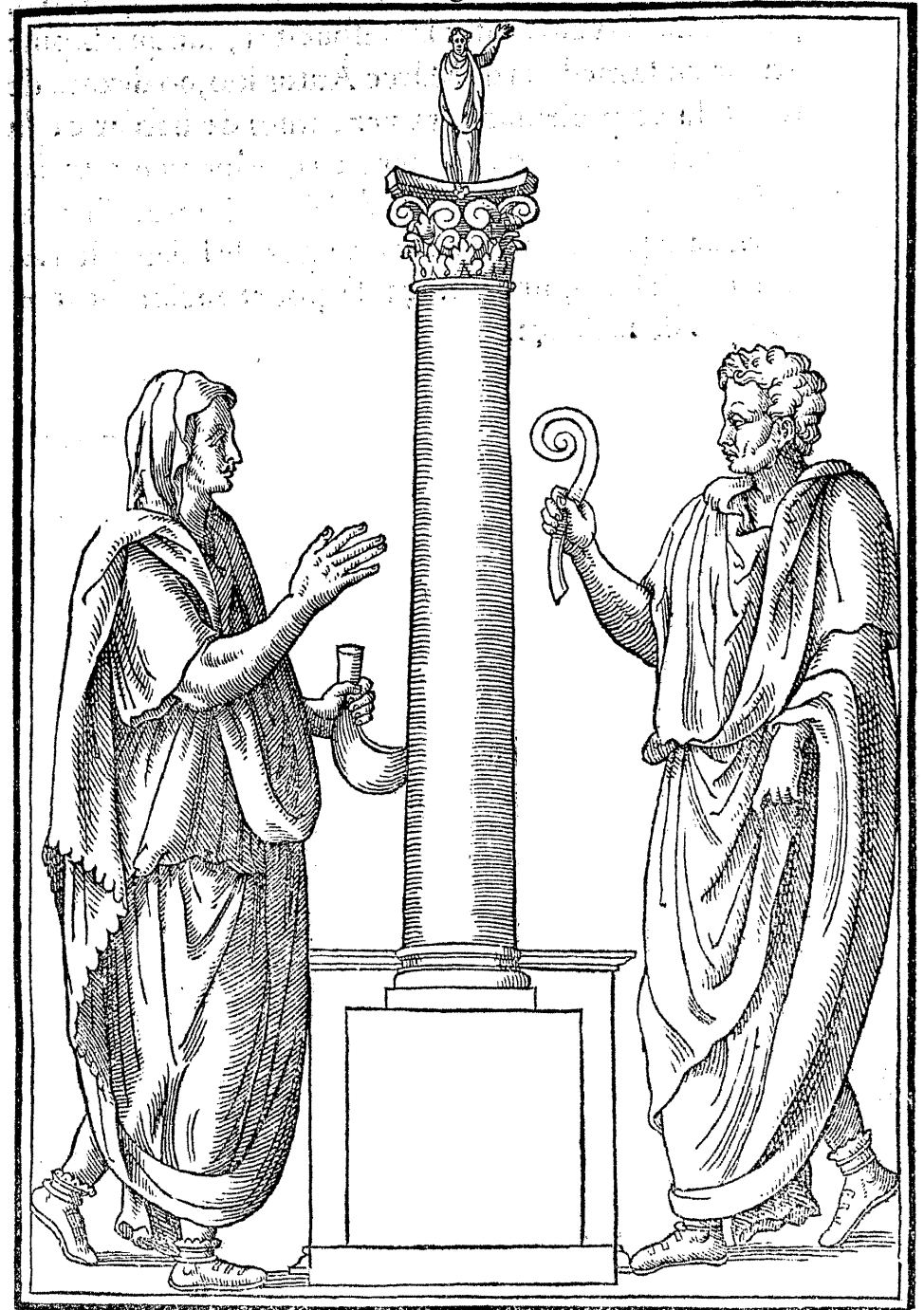
LEN



Para conclusion delo que quiero escreuir de los Sacerdotes Agoreros, los quiero mostrar vestidos con sus ropas largas, la Sympula y Lituo en las manos, insignias de la Religion, sacados de vna moneda de plata de Augusto Çesar.

LOS

LOS SACERDOTES AGOREROS CON
las insignias de la religion en señal de deuotion.

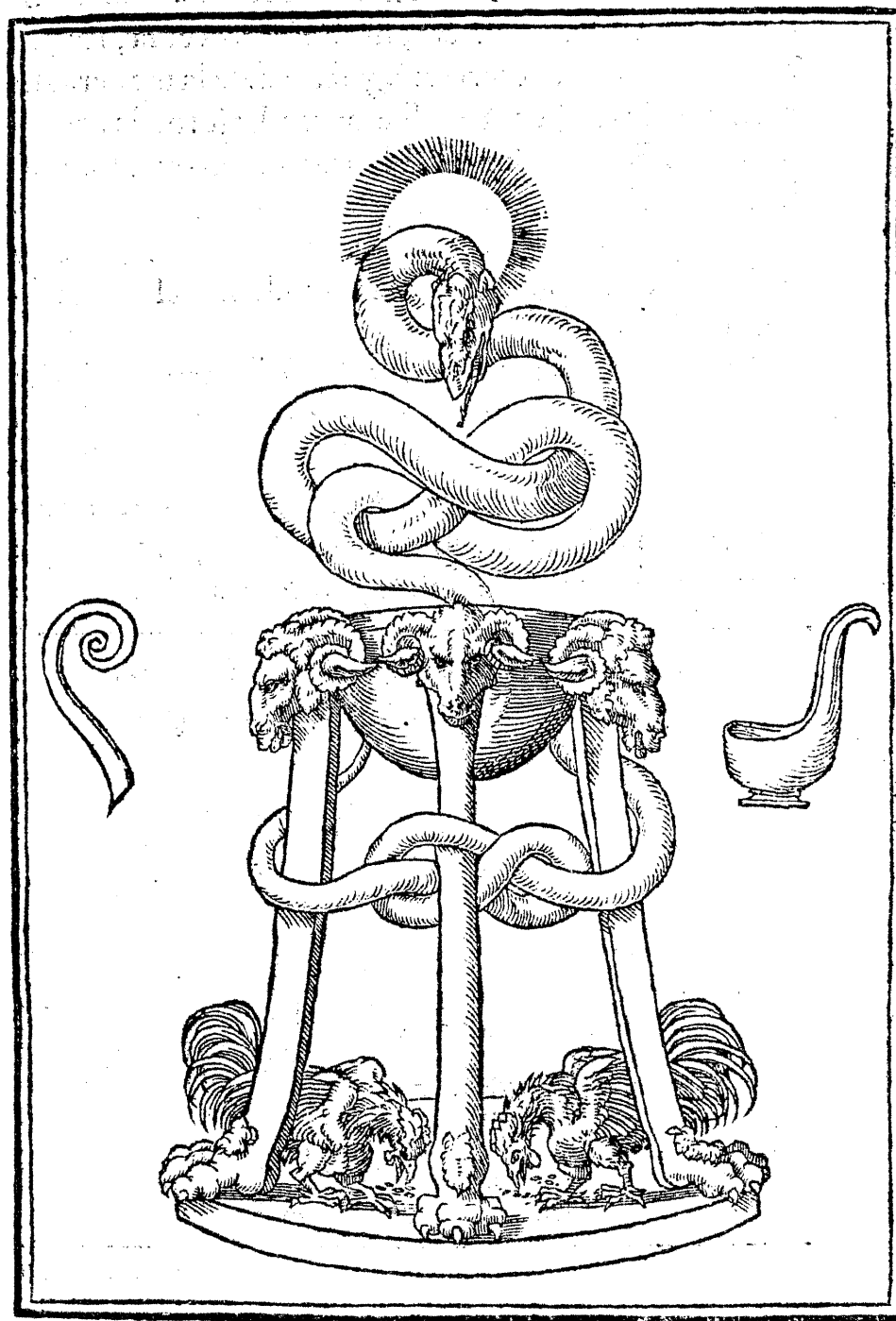


*Dança de
pollos.*

La dança de los pollos (que los Latinos llamauan *Tripudium*) era que les echauan de comer los Agoreros, para echar juyzios y dar las respuestas, aunque la puse arriba en la medalla de Marco Antonino, no dexare de tornarla a representar otra vez, antes de hablar de la jaula de los pollos, o caponera, en que los guardaua sacada de vna medalla de plata de Marco Lepido Triumuiro, para passatiempo de los amigos de buenas letras, porque desta figura y traça se podra mejor sacar el compas de la dança.

FIGV

FIGVRA DE LA DANCA DE LOS
pollos sacada de la moneda de plata de Marco Lepido.

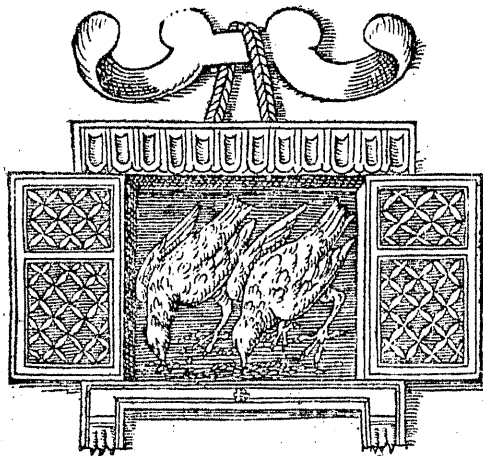


Tuvieron en tanta veneracion y estima los Romanos este Collegio, que le tenian por regla y guia de todas las cosas, y no se hazia, ni dezia otra cosa, sino lo que el Agorero interpretau, y sacaua de la manera del comer de los pollos. Y no se emprendia jornada ardua, ni cosa dificultosa sin consultarla primero con los pollos. Si los veyan comer el trigo que les echauan cacarcando, y regozijandose, tenianlo por buen agüero, y si alcontrio se estauan quedos en todo aquel dia no fallian à pelear.

El pollalero.

El que tenia cargo de los pollos se llamaua *Pullarius*, y la jaula o caponera en que estauan, *Cauca pullaria*. La traça della como yo creo es, la de abajo, sacada de vna tabla de marmol antiguo que esta en Roma, en casa del Cardenal de Çesis, con vn gentil Epigramma, que por no ser fuera del proposito pondre tras ella.

IAVLA O CAPONERA DE POLLOS
sacada de vn marmol y Epitaphio antiguo
que esta en Roma.



M. POMPEIO M. F. ANI ASPRO
 > LEG. XV. APOLLINAR. > COH. III. PR.
 PRIMOP. LEG. III. CYREN PRAEF. CASTR.
 LEG. XV. VICTR.

ATIMETVS LIB. PVLLARIVS

FECIT ET SIBI ET

M. POMPEIO M. F. ET CINCIÆ

COL. ASPRO SATVRNINÆ

FILIO SVO ET VXORI SVÆ

M. POMPEIO M. F. COL. ASPRO FILIO MINORI.

Del Flamine Dial.



Vna Pompilio instituyo los Sacerdotes de Iupiter y Marte que llamaron Flamines, para sus sacrificios y cosas diuinas. Marco Varron en los libros de lorigen de la lengua Latina dize que tenian tantos

*Numa Põ-
pilio.*

M. Varrõ.

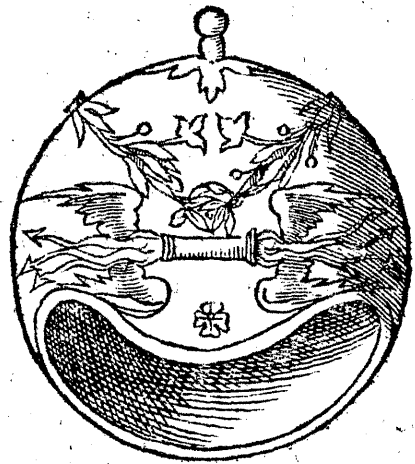
Flamines los antiguos quantos Dioses adorauan, como el Dial Sacerdote de Iupiter, el Marcial de Marte, el Quirinal de Romulo, el Vulcanal de Vulcano, y otros muchos que eran differetes en dignidad y mado, como nuestros Obispos, Arçobispos, Patriarcas y Cardenales. La Republica despues diputo tambien Flamines y Sacerdotes a los Emperadores, que se ponian y contauan en el numero de los Dioses, con el titulo de los Emperadores a quien seruian, como los de Augusto Flamines Augustales, los de Antonino Antonianos. El Dial solo traya, vna ropa muy honrrada. Y se sentaua en silla de Marfil, en que no se podian sentar sino los grandes Señores. Solo el Flamine traya el sombrero blanco y no podia salir de casa sin el.

*Multitud
de Diales
sacerdotes.*

*Vestidos de
Diales y
Flamines.*

SOMBRERO DEL FLAMINE

blanco sacado del freso de un marmol antiguo
que esta en Roma.



De los Salios.

Pompilio.

T. Hostilio

T. Livio.

Angiles.

Entre otras maneras de Sacerdotes que instituyo Numa Pompilio, escogio doze hombres, que llamo Salios o Saltadores por los grandes saltos que dauan sacrificando. Tullio Hostilio añadio à este numero otros doze: y despues fueron tantos que se vno de hazer vn Collegio. Para ser vno Salio auia de tener padre y madre viuos. Andauan estos saçerdotes en el mes de Março, por las calles de la Çiudad, dançando y baylando como cuenta Tito Livio, y cantando versos Saliarios, las armas çelestiales en las manos llamadas Ançiles, que eran vnos pequeños escudos, como los que se veen en las medallas de Augusto Çesar, y de Antonino Pio.

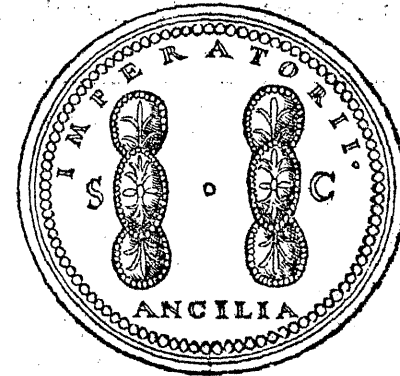
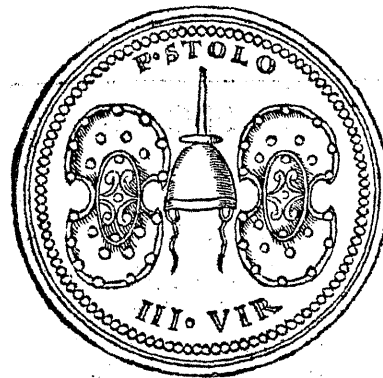
AVGV

AVGVSTO.

P. L. A. T. A.

ANT. PIO.

BRONZE.



El vestido y adereço de los Salios era, vna honrrada ropa morada que cogian en el braço, la cabeça armada de vna çelada y con pequeñas dagas, se entreherian dançando en los escudos.

De los siete hombres Epulones.



Segun se puede congeturar los siete hombres Epulones eran vna especie de Sacerdotes ordenados de los Pontifices, para disponer los banquetes y fiestas que se hazian en los juegos que los Romanos inuentauan por honrra de sus Dioses. Su officio era mandar adereçar la çena de los Pontifices, echar los dias en que se auia de dar la çena de Iupiter. Y si por ventura no se hazia la solemnidad como conuenia, dezianlo a los Pontifices y con su parecer y consejo se tornauan à ofrecer los sacrificios y çerimonias, dexadas como antes. Los Griegos los llamaron *epitropes*, prestes que se juntauan

Officio de
los Epulones.

tauan

tauan mas para hinchar las panças y banquetear, que para çelebrar cosas diuinas, y antes tenian officios de truhanes que de sacerdotes.

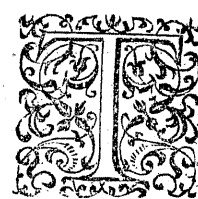
L. CALDO SIETE HOM-
BRE EPVLON.
P L A T A.



Aun oy dia ay vna piramide o pilar de marmol quadrado en Roma con estas letras entalladas, O PVS ABSOLVTVM DIEBVS CXXX. EX TESTAM. C. CORNELII TRIB. PLEB. SEPTENVIRI EPVLONVM. Quiere dezir, Caio Cornelio Tribuno del pueblo y vno de los siete hombres Epulones, mando en su Testamento que se hiziesse esta obra, y se acabo en çiento y treynta dias: donde se vee el poder que tenian. En la inscripçion que esta en la medalla de Caldo arriba puesta que dize desta manera, LVCIVS CALDVS SEPTENVIR EPVLONVM.

De los

De los dos, diez y quinze hombres.



Arquino instituyo los dos hombres, y despues andando el tiempo Aulo Sextio y Licinio Tribunos del pueblo los acreçentaron hasta diez, y los escogian çinco caualeros, y çinco de la gente commun. duro este numero hasta los tiempos de Sylla, que añadio otros çinco, y fueron siempre despues quinze hombres los que sacrificauan. Su officio era leer los libros sagrados y versos de la Sybilla, y interpretar los accidentes y escrupulos, que tenia el pueblo Romano. Y presidian en los sacrificios que se hazian al Dios Apollo, loqual se conosçe enel tripos que esta esculpido en las monedas de Vitellion y Vespasiano, con esta letra, QVINDECIM VIR SACRIS FACIYNDIS.

Tarquino.

Sextio,
Licinio.

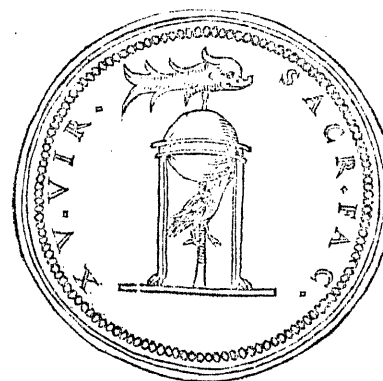
Sylla.

VITELLION.

P L A T A.

VESPASIANO.

P L A T A.



LI

*Del gran Pontifice.**Numa Pōpilio.*

Entre los Pontifices ordeno Numa Pompilio, vuisse vno mayor que todos que llamaron Summo Pontifice Maximo, y en muchos años despues, nunca se eligio, sino de los senadores. En muriendo el Summo Pontifice, los otros elegian el que querian, como los Cardenales Papa. Todas las cosas sagradas, publicas y de particulares estauan subjectas al Summo Pontifice, y no solo tenia la superintendencia de las cerimonias, mas tambien de las cosas del Çielo, honrras y prodigios. El puro officio del Summo Pontifice era hazer guardar la fee y religion, interpretar las cosas sagradas y tener las todas en registro y por escripto. Quiero dezir declaraua en que altar, en que altares y aras, quales offrendas, en que dias y tēplos se auian de sacrificar: y sobre todo auia de tener mucho cuydado, que no se tomasen nuevas costumbres y estraños sacrificios en Roma que perturbasen las çerimonias de su propria Religion y Dioses. Çiçeron en la Oração que hizo en defensa de su casa, da muy bien à entender la dignidad del Summo Pontifice desta manera. *Cum multa diuinitus Pontifices à, maioribus nostris inuenta atque instituta sunt, tum nihil praclarium, quàm quòd vos eosdem & religionibus Deorum immortalium & summa Reip. praesse voluerunt: ut amplissimi & clarissimi ciues Rempub. bene gerendo, Pontifices religiones sapienter interpretando, Rempub. conseruarent.* Y por la honrra de la dignidad, traya el sombrero que se vee, en las monedas de Cesar el Dictador, con la simpula y letras que dizen

*Officio del Summo Pōntifice.**Çiçeron.*

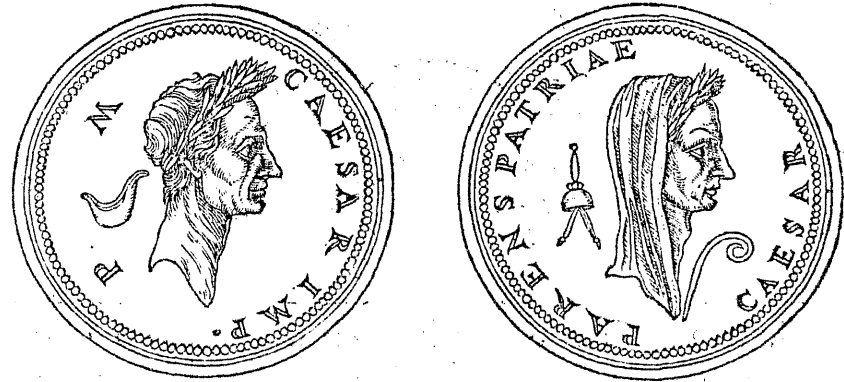
CÆSAR

CÆSAR IMPERATOR, PONTIFEX MAXIMVS. Y en otras monedas se muestra la taça con el lituo insignias de la dignidad Augural y del Summo Pontifice.

I V L L I O CÆS A R.

P L A T A.

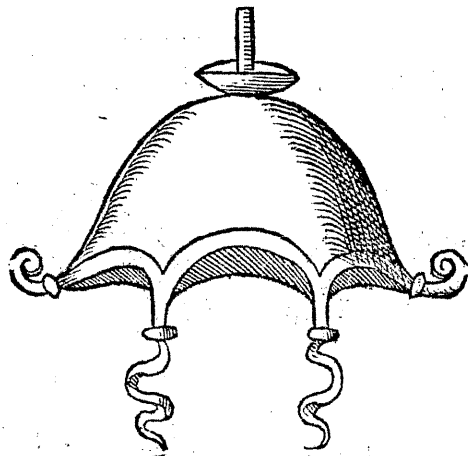
P L A T A.



Aunque los frescos de muchos marmoles antiguos que ay en Roma se veen las insignias de la Religion, mejor que en las medallas de Iulio Çesar, de alli se faco la figura del sombrero que esta abajo.

El 2.

EL SOMBRERO DEL SUMMO

Pontifice de los Antiguos Romanos.*Prudenciõ.**Consagra-
ciõ del grã
Pontifice.*

No sera fuera de proposito, auiendo tratado de los Pontifices escreuir la solennidad, çerimonias, y orden de sus consagraciones, por ser cosa tan digna de burlarse della, que es menester contarla à todos, como la cuenta Prudenciõ para que todos rian dize desta manera. Quando querian consagrar al summo Pontifice, metiase en vn hoyo hecho para este effecto, vestido de Pontifical aremangada la ropa de seda, y su mitra en la cabeça. Despues de entrado en el hoyo, tapauanle con vna puente leuadiza de madera muy lleno de agujeros. Y luego el victimario y ministros de los sacrificios, trayan vn toro los cuernos muy adereçados de ramilletes y rosas, la frente muy dorada y resplandeciende. Y poniendole en medio dela puente el Victimario, abria con el cuchillo sagrado el pecho del toro, y luego salia gran abundancia de sangre caliente que se esparçia y derra

derramaua por çima dela puente, y por los agujeros, que para esto tenia hechos, caya como ruçio sobre la cabeça del summo Pontifice, que con ella mesma andaua andaua acaça de las gotas de sangre que cayan. Despues de bien ençenagado y puerco y henchido su persona de hedor, ponía las orejas à los agujeros, y las narizes carrillos estregauase los ojos y labrios con este licor, y mojaua la boca y lengua, refrescando los paladares con esta negra y maldita sangre. Acabado esto los Flamines alçauan la puente y sacauã fuera el summo Pontifice, que saldria hermoso y de gentil parescer tan horrible y feo, la cabeça y barba, mitra, y ropa como vn borracho rebuelto ençiẽno. Y cõ salir tã embadurnado y suzio, todos le saludauan y adorauan a porfia, y luego le quitauan à quellas ropas y lauauan aquella suzia sangre del toro. Las otras çeremonias eran grandes comidas y banquetes, que se dauan à los Pontifices menores, Flamines, Archiflamines y otras dignidades sacerdotales, muy sumptuosos y magnificos de no menor costa y gasto que la çena de los Pontifices de que haze mençion Macrobio que yo pondre aqui para que veais la orden de las sumptuosas comidas antiguas. El primer seruiçio de la çena era Erizos de Mar (como dize Macrobio) que son gruesos y redõdos, y cubiertos de largas espinas, harto bellaca vianda, como dizen hostias crudas de que comia cada vno las que queria, tras ello trayan pelliõdas y espondilas, que son vna espeçie de mulas, pescado no conosciõdo en esta tierra. Luego turdas o griuias manjar que los Romanos estimauã tanto que en poniendolas en la mesa dexauan todas las otras

*Macrobio.**Cena sumptuosissima
antigua.*

viandas hasta acabar esta. Y creció tanto la gula y golosina de este manjar, que en tiempo de Augusto lo rellenauan para que supiese mejor. Despues trayá esparagos, con vna gallina gorda, cosa que se tenia en grandissima veneracion y estima, y tan golosa que Caio Annio Fánio defendio por su publica prouision y pragmática que no se siruiesse à la mesa, sino solas las gallinas sin engordar. El que quisiere saber como las engordauan los Antiguos, lea à Columella y à Varron que enseñan artificiosas golosinas. Despues seruián vn plato de hostias y peloridas, y las viandas que llama *balanos nigros, balanos albos, spondylos* y *glycymeridas*, no se puede entender ni explicar en Romance por ser cosas nunca vistas en Francia ni España. Mas hortigas de mar, tordos, palomas torcaças, vn pedaço de juali y cabrito, pollos y tordos en pasteles, *Purpuras* y *murices*, que son caracoles de mar, de que sacauan los antiguos aquel precioso liquor para teñir los paños de purpura y los comian: por lo qual dize Seneca en la primera epistola del catorzeno libro, mill leyes à los antiguos, y entre otras cosas estas palabras. Quantas especies de conchas traydas de cabo del mundo, metten los hombres entre pecho y espalda, y nunca se hartan? O hōbres desdichados hambre canina, no entēdeis que es mayor vuestro appetito que vuestra tripa? En el segundo seruiçio se puso à la mesa la cabeça de vn juali, vn plato de pescado frito, vn plato de somada que era vna vbre de puerca recién parida, y quanto mas llena de leche mejor, y mas golosa. No se oluidauá las Anades, para comer la tetilla que es lo mas sobroso, ni los çorsales cozidos, liebres y

Caio An-
nio Fannio.

Columella.
Ad. Varrō.

Seneca.

otras

otras auēs assadas, al midon y tortas de la marcha de Ancona, que se hazian despues de auer estado la harina en remojo nueue dias en aloque o tisana, y despues masada y puesta sobre las brasas, con passas damaçenas y luego metidas à vizcochar en vn horno en vna olla, hasta que se hazia pedaços, y despues no se podia comer, ni partir sino mojado en leche o en vino, como dize Plinio. Este es el aparato y çena de los Pontifiçes sin vn numero infinito de entremeses.

De los Sacerdotes Augustales, y de su Collegio.

Iberio Çesar fue el primero que en Roma instituyo Sacerdotes Augustales, y les hizo vn collegio despues de auer dedicado vn templo à Augusto Çesar, el qual consagro despues de su muerte el Emperador Caligula, como lo muestra su medalla de bronze.

C. ÇESAR CALIGVLA.

B R O N Z E.



En Leon se hizo vn templo y altar à honor y reuerençia de Augusto Çesar, enel qual todas las prouinçias de la Gaola, pusieron vna estatua de cada prouinçia para hermosura y grandeza del templo, enel lugar donde se juntan los rios Saona y Rhona, como cuenta *Strabon.* Estrabon, enel quarto libro de su geographia y discreption del mundo. Bien podria ser en lugar donde agora esta el Abbadia de Aysnay, porque ay en ella algunas columnas de fundiçion de grossor inestimable, que a mi ver podià ser algunas reliquias y despojos de aquel templo que edificaron los de Gaola à honrra de Augusto Çesar, despues de canonizado. Y aun podria ser que vuiesse sido aqui el collegio de los Saçerdots Augustales: danos alguna euidençia dello vna piedra de marmol antigua que esta en el monasterio de S. Pedro en Leon, con este Epitaphio.

IOVI O. M.

Q. ADCINNIUS VRBICI
FIL. MARTINVS SEQ
SACERDOS ROMÆ ET AVG.
AD ARAM AD CONFLVENTES ARARIS
ET RHODANI FLAMEN
II. VIR IN CIVITATE
SEQVANORVM.

El presente Epitaphio nos muestra, como no solo en Roma mas tambien en Leon, y casi en todo el mundo, auia collegios y sacerdotes de Augusto q̄ llamauan los Romanos *Sextum viri Augustales*. Como se parece en vna sepultura que esta à la puerta de S. Iuste de Leon.

D. M.

D.

M.

CALVISIÆ VRBICÆ ET
MEMORIÆ SANCTISSIMÆ
P. POMPONIVS GEMELLINVS
IIII. VIR AVG. LVGVD.
CONIVGI CARISSIMÆ
ET INCOMPARABILI
POSUIT.

Cobro tanta authoridad y reputaçion el Collegio de los Augustales andando el tiempo, que Galba despues de Emperador, procuro de entrar enel por ser de mucha estima y honrra como escriue Suetonio. Basta agora entender el prinçipio y origen de la fundaçion del Collegio de los Augustales y que el *Sextumvirado*, era vna dignidad de Saçerdots, pues que Alçiato famoso Iurista y muy amigo de las antiguedades, en las annotaçiones que hizo sobre los tres libros del Codigo affirmã, no entender quienes fueffen los Sextumuiros y que offiçio tenian: quien quisiere saber mas amplamente estas cosas lea el terçero libro de mis antiguedades de Roma, enel qual hablando de Claudio Çesar, trato de la authoridad de los Decuriones, que agora podriamos llamar Regidores, y eran los que proueyan estas prebendas vacantes en las prouinçias. No muchos dias despues que Planco fundo la Çiudad de Leon por mandado del Senado, se hizo vna de las mas famosas, populares y sumptuosas Çiudades de toda la Gaola, y mas celebradas por las riquezas, grandes edificios hombres ricos y ricas ferias que en ella se hazen, como mas amplamente dixenel terçero libro de

Galba Emperador.

Suetonio.

Sextumvirados que Alçiato.

Decuriones.

Leon çiudad famosa de Françia.

Mm

mis antigüedades por cumplir en algo la obligación que á mi naturaleza tengo y servir parte de lo mucho que deuo á mi tierra.

De los Sacerdotes de la madre de los Dioses.



Allí se llamaron los Sacerdotes de la madre de los Dioses, ordenados para ofrecerle sus sacrificios, tañendo campanas y tamborines: el principal dellos se llamaua *Archigallus*. Tenian costumbre los Romanos de hazer vna gran fiesta cada año al principio de la prima vera á la madre de los Dioses, con pompa solemnissima, y lleuauan aquel dia á mostrar á la Diosa los mas preciosos ajuares que tenian, como muchos vasos de oro y plata, y otro qualquier metal rico. Cada vno tenia licencia aquel dia de holgarse, y passar su tiempo á su guisa andar en mascarás y hazer los disfraces que quisiese. Y no auia dignidad ni officio publico, por grande ni eminente que fuesse, á quien no fuesse licito, mudar vestido. Materno tenia determinado de matar al Emperador Commodo andando en esta fiesta que llamauan *Megalesia* (o grandes juegos) Mas descubriose la conjuración y él fue preso y perdió la cabeça de veras. No oluido el Emperador Commodo, muy alegre de ver se escapado de esta fortuna, ni fue pereçoso ni escaso en ofrecer grandes sacrificios y dar muchas gracias á la madre de los Dioses, que creya auerle preservado y librado de amarga y triste muerte. Y en las fiestas que hizo lleuo el mismo con grande deuoción las reliquias sanctas de la Diosa por hazerle mas honrra.

El

Archigallus.

Solennidad grande de la madre de los Dioses.

Materno.

Commodo.

Megalesia.

Hazimientos de gracias del Emperador Commodo.

El pueblo tambien hizo por su parte grandes fiestas y regozijos por la salud y vida de su Príncipe que se llamaron *SOTERIA*, sacrificios de salud. No estoy determinado de contar mas fabulas de la madre de los Dioses, el que las quisiere ver en Tito Liuius las hallara

T. Liuius.

alos 26. libros de sus Decadas. Hasta aquí auemos visto los templos, altares y estatuas de los Dioses, con los nombres de sus Sacerdotes, de aquí adelante podra ver el Lector todo quanto he podido arañar y sacar de los authores, tocante al officio que tenian y los votos que hazian, y las çerimonias de sus sacrificios, por conclusion del libro. El officio de los Sacerdotes era hazer supplicaciones, que nosotros llamamos proçesiones, dando gracias á los Demonios por alguna Victoria o cosa nueva dichosa o para amañarlos y aplacar su ira. Y quando los Sacerdotes yuan por las calles en proçesion lleuauan el estatua de Iupiter, y auia por los cantones altares aparejados para descansar, como se ponen el dia de Corpus Christi.

Officio de Sacerdotes antiguos.

Acuerdo me auer visto vna medalla de Domiziano en cuyo reuerso esta vna proçesion de los antiguos Romanos, en la qual van los moços de Choro delante, y los Sacerdotes luego tras ellos, con sobrepellizes y coronas y ramos de Laurel en las manos y cabeça: tras ellos yua el Emperador, con su ropa de purpura, y todo el pueblo tras él. No ay dubda sino que las proçesiones, offrendas, votos, sacrificios y oraciones, son escaleras, para subir á buscar á Dios, y sobre todas la oración tiene gran fuerça, quando se haze de buen corazón á Dios, que luego nos entiende por ella, y aparta

Fuerça grã de la oración.

muchos males, que nuestros peccados mereçian y nos auian de venir. Muy bien entendio esto Ouidio quando dixo,

Flectitur iratus voce rogante Deus.

Sæpe Iouem vidi, cum iam sua mittere vellet

Fulgmina, thure dato sustinuisse manum.

Por causa de la Oração se exercita el hombre en las demas virtudes porque tiene tal fuerza que leuanta al hombre con fee al Çielo y haze tener en poco y vencer las passiones humanas por amor de Dios. Y haze, alçar la cabeça ala esperança, para que con fie de Dios qual quier abrigo y amparo que aya menester. La oración nos haze tener charidad en mendar la vida y aborresçer los peccados, que auemos cometido, y da fuerças para no caer tan facilmente. y finalmente por ella determinamos de viuir bien y de entrar debajo de la vadera de la templança, para hazer la guerra à todos los viçios y passiones, que nos quisieren acometer. Por esto dixo Pythagoras Varon doctissimo, que el verdadero çimiento de la vida buena era el temor y reuerençia de Dios. Porque si el nos da los bienes, y por el somos nosotros, no ay dubda fino que nosotros y nuestros bienes somos suyos de deuda deuida. Y assi no ay cosa que mas agrade à Dios que la oración y religion. No ay cosa mas necessaria para vn hombre de bien (dezia Platon) que honrrar à Dios, y assistir à los offiçios diuinos. De su propia, mera y libre voluntad haze Dios bien a los que le adoran y si ruen piden su fauor y ayuda. En siendo ingratos y desconosçidos olvidando las merçedes que continuamente nos haze luego nos hallamos

rendidos

Pythagoras.

*Religiosa
opinion de
Platon.*

tendidos y arrebueltos con mill calamidades y miserias, porque se ha enojado Dios contra nosotros, y es menester luego applacarle y amansarle con oraciones, pidiendole nos saque y libre de trabajos y miserias. Si guardamos los mandamientos de Dios, siempre alertara las orejas para entender nuestros ruegos, si damos credito à Homero que dixe,

Ὅς κε θεοῖς ἐπιπέθειται, μάλα τ' ἔκλυον αὐτὸν.

Quiere dezir, Dios oye al que guarda sus mādamiētos.

Vengamos al cargo que tenian los Saçerdotes de hazer los votos publicos cada año despues de entrado Henero, como cuentan Cornelio Tacito en el libro 16. de sus Annales y Plinio Segundo en su Panegyrico que dizen, Auia costumbre en Roma de hazer votos publicos por la eternidad del Imperio por la salud de los Çiudadanos y espeçialmente por la salud de los Prinçipes. *Nuncupare vota*, que los Latinos dizen, es propriamente en nuestro Romance hazer votos offreçiendo sacrificios publicos. Por esta razon ay en muchas monedas çifras de cuenta castellana, y letras abreuviadas que quieren dezir, VOTA PVBLICA, QVINQVENNALIA, DECENNALIA, VICENALIA, TRICENALIA, QVADRICENNALIA.

*Cornelio
Tacito.
Plinio se-
gundo.*

*Los Saçer-
dotes ha-
çian los vo-
ros, por la
çiudad y
Imperio
Romano.*

SEVERO.

PLATA.



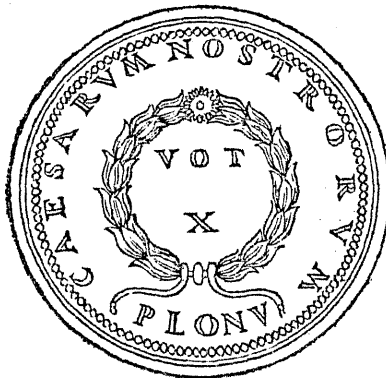
ANT. GETA.

PLATA.



CRESPO.

BRONZE.



IULIANO.

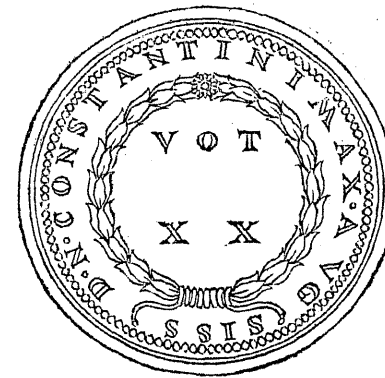
PLATA.



CON

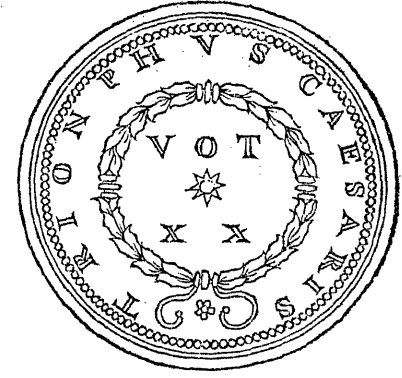
CONSTANTINO.

BRONZE.



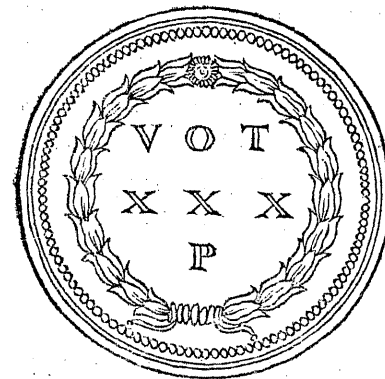
IULIANO.

BRONZE.



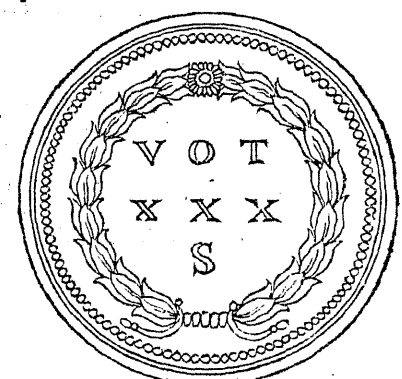
MAXIMIANO.

BRONZE.



DIOCLECIANO.

BRONZE.



Quando se hazian estos votos a los Dioses, los Sacerdotes y Flamines, vestidos de abito sacerdotale ofrecian los sacrificios publicamente en presencia de los Consules, Pretores, y Censores, que rescebian los votos delante de todo el pueblo.

CARA

CARACALA.

BRONZE.



CRESPINA.

MEDALLON.



A aquellos oficiales y magistrados de la Ciudad hazian escrivir los votos y esculpir tablas de marmol y alambre, y hazia batir monedas en que se ponía el numero de los años que era menester para cumplir los votos que alas vezes eran 5. 10. y 20. años y muchos 30. y 40.

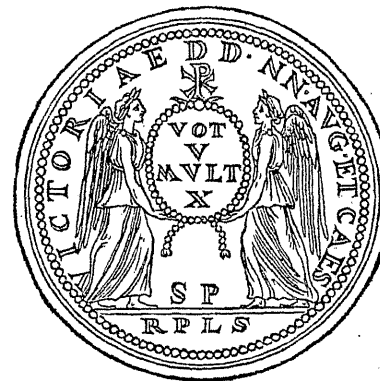
Variedad de votos.

En las monedas de Maxençio y Deçençio se halla escripto, VOTIS QVINQVENNALIBVS, MVLTI DECENALIBVS. Esta guarnecida la moneda con vn rosario de cuentas que tiene ençima el Labarum y van dera Imperial y estas letras al rededor, VICTORIÆ DOMINORVM NOSTRORVM AVGVSTORVM ET CÆSARVM.

MAXEN

MAXENÇIO.

BRONZE.



DEÇENÇIO.

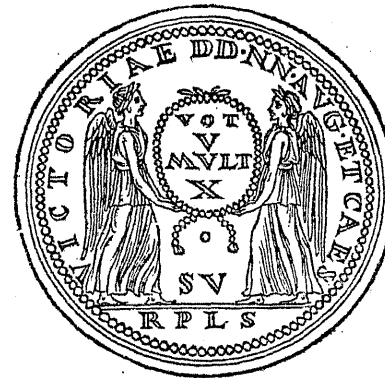
BRONZE.



CONSTANTINO.

BRONZE.

BRONZE.



En tiempo del Papa Paulo se hallaron en Roma dos victorias grauadas de la manera que las traen las medallas arriba puestas y parecen ser hechas, quando el Imperio se yua ya acabando, porq̃ no esta obra como la antigua en las quales en vn escudo se leen estas palabras, CÆSARVM DECENNALIA FELICITER,

Nn

facado de un marmol antiguo.



En las medallas de Antonino Pio y Marco Aurelio se hallan votos para cumplirse veynte años, con estas palabras, VOTA SVSCEPTA VICENNALIA. Y el sacerdote que los vota sacrificando.

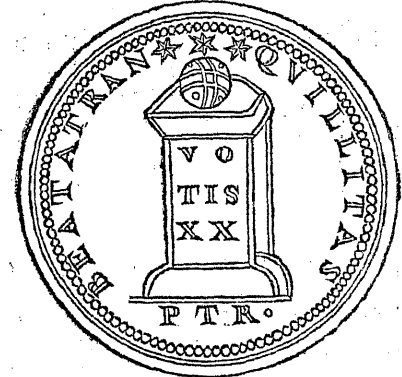
ANT. PIO.
PLATA.

M. AVRELIO.
BRONZE.



FLAVIO

BRONZE.



Dos medallas tengo de plata del Emperador Valente, la vna y la otra de Theodosio, en cuyos reuerfos estan votos triçenales y quadriçenales que hizieron los Romanos, como lo muestra la imagen de Roma, que tiene en la mano vn globo con vna cruz ençima que fueron insignias de los Emperadores Christianos.

VALENTE.
PLATA.

THEODOSIO.
PLATA.



Nº 2

Hazianse estos votos con grande solemnidad pidiendo el pueblo à sus Dioses vida larga para el Emperador, firmeza y seguridad del Imperio, acreçentamiento de su cosa, fuerças para el exercito, fidelidad en el Senado, bondad y limpieça en el pueblo, paz en todo el mundo y victoria contra los enemigos, como se ve en las inscripçiones de las monedas arriba puestas que dizen, VICTORIA DOMINORVM NOSTRORVM AVGVSTORVM ET CÆSARVM. Duraron estos votos desde los primeros Emperadores y se continuan hasta oy. Quando llegaua el termino puesto los Romanos dauan a los Dioses lo que les auian prometido, como cosa deuida. Lo qual nos declara Plinio el segundo escriuiendo al Emperador Trajano, que todos auian hecho votos por su salud que era la de todos y los auian cumplido, rogando a los Dioses, se los dexasse siempre hazer y cumplir juntos. Al tiempo de cumplir los votos hazian adereçar altares por las calles, ençender luminarias y fuegos, offresçer sacrificios, guiar carros de danças y banquetear en las calles comiendo y bebiendo con gran alegria y regozijo, teniendo por honrra, lo que es infamia y creyendo ser religion la abominacion y liçençia de hazer mal. Auia muchos juegos en los amphitheatros los carros armados, corrian en los çircos, gran pelea de bestias fieras vna con otra, y los esgremidores se hazian pedaços. Subianse los Emperadores en ricos cadahalsos y de alli mandauan repartir al pueblo el congiario, que era gran summa de dinero acada vno, el pueblo la resçebia con gran regozijo diciendo à voces.

Plinio segundo Trajano.

Largueza y liberalidad publica de los Emperadores.

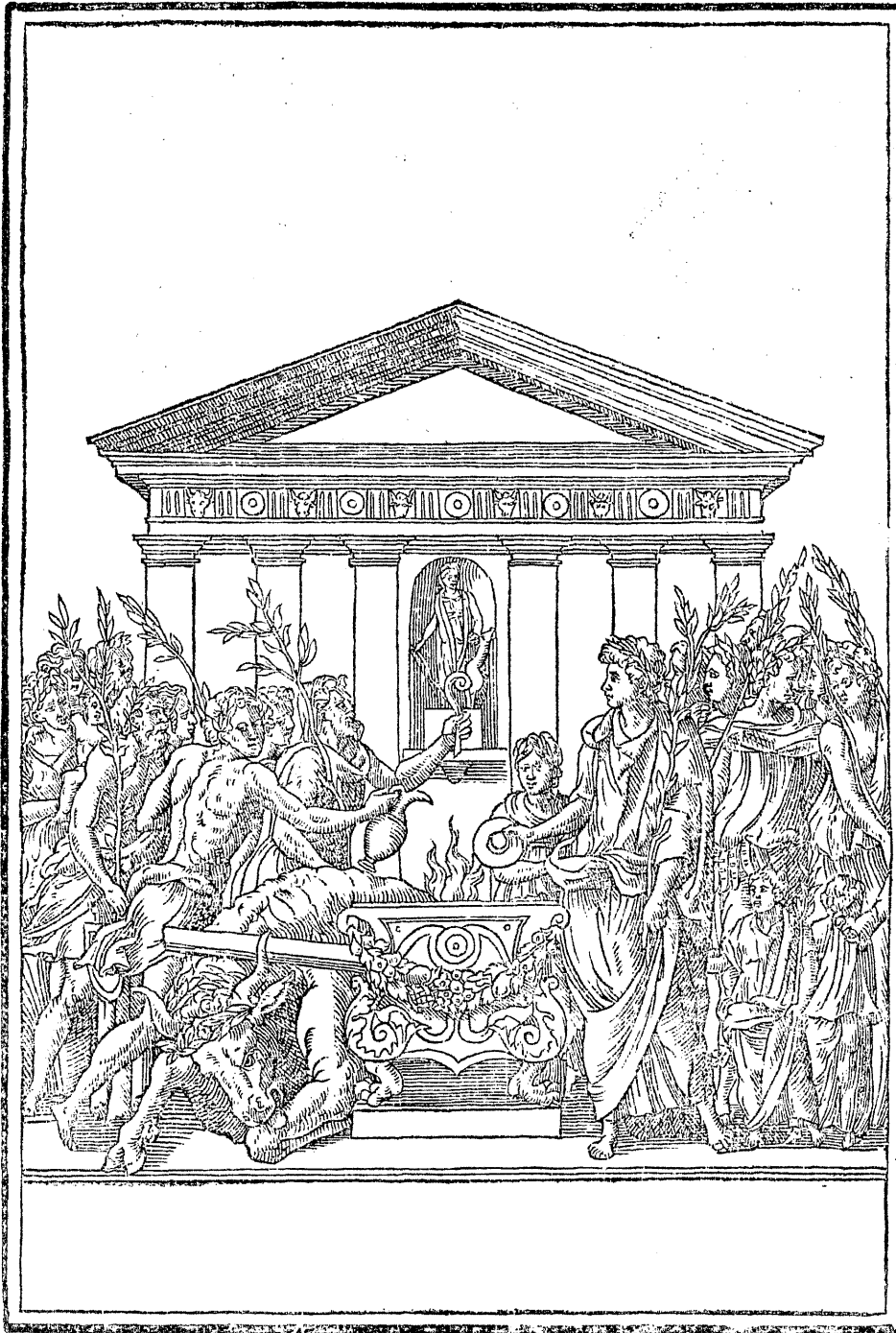
De no

De nostris annis augeat tibi Iuppiter annos.

Quando los Flamines y Archiflamines venian à hazer los juegos publicos, salia el Summo Pontifice con vna ropa de lino blanca larga hasta el suelo, que significaua la firmeza de vna resplandeciente virtud. Los Saçerdotes càtauan hymnos y cançiones sagradas alabando la grandeza y bondad de sus Dioses, que les auian hecho grandes merçedes. Otros tañian flautas, algunos vihuelas, y dellos citharas. El ministro de los Sacrificios tenia el buey, y el Victimario le mataua con el maço, como se parece en esta figura.

Nn 3

FIGURA SACADA DE LA MEDALLA
en que están los juegos seculares de Augusto.

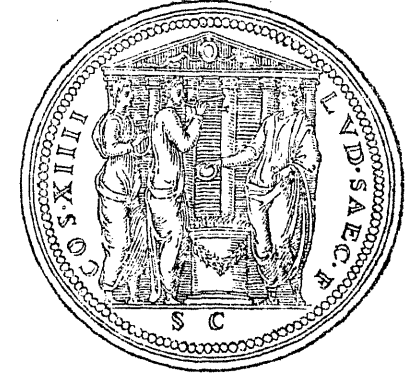
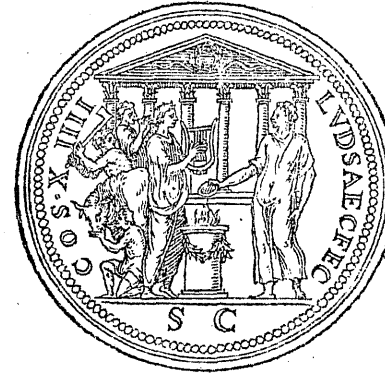


Tambien se pueden ver estas çerimonias en las monedas de Domiçiano y Geta, que representan los sacriçios que hazian en los juegos seculares.

DOMIÇIANO.

BRONZE.

BRONZE.

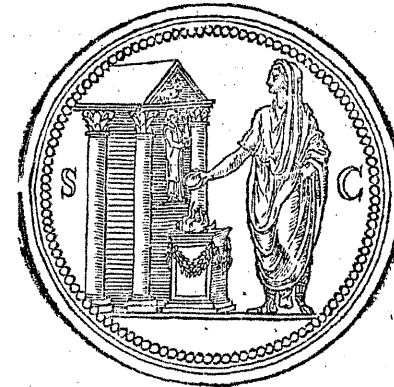


DOMIÇIANO.

BRONZE.

ANT. GETA.

BRONZE.



Quando se offresçian los sacriçios en los templos, el Emperador y el pueblo se ponian de rodillas, para adorar à sus Dioses, porque siempre las rodillas en tierra se

De rodillas offresçian sus sacriçios los antiguos.

ra señalaron humildad (como dize Plinio) queriendo guardar en esto la reuerençia y honrra delas religiones y las sanctas costumbres antiguas.

Esta deuota manera de hincarse de rrodillas he visto en las medallas de Domiçiano.

DOMIÇIANO ÇESAR.

BRONZE.

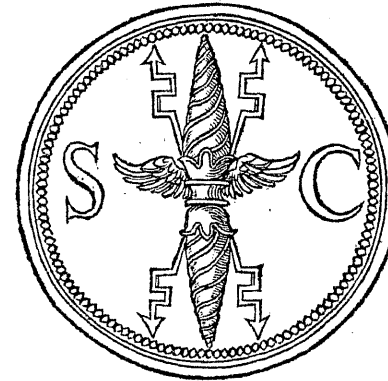


Los Summos Pontifiçes tenian costumbre de consagrar las estatuas de los Dioses para adorarlas despues, no por estatuas (como dize Platon) sino por los que representauan en memoria y reuerençia de las merçedes que de ellos se resçebian. Como nosotros adoramos la figura del Cordero de Dios, porque representa à I E S V CHRISTO nuestro Señor, y la dela paloma por el Spiritu Sancto: nimas nimenos tenian los gentiles en gran deuocion la figura del Rayo de Iupiter, porque se entendia por ella su gran Dios, que creyá los guardaua de los Rayos y tempestades, y tambien creyá, que despues de consagrada de mano del summo Pontifiçe, la imagen o estatua tenia nueva virtud y fuerça.

AVGV

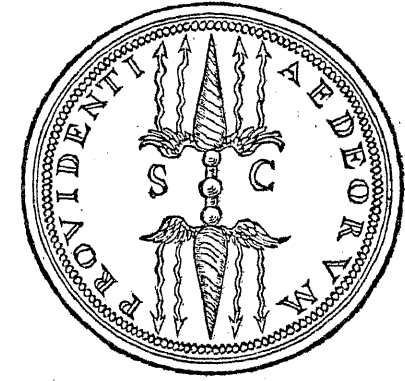
AVGVSTO.

BRONZE.



ANT. PIO.

BRONZE.



Lo que los Gentiles hazian en sus locas supersticiones se haze oy dia en nuestra Religion Christiana, consagrandolo los Agnus Dei, y bendiçiendo las campanas, con que parecen cobran nueva virtud contra las tempestades y relampagos y malos ayres. Y la Sal y agua bendiçta con las bendiçiones y exorçismos, tienen virtud de ahuyentar los demonios.

Mas en verdad que despues de bien pesada y considerada sin passion la gran çeguedad destes Gentiles, me marauillo mucho, como pudieron estar tanto tiempo çiegos y tener tanto amor à religion tan falsa, supersticiosa y inuentada de los hombres, dexando la nuestra verdadera y venida del Çielo. No puedo acabar de entender con que razones se persuadia vn tan gran numero de gente sabia, modesta y virtuosa à creer, que aquel gran padre omnipotente Iupiter Optimo y Maximo se dexasse véçer de vna infinidad de deleytes tan detestables entre hombres de biẽ, que el menor dellos

Traslaçion de çerimonias falsas à las verdaderas Christianas. Sal y agua bendiçta.

La çeguedad de los Gentiles.

Religion Christiana venida del çielo.

Iupiter hõbre detestable.

O o

es peor que el Infierno, y creer con esto que tenia poder Omnipotente que era el que tronaua arrojaua los Rayos y faetas donde queria. Bien parece çierto que los Demonios y Angeles malos los tenian çiegos, y Dios no se acordaua dellos en tantos errores. Tan fácil me parece de creer que IESV CHRISTO nuestro Señor refuçito los muertos, como Esculapio que creyan los Romanos auerlos refuçitado, que hizieron subir al Çielo despues de muerto de vn rayo. Y no es mas dificultoso creer, que el mesmo Señor nasçio de vna virgen antes y despues del parto y enel parto, que ser Vesta virgen y madre de los Dioses. Quereis ver su çeguedad? no podian creer que IESV CHRISTO nuestro Señor auia dado vista a los çiegos, y affirmauan que el Emperador Vespasiano, auia hecho este milagro en Alexandria. O pobres Romanos gente desdichada y çiega, gran lastima es de auer y mayor compassion tengo de vuestra ignorança dela que se puede creer, porque distes credito a todas estas fabulas sin entender que eran demonios, los que os tuuieron tanto tiempo presos en esta hidionda carneçeria y suçias supersticiones sin dexaros ver la luz Euangelica que seos presentaua para vuostra salud perpetua.

Esto es lo que sienta en summa de los Pontifiçes y ministros de los Dioses, de sus deuõçiones, votos y maneras de sacrificios, y assi quiero passar adelante, diciendo primero que los que se escapauan de vna gran tempestad o tormenta de Mar, tenian costumbre de hazer pintar en tablas las maneras de votos que hazian para venir en saluamento à su tierra, y la tempestad que

Milagro de Vespasiano Emperador.

Votos de marçantes.

que auian passado y colgarlas alas puertas delos tēplos. Dello es buē testigo Orazio en sus cātares diziēdo assi. *Orazio.*

— *Metabula sacer*

Votina paries indicat humida

Suspendisse potenti

Vestimenta maris Deo.

Tiempo es ya de aqui adelante que contemos las çerimonias de los sacrificios antiguos. Y si se pregunta porque los antiguos començaron à sacrificar, responder, que por tres razones. La primera por honrrar à Dios: por el prouecho del sacrificador, la otra que pidia salud estimada entre los dones de Dios. Y la terçera, para pedir perdon de sus culpas y de alli a delante ser bueno, y porque Dios curase el anima enferma. Todos los sacrificios se començauan immolando, que quiere dezir, consagrauan los Sacerdotes primero la hostia que se hazia echádo harina en la fiente del animal que se auia de matar, y çeuada tostada mezclada con sal en agua, todo esto se llamaua *Mola*, y della vsauan los antiguos en sus sacrificios. Dello es testigo Plinio a los 17. libros de su historia natural, diciendo que Numa Pompilio instituyo se sacrificase a los Dioses trigo y la mola salada, mas ante todas cosas se limpiauan lauandose muy bien en agua quando querian offresçer el sacrificio a los Dioses immortales. Y quando querian litar, que nosotros diriamos apaziguar y alegrar los Dioses, bastaua como dize Macrobio ruciarse con agua y echarfela por ençima dela cabeça, por lo qual dize Virgilio hablando de Dido, que queria offresçer sacrificios a los Dioses Immortales:

Porque sacrificauan los antiguos.

Orden de los sacrificios.

Plinio.

Virgilio.

Annam, cara mihi nutrix, huc siste sororem,

Dic corpus properet fluuiali spargere lympham.

Miseno. Y tratando el mismo Poëta de la sepultura de Miseno, pone la costumbre de echar agua a los asistentes à los sacrificios con vn ramo de Laurel o de Oliuo.

*Purgacion
del hyssopo
y agua.*

Idem ter socios pura circumtulit unda,

Spargens rore leui, & ramo felicis oliuæ.

Mas en lugar de Ramo de Oliua o de Laurel tomaron los Romanos vn hyssopo de la forma que se vee en los fressos y medallas antiguas que estan en Roma.

EL HYSSOPO DE LOS
antiguos Romanos.

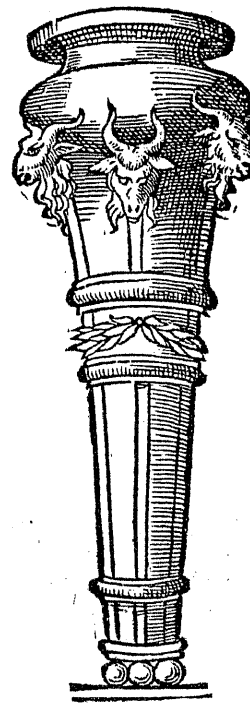


*Agua de
Mercurio.*

Mojauan este hyssopo en agua en que primero se mataua la hacha que auia ardidido durante los sacrificios en el altar. De aqui tomo origen el agua de Mercurio que estaua junto ala puerta Appia, que el pueblo Romano

Romano echaua sobre su cabeça llamando à Mercurio creyendo que les perdonaua sus peccados, y mejor si eran perjuros y mentiras. Con todo esso hallo por mi cuenta que tenian los antiguos Romanos, luego en entrando en el templo vna pila de agua bendicta de marmol riquissima de donde tomauan agua quando entrauan en los templos à offrescer sacrificios. La traça della pondre aqui bajo, como la tengo yo sacada de la antigua.

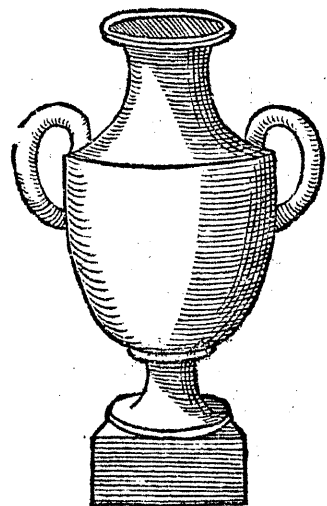
HECHURA Y TRAÇA DE
la pila de agua bendita antigua que
dura oy dia.



El vaso pequeño que abajo parece ficado de vn marmol antiguo en que estauan muchas insignias de la religion, seruia de açetre portatil, como el que se trae por nuestras Iglesias.

ACETRE PORTATIL

que seruia delo que el nuestro.



Cerimonias de los sacerdotes Hebreos.

Los Hebreos tenian ala entrada de sus templos vn gran vaso, como cuba que los Latinos llaman *Labrum*, del qual quando querian los sacerdotes Sacrificar facuan agua para lauarse pies y manos. Y quando querian hazer agua bendita, tomauan la çeniza de la leña con que se auia quemado la offrenda, despues de acabado el sacrificio, y hazian la echar en vn vaso y luego agua ençima, despues mojando vn ramo de hyssopo en esta agua la echauá sobre los assistentes. Aunque he notado que ala fin de sus sacrificios ya que se acauaua la lúbre, echauan

echauan ençima vnas hastillejas de çedro el hyssopo y vnos pocos de cominos y de la çeniza destas tres cosas, hazian su agua bendita. Empero ha se denotar que en todos los sacrificios de los antiguos auia tres maneras de purgaciones para quedar libres delo que pedian o deuián, con la tede, con el açufre, y el agua, se alimpiauan y aparejauan, como afirma Plinio en el libro 16. diciendo que la tea entre los arboles que llenan resina, tienen escogida los Dioses, para su fuego y para la lumbré de sus sacrificios. El açufre quemauan los sacerdotes (como dize Proclo) mezclado con el asphalte o betum y agua de mar para purificarse, porque el açufre con su hidiendez parece que ahuyenta y limpia los males. Y Plinio escriue que el açufre seruia en los sacrificios antiguos en la religion porque el humo alimpia las casas. Tambien guardauan abstinencia y ayunauan los Sacerdotes para llegar se mas seguros al altar, como se lee de Numa Pompilio, quando vino arrogar por los panes que se aparta de su muger y no quiso comer carne. Y el Emperador Iuliano (si tiene credito Sparciano) no comio sino yeruas y garuanços à çenar. Porque (como dize Porfirio) el comer siempre carne daña ala salud, y pocas vezes la tienen los que la comen ala continua, porque la salud se conserua con vna mediana abstinencia y poco comer. La templança con la caridad y amor de Dios, nos alimpian y purgan nuestros pecados y quando el anima esta sana, muy poco reme los accidentes y assaltos del enemigo. La puridad y limpieça procuremos en nuestras obras, y con ellas echaremos fuera del cuerpo, todos los estoruos del alma.

Tres maneras de purgaciones Romanas.

Plinio.

Latca.

Açufre.

Proclo.

Ayunos antiguos.

Ayuno de Numa.

Sparciano

Porfirio.

Siempre comer carne es dño para la salud.

Loores de la templança del comer.

*Pithagori-
cos.
Collegio y
orden de
Brachma-
nos.*

T. Linió.

*Hierophā-
tes sacerdo-
tes castos,
Athenien-
ses.*

El abstinencia guarda à sus amigos de todos los vicios, con el ayuno se lava y alimpia el alma, con el ayuno se doma el cuerpo y rinde ala voluntad, por lo qual los Pithagoricos comian siempre sobria y sanctamente y con esta templança viuián muchos años. Los Brachmanos no admittian en su Collegio y orden, sino los que prometian deno comer carne ni beber vino y guardar-se de vicios. La templança en el comer aprouecha tambien al cuerpo como al alma, porque la preferua de muchas enfermedades, que se engendran de las tragazonas. El abstinencia aguza el ingenio y llama a los sentidos à sus officios. Por conclusion, no hallo cosa mas digna de loor en los hombres que la templança. Si bien entendemos à Tito Liuió à los 36. libros, tenemos por cierto que ayunauan los antiguos quando dize vuo grandes prodigios, y que el Senado mando a los Decemuiros, mirassen en los libros de la Sybilla, lo que se auia de hazer, y respondieron que conuenia instituyr ayunos en reuerencia de la Diosa Çeres, y mandaron se continuassen de alli adelante de çinco en çinco años. La castidad aprouecha tambien al anima y al cuerpo, grande exemplo dello nos dieron los Sacerdotes de los Athenienses que los Griegos llamaron Hierophantes, que para que sus sacrificios fuessen mas castos, se castrauan ellos, bebiendo el çumo de la Çiguta o cañiherla. Pero no basta esto, sino que tambien auemos de desechar de nosotros y procurar de estar libres de las passiones que aprietan el coraçon, y pueden desuiar y peruertir el juyzio del camino de la razon, quales son las ambiciones que tienen el coraçon lleno de las enfermeda

fermedades, que Çiçeron llama en sus Tusculanas pestíferas dolencias de coraçon. Ha se de huir y apartar de todas affiçiones sensuales, imaginaçiones y oppiçiones diferentes de la verdadera affiçion diuina, que nos encamina ala dichosa y perpetuo paradero. En lugar del agua con que se lauauan los antiguos para limpiarse de sus peccados, tomemos nosotros la penitencia, que es el verdadero vaño de salud, siguiendo la sentençia de Seneca en la Comedia Thieste, que dize,

Çiçeron.

*Seneca en
Thieste.*

Quem pœnitet peccasse, penè est innocens.

Y esto valdra mas que el açufre y betum de los Gentiles, si bien miramos lo que dizen sus Poetas y entre ellos Ouidio en el libro de Ponto,

Ouidio.

Sape leuant pœnas, ereptâque lumina reddunt,

Cùm bene peccati pœnituisse vident.

La limosna es la otra manera y medio para alcançar perdon. Tambien dieron sus limosnas los antiguos para este effeçto, como se saca de Sparçiano en la vida de Antonino Caracala, dize estas palabras, *Non tenax in largitionem, non lentus in eleemosynam.* No fue escasso en dadibas, ni perezoso en el repartir limosnas. No creo que se hallara otra vez esta palabra, *Eleemosyna*, en los libros de los Gentiles y es ordinaria entre los Christianos. Leemos en Homero auerse enojado contra vn moço llamado Antinuo Proco, porque dixo malas palabras aun pobre, hombre que pedia limosna à su puerta, diziendo le que los Dioses le harian arrepentir y se vengarian de tan mal hecho, de donde podemos entender en quanta reputaçion y estima estaua la limosna entre los antiguos Griegos y Romanos.

*Limosnas
dauan los
antiguos.
Spartiano.
A. Caraca-
la.*

*Homero
confeça se
tratan bien
los pobres.*

*Confessauã
los Sacer-
dotes anti-
guos antes
de sacrifi-
car.*

*Pythago-
ras.
Orptheo.*

*Callauan
todos sacri-
ficando.*

Vergilio.

Festo.

Tambien era costumbre vsada y guardada entre los antiguos Romanos, que el saçerdote que auia de ofrecer sacrificio, se confessase antes de llegar al altar, y se conosciè se por peccador: y estas eran las primeras palabras de sus sacrificios, como en nuestra Religion se confiesan los Clerigos antes de çelebrar. Assi lo afirman Pythagoras en sus versos dignos de letras de oro, y Orptheo en sus hymnos, y que despues no se auia de pedir a los Dioses sino cosa justa y honesta, porque las contrarias no las oya DIOS.

Despues de la confession el Saçerdote o el Pregone-ro publico, dezian al pueblo à voces, *Hoc age*, estad atentos, para amonestar al pueblo, antes que se començassen los officios diuinos, que callassen y oyessen condeuocion los ministerios diuinos, y con vna vara que traya para este effeçto, hazia plaça y callar los assistètes. Porque en los sacrificios de los Dioses auian ante todas cosas de estar callando, testigo es Vergilio diziendo,

-- *Hinc fida silentia sacris.*

Creyendo el Poëta que todo el negoçio estaua en callar por los grandes bienes que del silencio vienen. El Sacerdote mandaua *fauere sacris*, o *fauere linguis*. Festo dize que este verbo *fauere*, significa propriamente, *bona fari*. estar con buena intençion y atençion en lo que se haze. He querido vsar destas palabras Latinas, por hablar con los mesmos terminos de los sacrificios: aunque los antiguos Poëtas vsaron desta palabra *fauere*, para dar à entender el silencio y atençion que se auia de tener, hasta la fin de los sacrificios.

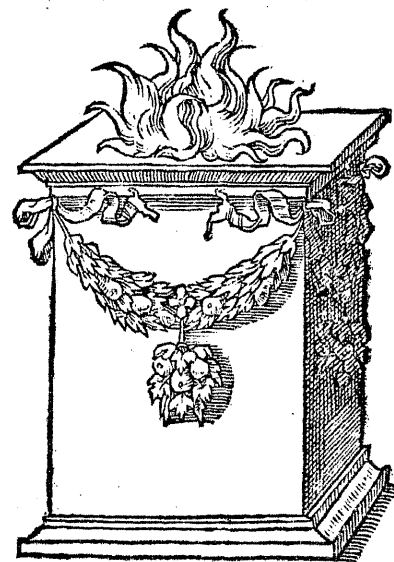
Vinièdo el Sacerdote al altar, traya en su cabeça vna coro

corona de la yerua elecho, porque era tenuta por sancta y dichosa en los sacrificios, y auia se de coger por fuerça en lugares sagrados. Verded es çierto que las coronas de los Sacerdotes, no era siempre de elecho, sino de las yeruas que estauan consagradas al Dios que sacrificauan, pero los antiguos, abusando del vocablo veruena, llamauan à todas las coronas, coronas de Veruena, aunque fuesen de Laurel, Oliuo y Mirto o siete en rama, y con estas coronas y veruenas, se purificauan y aparejauan los sacerdotes para sacrificar, teniendo sobre todos en gran veneraçion el ramo del Oliuo por ser tan limpio y puro, que creyan, que si vna mala muger plantaua vna pua, no daua fructo o se secaua.

*Coronados
de elecho
sacrificauã
los sacerdo-
tes antiguos.*

*Estraña
virtud del
oliuo.*

FIGURA DEL ALTAR ADE
reçado al rededor de ramaje, como esta
en un marmol antiguo.



Variedad de yeruas dedicadas à los Dioses.

Esculo especie de enzi na.

El Cypres porque le consagraron à los Dioses Infernales.

Diversidad de cosas para sacrificar.

Vestidos del Flamen para sacrificar.

Y aunque tenían costumbre de adereçar y enrramar los altares de todos ramos y yeruas, cada Dios tenia su yerua o arbol particular para la gala de su altar, como à Iupiter el Esculo, que es vna especie de enzina, el Altar de Apollo de Laurel, con la Oliua el de Minerua. Y Venus con Mirto por ser arbol oloroso, y Venus se recrea mucho con buenos olores. El altar del Dios Pan, se adornaua con el pino, y los de los Dioses Infernales con el Cypres, arbol que no torna mas anaçer despues de cortado, como del hombre muerto no ay mas que esperar, y por esto estaua este arbol à cargo de los Dioses Infernales. La yedra era de Baccho, el Alamo blanco de Hercules, (como se ha visto en las medallas) y nimas nimenos, como cada Dios tenia su arbol o yerua particular consagrada, tenia tambien diuersas cosas para offrendas. Sacrificose el Cabron à Baccho, porque haze daño à las viñas y se como las vuas. Ala señora Çeres matauan vna puerca, por el daño que haze esta especie de animales a los panes. El perro y la Çierua à Diana. El Caualo era de Neptuno, por ser el primero que le supo domar y bien manijar y hazer mal. A Fauno la cabra, el toro à Iupiter. El Gallo à Esculapio. El Ganso à Isis, y otras muchas que seria proligidad de contar. El Flamen o Sacerdote se vestia para hazer el officio, vna ropa de lienço blanca que los Latinos llamaron *Alba vestis*, y el vulgo alba, porque la color blanca es graciosa y muy agradable à Dios. Y dezian que la ropa blanca y sin ninguna figura, es vestido muy religioso y sançto, y no se la vestian sino las fiestas solemnes para sacrificar, creyendo que como el lino es

hijo

hijo de la tierra, y todas las cosas que la tierra engendra tenían por limpias y puras, la ropa del lino seria la mas limpia vestidura, conque podian osar pareçer delante de sus Dioses. Y aun oy dia se visten nuestros Clerigos albas de lino, para dezir missa. Podria se dezir que tomaron esta costumbre de los Saçerdotes de Egypto, que andauan vestidos de ropas de lino harto galanas, y de la especie de lino llaman *xylon*: de que se hazian se llamauan ropas xilinas, como lo muestra Plinio à los 19. libros de su historia Natural. Çiçeron en sus leyes dize que lo blanco es mas agradable à Dios, y que las otras colores no son para Saçerdotes, sino para los soldados, y este abito trayan todos los demas Saçerdotes de los templos que era tan largo y ancho, que sino se alçaua arrastraua por el suelo, como se puede ver en la figura del Sacrificio siguiente.

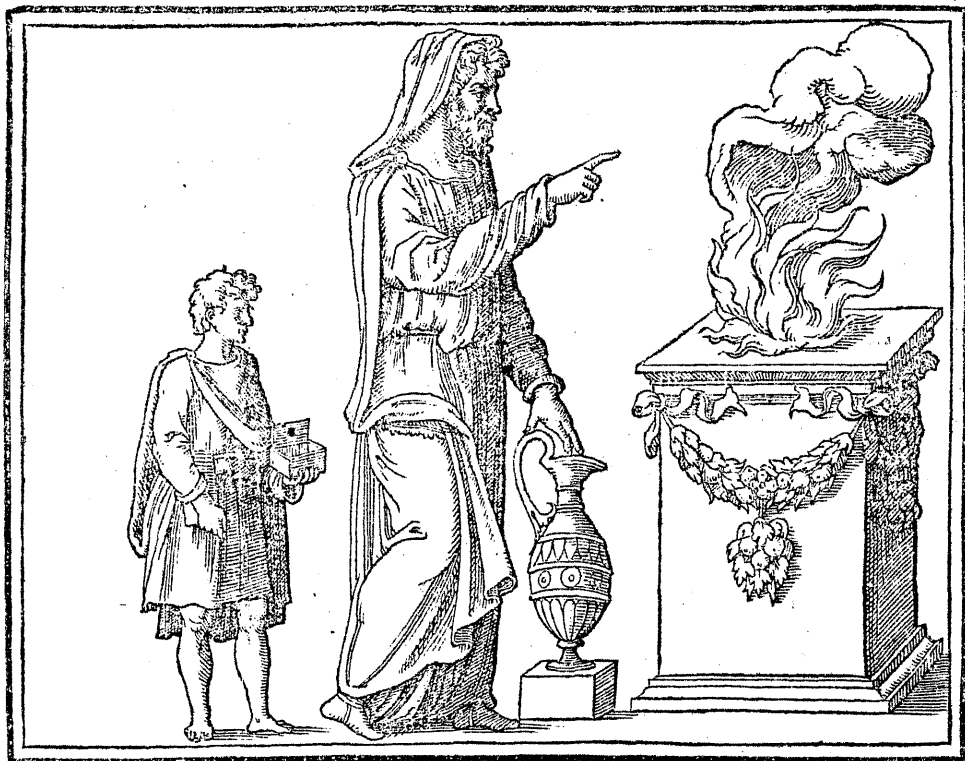
Plinio.

Çiçeron.

SACRIFICIO SACADO DE

un marmol antiguo que esta

en Roma.



Trayan tambien los Sacerdotes vna tunica pintada y ençima della vn pectoral, lo qual se faca de Tito Li-
T. Liuió. uio, tratando de las cosas de Numa Pompilio dize que instituyo à Iupiter vn Flamen dial perpetuo que adereço y adorno, con vna gentil ropa, y dio por assiento vna silla curul. Y al Dios Marte doze Salios que truxes-
 sen vna tunica pintada y ençima del vn pectoral de alambre, como le traen nuestros clerigos Christianos, mas de oro y plata, piedras preciosas y bordado. Dio tambien al Flamen Dial gran sacerdote de Iupiter, vn sombrero de lana blanca *Albogalerus* llamado, y porque les daua mucho calor en verano, y no podian sufrir el sombrero en la cabeça atauansela con vn corden que
 no era

*Albogale-
ro sombre-
ro del gran
sacerdote
de Iupiter.*

no era lícito andar la cabeça descubierta del todo. Mas auianle de traer los dias de fiesta por fuerça por ser insignia de su dignidad.

Demas de todas estas cosas los Sacerdotes auian de traer las cabeça rapadas à la Gitanesca, como nos lo en seña Plinio, y primero que el Herodoto, diziendo que en otras partes los Saçerdotes criauan cabellos mas no en Egypto. Y el Emperador Cómodo se mando raer la cabeça como dize Lampridio para lleuar el estatua de Anubis, conformandose con la costumbre de los Saçerdotes de Egypto. Direis que tan poco pueden nue-
 fros Clerigos criar cabellos verdad es, aunque los Ec-
 clestasticos interpretan de otra manera el quitar de los cabellos. S. Hieronymo dize que la corona dela cabeça delos Presbyteros significa la renunçiaçion y aparta-
 miento que han de hazer dexando todas las cosas ter-
 renales de su propria voluntad, y la corona que enel
 cielo les esta aparejada por ellos.

Prosigamos las çerimonias de los Sacrificios anti-
 guos, quando ya el Saçerdote queria sacrificar ponia
 la mano en la boca y boluiase al pueblo, como nue-
 fros clerigos. *Et sunt vertigines in sacris à Numa instituta.*
 Tambien instituyo Numa Pompilio, bueltas en sus sa-
 crificios. Los que tañian flautas y cytaras, estauan con
 los que cantauan hymnos y cantares en los sacrificios,
 para que el pueblo estuuiesse mas atento y empapado
 en las cosas diuinas. He notado que las flautas que se
 tañian en los templos eran de box, y las de los juegos
 publicos de plata. Quando la offrenda era grande ani-
 mal, adereçauanle los cuernos de muchos rosarios
 menudos

*Sacerdotes
caliz rra-
pados.
Plinio.*

*Commodo
emperador
caliz rra-
pado.
Lampidio.*

*Statutos de
Numa Põ-
pilio.*

Musica.

Offrenda.

menudos de cuentas doradas, que lleuaua colgando de vn lado y de otro. La frente y cuernos tambien muy dorados, y desta manera le lleuauan por su pie los matadores y victimarios al altar que las mas vezes yuan medio vestidos de los pellejos de las bestias que auian sacificado. Del dorar de los cuernos dize Ouidio,

— *Indutaque cornibus auro* *Victima.*

Y mas claramente Virgilio,

Et statuam ante aras aurata fronte iuuenum.

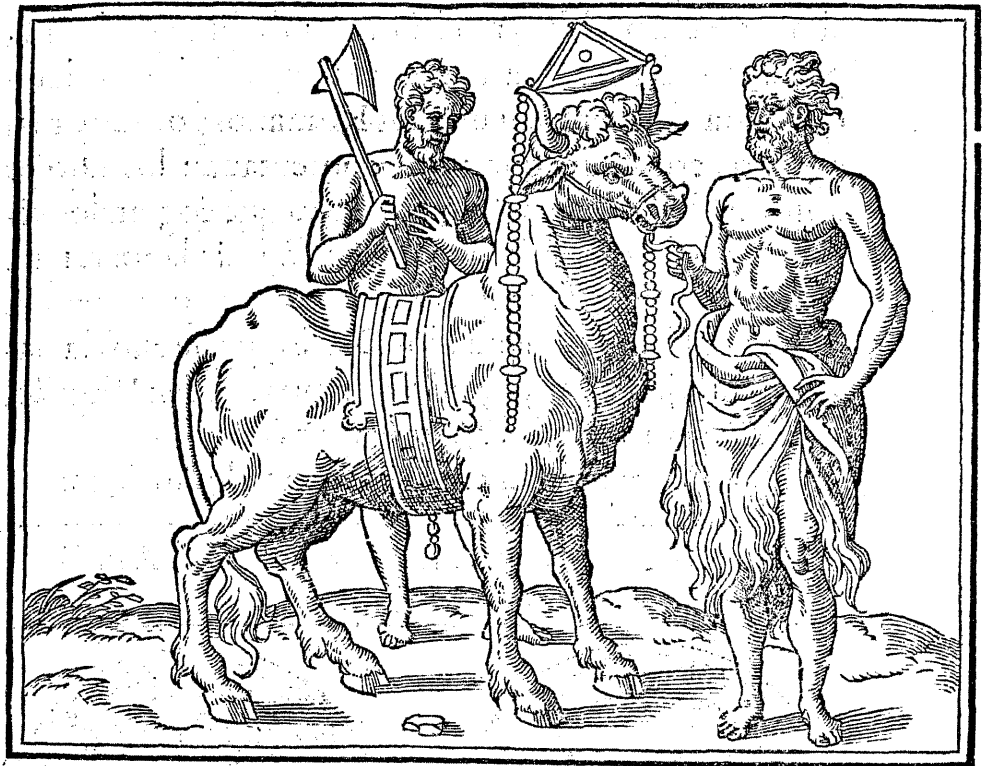
Plinio.

Y Plinio à los 36. libros de su historia natural dize, que no se pudo imaginar cosa mas honrrrosa para los sacifícios de los Dioses immortales, que llevar amatar los grandes animales muy dorados los cuernos. Todo esto se puede ver à la clara en la figura presente.

*Doran
los cuernos
de los ani-
males grã-
des.*

*FIGURA SACADA DE VN
marmol antiguo que esta en Roma.*

Si la



Si la offrenda era algun pequeño animal, auia de yr coronado de los ramos del arbol que estaua con- sagrado al Dios, a quien se hazia la offrenda y sacri- ficio, o sino cubrian la con vna infula de lana que los Griegos llamarõ *ραυίον*, y *vitta* en Latin. Y desta manera estaua la offrenda delante del altar sin otra atadura, co- sa muy ordinaria (como dize Plinio) entre todos los que sacrificauan y usada, aunque esto se ha de entender mientras se hazia el sacrificio solamēte, que antes siem- pre estauan las offrendas atadas, como dize Iuuenal.

*Infula de
lana.*

Plinio.

Iuuenal.

Sed procul extensum petulans quatit hostia funem.

Y si por desdicha la offrenda lleuandola al altar ha- zia pie y fuerça para no yr, o la lleuauan por fuerça al

altar, o echaua à huyr o bramaua despues de herida por mano del victimario, o caya muerta de otro lado que auia de caer, tenianlo los Romanos por muy mal agüero, creyendo que no se contentauan los Dioses con aquella offrenda. Donde quiera que cogian los victimarios la offrenda que echaua à huir la matauan. El animal que estaua quedo de supropria gana, tenian que era offrenda açepta a los Dioses, y que ellos la hazian estar qda y con paçiençia, como se vee en Virgilio,

Et ducens cornu stabit sacer hircus ad aram.

Y se puede ver en las medallas Griegas de Adriano.

MEDAL. GRIEGA DE ADRIANO.

B R O N Z E.



Officio de los Victimarios.

Julio Cesar

Los Victimarios tenian cargo de amansar y hazer domesticos a los animales que se auian de sacrificar, por quitar todos los inconuinentes y turbaciones que podian acaesçer en los sacrificios, y para esto fueron instituydos: de donde nascio la supersticion de prouar si el animal se llegaua de buena gana al altar o no. Julio Cesar nunca miro en estas abusiones, no dexando su jornada

nada y impresa, aunque el animal no quisiessè yr a ser sacrificado. No se tenia poca vigilancia en escoger animales para sacrificar que no fuessen cojos ni mancos ni manchados con tacha ni vn sino por pequeño que fuessè. Como tambien se miraua en que los Saçerdores fuessen muy sanos y bien hechos, sin falta ni fealdad natural o accidental, como cuenta Plinio, hablando de Sergio en el septimo libro de su historia natural: Todos los animales que se sacrificauan auian neçessariamente de ser sanos sin lision, ni macula alguna, y en esto tenian los antiguos grandissimo cuydado y diligencia, y principalmente los que matauan los animales, que eran hombres muy espertos y exercitados en estos negocios, y espulgauan las offrendas pelo à pelo, desde la punta del pie hasta la cabeça, de manera que era imposible esconderseles mácha mayor que punta de alfiler. Todo esto hazian porque los que las offresçian quedassen mas limpios de peccados. Las offrendas de los antiguos Romanos fueron ouejas, puercas, bueyes, cabras y cabrones, teniendo por si de escoger los animales mas sanos mansos y familiares a los hombres. Y no se puede dudar, que los bueyes, cabras y ouejas lo sean, pues vn niño se atreue aguardar vn gran hato de cada cosa. Demas desto son esclauos de los hombres, porque las ouejas les crian lana para vestir, y carneros para comer. Los bueyes labran la tierra, y la aran y aparejan para sembrar los panes, el mas neçessario mátenimiento de la vida humana. De la lana de las cabras hazian fieltro los antiguos para el agua y de los pellejos de las ouejas, y carneros hazian çamarros para los soldados

Cuydado de escoger las offrendas y qualidades dellas. Election de Saçerdores.

Que offresçian los Romanos.

Los animales mas mansos.

Utilidad de algunos animales para los hombres.

y gente que auia de andar siempre al sol.

Orden de
sacrificar.

Al principio del sacrificio estaua el Saçerdote Romano coronado de laurel, la cabeça y corona cubierta con vn velo su simpula en la mano, acompañado de vn choro de niños pequeños que cantauan loores de los Dioses, los menistriles con ellos, que casi ninguna çerimonia hazian sin musica. El adereço del Saçerdote Romano se puede ver en la medalla de Longinio iij. vir.

LONGINIO III. VIR.

P L A T A.



Auia de estar el Saçerdote para sacrificar assido vna mano al altar, porque sino no creyan que los Dioses se apaziguauan y le auian oydo, muestranoslo Virgilio en el quarto libro de sus Eneydas,

Talibus orantem dictis, arásque tenentem

Audit omnipotens.

Horasy ma
nera de sa-
crificar al
Oriente.

Buelto cara el Oriente el Saçerdote en profundas meditaciones y orationes pedia a los Dioses lo que se le encomendaua muy deuotamente, y communmente se hazian estas rogatiuas por la mañana, porque creyan los

los antiguos que era el tiempo mas oportuno para sacrificar: teniendo por çierto, que los Dioses bajauan aquella hora a sus templos à oyr sus ruegos y demãdas. De aqui sacamos q̄ los Romanos hazian sus sacrificios hazia el Oriente, como nosotros, siguièdo por ventura el parecer de Porphyrio que mandaua se hiziesen las puertas de los templos y pusiesen las estatuas de los Dioses contra el Oriente: segun me parece auer leydo en el architectura de Vitruuio, tratando del sitio y formas de los templos de los Dioses immortales.

Porphyrio.

FIGVRA ANTIGVA SACADA
de la colonna de Trajano.

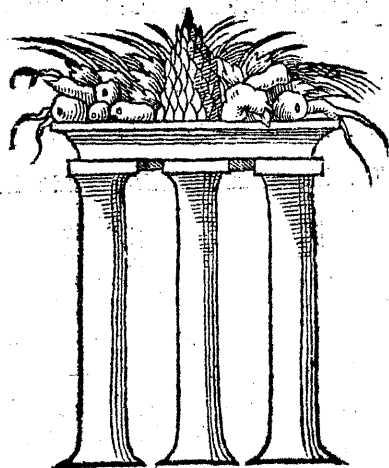


Encienfos.
Primiçias
de frutas.

Despues de quemado el encienfo y passado el humo ponianse las primiçias y frutas que los Griegos llaman *ωροβίσματα*, sobre vn altar antes de offrescer el sacrificio, como esta figura antigua lo muestra.

FIGURA DEL ALTAR EN

que se ponian las primiçias y frutas
antes de sacrificar.



Porque se
offrescía las
primiçias y
pan.

Esta manera de poner primiçias de pan y frutas se hazia para tomar buen aguero dela fertilidad y abundancia de estas cosas, y para dar graçias a los Dioses por auer les enseñado manera de viuir, mas humana y comoda que la de los antiguos, que comian bellotas y çeuada. Los granos de çeuada se llamauan *olæ* y *vlæ*, y mezclados con sal miscela (*Sic miscellaneam intelligunt Græci ex hordeo & sale materiam*) que se comian enteros antiguamente antes q̄ vuisse molinos. Tambien echa-

uan

uan sal por encima de las primiçias y frutas en señal de amistad y no de fertilidad ni por hazimiêto de graçias. En llegando vn huesped à vna casa antiguamente, lo primero que le presentauan era sal en señal de firmeza de amistad y perpetua concordia, para entender esto se note que come de muchas aguas destiladas o diuersos metales hundidos se haze vna masa solida y firme, assi los que vienen de lexos tierras y diuersos lugares juntandose alguno se tornan vn solo coraçon y voluntad. Despues de todo esto echaua el Saçerdote entre los cuernos dela offrenda la mola y tras ello vino, como dize Virgilio,

-- *Frontique inuergit vna sacerdos.*

dando a entender por esto que la offrenda estaua mactada que quiere dezir augmentada, y también con esto probauan si la offrenda era medrosa o espantadiza, no creyan que sin esta mola salada acceptauan los Dioses sus sacrificios, y con ella sin dubda ninguna tenian sus negocios por echos, y la bondad diuina contenta. El Saçerdote tomaua el vino del prefericulo, vaso que llamauan assi los antiguos, y communmente le lleuaua vno delos ministros muy çeñido, cuya figura esta en Roma en vn antiguo marmol puesto sobre vn altar.

Cerimonia
de dar sal
alos huespe
des que se
gnificana.

Prefericu-
lo que.

FIGURA DEL VASO LLAMADO

Prefericulo sacada de vn marmol antiguo.

Vsauase

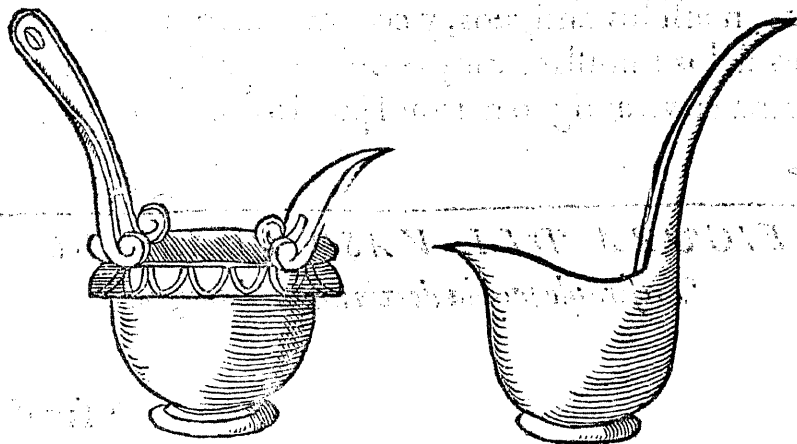


Libar el
vino.

Sympula
que.

Vfauafe antiguamente que los Saçerdotes antes de echar el vino sobre la cabeça del animal lo libaffen quiero dezir, probaffen vn poco con la sympula que era vn vasito pequeño, cuya figura se halla en muchos marmoles antiguos y medallas.

*SYMPVLAS SACADAS DE VN
freso antiguo de marmol que esta en Roma.*



Tras

Tras esto el Saçerdote sacaua del pelo que esta dentro los cuernos de la offrenda y los echaua en la lumbré que estaua ençendida sobre el altar, como primera falua y libaçion. dizelo Virgilio enel sexto de las Eneidas. *Virgilio.*

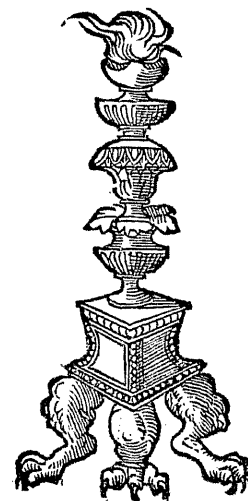
Et summas carpens media inter cornua setas

Ignibus imponit sacris.

De leña seca hazian los ministros la lumbré en los altares para los sacrificios, y sin lumbré no era liçito hazer ningun sacrificio, como nosotros tan poco podemos dezir missa sin lumbré, no por dar luz, sino para mostrar el contento y alegría conque se adora el criador. Saca se muy claro esta costumbre antigua por el candelero que tenian en los templos.

No sacrificauan sin luz y porque.

CANDELERO DE LOS ANTIGVOS Romanos, sacado de muchos marmoles antiguos.



No era liçito en los sacrificios hazer fuego de leña

R r

Laurel ni oliuo no podian quemar en los sacrificios.

de Oliuo ni de Laurel, y mucho menos de la corteza de enzina, porque creyan ser arboles mal hadados y de no buen agüero en sacrificios. El sacerdote mesmo auia de encender el fuego del altar con vn hachon de tea, y no otro, por ser çerimonia de sus sacrificios: y auia de tener grande auiso, en no herrar ni peruertir el orden de sus çerimonias, porque no era razon (como dize Iamblico) mudar las costumbres aprouadas mucho tiempo atras, con gran trabajo y cuydado guardadas por cosa que pudiesse succeder. Luego antes dela immolacion traya el sacerdote el cuchillo por ençima del animal, desde la cabeça hasta el nascimiento dela cola, como lo dize Maron:

Virgilio.

-- *Et tempora ferro*

Summa notat pecudum.

Y luego mandaua a los Victimarios y matadores que pudiesen por debajo el cuello los cuchillos alas Victimias y offrendas, no offando dezir en los sacrificios que las matassen por ser palabras de mal agüero y euitar todos escrupulos. Destas palabras vsa Virgilio hombre bien esperto en estas çerimonias diziendo:

Supponunt alij cultros.

Victimarios.

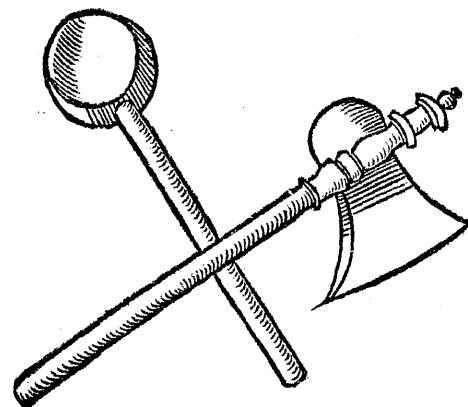
Y por esto dezian maçtare que quiere dezir augmètar. Los Victimarios y ministros eran diestros y bien amestrados, muy arremangados y dispuestos, para en mandandofelo quitar la vida ala offrenda, y dauanle en aquella cabeça con vnos maços o hachas de echura de las que abajo se ponen que se hallan en fressos antiguos que ay en Roma, y sin liçençia y mando del sacerdote no se permittia a los victimarios matar res ninguna.

FIGV

FIGVRA DE LOS MAÇOS

y hachas conque mataban los grandes animales antiguamente.

(632)



El vestido del ministro y victimorio era muy diferente que el de los Sacerdotes, qual se pareçera en la pintura de abajo, en que los amigos de las antigüedades y buenas letras veran la differençia.

Rr 2

FIGURA SACADA DE VN

marmol antiguo que está en Roma.



Ha fe de notar que todos los que yuan en las proçesiones y eran del seruiçio de los templos y offrendas, en las grandes matanças de çien bueyes que los Griegos llamauan Hecatombas, assi Tubiçines como Litiçines que nosotros podiamos llamar, trompetas y clarines: y los que guiauau los animales, lleuauan vassos fuentes grandes y baçines para los mysterios y pompa de los sacriçios y llebauan todos coronas muy çeñidas y enfaldadas, las faldas en las çintas quallo muestra la presente figura.

Sacrificios
de çie bue-
yes Heca-
tombas.

TVBI

TUBICINES Y LITICINES

Trompetas y clarines que yuan delante de las
off. eridas en los grandes y pom-
posos sacriçios.

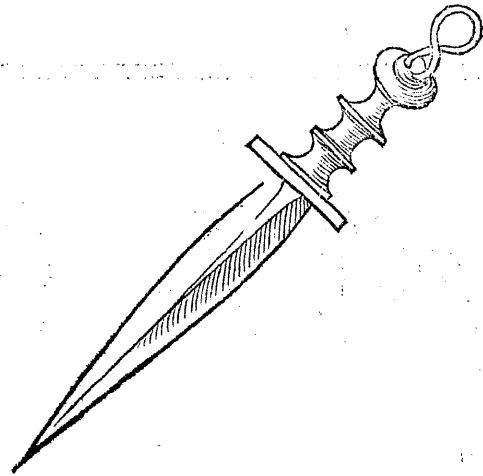


Muchas vezes se mataua la offrenda con cuchillos que el saçerdote mandaua al Victimario meter por el degolladero del animal, por no dezir degollada como dezian maçtar por matar, por no les pareçer palabras conuinientes à las çerimonias y offiçio que hazian. El cuchillo se llamaua *Secespita*, y era de la manera que abajo se pone sacada de vn fresso antiguo.

Secespita
cuchillo an-
tigo.

R r 3

DE LA RELIGION DE
CVCHILLO CONQUE LOS
Victimarios degollauan las offrendas.



*Pateras
platos an-
tiguos.*

Caydo el animal en tierra, vnostenian pateras y ta-
ças en que resçebir la fangre, assi llamauan los anti-
guos, a los vasos en que resçebian la fangre de las of-
frendas. Nimas nimenos lo dize Virgilio, que lo repre-
senta la figura antigua.

-- *Tepidúmque cruorem
Suscipiunt pateris.*

VICTI

VICTIMARIOS Y MINISTROS
que matan la offrenda mayor.



Otros tenian grandes discos que eran fuentes gran-
dissimas o baçias, para poner las entrañas de la offren-
da. la hechura dello se vee en muchos lugares de Italia
y Françia.

*Discos o
grandes
fuentes.*

FIGV

FIGURA DE LOS DISCOS

y grandes fuentes antiguas, sacada de un
marmel antiguo.



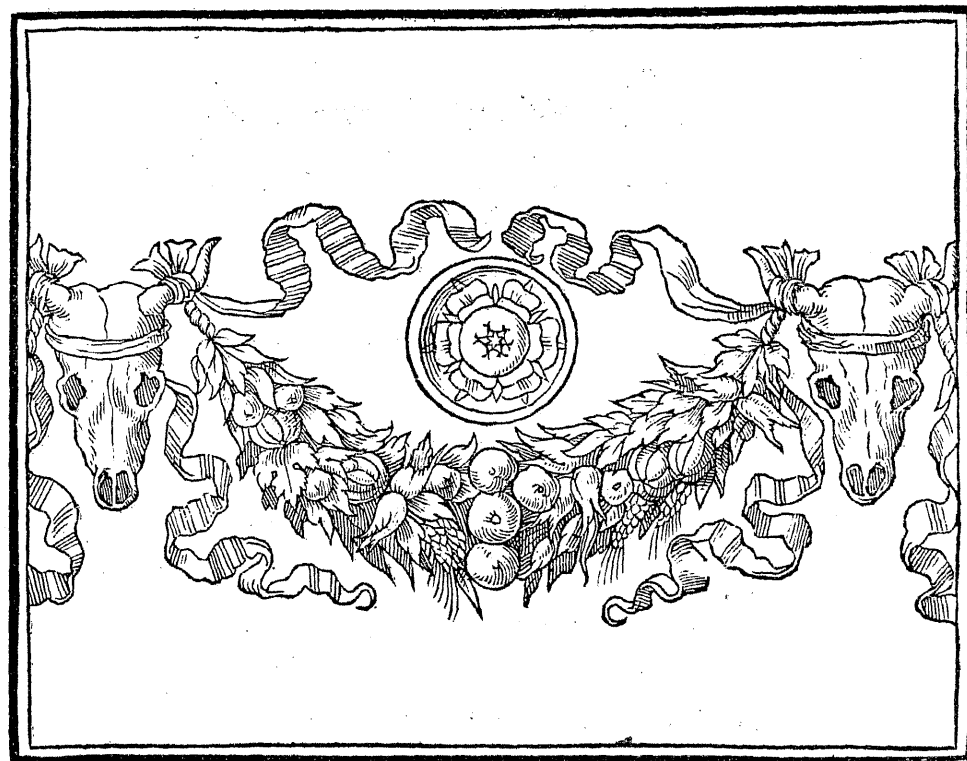
*Las fuentes
y cabeças
de los ani-
males se po-
nían en los
templos.*

No se hazian sin misterio estas cosas porque los antiguos despues de sacrificados los bueyes y toros, hazian poner estos baçines con las cabeças de los toros quitada la carne adornadas de festones que los Griegos llamaron carpusculos o encarpías, en los fressos de sus templos, dando à entender su piedad y religion, y la reuerēcia que hazian à las çerimonias de sus sacrificios, como se parece oy dia sobre la gran puerta del monesterio de S. Iuste de Leon.

FIGV

FIGVRA SACADA DE VN

marmol antiguo que esta en Leon.

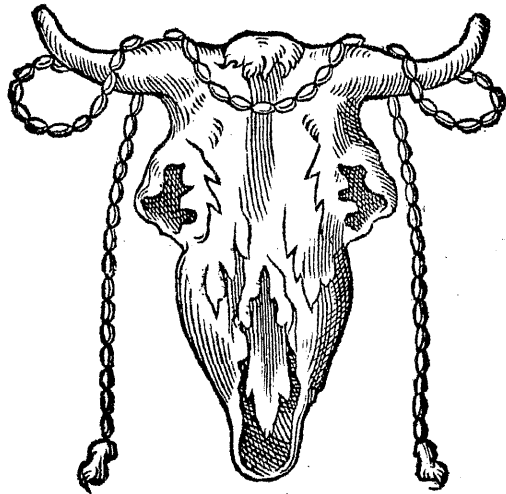


Tambien se esculpian en los fressos solas las cabeças de los bueyes y toros, sin discos ni festones, rodeadas de solas vnas cuentas desde los cuernos, que eran las que lleuauan quando se yuan a sacrificar, como nos lo muestra el marmol antiguo que esta en Roma, en que estan cortadas mucha parte de las insignias de la religion.

S s

CABEÇA DE TORO SIN

Carne, puesta entre las insignias de
la religion.

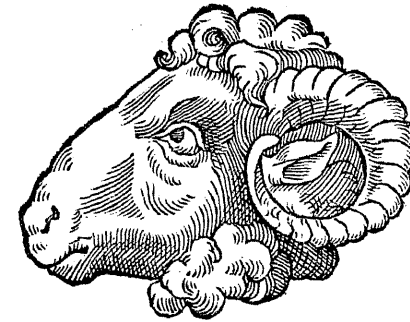


Tambien se contauan las cabeças del carnero sin carne entre las insignias de la religion, y la ponian como la del Toro, denotando su piedad y religion y la deuotion que en sus sacrificios tenian, como se parece en el mesmo marmol.

CABE

CABEÇA DE CARNERO

contada entre las insignias de la re-
ligion antigua.



Los ministros de los sacrificios deffollauan la offrenda, y hazian poner el pellejo entre las insignias de la religion, porque los Romanos dormian en los templos sobre los cueros de los animales esperando la respuesta de lo que pedian a sus Dioses. Leeffe esto en Virgilio.

Pellibus incubuit stratis, somnósque petiuit.

Las pieles de los animales se colgan en los templos.

Virgilio.

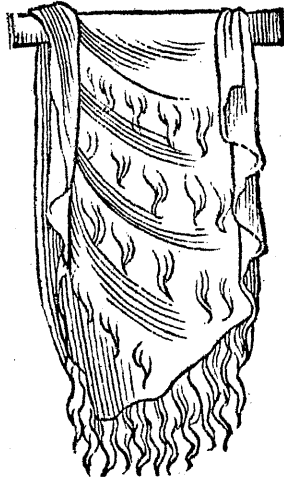
Entre los Iudios se vsaua dormir y velar en los templos, como dize Estrabon à los diez y seis libros de su Geographia por si y por otros. Los Romanos esperauan las respuestas de sus Dioses entre sueños, y para dormir tomauan los cueros de los animales que estauan colgados en los templos, porque los Dioses hablan (como dize Çiçeron) à los hombres entre sueños.

Strabon.

Çiçeron.

CVERO DE LA OFFRENDA

*puesto entre las insignias de la Religion
en el Templo.*



Eran tan dissolutas las velas que se hazian denoche en los templos de los Romanos, que Constantino Magno mando no las vuisse, y se hiziesen las oraciones dedia, como cuenta Eusebio Pamphilo enel quarto libro de la vida de este Emperador.

Muerta y abierta la offrenda el Flamen o sacerdote mandaua poner vna mesa llamada *Enclabris*: de donde se llamaron los vasos de los sacrificios *Enclabria*, y encima della se ponía la offrenda muy abierta y desmembrada para mirar con diligencia las entrañas con vn gran cuchillo de hierro, hazia pedaços el coraçon hgado y baço, consultando con los Dioses si estauan contentos y paçificos. Los Griegos segun Pausanias, dezian las cosas por venir despues de miradas las entrañas de

*Constantino
Magno.*

Eusebio.

*Enclabris
mesa para
offrenda.*

Pausanias.

de los corderos, cabritos y bezerros. Los Aurspiçes contemplauan las llamas de fuego que salian de las offrendas que se quemauan. Despues que los Saçerdores, auian muy bien desmarañado las entrañas de las offrendas y animales, mandauan à sus ministros, o por mejor dezir carniçeros, que los quarteassen, y despues de quarteados y hechos pieças echauan harina encima delos pedaços, y puestos todos en vna çesta los offresçian alque auia hecho el sacrificio, que era fin de todos sus offiçios y çerimonias. Los Latinos llamauan el destal conque se quarteauan los animales *Dolabra Pontificia*. Y Tito Liuiio *Seua* al cuchillo conque se degollaua, *Secesçpita* llamado à *secando*, por los buenos fillos que tenia, por otro nombre. Los cuchillos pequeños conque se matauan las offrendas menores, se llamauã propriamente *Cultri*, como lo dize Ouidio en su *Metamorphosin*.

*Percussusque sanguine cultros
Inficit.*

Aunque ay otros cuchillos de monte que traen los caçadores, que los Latinos llaman *Venatorij cultri*. de que haze mençion Suetonio, en la vida de Claudio Çesar, diziendo: *Reperit equestris ordinis duo in publico cum dolone & venatorio cultro*. Los Iudios se çircunçidauan con cuchillos de piedra. La hechura del destal y hacha Pontifical es la que esta abajo sacada de los sacrificios que se hallan cortados en marmoles antiguos de Roma.

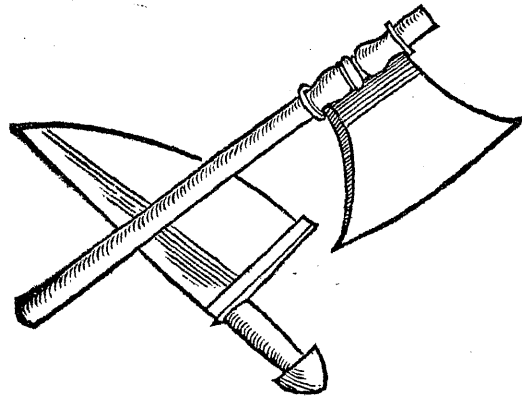
*Dolabra
Pontificia
destrales de
partir la of
frenda.*

Ouidio.

*Cuchillos
de monte.*

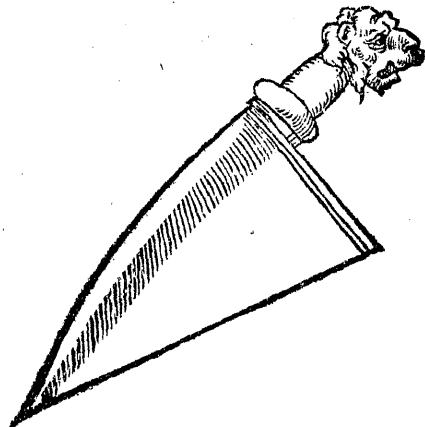
Suetonio.

*HACHA O DESTRAL PONTIFICAL
con su cuchillo sacado de la antigua.*



El cuchillo conque se quarteaua y desmembraua la offrenda, era de la propria hechura y manera delque mando poner abajo sacado de vn marmol antiguo.

*CVCHILLO CONQUE SE
desmembraua y quarteaua la offrenda,
por mano del Victimario.*

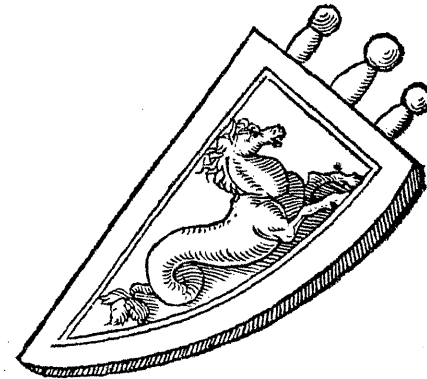


La va

La variedad destos cuchillos me hara poner vna figura de los que communmente trayan en la cinta los Victimarios, quando querian matar o sacrificar alguna offrenda, para que passen tiempo los lectores mirando estas maneras de cuchillos sacados de muchos fressos antiguos que ay en Roma.

*CVCHILLOS QUE TRAYAN
en la cinta los victimarios ordi-
nariamente.*

* *
*



El que viere la columna de Trajano, no hallara dificultad ninguna en la manera de los sacrificios antiguos, y porque muchos hombres doctos no la pueden entender la mande retratar aqui.

SACRI

SACRIFICIO ANTIGVO SAC-
 cado de la columna de Trajano que
 esta en Roma.



Despues que el Saçerdote auia bien mirado las entrañas de la offrenda y mandado presentar la mejor carne del animal, alque hazia el sacrificio, poniala sobre el altar y echauala enel fuego aquemar: aunque las mas vezes se immolauan los animales, y guardauan la carne para los saçerdotes despues debien de sangrados y derramada la sangre sobre el altar, si entendemos bien à Virgilio quando dize,

Virgilio.

Sanguinis & sacri pateras.

Mas en

Mas en los grandes y solemnes sacrificios que los Griegos llamauan $\delta\lambda\omicron\upsilon\alpha\iota\tau\omicron\mu\alpha\tau\alpha$ toda la offrenda se echaua en el fuego aquemar, como lo leemos en Virgilio.

Et solida imponunt taurorum viscera flammis.

En echando la carne enel fuego, luego la sembraua y cubria el saçerdote de ençienso, costa y otras cosas olorosas, segun la hazienda delque offreçia el sacrificio que sacaua de vn cofre pequeño, diputado para ençienso *Acerra* llamado de los Latinos, que esta cortado desta manera en muchos marmoles antiguos de sus çerimonias.

*Holocaus-
stomata so-
lemnissimo
sacrificio.*

*Acerra o
nauetta de
ençienso.*

COFRECILLO EN QUE ECHA-
 uan el ençienso los que sacrificauan.



Creo sin dubda ninguna que se echaua el ençienso ala carne para amansar el mal olor que quemando daria. Tras esto el saçerdote derramaua vino sobre todos los altares y con ello concluya el sacrificio entero y per-

*Sacrificio
entero.*

T t

Athenien-
ses.

fecto. entendian los antiguos, quando se offrefçia vna puerca, vn toro, vn cabròn y vn carnero: aunque los Athenienses, tenian por perfecto, al de vna puerca, carnero y toro. A este sacrificio llamauan los Romanos *Solitaurilia*, que hazian los çenfores de çinco en çinco años, para limpiar toda la Çiudad. En la pintura del sacrificio que se pondra abajo se parece el sacerdote, como quiere sacrificar acompañado del monaguillo de los sacrificios y de otro pequeño ministro, con el Victimario, que tiene el maço en las manos para matar el toro, carnero y puerca que se han offrefçido.

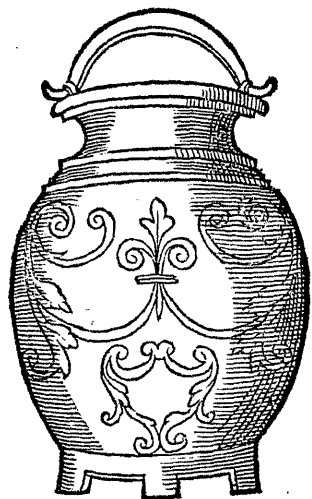
*SACRIFICIO SACADO DE UN
marmol antiguo Solitaurilia llamado de los Romanos.*



El mesmo nombre da à entender las offrendas que se hazen, ser tres diuersos animales enteros y sanos: porque *Solum* en lengua Tusca quiere dezir entero. Como lo muestra Tito Liuiio, que llama à los tiros soliferreos, porque eran todos de hierro. Para conclusion de los sacrificios los saçerdots à dereçauan la çena, y podian todos los que se hallauan alli çenar con ellos. De la resta de los miembros o quartos de la offrenda, que quedaua despues de auer escogido el sacerdote podia segun costumbre el que offrefçia el sacrificio, llevar alguna carne à su casa. y embiaua à sus amigos, como nos otros tomamos pan bendito los Domingos en las Iglesias. Notado he que los Romanos comian en pie en los templos, y les ponian vnos paneçicos redondos por reuerençia de sus Dioses, como se haze el jueves de la çena en la Iglesia mayor de Leon. Mientras comian, cantauan los cantores cançiones en loor de sus Dioses. Despues de acabados los misterios, todos los que se auian hallado presentes comian juntos y cozian la carne en vna olla, como la de abajo sacada de la antigua.

Despues de sacrificado çenauan y el offrefçiente repartia con sus amigos de lo que quedaua.

OLLA ENQUE COZIAN

los sacrificadores su carne.

Lo mesmo he visto en vn marmol que esta sobre la puerta de la Iglesia de Beau-Ieu. Despues de muerta y presentada enel altar la offrenda, el Victimario la tomava à cueftas, y la lleuava à quartear y coçer, como se parece en esta figura en que el Victimario moço lleva la olla y cuchar, y el sacrificador vna çesta en la mano derecha, enque va la mola salada.

FIGV

FIGVRA DE VN MARMOL

antiguo que esta ençima de la puerta de la Iglesia de Beau-Ieu.

No comian juntos los antiguos para tragar mas, pues no hazian sino probar y gustar de presto la carne, sino para conseruar con esto la amistad y llevar asus casafas muchas buenas doctrinas, mas codiçiosos de virtud que de comida. Despues daua cada vno de lo que tenia segun su poder y facultad, como gente piadosa: y lo que offresçian se repartia entre los pobres: que pluuiera à Dios se hiziera esto entre nosotros. Mientras

Raçon por que los antiguos comiã juntos.

Conciones
de los Dioses.

comian cátauales cançiones acomodadas y hechas en loor de los Dioses, en particular à Diana se le cantaua vn hymno que se llamaua Hyppingòs, à Apollo el pean o Hypporchema, que se solia cantar para amanfar la furia de la peste. El cantar de Apollo y de Diana se llamaua Profodia: el de Çeres Iulos, por los panes: los de la Diosa Venus erotiquos, como si dixesses cantares de amores: el de Dionysio, Diithyrambus, cantar escuro y arrebuolto. Los borrachos tenian sus cantares à parte, de que habla Aristophanes en sus Ranas que se llamauá *κραπαλόκιμος*, porque los Griegos llaman *κραπαλόκιμος* el temblor y mouimiento de la cabeça que causa el vino, y *κῶμος*, la conuersaçion y banquetes, o si te parece mejor todo junto fiesta de destemplados y borrachos.

Aristophanes.

Acabados los offiçios diuinos y conclusas las çerimonias, el saçerdote daua liçençia à todos que se fuesen en diciendo las postreras palabras, como dize Virgilio: -- *Dixitque nouissima uerba.*

Virgilio.

Fin de los
sacrificios.

Que eran, *I licet*, id norabuena podeifos yr, como nuestros Clerigos dizen el *Ite missa est*, al fin de la missa. Con esta palabra entendian los que auian estado presentes al sacrificio, que era tiempo de retirarse à casa. todos estos sacrificios se hazian en sus templos y Basilicas, que agora tenemos nosotros hechas Iglesias, la razon fue porque al principio los Prinçipes se juntauan y venian à estas Basilicas, y templos. Y delante del estrado y asiento del Prinçipe o Governador se adereçaua vn rico y sumptuoso altar y al rededor del vn hermoso choro para los Saçerdotes. La resta del templo se quedaua para que se paseassen los que venian, y esperauan los

uan los sacrificios, que era muchos portales, patios, galerias: alli se paseauan los holgazanes y indeuotos. Es çierto que no ay cosa en que los hombres ayan de poner mas diligençia, ingenio, industria y cuydado, que en bien edificar las Iglesias, adereçandolas y adornandolas de cosas triumphales y magnificas, porque vn templo bien adereçado y seruido es gloria y honrra de la Çiudad o villa donde esta. Y si hazemos grandes palaçios y edifiçios sumptuosos para nuestros saquillos de gusanos, que tal ha de ser el lugar en que llamamos y rogamos con tan alto sacrificio à nuestro Dios? Es cosa muy neçessaria que aya grandes y magnificos templos, cuyas obras nos deleyten y entretengan para dar muestras del amor y reuerençia que tenemos à Dios, y de la estima que hazemos de nuestra religion. No ay cosa en que se vea la gran piedad y religion de los antiguos, que en los grandes y sumptuosos templos que hazian las muchas vezes y con grande reuerençia que à ellos yuan, y los costosos sacrificios que ofrecian à sus Dioses. De lo qual son buenos testigos las monedas de Augusto Çesar, Vespasiano, Nerua, M. Aurelio y otros muchos buenos Emperadores amigos de la religion, dando muestra en ellas del amoroso desseo, y piadosa reuerençia de su religion, poniendo por reuerfos los vasos y las demas cosas, que auemos visto y declarado, que bastan para entender la religion y deuoçion de los antiguos Romanos.

La causa
porque ha
de haue
sumptuosas
Iglesias.

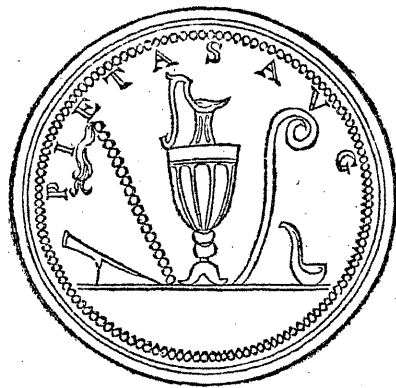
ANTO

ANTONIN. PIO.

P L A T A.

M. AVRELIO.

P L A T A.



Agora nos queda por escreuir qual fue la religion de los Eypçios, que fueron los primeros que levantaron los ojos al çielo ha considerar sus mouimientos, orden y calidades de las cosas çelestiales, y creyeron que el Sol y la Luna fueffen Dioses, llamando al Sol Osyris, y à la Luna Isis, que tambien adoraron los Romanos por Diosã, como lo muestra la medalla de abajo, que tiene por reuerfo vn Gigante Çynoçephalo que he declarado, mas amplamente en otra parte.

MEDAL

MEDALLA DE PLATA.



El Emperador Commodo tuuo mas deuocion y confiança en los sacrificios de la Diosã Isis (como dize Sparçiano) que con todos los de mas, muestranoslo el reuerfo de su moneda, en que esta la Señora con vna esphera en la mano, como madre de las artes, y vna amphora llena de espigas de trigo, queda à entender la fertilidad de las tierras de Egypto.

Spartiano.

COMMODO ÇESAR.

B R O N Z E.



V v

*Sacrificios
sanctos de
los Egyp-
cios.*

Los primeros sacrificios que los Egypcios ofrecieron à sus Dioses fueron puros y castos, sin mezcla de crueldad ninguna, porque aun no se auia comenzado aderramar fangre de animales en los sacrificios, como despues hizieron. Ofrecian de los fructos y frutas de la tierra que comian. Y los Romanos tambien los ponian sobre los altares como arriba esta dicho y visto. Y quemando las rayzes y hojas de lo que se presentaua, y ponian sobre el altar con el humo litaban y apaciguauan los Dioses Çelestiales.

*SACRIFICIO SACADO DE VN
marmol antiguo que esta oy dia en Roma.*



No se

No se vsauan en aquel tiempo (como dize Porphyrio) el ençienso, mirra con el acufre ni açafran, sino con yeruas verdes que significauan el poder de la tierra se hazian las paçes y litaçiones de los Dioses, que los Griegos llamauan *thoria*. Despues se comenzaron à vsar por mano de Hyperbio y Prometheo las matanças de los animales en los sacrificios, y luego la superstición del coger las offrendas, tras ello las leyes y costumbres de los que sacrificauan: que fueron mirar muy bien si el animal estaua sano y entero si rehusaua de llegar al altar, escoger los toros dandoles harina y à las cabras çichas, que el animal que no comia estas cosas, tenian por çierto los antiguos que no estaua sano ni entero. Succedio despues otra manera de offrenda de mirra y açafran, y tras ella vino à tornar se el sacrificio en carneçeria.

Las de mas çerimonias de los Gitanos fueron yr muy demañana à los templos à sus adoraçiones y deuoçiones, que assi llamauan los antiguos el tratar con los Dioses, como se faca de la architectura de Vitruuio en el quarto libro, mandando que si los templos de los Dioses se hiziesfen en las calles o junto alas calles publicas se edificassen de tal manera, que los que pasassen pudiesfen hazer sus salutaçiones y adorationes. Los officios que alli se hazian de mañana pareçe que tomamos nosotros en nuestra religion diziendo Maytines, y aun tambien la prima, terçia y sexta, pareçiendoles que aquellas horas eran legitimas y puras para sus çerimonias y sacrificios. Cantauá hymnos y loores en estas horas, que tenian escriptos en sus libros, y manuales

Porphyrio.

*Hyperbio y
Prometheo
primeros
sacrificados
res de ani-
males.*

*Horas de
prima y
terçia.*

*Maneras
de escribir
las causas
sagradas.*

*Hierogly-
phas letras
sagradas.*

Orphéo.

*Juramento
de los sa-
cerdotes de E-
gypto.*

sagrados escriptos en pergaminos hieraticos, quiere dezir sagrados, que no se podian escreuir en ellos, sino cosas sagradas y libros de religion (como dize Plinio) y no escreuian con letras sus çerimonias sino con figuras de animales y pajaros, y caracteres muy secretos que nadie pudiesse entender sus çerimonias sino los mesmos Saçerdotes, y llamauanse estas letras sacradas, como dizen Taçito, Macrobio y Marçelino Hieroglyphos, que se tallauan en los obeliscos, de que haze mençion Plinio à los 36. libros de su historia natural, diciendo, Las esculpturas y efigies que vemos son letras Gytanas, que no es possible leerlas y entenderlas, sino a los que son de la mesma religion y collegio: estos solos las entienden, los demas no les pueden entrar. Quando Orphéo queria enseñar algun hombre estraño las çerimonias de la Religion (como dize Iulio Firmico) no les pedia otra cosa en el primer portal del templo sino que jurasen con grandes sacramentos de la religion con muchas y terribles maldiçiones, que no descubri- rian los secretos de la religion à los profanos, entendi- endo à los que no estuuiesen ordenados y diputados para el officio de saçerdote, porque todas estas cosas, pierden muchos quilates y valor, si andan en lenguas de gente perdida y desesperada, pues es razon que las traten hombres de bien y de hecho, sanos, enteros, castos, templados y humanos. Quando los Saçerdotes de Egypto se consagran y reciben la orden saçerdotal todos les hazian presentes y ellos dauan vna comida à los que se auian hallado presentes en sus ordenes. Luego el primer saçerdote, que podia ser como nuestrs Obispos

Obispos les mostraua, y daua vn libro arrollado, como lo tienen los Iudios oy dia.

Bien diferente era la manera de los saçerdotes Romanos pues auia summo Pontifçe y Pontifçes menores, Flamines, Archiflamines y Protoflamines, como nosotros tenemos Papa, Cardenales, Patriarchas, Arçobispos y Obispos. Tenian collegios de Saçerdotes, como nosotros Canonigos, y satelites, como nue- stros caualleros de Rhodas y Hierusalen. A todos estos hazian reuerençia y obedesçian los antiguos, teniendo en mucho su religion y bondad. Lo qual se saca de aquella famosa sentençia de Çiçeron en el libro *De Aru- spicum responsis*, que dize Aunque los Romanos no son tantos, como los Españoles, ni de tantas fuerças como los Françeses, tan cautelosos como los Africanos, tan sabios y doctos como los Griegos, ni tan auisados y ingeniosos como los Latinos: en la piedad y religion hazen ventaja y raya à todas las naçiones estrañas, por- que de su saber natural hallaron que los Dioses im- mortales regian y gouernauan todas las cosas y por ello eran dignos de ser amados y reuerençiadados.

Ciçeron.

Assi el chico como el grande, mayores y meñores y medianos tenian entre los antiguos muchos benefi- çios y sacerdoçios con dispensaçion del Summo Pon- tifçe. Desto es buen testigo Suetonio en la vida de Claudio Çesar, y Tito Liuió à los 30. libros dize que el hijo de Fabio Maximo tenia dos sacerdoçios quando fue hecho Pontifçe. Era tanta la renta de estos Saçer- dotios, que no solo bastaua para sustentar gran cosa, mas para poder triumphar con ella. Mantenan los sa-

*Pluridad
de sacerdo-
çios hauió
en los Ro-
manos an-
tiguos.
Suetonio.*

çerdotes de las rentas de saçerdotios, sus mugeres y hijos, como si fuera proprio patrimonio y renta, podian tener officios publicos, andar en la guerra y ser mercaderes, segun que mas se inclinauan y les prometia la fortuna. Lo que nos Christianos llamamos mas propriamente benefiçios, llamauan los Romanos sacerdotios: de los quales auia dos maneras y espeçies, la vna de los que colauan y dauan los Pontifiçes, la republica y los Principes. La otra era, que los frutos, rentas y cargo andaua en las casas y familias de successor en successor, y a estos llamauan los antiguos saçerdotios gentiliçios, que nosotros podriamos llamar benefiçios de Patronazgo y patronazgos. Destos dize Çiçeron en el libro *De Aruspicum responsis*, estas palabras, Muchas personas ay en esta orden que han instituydo en este mesmo templo sacrificios Gentiliçios. No ay porque marauillarse si la renta destos benefiçios Romanos era tan grande, pues quâdo venian a fundar vn templo o casa de la Religion, no dexauan heredad, possesion, prenda ni renta, que no se diese para la sustentaçion de los Saçerdotes, con mas las cotidianas grandissimas ofrendas. Y hazian los Reyes y Emperadores grandes dotaciones y fundaçiones, como las que nosotros llamamos Reales, librandoselas en los Questores, como à los nuestros Clerigos se les libra en las alcabalas y tercias. Hallase esto muy claro en Tito Liuiio, Quando Numa instituyo los Flamines y Virgines Vestales, situoles renta, en las rentas publicas. y no ay dubda sino que lo mesmo hiziesen todos los fundadores despues. Si con alguna curiosidad queremos cõsiderar algunas de nue

Dos espeçies de saçerdotios Romanos.

Sacerdotios Gentiliçios.

Ciçeron.

Dotaciones Imperiales

T. Liuiio.

de nuestras instituciones y çerimonias, hallaremos que fueron trasladas y tomadas de las de los Gitanos y Gentiles, quales son las albas y sobrepellizes, las coronas de los Clerigos, las inclinaciones de cabeça delante el altar, la pompa de los sacrificios, las musicas altas y bajas, adoraçiones, rogatiuas, supplicationes, proçessiones y ledanias, con otras muchas cosas que nuestros prestes vsan en sus mysterios, refiriendo à solo DIOS y IESV CHRISTO nuestro Señor todo aquello que la ignorancia de los Gentiles, la falsa religion y loca supersticion atribuya a sus falsos Dioses, y à los hombres mortales despues de consagrados y canonicados.

* * *

*FIN DE LA RELIGION
y antiguas cerimonias de los
Romanos.*

DISCURSO
DEL ASSIENTO

DEL CAMPO Y DISCIPLINA MILITAR DE LOS

ANTIGVOS ROMANOS,



*Del Ilustre Guillermo de Choul, del Consejo
del Christianissimo Rey de
Francia.*

Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro
Balthasar Perez del Castillo.



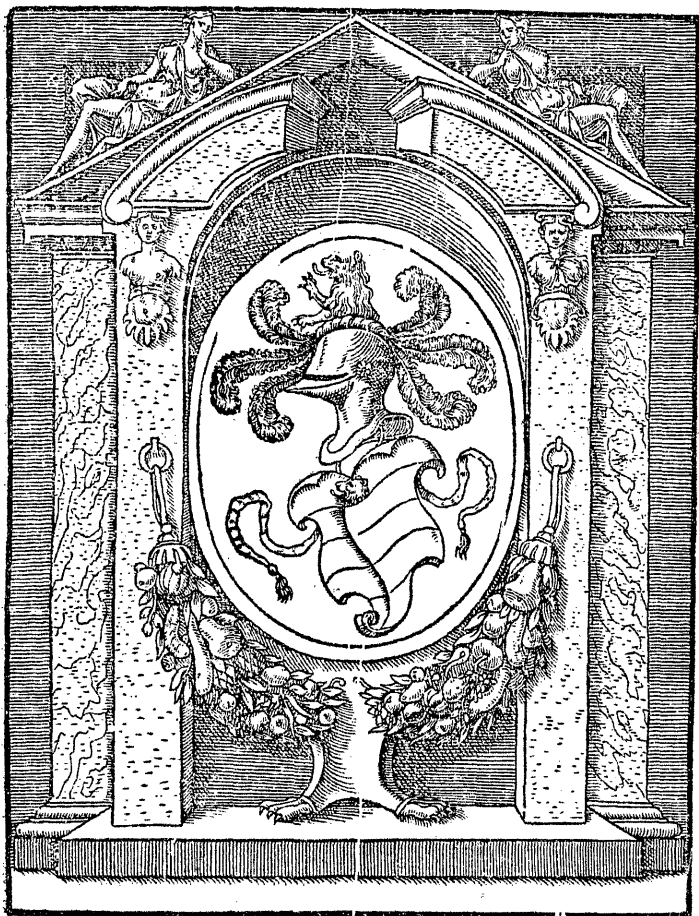
EN LEON DE FRANÇIA EN

CASA DE GVILLERMO ROVILLIO.

M. D. LXXIX.

Con Privilegio del Catholico Rey de España.

Armas del Ilustre Guillermo de Choul.



HONOR SINE HONORE BEATVS.



DISCURSO DEL

ASSIENTO DEL CAMPO

Y DISCIPLINA MILITAR

DE LOS ANTIGVOS

ROMANOS,

*Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro Balthasar
Perez del Castillo Natural y Canonigo
de BVRGOS.*



EL PRINCIPE que emprende hazer guerra à su enemigo deue tener muy sabida y exercitada la disciplina y arte militar, la qual consiste en buscar y elegir gente para su exercito, darle armas conuenibles para offender y deffenderse, ponerla en ordenança, para camino guerra y paz, exercitarla para que este diestra y no afloxe, alojar los soldados y assentar el Real, repartir las condutas y alcabo presentar los esquadrones al enemigo con tales ardidés y destreza que por estos medios venga adar çima à tan diffiçil empresa y à cõseguir Victoria y triumpho glorioso. Destas cosas se ha de tratar en nuestro Discurso. Y porque el punto primero prinçipal y mas neçessario esta en hazer gente escogida y saberla cono-

*La orden
necessaria
à un Prin-
cipe para
hazer guer-
ra con triu-
pho.*

Como elegian los Romanos hombres para la guerra.

Pyrrho Rey de Epiro.

Cesar.

Las calidades que ha de tener un buen soldado.

fer y elegir. Con razon començaremos por el orden que tuuieron los antiguos Romanos domadores y conquistadores del mundo en escoger gente para nuevos soldados, los quales asentauan en su exercito los mejores de cada prouinçia, sacando por coniectura de la buena edad y presençia quales auia de ser. Y aunque Pyrrho Rey de Epiro, queria el soldado grande, yo se-ria de parecer que no se mirase el tamaño del cuerpo, antes se escogiesse y considerasse la viueza del coraçon. Porque la generosidad y esfuerço del animo haze a los hombres mas valientes, da mejor nombre à los hombres que la grandeza del cuerpo. Çesar con todo esto miraua la dispusiçion de la persona y la graçia del mirar y presençia. Por lo qual muchos de los que han escripto de larte militar dicen, que el buen soldado, ha de tener los ojos grandes, el cuello neruioso, el estomago alto, los dedos largos, el vientre pequeño, la pierna seca y el pie enjuto. Las quales cosas communmente hazen al hombre bien dispuesto y rezio, que son dos cosas muy requisitas y calidades que se deuen procurar ordinariamente en vn buen Soldado. Otros dicen que sobre todas cosas se han de procurar, las buenas costumbres y honestidad, que de otra manera escogeis iustrumentos de escandalo y çimiéto de maldad y corrupçion: porque es imposible que vn hombre mal enseñado haga cosa digna de loor. Y por conclusion no se puede hallar cosa que tanto habilite vn Soldado, como la Virtud que engédra verguēça y guarda de huir, y por este medio le haze alcáçar Victoria. De que sirue vn Soldado muy bien armado, y vn hombre de armas

con

con gentil cauallo, si es cobarde y flaco de coraçon? No ay cosa mas çierta que la que agora dire, todas las cosas fingidas y hechas por disimulaçion, fauor, o graçia, acarrean verguēça las mas vezes alque la fauoresçe: y lo que peor es con la perdida de la honrra gran daño, que casi nunca se repara hasta la muerte. Por lo qual si vn buen Capitan tiene neçessidad de hazer gente y quiere disponer su compaña para ganar honrra y escoja para su seruiçio hombres valientes, osados y de buen tamaño y buenas costumbres, con los quales puede ganar honrra para si, y hazer seruiçio à su Prinçipe y Señor, no se fiando en esto de su sota Capitan, ni creyendo la relaçion de los compañeros. Porque muchas vezes se hallan hombres que al parecer de su cuerpo y cara se pueden poner entre los hombres de bien, los quales despues de auer experimentado en la guerra no mereçen traer armas ni aun hallarse entre gente honrrada. No haze tanto al caso à vn Prinçipe tener gran numero de Soldados à su costa, como tenerlos esfuerçados: porque si queremos creer à los antiguos, mas aprouecha en la guerra la Virtud, que la compaña. Y si vn Capitan quiere tener buenos Soldados, es neçessario que el aya sido buen Soldado. Mas lo que por la mayor parte atala todas estas cosas, es el fauor que da las condutas à hombres sin experiençia, que yo no entiendo como vn Capitan puede mostrar à sus Soldados, lo que el mesmo no sabe hazer, y lee se de Pompeio Magno, que hazia exercitar à sus hombres de armas y Soldados en correr y que corria con los mas ligeros y saltaua con los mas diestros, y combatia contra los mas fuertes.

Offiçio de un buen Capitan.

Mas proue cho haçen la guerra la virtud que la compaña.

Exercicios bellicosos de Pompeo con sus soldados.

*Scipion
Africano.*

Deleytauase mucho en tirar la piedra, varra de hierro, y dardo, y finalmente en luchar: de donde sacamos en quanta reputacion y estima tenia estos exercicios belicosos. Scipion Africano hazia assi tambien exercitar sus Soldados, no les dando reposo, porque ni la ociosidad ni con la fatiga ni cansancio pudieffen ser harones. Assi que pues el acertar à elegir Soldados es de tanta importancia como arriba tratamos, escreuire primero lo mas summariamente que pueda el orden que tenian los Consules Romanos en hazer gente para sus legiones. Y quien mas amplo lo quisiere ver, lea el sexto libro de Polybio, a quien todos los que han escripto del arte de la guerra siguen, que alli hallará lo que aqui se dexa de escreuir por no repetirlo. Porque à la verdad todo quanto aqui he traducido de authores Griegos y Latinos. Y todo quanto he podido recoger en este discurso ha sido con intencion de dar authoridad à nuestras figuras, que por ventura daran gran gusto y aliuio à los curiosos, de saber como los Romanos armauan sus Soldados, assentauan su campo y hazian los baluartes para la seguridad de sus vituallas, hazian la tartuga, lleuauan el carnero, leuantauan los Escorpiones, armauan vallestas, catapultas, torres de madera, guias, cuervos y otras muchas machinas, cosas tocantes al arte y officio de guerra.

*Machinas
de guerra.*

Tenian los Romanos en sus continuas guerras por costumbre de escoger soldados moços y viejos, y desta manera vsauan de la esperiencia de los viejos, y entendian por coniectura que tales serian los moços. Sobre lo qual se ha de notar que los Romanos hazian esta ele-

cion,

cion, para vna de dos cosas o para luego pelear, o para hazerlos exercitar en cosas de guerra para se seruir dellos quando fuesse menester. Despues que los Consules determinauan de començar vna guerra, tenian esta orden en elegir Soldados y concertar sus exercitos y campos, era costumbre inuiolable que cada Consul hiziesse dos Legiones de Soldados Romanos que eran los neruios y fuerças de su exercito. Hazian tambié veynte y quatro Tribunos de guerra, los catorze auian de ser soldados de cinco años de guerra, y diez de diez años de guerra: de los quales dauan seis à cada vna de las legiones que les seruian de Capitanes, como despues se han llamado. Quando el Consul tenia necesidad de hazer gente, hazia pregonar con trompetas que todos los Romanos que pudieffen lleuar armas se juntassen para tal dia en tal lugar. lo qual se pregonaua por mandado de cada Consul vna sola vez, y en llegando el dia señalado no faltaua nadie de hallarse dentro en la Ciudad junto al Capitolio. Los Tribunos se partian por mandado del Consul en quatro partes, porque en quatro legiones diuidian los Romanos todo su exercito. Dauan à la primera legion los quatro Tribunos primeros elegidos, los tres siguientes à la segunda, à la tercera los quatro siguientes, y los tres postreros à la quarta. Y de los mas antiguos Tribunos, los dos primeros, à la primera, los tres segundos à la segunda, los dos siguientes à la tercera, y à la quarta los tres postreros. Despues de hecha esta diuision de Tribunos y que las legiones tenian sus Capitanes iguales, los Tribunos de cada Legion se apartauan por sí y echauan fuertes sobre qual de las

*Neruios y
fuerças del
exercito
Romano.**Capitanes.**Diuisiõ del
exercito
Romano.**Reparti-
miento de
los Tribu-
nos.*

de las compañías se auia de hazer la primera gente. De la compañía à quien cabia escogian los quatro mejores hombres jouenes y de igual parecer y talle. Los quales sacados los Tribunos de la primera legion escogian primero, y los de la segunda tercera y quarta, despues cada vno por su orden hasta venir al postrero à la quarta legion. Luego de otros quatro que les presentauan elegian los Tribunos de la tercera legion los primeros y los de la segunda los postreros. Desta manera hazian la eleccion distribuyendo por esta orden y concierto los hombres à cada vna de las Legiones para las sacar iguales. Tan presto como se acauaua de hazer esta gente, cada Tribuno juntaua todos sus Soldados, y escogiendo vno de los mas habiles, tomauale juramento, que obedesceria lealmente à su Capitan, y que con todo su poder y fuerças cumpliria sus mandamientos. Luego todos los otros, passando por delante del Tribuno vno à vno jurauan que harian lo que el primero auia jurado. Ala hora los Consules Romanos escriuiian à los Gouernadores delas Çiudades de Italia el dia y lugar en que auian de estar juntos los Soldados que se auian de hazer, y despues de hecha la gente y tomado el juraméto acostumbrado se los embiauan con vn Caporal y vn pagador. Habiédo escogido y puestto en nomina los Soldados era menester armarlos, y para entender el como es menester declarar de que armas se aprouechauan los Antiguos Romanos para ver si las que oy dia se traen son tales como ellas. Aduierta se para principio desto que los Romanos diuidian su gente de pie en gente armada pesadamente o con coseletes, y

gente

gente armada à la ligera. A los soldados armados à la ligera llamauan Velites, que quiere dezir hombres ligeros y prestos. Este nombre tenian todos aquellos que desde lexos podian hazer daño y offender al enemigo, como tiradores de piedras con hondas Honderos, llamados: y los dardeadores que tirauan dardos. La mayor parte de todos estos, como dize Polybio andauan armados con vn morrion atado por debajo la barba, y vna rodela de tres pies de çerco enel braço para se defender y cubrir, y en la mano vna pila que parecía dardo, y vna daga de vn braço sobre el lado derecho. La pila o dardo tenia tres pies y medio de largo y vn dedo de gruesso, con vn hierro de vn palmo de largo, delgado y agudo, demanera que del primer tiro se doblaua y no era de prouecho para tornarlo atirar, porque no se aprouechassen della los enemigos. En tiempo de Trajano, Adriano y Antonino Pio, andauan estos soldados ligeros, armados de simples coseletes, otros de coraças hechas como escamas, como las de los Archeros: y los honderos andauan vestidos de sus abitos y herreruelos para lleuar las piedras que tirauan. Y todos estos soldados ligeros, honderos, dardeadores escaramuçauan, à cada passo à cometian y arremetian à sus enemigos.

*Velites.**Honderos.**Dardeadores.**Armas de los Soldados ligeros.**El tamaño y gruesso de la pila.*

Y y





Los que marchauan seguian tras los Soldados ligeros que llamauan Velites, eran ya hombres hechos y en toda su fuerça, y lleuauan armas pesadas, que eran vna çelada que les cubria hasta los ojos por delante, y por detras llegaua hasta las espaldas, lleuauan armado el cuerpo con vna coraça que con las haldas, les llegaua hasta la rodilla con sus braçeletes y greuas para las piernas y braços: lleuauan mas vn escudo de madera de dos pies y medio de ancho, y quatro de largo con su canto de hierro para que no se mellase de las espadas ni se gastase, poniendole en tierra pareciera paues, si no fuera por la copa de hierro que tenia en medio para resçebir las pedradas, golpes de partesanas, dardos y otras armas arrojadas. lleuauan tambien su aspada çeñida al lado yzquierdo, y al lado derecho vna corta daga muy punti aguda y de dos filos, la qual llamauan española. Vn dardo o dos lleuauan en la mano para arrojar à su enemigo, y algunos lleuauan dos venablos orejudos que no tenian mas de quatro pies y medio de hasta, clauada hasta el cuento. Con estas armas vencieron los Romanos y se enseñorearon de todo el mundo. Polybio que fue en tiêpo de Scipion Africano les aña de vn venablo, tan grande como vn lançon herrado y clauado hasta el cabo dela hasta. Pero dificultosamente se puede creer que vn Venablo tan pesado y largo se pudiesse menear con vn paues y vn dardo: porque para aprouecharse del con dos manos, el paues era razonable estoruo, y con vna no se podia hazer cosa buena por el peso de las dichas armas: y combatir con el estando en orden, era cosa difficil, sino fuesse en

Armas pesadas de los Soldados Romanos.

Escudo Romano.

Daga corta llamada Española.

Polybio fue en tîpo de Scipion Africano.

la primera buelta donde hauia anchura harta para aprouecharse del hasta. Y que sea verdad que los Romanos, que lleuauan armas pesadas, no se ayudauan de tales venablos, o, que si las lleuauan, eran inuitiles, podemos lo ver en aquellas batallas tan famosas de Tito Liuius, donde no haze mençion de tales venablos, antes à cada passo escriue q̄ hauiendo tirado los dardos, luego los soldados tenià costumbre de echar mano à las espadas. No armauã los Griegos sus soldados de armas tan pesadas como los Romanos para acometer à sus enemigos. Hazian cabeçera de sus largas Picas, si creemos à Eliano, que dize, Las Phalanges de Macedonia lleuauã vnos fresnos grandes, perchas, o lanças de diez y ocho pies de largo, con las quales abrian los batallones de sus enemigos. Verdad es que algunos Historiadores quisieron desir que junto con las picas lleuauan Paueses, cosa tan dificultosa de entender como la que se scriue de los Venablos Romanos. Y assi quando Paulo Emilio vençio à Perseo Rey de Maçedonia, no haze mençion Tito Liuius de Paueses sino de solas las picas. Cuenta Dion en la vida de Antonio Caracala hijo de Seuero, que la phalange de Maçedonia en tiempo de Alexandro Magno era de xvi. M. hombres armados de vna çelada de cuero de vaca crudo, y la coraçã del soldado de tres lienços de lino, el Escudo de cobre, vna larga pica vna jaualina, y vna espada corta. Mas pues fomos llegados à hablar de las armas de los Griegos, no me pareçe sera fuera de proposito dezir, como Homero en el terçero libro de su Iliada armo à Paris Alexandre. Dize que primero se calço vnã greuas, y luego se

Tito Liuius

Picas largas de los Griegos. Sayzes erã bastas de diez y ocho pies de largã.

go se vistio su coraçã: tras esto colgo su espada de su lado, y echo su grande y fuerte escudo al cuello. Luego puso su morrion en la cabeça adereçado de vn gentil penacho que temblaua quando andaua. Despues tomo vna lança reça y fuerte, cuyo hierro reluzia como plata, de la qual muy bien se sabia aprouechar en la batailla. Tambien vsauan los antiguos Romanos estos penachos colorados y negros de pie y medio de largo sobre sus morriones, con que pareçia el soldado mayor y de mas hermoso talle, y mucho mas furioso à sus enemigos.

* *

LEGIO

LEGIONARIO ROMANO SACADO DE
un marmol antiguo, que esta en Maguncia.



OTRO LEGIONARIO antiguo que esta en NARBONA.





No tenia determinando de scriuir cosa del legionario Romano del tiempo de los Emperadores Orientales quando hazian guerra à los Godos en Italia, sino fuera por vna figura retratada del antigua que me dio dias ha vn Aleman hombre de letras y buen entendimiento, por laqual se podran ver las armas y adereços que trayan los Soldados en la declinacion del Imperio Romano. Porella se vera la grande differençia que huuo en el vestir y armar destos y aquellos primeros soldados legionarios que florefçieron en tiempo de los Emperadores Romanos Trajano, Adriano, Antonino Pio, y Marco Aurelio, encuyo tiempo la gente de guerra assi depie como de acuallo estauan en su fuerça y vigor, y las armas y disciplina militar florefçia con reputaçion grande. Por lo qual no es marauilla que Vegecio este mal y de bozes con los soldados de su tiempo por hauer dexado las armas pesadas de los antiguos, y ver los salir à la guerra quasi desnudos. Que despues parefçio ser ocasion y causa de perder muchas batallas y victorias, porque el dexar el soldado sus proprias armas, y tomar las delos Godos y Barbaros no hauia de parar en otra cosa siendo acto tan diferente de lo que arriba se ha representado. Porque en lugar de cosseletes y coraças se armauan de jubones y Cueras de laná y algodón colchadas y pes puntadas poniendo les vn nombre tan barbaro y no vfado como las armas, que se dezia Thora Comacho que hasta oy se llaman assi sus jacos, que no quiere dezir otra cosa sino vn thoraçe, o, coraças de guerra. O que gentil el truoco de cosselete de hojas de açero con vn jubon de lino y lana. Y du-

Thora Comacho jubon fuerse barbaro.

raron estas armas acompañadas de grandes ballestones de palo hasta que las artes y disciplina de pelear boluieron à su primer natural, y que por ballestones de palo y de açero los soldados echaron mano de los arcabuzes, alabardas, y picas. Esta manera de armas de los Godos fue inuentada para escufar el peso y aspereza del arnes, y para defenderse mejor del frio quando los soldados schizieron mas delicados y se arreçian y temblauan en la campaña el inuierno: Podria el lector con justa razon preguntar como podria valerse el soldado con este habito mojado y llouiendo. A lo qual se le responde que entonçes tenian costumbre de tener para el inuierno vnos sayetes de cuero con mangas que se vestian en tiempo del agua sobre los Thoracomachos, o, jubones fuertes. Y los Capitanes las tenian de terciopelo y raso carmesi, los Centuriones y Decurios de tafetan de diferentes colores, y los soldados de fustanes y telas de colores. En lugar del capaçete, o, murrion, se ponian vna celada hecha de cercos, y armauan las piernas de borzeguies, y los pies de çaxatos baruscados de çerros, su espada ceñida al lado yzquierdo con vn escudo al cuello, como broquel de palo cubierto de cuero, y cercado de vn çerco de hierro para se defender. Y en la otra mano vn hastil largo como vna lança ginetica, o, como lapila de arriba fuerte y rezia con hierro de tres esquinas. Desta suerte armado acometia el soldado legionario entoracomajado su enemigo.

*Guarda co
raço armm.*

Mas boluamos à nuestra gente de guerra Romana, la mayor parte de los Hasteros lleuaua vna pieça de alambre tan grãde, como vn palmo sobre el estomago q̄ llamauan

llamauan Guardacoraçon, y con esta pieça estauan del todo armados y apunto. los que tenian de hazienda mas de ocho çientos ducados lleuauan por guardacoraçon con las otras armas buenas cotas de malla. Los Príncipes y Triarios se armauan de la misma manera que los legionarios, saluo que en lugar de venablos lleuauan vnas lanças mas largas que pareçian Açagayas. Tenian costumbre de elegir los Capitanes de las compañías como esta dicho, saluo que tomauan de los mançebos diez los mas hombres de bien y de mejor talle y apparençia; y luego escogian los otros diez mejores y à todos llamauan Cabos desquadra, o, Capitanes de ordenança que escogian otros tantos tenientes. Destos solo el primero entraua en consejo de guerra, y acabado esto partian las edades con los Capitanes en diez partes sacando los que lleuauan las pilas dando acada vanda vn cabo desquadra y dos Tenientes Sargentos de los ya elegidos. Ya los piqueros que quedauan distribuyan ygualmente por las compañías, las quales llamauan Ordenes, Compañias, Vanderas, y à sus Capitanes Centuriones, y cabeças de vãdas, los quales podiã elegir para su compañía de los que restauan dos valientes y generosos hombres, ardides y esforçados, para alferez de los quales se seruian como deguia para se poner en orden, y segun se saca de los marmoles antiguos y esculpturas, segun la diferencia de las compañías ponian las vanderas diferentes, porque los vnos lleuauan la imagen y rerratos del Príncipe, que los Latinos llaman Imaginiferos, otros ferales, con las manos simbolo y señal de concordia, y los otros lleuauã el Aguila

de plata assentada sobre vna Arula, o, banquillo que lleuaua el que hauia de llevar el aguila encima de vna lança, o, media pica decuento puntiaguda para mas facilmente fijarla en tierra, como dize Dion en el libro quarenta de su historia Romana. La causa que mouio à los Romanos, como dize Plinio, à llevar antes aguila de plata que de oro, fue porque la plata se vee mucho de mas lexos que el oro. Los Dragonarios lleuauan el Dragon la cabeça de plata y cuerpo de tafetan, para que el ayre le hiziesse parescer verdadero Dragon, que asido y assentado en la punta de la lança daua muchas bueltas por defasir y defatar se de los cordones gruesos y con sus borlas conque yua atado. El lauaro se lleuaua y alçaua quádo el Emperador estaua en el campo, era vna vanderá de color de purpura, bordada de piedras preçiosas con sus franjones de oro y borlas, como se vera en el libro de mis antiguedades Romanas.

* * *

IMAGI

IMAGINIFERI, los Alferes de la imagen del Principe.



DRACONARIUM ET LAVARIFERI.

Alferez del Dragon y Lauaro Vandera Imperial.

En las figuras precedentes se puede ver como los Alferez yuan armados de coraças cortadas sobre el lado derecho y cota de armas, greuas, y en lugar de murion vn capirote como cabeça de leon contrahecha muy al natural, el qual seruia (como dize Vegeçio) de espantar al enemigo, y de hazer mas terrible y feroz el Alferez.

Tenian costumbre los Romanos de dar acada vanderados Capitanes por los inciertos y dubdosos succesos y trançes de la guerra. Porque (como dezia Caton) los negoçios de la guerra no tienen escusa pues antes se siente la peña que se conosçe la falta, y poresto nunca consentian los Romanos que la compañia estuuiesse sin cabeça, o, Governador. Y si pordieha los dos Capitanes se hallauan iuntos, el que hauia sido elegido primero guiaua el lado derecho de la vanderas, y el segundo el yzquierdo, y si el vno faltaua, el presente lo gobernaua todo.

Los Romanos diuidian su Caualleria en diez alas, que nosotros llamamos vandas, nombre aunque no muy proprio bien entendido por su gran vso, y tenian para cada vno tres Capitanes con otros tantos teniçetes. De los quales el primero era cabeça y capitan de la vanda, los otros seruian de Decuriones, o, Deceneros. El segundo entrauua en la plaça del primero en su ausencia. Cosa es digna de notar que no desseauan tanto ver sus Capitanes valientes, determinados, y menospreçiadores de la muerte, quanto discretos, sabios, de buen consejo y que no boluieffen passo à tras de donde los ponian en orden. Luego despues que los Tribunos hauian

*Caton.**Negoçios de guerra no tienen escusa.**Diuisiõ de la caualleria Romana.**La buena cõduta y el buen cõsejo en la guerra valen mas que el esfuerzo.*

acabado estas diuisiones, y puesto fin à estas diuerfas ordenanças de guerra y armas, embiauan los soldados bisonos à sus casas. Y quando el dia señalado por los Consules para se tornar à juntar llegaua, todos los que hauian salido à la reseña, o, assentado se en la nomina, se tornauan à juntar sin faltar vno, porque no hauia escusa sino de aguero, o, de enfermedad. Los amigos y aliados no se juntauan con los Romanos hasta que los Capitanes elegidos por los Consules, que ellos llamauan Prefectos, y nosotros llamaremos Governadores, y communmente elegian doze los mas diestros de todos los soldados assi de pie como de à cauallo tomauan à su cargo las compañías que les venian à fauorescer, que llamauan extraordinarias. Estos las ordenauan y enseñauan à seruir y hazer el mandato de los Consules. Communmente recibian tanta gente de pie de socorro como ellos tenian en sus legiones, de cauallo doblados. De los quales tomaua la tercera parte por extraordinario, y la quinta à los de pie. Toda la resta diuidian en dos batallones, el primero se llamaua batallon derecho, y yzquierdo al otro. Todas estas cosas assi ordenadas juntauan los Tribunos, los Romanos con los aliados y confederados y hazian su campo, cuyo assiento era siempre vno y de vna misma manera, y del vsauan en qualquier tiempo y lugar. Pero antes de assentar el Real, sobre todas cosas mirauan la bondad del ayre, como dize Vitruuio, lo qual conoscián en las entrañas delas bestias que hauian sacrificado tomadas en la tierra donde assentauan su Real si estauan sanas y enteras. Y si acaso hallauan las entrañas heridas, dañadas, o,

mal

mal sanas de agua, o, pasto, mudauan luego el campo à otro lugar, teniendo gran cuydado de mirar mucho por la salud de su campo y soldados. Si el Mariscal, o, Maestre de campo veyá que se podia assentar el Real sin peligro à la halda de alguna floresta, o, monte, mandaua à los soldados que fuesen con sus hachas à cortar leña para hazer las trincheas y paliças, y luego era presto por obra, entendiendo vnos en cortar leña y madera, otros en çercar el campo de fossos, echando muchas vezes la tierra para dentro del campo para reparos. Desta manera el campo estaua fuerte, los hombres d'armas mas guardados, y los enemigos mas sobre cargados, y podian estar muy cerca de los enemigos y à su saluo, como escriue Tiro Liuiio en el noueno libro de su historia, que las tiendas y choças de los Romanos estauan siempre seguras por estar communmente bien fortificadas. O que grande plazer era ver aquellos soldados jouenes dexar las armas al son de vna trompeta, poner en tierra el paues, quitar los murriones de las cabeças, y muchas vezes desarmar se los Cossletes, y tomar los Açadones y palas para limpiar los fossos que communmente se hazian de doze pies de hondo y doze de ancho. Y si à caso los Romanos estauan muy cerca de sus enemigos, los Triarios y gente de acauallo se ponía en gentil orden da batalla para guardar estos jouenes de los enemigos.

SOLDADOS que cortan leña para hazer el campo.



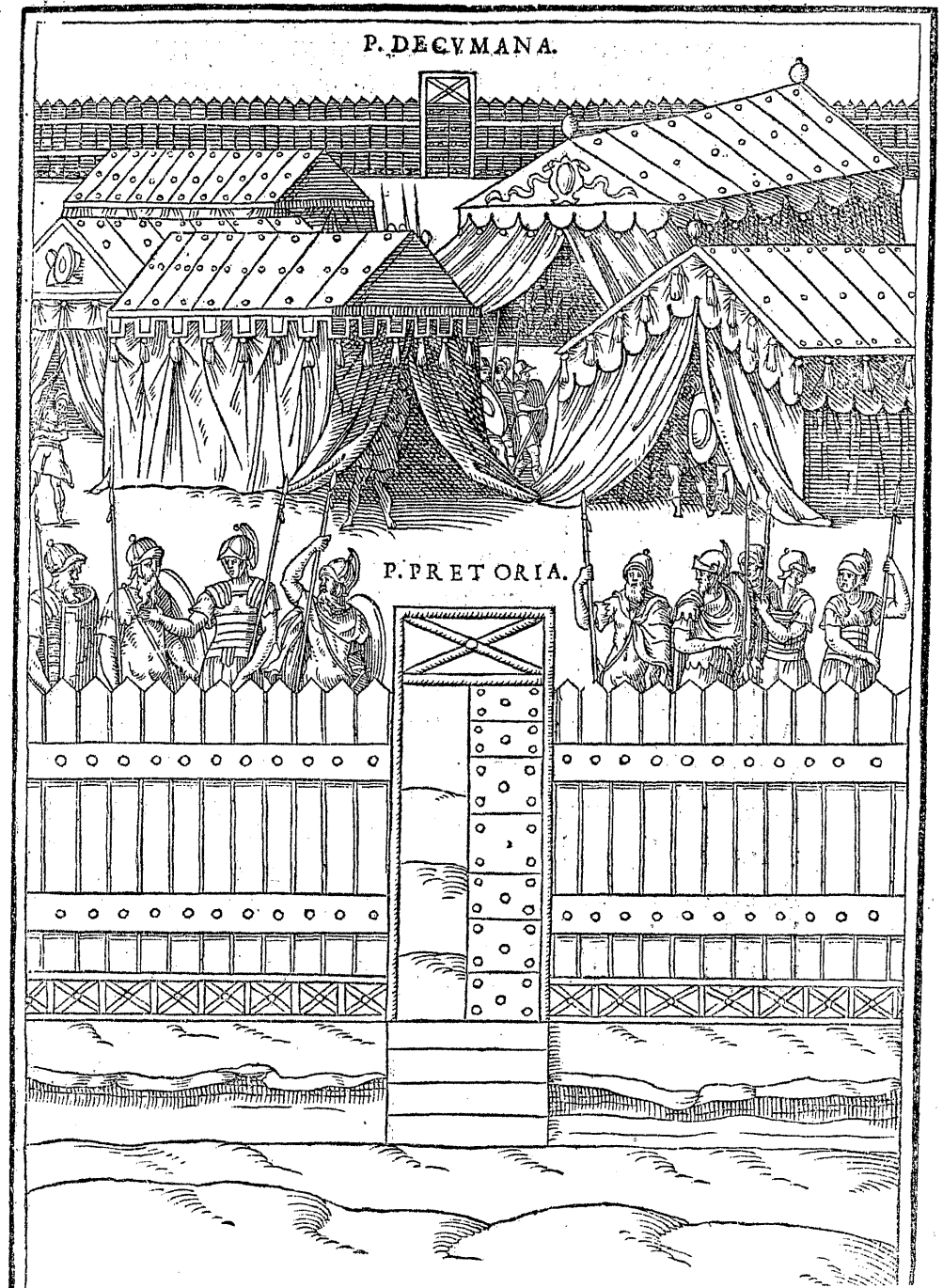
SOLDADOS que hazen las trincheas, fossas, y Palisas.



Trás esto venia el Capitan general à ver las trincheas, y medir el tamaño y hondura de los fossos, haziendo castigar los que hauian sido negligentes y pezezofos al hazerlas. Señalaua acada vno delos Capitanes el quartel en que hauia de alojar su compañía. luego la trompeta hazia señal de retirar, y el Tribuno y el Prefecto, o, Governador de los hombres darmas que hauian andado visitando el campo para le apofentar, señalauan el lugar de la tienda del Consul, o, Capitan general, donde se hauian de plantar las tiendas delos Tribunos, o, Mariscales, y por el configuiente de las legiones, haziendo el repartimiento de las calles, por el qual cada vno sabia la calle, o, quartel donde hauia de assentar su tienda, laqual nunca hauian de mudar. Y acabado este repartimiento, los hombres darmas Romanos con los confederados y aliados se acogian y retirauan à sus tiendas y pauellones, que communmente eran cubiertas de ripia, y cercadas de lienço, como lo muestra la figura del marmol antiguo que se sigue.

FIGVRA

FIGVRA DEL CAMPO DE LOS ROMANOS, PVERTAS, estacadas, fossos, tiendas, pauellones de los hombres darmas y soldados sacada de marmoles antiguos que se hallan oy dia.



Era cosa muy neçessaria despues de fortificado e Real asegurar la campaña, dando ordẽ que los trigos, vinos y ganados fuessen guardados de los robos, forrages, y arremetidas de los enemigos, assi para tener seguras las Victuallas y municiones, como para guardar el heno, paja, y leña, y las de mas prouisiones. Lo qual no se podia hazer sin guardar los lugares comarcanos y circumuezinios, alojando en ellos algunas compañías de hombres dardmas, con que estauan los caminos seguros: y con gran dificultad el enemigo osaua emprender hurtos, ni arremetidas ni acercarse à los lugares que estauan guardados muy bien de dia y denoche con fuego y luminarias. Hazian gran hincapie los antiguos Romanos y procurauan ante todas cosas que su campo estuuiesse proueydo de trigo y vino, aunque nunca tuuieron mucho cuydado ni pena del vino, porque si les faltaua, beuian aqua mezclada con vn poco de vinagre. Pocas vezes se hallara que los Romanos hiziesen prouision entre sus municiones de vino, ni las historias por marauilla hablan dello sino siempre de agua y vinagre, aunque si tenian commodidad de ribera, lo hazian traer por ella, y descargar y cargar à los soldados sin embaraço metiendo lo en el campo, donde estaua seguro por la buena guarda y choças, o, casillas estacadas que seruian de valuartes, que los antiguos historiadores llamauan Procestria, choças estacadas.

FIGV

FIGVRA DE LOS VALVARTES ANTIGVOS PARA guardar el trigo y vino. Procestria llamados en Latin.



SOLDADOS QUE CARGAN DESCARGAN
y meten el vino en el CAMPO.



En la pintura de atras sacada de la columnade Trajano se puede ver y deue creer que las cubas, candiotas y pipas antes eran de vino que de vinagre. Y no dubdo que en tiempo de los Consules Romanos, y de la antigua manera de pelear no beuiesen los soldados sino agua mezclada con vinagre, y que si beuian vino, era qual y qual vez. Despues que vinieron los Emperadores al campo, tuieron manera de beuer vino, comer pan reçiente, y biuir mas aplazer que biuian antes. Y la costumbre que teniã buena de no coçer el pan en hornos, poco à poco se fue perdiendo, y oluidaron los hornos, poco à poco se fue perdiendo, y oluidaron los hornos, tortas, buñuelos, hojuelas, y otras maneras de regalos sabrosas, que hazian sin horno de ciertas medidas, y cantidad de harina que cada dia se les repartia de las munijiones. Verdad es que les dauã algun poco de toçino para dar sauur à las ollas y carnes, pero no otra cosa. Communmente lleuauan tras si gran numero de ganado Vacuno, Porcuno, y Ouejuno: sin hazer estoruo al campo, y assi les acaesçia caminar muchos dias sin padescer necesidad de viçtuallas, porque el ganado mayor y menor los seguia muy aplazer. Y si acaso el exercito auia de caminar muchos dias por desiertos y lugares fragosos por do no podia yr ganado, los soldados en estas difficultosas y arduas empresas donde el peligro y daño se vey a lojo, lleuauan sus viçtuallas, hato, harina, vasos, olla, cuchar asidos del cuento de la lança, con la quale quando era menester se ayudauan à herir al enemigo, y no sentian mucho trabajo desto ni se les hazia cuesta arriba llevar esta carga por ser moços acostumbrados à llevar gran

Agua y vinagre bebia el soldado Romano.

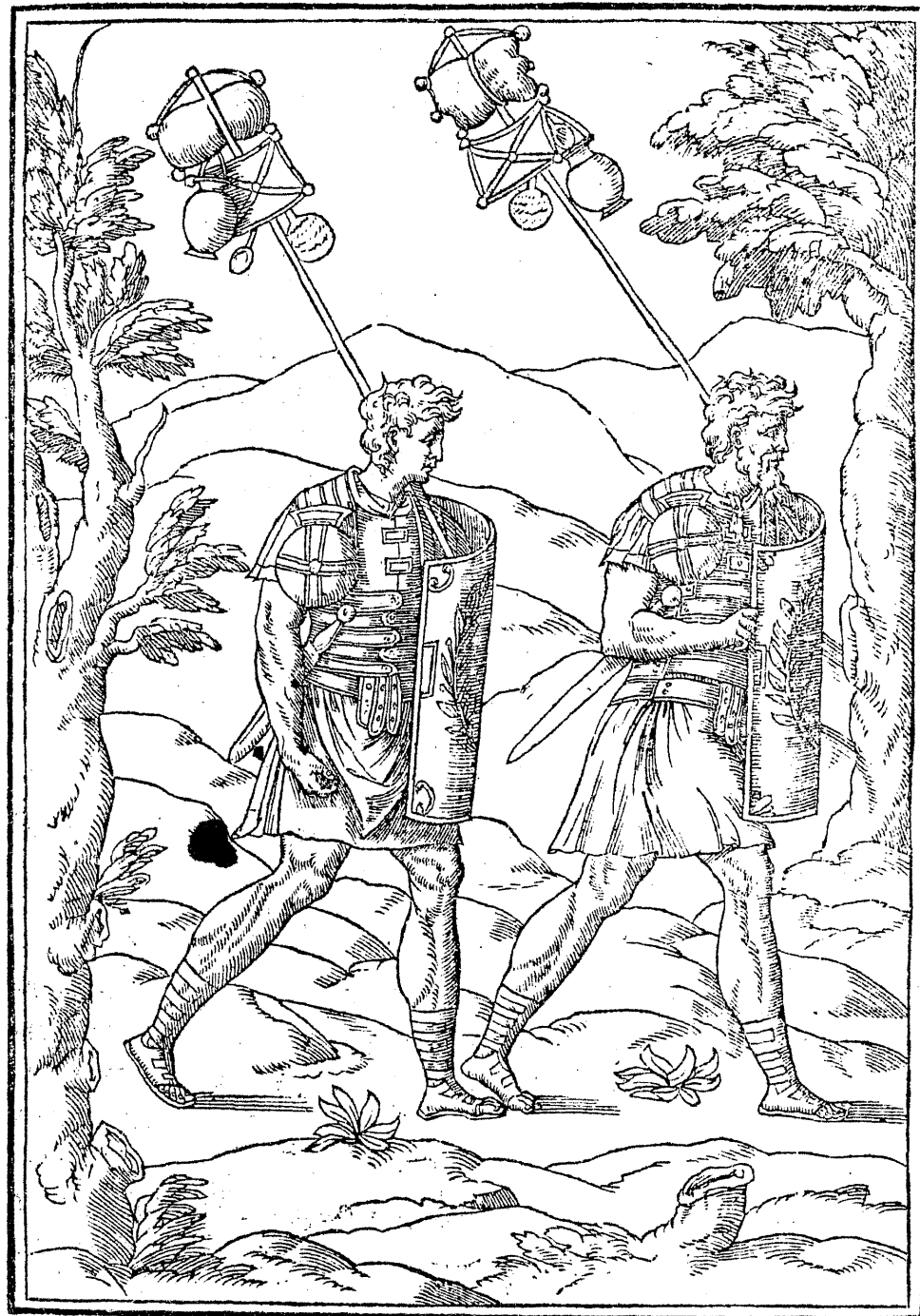
Los soldados llevan sus hats y vituallas à cuestas. C. Mario.

peso y cargos pesados. Esta orden inuento Mario para euitar la superfluydad de hato y carroage q̄ solia hauer menester su exercito. Por lo qual fuerõ llamados sus soldados Açemilas de Mario. Este fue aquel Mario siete vezes Consul que subio por orden, y tuuo todas las dignidades y offiços prinçipales de la Republica Romana, hizo la guerra à Iugurtha Rey de Numidia, le vençio, prendio, y lleuo triumphando delante de su carro. Desbarato tambien el exercito de los Alemanes, ahuyento los Cymbros pueblo y gente de Alemania, y triumpho de los Theutones y Flamencos. y otra vez à la festa que fue Consul, boluio la Republica Romana en su primer estado. Despues de setenta años de su edad fue echado de Roma en las guerras çiuiles y luego por fuerça de armas buelto à ella. Y enel postrer Consulado edifico en Roma el templo de la honrra y virtud, gastádo enel todo quanto hauia ganado en las guerras y despojos de Çimbros y Alemanes, como mas amplamente se puede ver enel Epitaphiq̄ que esta enel libro de los Épigrammas y versos antiguos de Roma.

* * *

LEGIO

Legionario Romano que marcha con su hato y vituallas à cuestas.



*Delicadez
de los sol-
dados deste
tiempo.*

Oy son los soldados tan delicados que si vn dia seles pasasse sin beuer el buen vino y comer pan reciente, el seruiçio que harian à sus Principes y Republicas duraria pocos dias. Los hombres de acuallo del Gran Turco por mas hidalgos y grandes señores que fuessen hauian de llevar colgado del arçon dela silla vna manera de vaso de plata, en que llevar vn panete, o, mollete acompañado de vn pedaço de carne, o, carnero, o, vaca, o, pierna de polla con vn puño de passas. Damaçenas, higos, o, otra fruta, teniendo respecto a que si les era neçessario caminar mucho y passar algunos desiertos, y que à dicha se quedasse atras el carruage, no les faltassen las victuallas. Y como los Romanos caminauan doze, o, treze dias llevando sus victuallas, assi los Turcos las lleuan communmente para tres dias, y algunos celemines de ceuada à las ancas de sus cauallos para quitar todos los inconuenientes y faltas que puede hauer. Los Tartaros en tiempo de hambre hazen sangrar sus cauellos porque todos vniuersalmente son gente de cauallo, y si la hambre los aprieta mucho aunque la saben sufrir muchos dias, los matan y se los comen antes que boluer a tras, o, retirarse con perdida de su empresa. Y no ay porque marauillarse de que les sepa bien esta carne, porque no ay señor por grande que sea entre ellos que no se tenga por muy bien festejado y seruido si le ponen la cabeça de vn cauallo quasi corriendo sangre y mal coçida à la mesa. y este es el mayor regalo de sus banquetes y fiestas, como entre nosotros ponen la cabeça de vn jauali entera por grandeza. No tiene neçessidad en este tiempo el gran Turco de hazer

prouision

prouision de vinos para sus soldados si son Turcos, por que su ley los quito de ruydo vedando les esta beuida. Y passan se muchos dias siédo menester sin comer pan por el mucho arroz que lleuan de prouision en su campo, assi tienen por la mas delicada vianda de las suyas al arroz. Hazen lo coçer tan espesso y duro que lo parten en pieça con los dedos: y con esto lleuan otra plasta de harina de trigo, deshecha en leche, que llaman budoqui en lengua Turquesca. Haze se desta manera. Toman trigo muy ahechado y limpio y cueçen lo hasta que rebientan los granos, y en este coçimiento echan çierta cantidad de leche açeda, y luego hazen vnas volas tan gruesas como vna pelota de jugar, y ponen las à secar al sol, o, en el horno segun la disposition del tiempo. lleuan ordinariamente el budoqui los Turcos consigo. Si estando en el campo los soldados Turcos tienen neçessidad y les falta pan, saben hazer vna manera de pan que llaman pan de piedra, que se haze desta manera. Toman algunos gujarros, o, otras piedras del tamaño de vn huevo y ponen las por orden en tierra, y hazen lumbre ençima hasta que les pareçe que estan bien cañentes. Y entretanto tienen hechas vnas como tortas de harina que ponen ençima de los gujarros à coçer. Es vn pan harto sabroso, y pareçe que guardan la costumbre de los antiguos Romanos. Tambien se saben passar los Turcos sin carne fresca sin pesadumbre, porque lleuan consigo carne de Vaca salpresa hecha tafajos, la qual llaman Astrema. Son como vnas caruonadas anchas de dos dedos saladas dos, o, tres dias. Y cuelgan estos tafajos en lugar seco, o, adonde da

el ayre mas reçio para que se seque tanto que se pueda llevar sin pesa dumbre. Y come los la gente de à pie y de acuallo crudo sin ningun hasco y asados en las brasas. Si la carne fresca les falta, este es el postrer remedio en las faltas de carne: porque de otras viçtuallas van bien basteçidos, quales son Vizcocho, arroz, habas, lentejas, miel de auejas y de carrobas, y otra especie de miel de passas que llama Debs. La gente de armas haze llevar el agua à los Xanifauios y Solacos peones que andà proueer el agua y la han de dar abasto por mandado del gran Turco, y la lleuan açiertos lugares señalados, porque communmente marchan todos juntos, y alli se les reparte, como à los soldados Françeses el vino en la munición. Mas nunca los grandes Señores beuen agua pura, suelen la mezclar con açucar que se llama entre ellos Cherbech agua açucaraga. La que se mezcla con miel se llama Terbech, o, Cherbech. Y otra manera de breuage hazen dulce y bueno compuesto de passas Damaçenas sin granos coçidas en agua. Algunos le echan à las vezes çiruelas passas, albaucoquas, peras y higos passados: otros añaden agua rosada y vn poco de miel. Esta agua se llama Hossaph, y se vende en el campo y por toda Turquía. Otra especie de agua tienen hecha de mosto que en gusto y paresçer direys que es miel. Deshazen esta composición en agua, y dan la à beuer à sus Esclauos. El gran Turco es muy charitativo estando en el campo con los soldados, porque tiene mucha gente señalada que lleuan grandes cueros de agua, como los que lleuan el vino en las montañas de Auernia, con taças de Alambre y cobre para dar de beber à los que lo piden en nombre de su gran propheta

Maho

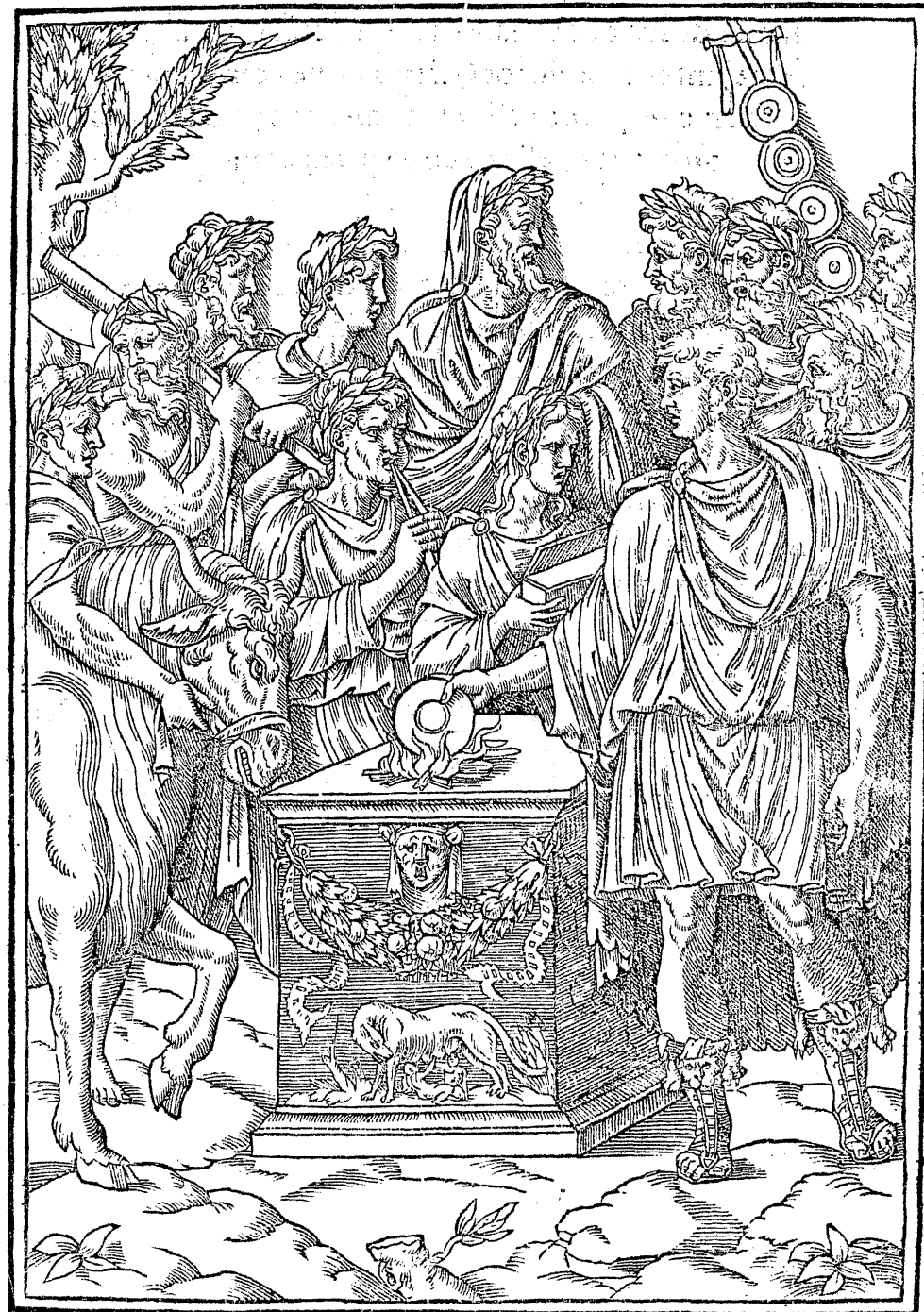
Mahoma. Y tambien los Bathas, Billarbeyos, Sanjarços, Agaps, Capiagaps, gouernadores de prouinçias, Capitanes y tenientes hazen la mesma charidad por las animas de sus difuntos y predecessores. Ninguno de quantos van à la guerra dexa de llevar vn vaso de azero que se coge como bonete de quatro esquinas, harto conoçido y vsado entre gente principal, dentro del qual lleuà vna esponja llena de agua por temor que no se les vazie quando gølgean, andan y marchan por el campo: y si quieren beber aprietan la esponja, queda de buena gana el agua que tiene: desta manera mata la sed el soldado Turco. Generalmète en toda Turquía no se bebe vino, porque se lo defiende Mahoma en su ley, y assi todos beben agua. Las mas preciosas y ricas aguas son las compuestas, como he dicho Xulepe agua açucarada o coçida con miel: y para que de hibierno, no les haga mal la frialdad del agua, hechà vn carbon ardiendo en el vaso de agua, y assi la beuen sin peligro y asco. Por todas estas cosas se puede sacar y conoçer la manera de beber los Turcos en la guerra, y como la hazen siguiendo la antigua costumbre de la disciplina militar de los Romanos. Tiempo es ya, de boluer à nuestros Romanos, los quales despues de assentado el Real, y puesta en orden la gente de pie con su caualleria, antes de dar la batalla y combatir el Consul o Emperador, hazia adereçar vn altar para hazer sus sacriçios, llevando consigo Saçerdores y Victimarios porque eran muy deuotos y religiosos, como se conoçe de aquella famosa Sentençia de Ciçeron de Aruspicum responfis, donde dize que siempre los Romanos tuuieron la religion sobre sus ojos. Verdad es dize que los Romanos

CC 2

no son tantos como los Españoles, ni tan rezios como los Franceses, ni tan astutos como los Africanos, ni tan sabios como los Griegos, ni de tan buen ingenio como los Latinos: mas en la piedad y religion por su natural saber, hazen ventaja à todas las otras naciones estrangeras. Porque su solo natural saber, les ha hecho entender que todas las cosas tienen buen successo con el ayuda y fauor de los Dioses. Çierto es vna cosa muy neçesaria para mantener vn campo, Reyno, o Republica, que aya exerciçio de religion, y que en el exercito florezca el amor y temor de Dios, porque es causa de buen orden: y la buena orden acarrea la buena fortuna, y tras la buena fortuna andan las famosas y dichas empresas. Por lo qual los antiguos Romanos, creyan que el gouierno de las armas era la religion: y por el contrario que sin ella no se podian mucho sustentar espeçialmète las grandes y dificultosas empresas, y assi en todos los designos de sus guerras, y aun antes de dar la batalla, hazian sacrificior à sus Dioses. Nunca se hallara que Còsul o Governador echase pie adelante, para començar alguna nueva batalla que no vuisse procurado primero, persuadido à sus soldados, q̄ los Dioses les prometia victoria. Y por esta causa, nunca salian sin ministros de su religion que lleuauan con sigo lo neçesario para los sacrificios: no hallado mejor medio para que los soldados saliesfen con victoria de vna batalla q̄ haze es jurar primero que entrassen en ella, que no boluerian al campo, sin vencer al enemigo: porque tenia la religion en grande reuerençia y estima, y este era el postrer remedio y refugio para vencer vna porfiada batalla, o cobrar la onrra perdida con su enemigo.

SACRI

SACRIFICIO DEL CONSVL ACOMPAÑADO DE
los Sacerdotes, Victimarios y del ministro que lleuaua el açerra.



Ya auemos breuemente entendido como se armaua la infanteria Romana. Agora nos restan por veer las armas de los de acuallo, las quales fueron al principio semejantes à las de los Griegos que combatian sin coraça en cuerpo, por estar mas diestros y libres à cauallo, mas con mayor peligro en la pelea como gente desnuda y defarmada no se podian aprouechar de las lanças, dardos y jaualinas que lleuauan por el contonear de los caualllos ni de los Escudos de cuero de vaca tumbados o releuados, porque se hinchauan con el agua. Y assi eran sin prouecho, por loqual se desusaron trocádolo todo por las armas de los Griegos. En nuestros dias por respecto de las sillas armadas, y de los estriuos no vsados de los antiguos, los hóbres de armas parecen mejor à cauallo, se menean mejor y estan mas diestros que entonçes: y armase nuestra gente de armas mucho mas seguramente por manera que vna compañia de acuallo de estos tiempos haria mas riça en vna hora y hallaria menos resistencia que la antigua caualleria Romana en vn dia: porque las sillas de sus caualllos, mas parecian albardones cubiertos de cuero, que sillas de armas. Otro talle tienen çierto las que despues aca se han inuentado.

CAVA

CAVALLO ENIAECADO DEL ANTIGVO

Hombre de Armas Romano.

Armas del hombre de acavallo.

Las armas que traya la gente de acavallo Romano eran vn lançon, en la mano derecha, vn gran Escudo en la yzquierda, vestido vn gran jaco de malla que le llegaua à las rodillas, sus braçeteles, guanteletes, greuas y vn morrion atado por debajo la barba, con vn hermoso penacho. Muchas vezes lleuauan los caualllos armados de malla y platas de hierro, puestas por orden como las de las coraças antiguas, loqual he visto envna figura sacada de vn marmol antiguo. Esta costumbre tomaron de los Persas, como cuenta Quinto

Q. Curçio.

Curçio, que dize los Persas armauan sus caualllos de platas de hierro, como lo hazemos oy dia.

HOMBRE



Los cauallos ligeros lleuauan algunos vna bajalina
y vn gran escudo en el braço yzquierdo. Otros tres dar-
dos con razonables hierros y el mesmo escudo
colgando al lado yzquierdo, y en la mano
derecha vno solo, su çelada o capa-
çete y coraças, como
las de los de
apic.

CAVALLO

CAVALLO LIGERO ARMADO A LA ANTIGVA.





Los Archeros de acuallo que lleuauan armas ligeras colgauan à las espaldas vn carcax muy lleno de flechas y lleuauan en la mano yzquierda vn arco casi Turquez, vna flecha en la otra para tirar, la espada çeñida al lado yzquierdo. Y todos lleuauan morriones y greuas y algunos vna daga al lado derecho. Los de aqui adelante se hallaren pintadas, son facadas de la caualleria de Trajano de Antonino Pio, como se conofçe en los antiguos marmoles que ay en Roma.

ARCHERO D'ACAVALLO QUE
andava entre los cavallos ligeros.



Aunque estos cauallos ligeros andauan armados y enjaczados muy differentemente de los hombres de armas, no por effo dexauan de tener su Alferez que lleuaua el Aquila de plata en la mano yzquierda assentada sobre vna pequeña arilla, como las que auemos visto atras, falbo que le atauan vna corno beca de tafetan, para differenciarla del Aguila de los hombres de armas. En lugar de morrion lleuaua la cabeça de alguna bestia fiera, que le hazia parecer furioso y terrible, nimas ni menos, como los Alferez de la gente de pie arriba puestos.

ALFEREZ

ALFEREZ DE LOS CAVALLOS
ligeros de los antiguos Romanos.

De la forma que auéis visto tenían los Romanos y armauan su gente de pie y de acuallo. Agora fera justo poner la orden de su campo, que eran dos legiones de soldados Romanos de numero de doze mill hombres de apie, y seisçientos de acuallo: à estos acompaña- uan otros onze mill hombres gente de focorro que embiauan los aliados confederados y amigos: y nunca consentian que vuisse en sus compañías soldados estrange- ros, que naturales Romanos, saluo en las compañías de los hombres de armas que no se les daua nada que vuisse mas estrange- ros que Romanos. Y como en todas sus impressas y negoçios ponian siempre en medio las legiones Romanas, y los estrange- ros à los lados, assi dizen las historias se alojauan en el campo. Y por esta causa no gastare mucho tiempo en este, antes lo mas summariamente que pudiere escreuire el modo de assentar el Real y sus maneras de alojamientos, como se sigue.

El orden de los soldados Romanos.

Assentauase la tienda del Consul en el lugar mejor y mas proposito de todo el campo plantandola en medio de vna plaça quadrada, cuyas esquinas estauan apartadas çien pies de la tienda del Consul. Y en ella se assentauan quatro pauellones para los soldados que eran de guarda: al lado mas conueniente para el agua, carruage, prouision y vituallas. Cada legion tenia como auemos dicho seis Tribunos, y cada Consul dos legiones. Cosa çierta es que en las dos legiones auia doze Tribunos para la guerra, los quales ponian sus tiendas y se alojauan con sus caualllos criados, casa y bagajes en vna linea derecha y igualmente distante y apartada çin-

Assiçto del çampo de los Romanos.

uenta pies en el lado que escogian del quadrado del Consul ya señalado. Armauan sus tiendas bueltas las espaldas à este Quadrado, porque no viniessen las vistas y puertas adar en el. La plaça de las tiendas de los Tribunos era tan grande de tanto campo y tanto lugar occupaua, como todas las tiendas y pabellones de las legiones Romanos, y en cada delantera de sus pabellones, auia vna plaça de çien pies hasta las tiendas de las legiones. Apofentauan y alojauan la gente de acuallo de las dos legiones vnos defrente de otros, el assiento de las tiendas de la gente de acuallo y de apie, era de vna mesma manera. Las tiendas de los de acuallo correspondian al medio de las tiendas de los tribunos. Haziafe tambien otra calle que atrauesaua la sobredicha linea derecha y plaça baçia de delante las tiendas de los Tribunos. Todas las traueffas que auia en el Real, paresçian calles, como auia de vn lado y de otro alojadas vandas y compañías: tras los hombres de armas, alojauan luego los Triarios. Y tras estos defrente dellos ponian los Capitanes, Çenturiones, bien apartados. Despues de los prinçipales y officiales de guerra alojaua detras dellos los Hastados à luz contraria. Luego tras ellos los piqueros y defrente dellos caualleria de soldados. Ya auemos dicho que el numero de la gente de pie de los aliados, no era mayor que el de las legiones Romanas, saluo los extraordinarios y la gente de à cauallo que eran doblados, aunque se les çerçenaua la terçia parte para los extraordinarios. Despues que los Romanos auian hecho sus çinco calles, alojauan la Infanteria de los aliados apartando los de la caualleria, y dandole

las

las luzes hazia los reparos y trincheas. Atrauesauan vna calle ancha equidistante de las tiendas de los Tribunos, que atrauesaua las calles de las legiones que llamauan Quintana o quinta, porque la sacauan despues de la çinco vandas. La plaça que quedaua à las espaldas de las tiendas de los Tribunos, q̄ casi llegaua à dar en el pauellon del Consul por los dos lados seruia de vna parte de mercado, y de otra de Theforeria. Y otra para las municiónes, hazia los dos postreros pabellones de vn cabo y de otro de los Tribunos. Los caualleros (quiere dezir gente escogida auentureros, que por affiçion del Consul le acompañauan en el Real) se alojauan hazia los lados que atrauessaua à las trincheas, y las luzes y vistas, vnas hazia las municiónes del Questor, y los otros hazia el mercado. Acaesçia muchas vezes, que no solo estos se alojauan apar del Consul: mas tambien peleauan con el. Y le acompañauan y aun al Theforero quando marchaua el campo, y en los demas negoçios. Junto à estos caualleros, estauan alojados los auentureros de apie, con sus vistas hazia el reparo, porque seruian de la misma manera que los caualleros, junto à ellos quedaua vn espacio de doziétos pies equidistante de las tiendas de los Tribunos. Aliende del mercado del pretorio y de la Theforeria, que se estendia por todas las partes suso dichas del reparo hazia el lado mas alto. Los hombres de acuallo extraordinarios de los aliados, se alojauan poniendoles vistas hazia el Pretorio y Questorio, en medio de los pabellones de los Tribunos, que daua vn paso para yr à la plaça del Pretor o Consul yendo hazia la parte postrera del capo.

Alojaú se tras estos la Infanteria de pie extraordinaria de los Aliados y focorros, bueltas las espaldas à ellos y las luçes al reparo y cauo de todo el campo. Lo que quedaua vazio de vn lado y de otro, era para los estrangeros, entrantes y salientes. Y para el Capitan de los officiales llamado *Præfectus fabrorum*, quales eran carpinteros, herradores, ingenieros è inuentores de maquinas de aguerra, y para el Armamentario o armeria del campo, quiero dezir lugar donde tenian las armas. Estando las cosas assi ordenadas, quedaua la forma del campo quadrada, y pareçian las calles y apposentos con la buena ordenança y repartimiétos, calles de Çiudad o villa. A partauan los apposentos del reparo y trincheas dozientos pies acada lado, para la commodidad de las legiones entrar y salir anchurosamente sin encontrarse. Y tambien recogian alli de noche el ganado y guardauan de presto lo que robauá à sus enemigos: mas sobre todo se acomodaua, assi para que si el enemigo los acometieffe de noche, no pudieffe llegar el fuego ni el dardo à sus tiendas por auer razonable distança è numero. Muy façilmente se puede agora considerar quan acomodado era este lugar, para à lojar vn grande y grueso exercito de apie y de acuallo, si particularmète se consideran los muchos espaçios y calles. Si los dos Consules y las quatro legiones estauá juntas en vn mesmo cåpo, no auia otra diferençia sino dos reales assentados en vn mesmo espaçio, mas amplo vno de frète de otro. y siempre los Consules se alojauan juntos: y sino, se juntaú à dar orden à todas las cosas. El mercado *Questorio* y la *Theforeria* estauan entoçes en medio de los dos campos.

Siguefe

SIGVESE LA TABLA Y

discreçion del Campo.

Despues de concertado el campo se juntauan los Tribunos à tomar juramento particular à todos los que estauan en el campo, vestidos de sus paludamentos o coras de armas, como nosotros llamamos, como se pareçe en las figuras à delante puestas. El soldado juraua de no hurtar cosa alguna que hallase à mal recaudo, y que si por dicha hallase algo lo llevaria à su Tribuno, donde no que fuesse grauemente castigado. Este juramento hazen oy dia los Turcos, que ningun soldado en la guerra osaria tomar cosa mal tomada so pena de ser muy bien castigado. Y ay guardas ordinarias entre ellos que defienden à los soldados, no tomen lo que lleuan los caminantes por los caminos: por manera que los niños de ocho y diez años andan por los caminos vendiendo pan, ceuada, fruta y otras cosas semejates. Y son obligados de guardar los jardines, huertas y moradas, donde ay fruta, en tanto grado que las mesmas guardas no osan sin liçençia de su dueño coger vna mançana so pena de la vida. Despues ordenauá las vanderas y ponian dos de los mas prinçipales de las dos legiones y de los Hastados para guardar la plaça que auia delante dellos. Y porque acudian alli muchos de los Romanos se tenia gran cuydado en hazerla barrer y regar en tiempo de calores: aunque algunos quieren dezir, que este cuydado tenian los Calones y Lixas que era gente de seruiçio y criados que andauan en el cåpo muchos juntos y tåbien à costumbrados à los trabajos de la guerra, como dize Iosepho en los libros de la

guerra de los Iudios, que auia muy poca o ninguna diferencia entre ellos y los mas diestros soldados: porque siempre acompañauan à sus amos en paz y en guerra, trauijos y exerciçios della, y en los grâdes peligros, ofreciéndose con ellos à todo trance. Siempre gouernauâ seis Tribunos cada vno por su orden y tanda, particularmente tres vanderas, las quales asentauan la tienda del Governador en el lugar señalado, empedrado tambien todo el çircuytu della. Y tenian cuydado estos de poner guardas en el carruage y hazer fuerte para ello si era menester. Por esta palabra bagaje o carruage entendian los antiguos todas las cosas neçessarias para seruiçio de su campo. Tenian dos guardas o çentinelas cada vna de quatro hombres, los vnos guardauan delante la tienda y los otros à las espaldas a par de los cauallos. Las señales de las çentinelas y señas de las escuchas se dauan con gran secreto y cuydado, como se puede mas amplamente ver en Polybio, el qual dize que si vn soldado faltaua en su çentinelas o dexaua de hazer su guarda era luego lleuado ante el Tribuno, y luego le hazia alli hazer el proçesso en la vña, y si le condenauan dauanle este castigo. En tocádole el Tribuno con vna vara podia muy bien el condenado echar à huir, mas tenian liçençia los soldados de matarle à pedradas, con dardos o flechas, o otros quales quier tiros arrojados. Si por ventura escapaua este peligroso trance, no por esso quedaua saluo y libre, pues no le era jamas liçito boluer à su tierra, ni pariente ni amigo le offaua reçebir en su casa. Por lo qual querian mas los desastrados morir, que caer en calamidades y miserias tan grandes y rremifi

rremisibles. Y à esta causa nunca auia falta en hazer las guardas y centinela. Esta costumbre de los Romanos guardan oy dia los Çuiços que hazen passar por las picas à los que hazen falta en las çentinelas. Las otras faltas que eran mas liuianas, como ser desobediente o otras cosas tales, el Tribuno mádaua al Çenturion que le açotase con vnos farnientos en lugar de açote por donde dixo Plinio, *Vitis ipsa in delictis pœnam honorat.* Que quiere dezir, La viña hõrra la pena en los delictos. Y si à caso el hombre de armas tenia la mano del Çenturion o los farnientos, quitauanle luego la plaça de hombre de armas y hazianle Archero. Y si se deffendia por fuerça, o se ponía à forçejar cõ el. castigauále como por crimen capital. Sobre los de mas soldados aliados o Romanos teniâ los capitanes esta jurisdiccion mesma, y assi auian de obedesçer todos los soldados à los Tribunos y los Tribunos à los Consules. Demas y aliende desto tenian los Tribunos poder de condennar à verguença y penas pecuniarias, si alguno tres vezes arreo era castigado por vn mesmo delito, luego le dauan la pena del obstinado muy mas graue: y era muy grande infamia y deshonrra jatarse con mentira y blaçonar del arnes falsamēte delante del Tribuno para ganar honrra y loor: o si auia perdido el lugar que le fue señalado por cobardia o miedo o arrojado, y perdido las armas combatiendo. De donde venia que jamas los soldados con miedo desta pena, dexauan el lugar señalado. Si à caso acaesçian estas cosas à toda vna vanderas o capitania, y q̄ los Alferez por mádado de todos auian buelto las espaldas o dexado el lugar señalado, no pareçiēdo al Con

al Consul cosa justa hazer morir tanta gente, tomava otro camino para castigarlos, tan necessario como terrible. Porque auiendo hecho juntar todo el campo, ponía los delinquentes en medio de todo el exercito, y allí les dezía muchas malas palabras, y luego entrefacava por fuertes çinco ô seis, diez o veynte como era el tropel de los delinquentes, por manera que se facava la quinta, deçima o veintena parte, la qual hazía luego passar à cuchillo, sin remission alguna: desta manera ya que todos no quedauan castigados, à lo menos que dauan marauillofamente à medrantados. Esta orden se llamava entre los Romanos dezmar, y deste diezmo tengo yo vn medallon de bronze entre las manos, que muestra la terrible execuçion del. Y los que quedauan desta compaña, hazían alojar fuera de los reparos del campo, y dar çeuada por trigo. Desta manera y por miedo de las fuertes que echauá entre todos los hombres de armas y soldados se enmendauan valientemente de sus faltas. Y aunque el Romano era incorruptible y terrible en sus castigos, mucho mas liberal se mostrava en galardonar los valientes y valerosos hechos y ardidés para inçitar ala juuētud y enseñar à menos preçiar el peligro. En lo qual se tenia esta ordē. Iuntauase por mandado del general todo el exercito. Y el general mesmo alabava en general y ensalçava en particular acada vno de los que auian sido valientes, contando las cosas dignas de memoria, y en recompensa daua alque auia herido à su enemigo vn dardo Françes. Al hombre de apie que auia derribado hombre de armas al suelo vn vaso de oro. Al hombre de ar-

mas

mas vn jaez para su cauallo: à los que primero subían sobre el muro de sus enemigos vna corona de oro. El propio Consul mostrava al que auia librado o saluado algun Çiudadano, poniéndole vna corona de oro quereña: de dōde vino à tomar la costumbre que el Senado toma de honrrar los Emperadores buenos, que era hazer esculpir en la moneda de oro, plata y bronze, que hazían, la corona de enzina, con esta inscripçion y letras, S. P. Q. R. O B C I V E S S E R V A T O S. quiere dezir El Senado y pueblo Romano por auer guardado algunos Çiudadanos. Lo qual tábien hizieron despues queriēdo lisongear los malos Emperadores que auian hecho morir mucho numero de Çiudadanos Romanos que se holgauan con estas malditas lisonjas vsurpando lo que los Consules Romanos dauá por recōpença alque auia en la guerra librado algun Çiudadano Romano. De donde no soló tomauan animo los de mas soldados y gente de armas para biē pelear, mas les nascía à las à los otros Çiudadanos de venir y andar en la guerra. Porq̄ todos los que auian ganado estas ricas joyas ganauan juntamente con ellas gran honrra. Y eran llevados con pompa y aparato al boluer à la Çiudad, donde les era licieto poner en los lugares mas eminentes los despojos de sus enemigos con honrosos titulos que blasonauá el hecho de la Historia. Assi que toda la administraciō, gouierno, honrra y obediencia era de los Tribunos, los quales hazían à cada vno justicia por su tanda assentandose delante de su tienda vestido de su paludamento y cora de armas acompañado de los Çenturiones y Decuriones, como lo muestra la figura siguiente.

*Officio del
Tribuno.*

F F



Al principio los Consules elegian los Tribunos para presidir en las legiones y gouernar, tener authoridad y mando sobre los hombres de armas y exercito Romano. Despues por particular preuilegio y merçed los elegian los hombres de armas que era grande preminencia. Por succession de tiempo vinieron à ser elegidos por votos del pueblo. Mas despues que la republica Romana vino à poder de los Çesares y Emperadores, ellos elegian los Tribunos, hombres virtuosos de grande saber y prudencia en buena edad bien experta y à costumbrada à la guerra. Quando el Emperador hazia Tribuno algun hombre de armas, dauale vna espada en su mano, significando con esta çerimonia el mando que tenia sobre los soldados y gente de guerra por derecho militar. El cargo principal que tenia era tener cuydado y diligencia del campo y exercito, y de mirar que no les faltassen vituallas y municiones mandar hazer la guarda y cétinelas de dia y de noche por el reze-lo que tenian los Romanos, que las espías de sus enemigos no entraffen secretamente en su campo. Resçebian juramento de los hombres de armas y soldados, por que à ninguno era licito tomar las armas, sin primero auer hecho juraméto legitimo en manos del Tribuno para entrar en batalla. Era tambien su officio poner en orden la infanteria y caualleria, dar honrras licencias, quando era tiempo de retirarse a los hombres de armas que auian bien seruido todo el tiempo que eran obligados en la guerra, pero esto con espresa licencia del Consul o su Teniente general en el exercito. Lo qual nota Marcello en su arte de la guerra, y añade que

à cargo

*El exercito
del Tribu-
no.*

à cargo del Tribuno era hazer estar obedientes los soldados à sus mandamientos, hazerlos exercitar, tomar las llaves de las puertas del campo, dar ordé à los hombres de armas, y endo por vituallas no fuesen pressos, especialmente si yuan por tierra de enemigos. Los Tribunos tenian tambien cuydado juntamente con los capitanes de visitar las armas y caualllos, y dineros à los enfermos, hazer curar à los heridos, y poner por memoria los nombres de los çenturiones, Dezeneros, Alferez y Sargéto de vanda: porque tenia por afrenta los antiguos, que los Consules y Tribunos no supieshen los nombres de sus Capitanes. Tambié tenia neçessidad el Tribuno de oyr con paciencia las quejas de los hombres de armas y Soldados y hazerles hazer la razon y justicia: y si hallauan en las compañías de los buenos Soldados algunos amotinadores y bellacos, hazian los echar dellas. Como pues cada vno de los Tribunos tuuiesse à su cargo tres váderas, y en cada vna mas de cien hombres sin los Tribunos y Hasteros que no era obligados à la carga, no les era muy pesada, attento que la guarda caya à cada vanderá al quarto dia. Las váderas de los Triarios no eran obligadas a lo que el Tribuno mandase, mas assi seruián cada dia con las vandas de acauallo como estauá alojados. Y auia de tener cuydado de mirar por los caualllos, porque no se encauestrasen, acoçassen ni mordieshen quedádo sin prouechio despues. Porque agruñir o reñir de los caualllos se aparejaua vna alarma en el campo. Demas desto, vna de las vanderas era de guarda cada dia en la tienda del Cónsul, para mayor seguridad de lo que podia succeder,

y assi era la mayor dignidad esta de todas y mas honrosa. Los aliados tenian cuydado de los lados del foso y paliça, porque cada vna de sus compañías estaua mas vezina à el, y los Romanos guardauan los otros dos lados, cada legion el suyo. Los Capitanes de las vanderas de acauallo venian cada dia al salir del sol à las tiendas de los Tribunos, y los Tribunos yuan atener palacio al Consul, y alli tomauan orden, consejo y conçierto en los negoçios que se offrecian, y los Tribunos la dauan à la gente de acauallo y capitanes, los quales mádauan lo que se offrescia à sus compañías: luego salia el Cõsul de su tienda acompañado de sus Tribunos, Çenturiones y Decuriones, rodeado de su guarda con las varas y hachas consulares que ordinariamente lleuaua consigo, lo qual hazia su dignidad mas terrible, como lo muestra la figura siguiente.

EL CONSUL EN SV CAMPO
acompañado de sus Capitanes y guarda.



Resta agora saber las puertas que auia en el Campo, pues que de la orden de sus çetinelas y guarda auemos tratado. Verdad es que no auemos dicho como los Hastados andauan por de fuera del Campo de dia haziendo la guarda al rededor de las paliças y estacadas, que este era su officio y diez hombres dellos se ponian à cada puerta del campo para la guardar. Auia pues en el campo communmente quatro puertas anchas y grandes para reçeber la gente de armas, las yeguas, bagajes, prouisiones, ganancia y despojos, si dello se offrescia neçessidad, cada vna de las quales y mas si mas auia tenia su nombre propio. La primera se llamaua Pretoria, porque yua adar y estaua enfréte de la puerta del Pretor que era Capitan general que presidia ordinariamente en el Campo de los Romanos y siempre la hazian hazia el Oriente o sus enemigos: la razon era porque si adicha se tocava vn alarma de repente o se auia de combatir y dar batalla, saliesse sin ruydo las ordenes, compañías, cohortes, esquadrones y vâderas. La secûda por su grandeza y anchura se llamaua Decumana seruia para passar carrera à los ladrones y bellacos que delinquian orouauan algo del campo, quâdo se hazia dellos justicia. Principal se llamaua la terçera, porç los Principales hombres de armas que ellos llamauan Principes, y los Capitanes salian por ella, como por puerta falsa y si auia neçessidad salian tambié por ella los socorros que las vandas de los hombres de armas hazian alexército y la calle mas derecha que yua hazia esta puerta, se llamaua calle principal. La puerta quintaña assi llamada por ser en la calle quinta de las çinco calles de que arri-

ba aue

ba auemos hecho mençion, era la quarta, por aqui entrauan todas las vituallas al campo, ajuares mercadurias y municiones, todas especies de instrumentos de guerra y todas las cosas neçessarias para el seruicio del exercito que communmente lleuauan consigo los Romanos.

Ya auemos summariamente escripto el assiento del campo de los antiguos Romanos: el officio y cargo de los officios de la guerra. Resta agora por ver la orden que tenian quando se desalojauan y partian del campo que era esta. Luego al primer toque de Trompeta que podemos llamar ensillar, cogian y plegauan las tiendas y pauellones, hazian sus lios y cargas, porque no les era licito assentar tiendas ni cogerlas, antes que las de los Consules y Tribunos lo estuuiesse. Al secundo toque que dezia à cauallo acauallo, cada vno cogia su hato, y lo cargaua en las azemilas o mulos, y al terçero que era, A la vâdera à la vâdera, todo el campo se mudaua y salian à la campaña marchando hazia donde los Consules los querian llevar. Los tres batallones de los Hastarios principales y Triarios hazian cargar todo el bagaje de las vâderas que yuan adelante. Desta manera marchauan con los de mas hombres de armas Romanos, passo apasso.

GG

SOLDADOS ROMANOS QUE MARCHAN
por compañía con sus vanderas tendidas.

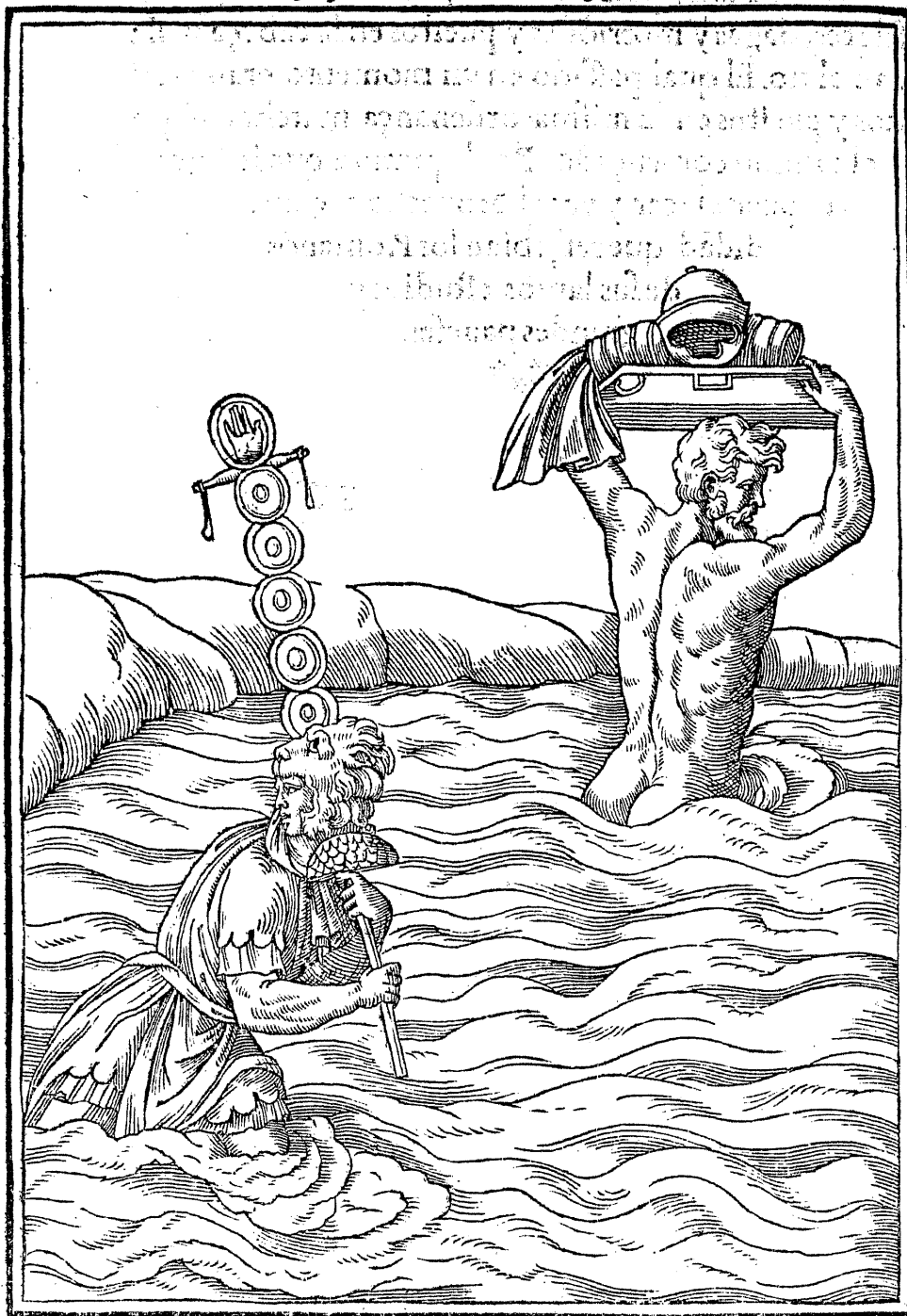


Si à caso topan en algun rio o arroyo hondo luego se desnudauan y ponian en los paueses las coraças, co-
 seletes, dagas y morriones y puestas en la cabeça passa-
 uan el rio. El qual passado en vn momento eran vesti-
 dos y puestos en la misma ordenança marchauan por
 el camino comenzado. Por la pintura que se sigue
 se puede facer y ver el prouecho y commo-
 didad que recibian los Romanos
 de sus largos estudios y
 grandes paueses.

* *
 *

GG 2

SOLDADOS ROMANOS QUE LLEVAVAN
sus coracas y cofletes en los escudos y pañeses.

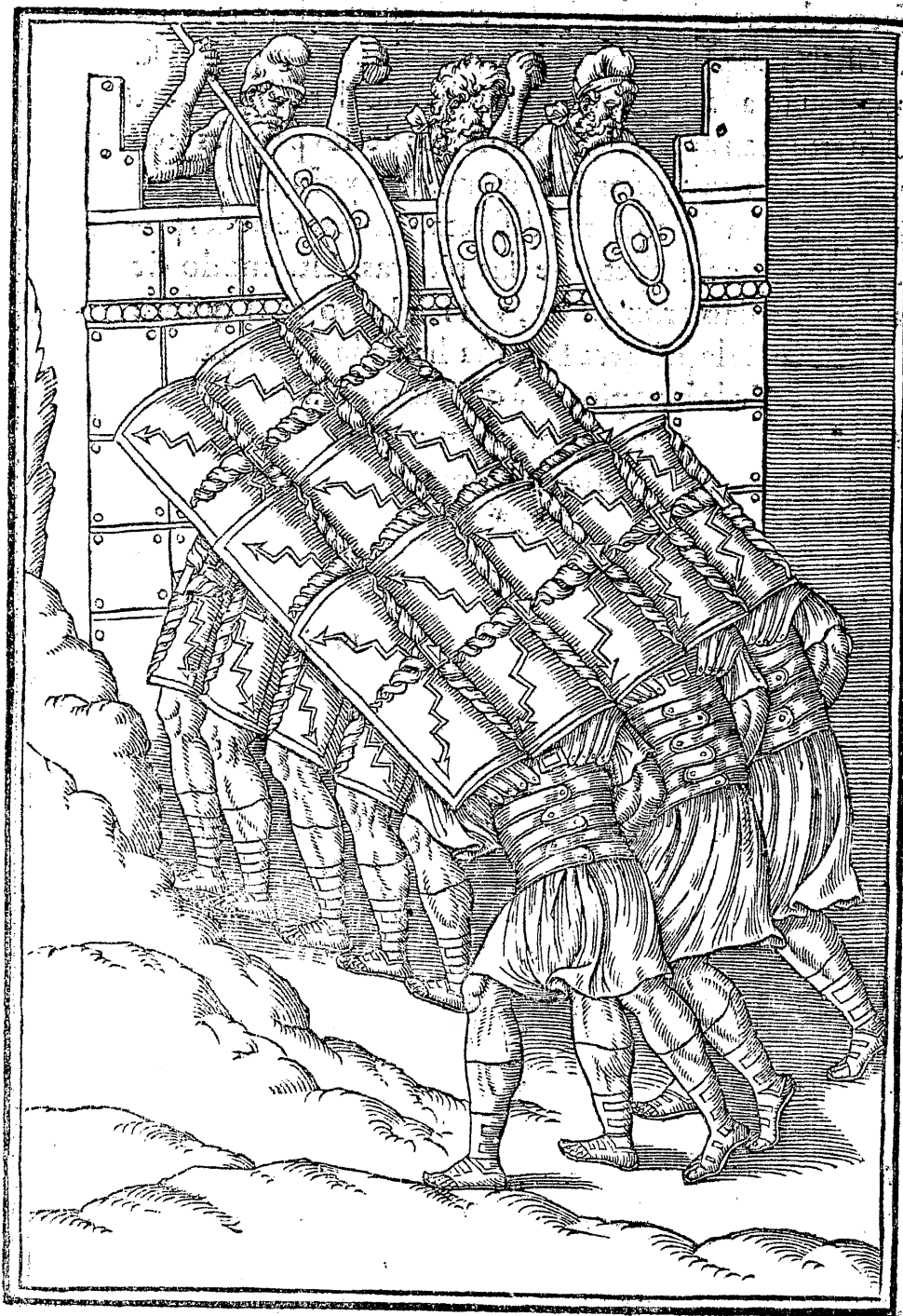


Si los Tribunos sabian que auia por el camino algun fuerte de enemigos, luego los embiauuan açitar q̄ se rindiessen: y al primer no quiero, vna o dos compañías se apartauan adarles bateria, marchando derechos hazia el fuerte, tan apretados y cubiertos de sus pañeses como si fueran yunçidos. Y desta manera yuá inespugnables, y sabian se cubrir tan discretamente que no les podia empeçer el impetu de las piedras. Este modo de acometer llamaron Çesar, y Tito Liuiο en el quinto libro de la primera Decada hazer la Tortuga.

Yo la hize pintar à qui sacandola de
vn marmol antiguo que
esta en Roma.

* *
* *
* *

GG 3



Los otros Soldados çercauan la fortaleza : los hon-
deros y los Archeros tirando por todas partes offen-
diã al enemigo de lexos , para mas presto tomar la pla-
ça, mientras que los otros hazian portillos en las
murallas con los muruechos, y otros tor-
mentos instrumentos de guerra
que lleuauan à fuerça
de braços los
soldados.

* *
*

MVRVE



Para saber lo que quiere dezir esta palabra Murueco, ha se de entender, que era vna machina assi llamada como este animal, de laqual vsauan antiguamente en los mas furiosos assaltos y bateria de los enemigos. Era vn gran madero redódo, como mastel de nao, con vn cuello como de hierro hecho a manera de cabeça de carnero murueco, por cuyo medio atrauesaua vna gruesa cuerda como fil de valança: esta se ataua à vna gruesa viga, sostenida de dos gruesos maderos bien fijados de vn cabo y de otro: luego los soldados que eran menester tirauan hazia delante del murueco, y arremetiá à toda furia adar en la muralla con la cabeça de hierro. era el golpe tan furioso e insufrible, que no auia muro por grueso, ni torre por maçiza que fuesse que con pocos golpes no se allanase, o hiziesse gran portillo, como lo vio por esperiençia y supo muy bien probar Vespasiano despues hecho Emperador en las ocho machinas, como esta que hizo poner por orden para batiu la Çiudad de Iotopatha, como cuenta Iosepho en el libro de la guerra de los Iudios. Esta machina fue inuentada, como dize Vitruuio en el deçimo libro de su architectura, en tiempo que los Carthaginef cercaron la Çiudad de Caliz, que estaua fundada se la mar, que los Latinos llaman *fretum Gaditanum*, otros el estrecho de Gibraltar: à qui edificaron poro los de Tyro vna pequeña Çiudad, laqual desp acreçentaron los Romanos y subieron à tan gran dignidad que se hallauan en ella quinientos Caualleros juntos. Auiendo tomado los Carthaginefes la fortaleza, teniendò determinado de derriballa, y no se hallan-

Vespasiano
Empera-
dor.
Iotopa

do con picos ni palancas de hierro para ello, tomaron vna gruesa viga y à fuerça de braços hiriendo muchas vezes con la punta la muralla commençando de lo alto, la echaron por tierra por su orden. Despues vn çierto Carpintero de la Çiudad de Tyro que estaua en el campo de los Carthagineses, viendo lo que la viga auia hecho y con quanta dificultad se meneaua, hizo vna nueua inuenciõ. Planto vn mastel de Nao en pie y colgo vna viga del atrauesada como valanças, la qual tirada hazia tras y tornada à empujar con impetu furioso. acabo de derribar los muros de Caliz. Mas Plinio dize en el septimo libro, que vn Carpintero llamado Epeo, que hizo el cauallo de Troya, hizo e inuento esta machina, porque el cauallo fue otro instrumento de guerra, con el qual se aportillaron los muros de la Çiudad de Troya. Y segun se lee, ay muchas especies de Muruecos, como lo dize Vitruuio que escriue sus hechuras y façiones conforme à como dize auer hallado escripto en los Commentarios de Diades author Griego, de donde el dize toma y faca todas estas cosas: y dize mas que la Machina del muruecho que esta cubierto ençerrada dentro en vna torre la llamauá los Griegos: que quiere dezir viga muruecal o del mur-
Sino bastan los muruecos para dar la bateria, los Griegos hazian otra çierta Machina de harto estrañadeza, para tirar dardos y grandes saetas, la qual llamauan Catapulta, cuya figura que hizo Roberto Valturmo en su arte de la guerra, responde harto mala la que pinta Vitruuio. Y que esto sea verdad se puede ver, porque Vitruuio quiere que la Catapulta tenga dos braços

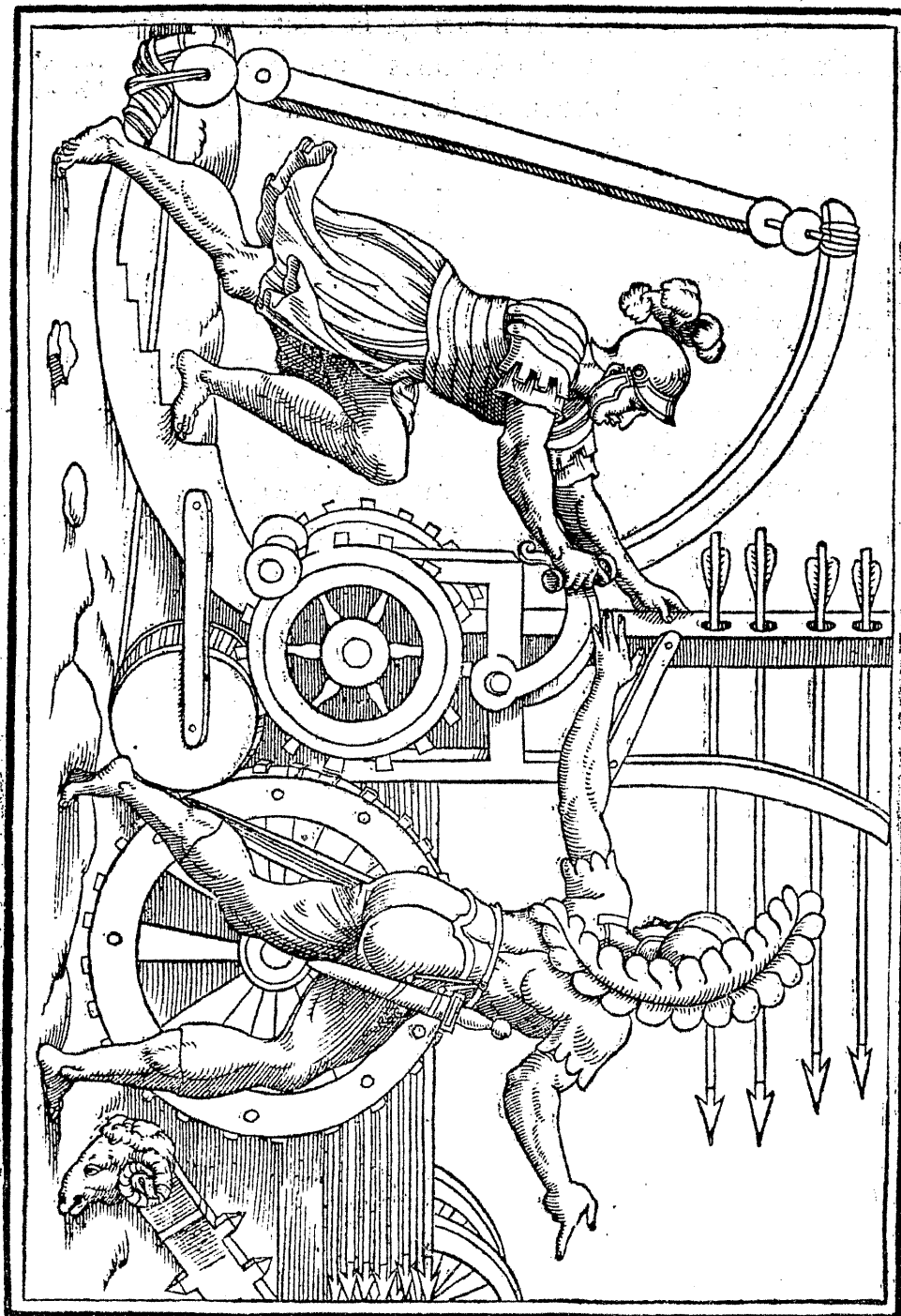
*Plinio.**Epeo carpintero hizo el cauallo de Troya y la machina del murueco.**Diades.**Valturmo.**Vitruuio.*

braços, y Valturmo no pone mas de vno, que se tira y desarma con la fuerça de vn cordel, el qual reherido con esta grande vehemencia arroja la Saeta que esta puesta en vn palo. Iocundo Verones famoso Architecto, que aun viue, hizo hazer las figuras de Vitruuio hablando de la Catapulta, aunque confiesa auer tomado la figura de authores Griegos, dize que no pudo perfectamente entender esta figura ni acabar de alcanzar lo que dizen los authores sobre ella. De donde se conofçe y entiende que no tienen que ver todas estas figuras de Catapulta con la que pone Vitruuio, que es muy dificultosa de entender y de hazer mucho mas.

Iocundo Verones.

Mouido por el todo y esta figura que tengo conmigo sacada de vn marmol antiguo que dara à los Lectores el verdadero conofcimiento de la Catapulta, por ser amigos tambien de buenas letras.

HH 2

CATAPULTA MACHINA DE GUERRA
de los Antiguos.

Tambien vsaró de balistas, que nosotros llamamos ballestas, que era vna machina grande conque tirauan cantos y piedras de dozientas y cinquenta libras y mas, como queria el Capitan que las gouernaua. Algunos quisieron dezir, que tambien tirauan con ellas gruesas faetas y quadriles, de donde tomamos el nombre de aquel pequeño instrumento, conque tiramos agora las flechas y virotes.

Este es el assiento del campo y la orden de disciplina de la guerra de los antiguos Romanos, breuemente escrita segun Poliuio y otros historiadores. Puede se sacar otro tanto de Iosepho en el libro de la guerra de los Iudios, donde dize que los Romanos assentauan siépre su real en lugares ásperos, y las mas vezes con gran trabajo y industria. Porque aunque se topauá con lugares y assientos desiguales y de cuestas, en vn punto eran allanadas por los muchos açadoneros y peones, con gran cantidad de instrumentos que lleuauan con sígo quadrando el lugar y allanandole para assentar las tiendas y pauellones en mayor seguridad. Y los alrededores quedauan como muros cō sus valuartes, con torreones muy bien bastecidos de ballestas, quadriles, faetas, arcos, y otras machinas con que arrojauá gruesas piedras y guijarros, no olvidando todas las especies de dardos, lanças y otras maneras de tiros arrojadizos q̄ se podian auer. Hazian las quatro puertas del campo muy anchurosas y grandes, para que entrase el ganado a plazer viтуallas y otras cosas que salian y entrauan cada hora, teniendo las calles compasadas por todas partes por el apposento de los soldados y armada, y en medio sus capitanes con el Pretorio q̄ paresçia templo de los Dioses:

por manera q̄ todo junto mirado pareſcía vna Çiudad nueuamente edificada. Porque dentro en el Real auia mercado y plaças para todos los officiãles y tribunales de todos los Capitanes de los hõbres de armas y coroneles del exercito que reſcebian las quejas y hazia juſticia à los que yuan y venia al campo. Eſtando todo eſto aſſi ordenado y fortificado por la buena induſtria y trabajo de los que lo tenian à cargo, ſiendo el campo vnas vezes mayor otras menor, ſegun el aſſiento y lugar, con el trauajo que ponía los maefros de campo, reſoſauan à pierna tendida: y ſi alguna alarma nõ pensada los ponía mas de vna vez en reſbato, luego hazian otro foſo por defuera de quatro codos de hondo y quatro de ancho, con que bien guardados de hombres de armas reparos y foſos, ſe eſtauã à ſu plazer haziendo ſus negoçios, con conſejo y deliberaciõ hora fueſſe yr por agua, leña o trigo y las otras neceſſidades q̄ ſe les recreſcía. Y ninguno podia comer ni çenar quãdo queria, mal dormir ſi la trõpeta ſeñalaua la hora de comer y çenar eſtando pueſta la guarda y çentinelã, q̄ no ſe hazia nada ſin liçcía y eſpreſo mãdato. luego de mañana los ſoldados y uan adar los buenos dias à los Çenturiones, los Çeturiones yuã à ſaludar los Capitanes, todos los quales cõ los coroneles de las vandas yuã à caſa del Teniete general, el qual les daua las ſeñas de la guarda y çentinelã, y otros mandatos acõſtumbrados adar entre gente de guerra, preſta y diſpueſta à cõbatir o à hazer mueſtra. Llegado el tiempo de la partida la trõpeta comẽçaua à tocar y hazer ſeñal de aparejarſe, luego ſe cogia las tiendas y ſe liaua el hato. Tras eſto tornaua à tocar la trõpeta la ſeñal de eſtar à punto para partir, cõ laqual los mulos, cauallos

uallos de carga, carros y el otro fardage ſe ponía apũto, eſperando el terçer toque de trõpeta, y entretanto ſe derribauan los reparos del cãpo, y pegauan fuego à las choças, para que el enemigo no ſe pudieſſe aprouechar ni ſeruir dello deſpues. Finalmente la trõpeta ſonaua el terçer toq̄ de la partida, luego marchaua el exercito en orden de batalla y el carruaje en ſu orden. Si alguno ſe hazia rehazio, y ſe tardaua mucho en poner en ordenãça, hazianle andar mas que de paſſo y entrar en cuenta. Eſtado las coſas en eſte punto el Capitan de la armada al lado derecho de todo ſu exercito, el trõpeta pregũtaua tres vezes arreo en ſu lengua ſi eſtauã preſtos de dar batalla y cõbatir ſu enemigo, todos juntos le reſpõdian otras tantas vezes en voz alta y alegre, Si q̄ lo eſtamos, y otras vezes pues no lo auiamos de eſtar? Y llenos de vn animo Marçial leuantauã las manos derechas con gran grita marchãdo en gentil orden, vn brauo paſſo y aſſentados derechos hazia donde los guiauã y encaminauã. Y pues q̄ tratamos de trõpetas quiero moſtrar la manera de ſus buçinas, q̄ aſſi llama à las trõpetas Vegeçio en ſu arte de la guerra, y de las lituas q̄ eran clarines, y vnas trõpetas redondas como litua, q̄ era el palo agore-ro, y finalmente de las cornetas que ſeruiã de Pipharos. Los trõpetas que tocauan en la arremetida andauan armados de coraças y dagas al lado derecho, y en lugar de morriones, lleuauan los pellejos defollados de las cabeças de los Leones y otras beſtias fieras, ſobre caſcos de hierro que los hazian temer doblado y pareſcer mas eſpantables à los enemigos, y lleuauã greuas en las piernas, como mas amplamente ſe puede ver en la figura ſiguiente, ſacada de vn marmol antiguo.





La gente de pie yua armada de cōseletes, morriones, dagas y espadas allaço yzquierdo y derecho. La espada del yzquierdo era mucho mayor y más larga, que la daga, la qual communmente no passaua de vn palmo. La guarda del Duque ou Capitan de la armada, era communmente de gente de pie, la mas escogida de todos, armados algunos de escudos con su pica, otros alabardas con broqueles bien basteçidos de su tierra azuela hacha, espuestas para llevar tierra, palas para hazer fosos, hachas de partir leña, cabestros para atar los cauallos, hoçes para segar yerua, de manera que auia muy poca diferencia, entre las cargas que esto lleuauan y las que las yeguas en sus aparejos. Los hombres de armas de acuallo, yuan proueydos de lança, escudo en el arçon, maça vn carcaç con tres dardos de razonable yerro de tamaño de vn palmo, pocas o menos con su murrion y coraçã como las de los de apie, el escudo en el arçon y la maça en la mano. En ninguna cosa diferencia quanto a las de mas armas de los caualleros escogidos que yuan cabo el Príncipe: y los descubridores y auanguardia se señalauan por fuertes.

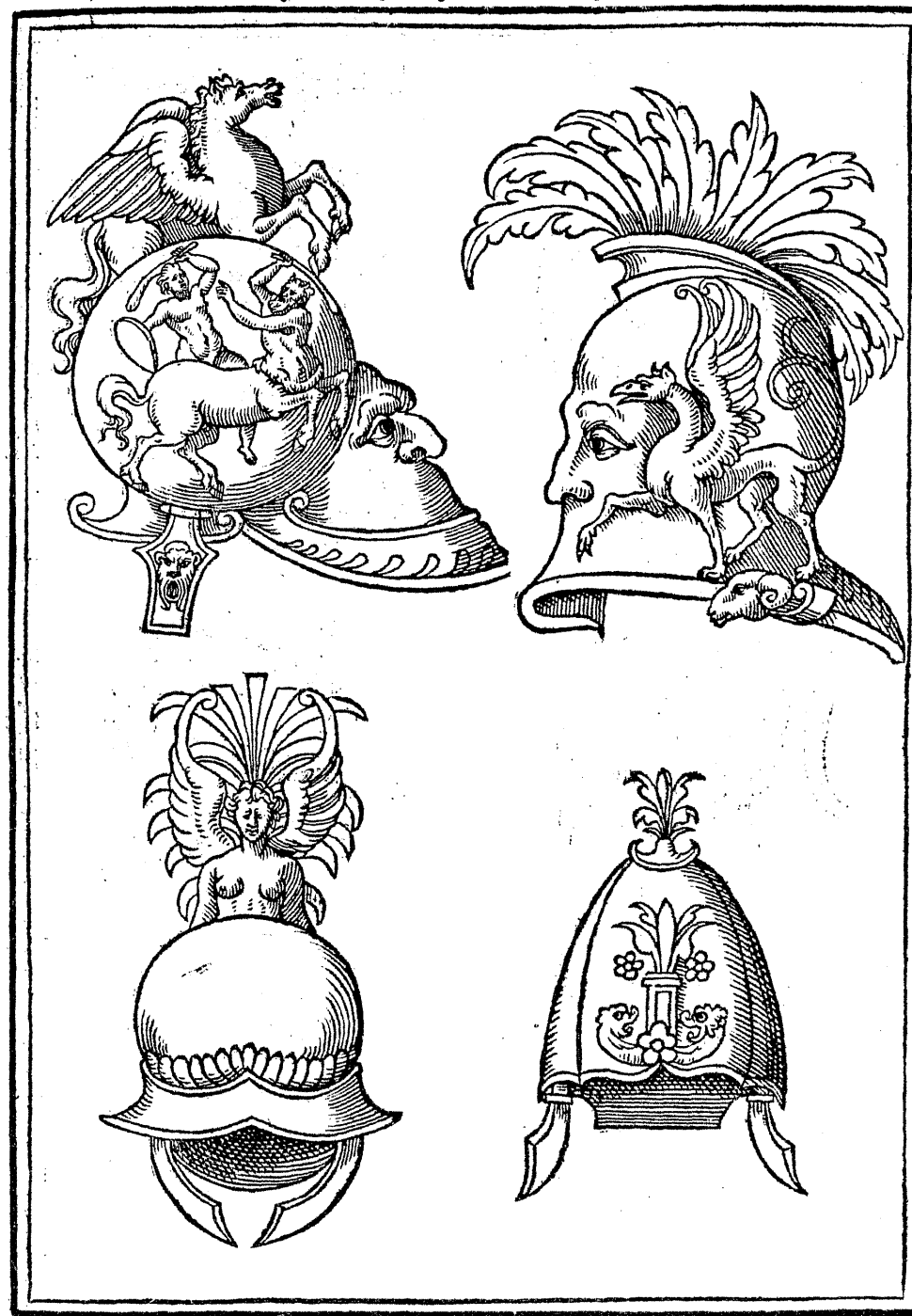
Este orden y manera de caminar guardauan los Romanos, andando por la Campaña, con sus armas y carruage, como auemor largamente arriba tratado. Restan me agora de poner delante los ojos, la diuersidad de las figuras antiguas y estrañas variedades de çeladas, capaçetes, sombreros, cascos, simples morriones y enlaçados: las viseras de algunos de los quales alçauan y bajauan, como las que oy vfan nuestros hom-

bres de armas, eran de hechura de las máscaras que se
 usan agora en nuestros tiempos. Las crestas, bestiones,
 alas, pajaros, cuernos, follajes, plumas y otras cosas
 que los Romanos hazian poner en sus mor-
 riones, aun los usamos nosotros oy dia
 como se parece en los timbres,
 çimeras, diuifas y seña-
 les de nuestras
 armas.

*

MORRIO

MORRIONES SIMPLES Y ENLA-
 çados con sus viseras, como máscaras.





Ya auemos visto todo lo q̄ Polibio y Iosepho dizen del campo y disciplina de la guerra de los Romanos, segun la variedad de las figuras que he representado, por la diuersidad de los tiempos. Agora boluamos al camino donde dexamos nuestros hombres de armas Romanos ya partidos de su Real, y hallaremos que nos faltan por escreuir, las ordenanças de sus esquadrones o batallones, quando estan apunto de dar batalla à sus enemigos, sacada de Tito Liuius. hallamos que partian sus batallas en tres esquadrones, hasta dos Prinçipes y Triarios que oy dia llamamos auanguardia, batalla o restaguarda. La primera orden y frontera era de infanteria hastados que yuan juntos y apretados, q̄ muchas vezes solos vençian y otras resistian à los enemigos. Tras los Hastados yuan los Prinçipes: que eran todos soldados viejos y muy experimétados en la guerra, con orden de correr los Hastados si fuessen desbaratados o vençidos. No apretauan los Romanos este esquadron tanto, sino dexauále mas ralo, para que se pudiessen acoger à el los Hastados, si la necesidad lo pidieffe. De los Triarios era el terçero esquadron armado muy prinçipalmente con sus paueses: yua tan anchuroso y esparzido, que se podian muy façilmente retirar los Prinçipes y Hastados. Quando las cosas llegauan à estado q̄ los Triarios combatian, todos los tres esquadrones hechos vn cuerpo, començauan la batalla de nueuo, y si la fortuna queria que los Triarios fuessen vençidos, ningun remedio que daua. que no tenian otro remedio, ni consejo tomado sino este. enel qual ponía todas las fuerças de su exercito con determinaçion de morir o vençer. Y de aqui se leuanto

T. Liuius.

Ordenança
para dar
batalla.

Hastados.

Prinçipes.

Triarios.

leuanto el refran antiguo, quádo las cosas estauan en el postrer trance de perder o ganar, *Res ad Triarios rediit.* Aqui se vera quien mamo la buena leche, como si dixessen quando estauan en manos de qui en las auia de rremediar o poner del lodo, como quando los Triarios peleauan, no auia sino vencer o morir. Muy difficultosa cosa à mi ver y aun casi impossible: seria vencer à los Romanos peleando desta manera que dezimos, retirandose y tornandose a pelear tres vezes: porque o la fortuna auia de ser todas tres vezes contraria, o el enemigo tan fuerte y animoso, que todas tres vezes alcançase la victoria. Los Griegos no guardauan en sus falanges la ordenança de los Romanos de retirarse los vnos en los otros, sino haziendo vn cuerpo de su armada, concertando los soldados de tal manera que podian muy fácilmente entrar los vnos en la plaça de los otros: de fuerte que si vn Soldado caya muerto o herido, luego de presto estaua el que yua tras el en su lugar, y assi el segundo y terçero y quarto hasta el postrero. Con esta orden estauan siempre las batallas enteras, y no auia lugar vacío en los combatientes: y antes seria la batalla y gente consumida que desbaratada: porque el gran cuerpo de gente los hazia inuencibles. Guardá oy dia los Çuyços, la orden de las phalanges Griegas haziendo sus batallones enteros, y entrando los vnos en la plaça de los otros. Resta agora para acabar nuestro discurso que pongamos las Calidades del Cónsul y el cuydado y cargo, que el o su Teniēte auian de tener en el exercito: para lo qual se ha de notar, que luego como el Senado y pueblo Romano, se determinaua de hazer vna guerra,

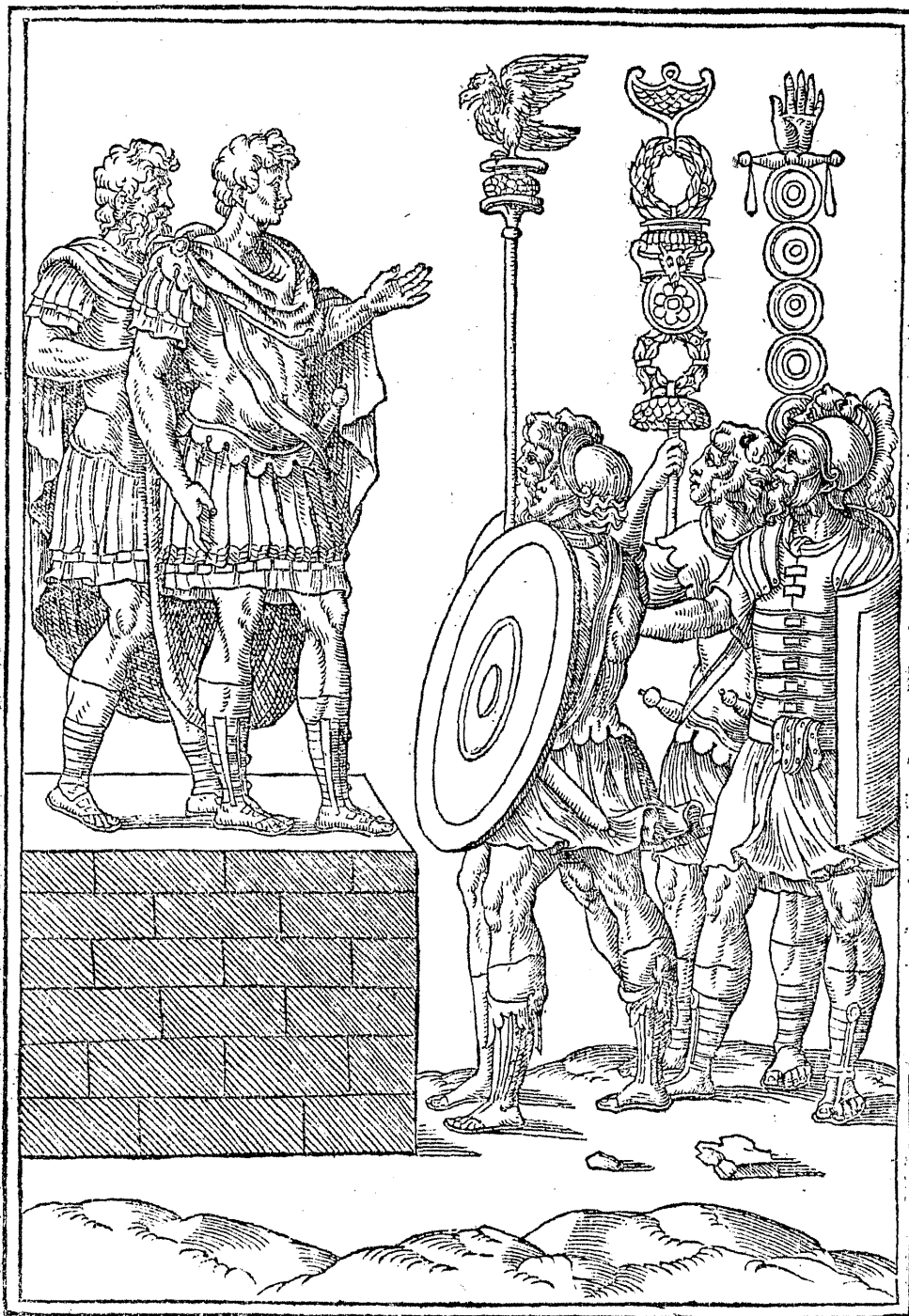
dauan

dauan todo el cuydado de su exercito al Consul, el qual hazia las legiones y las ponía en el camino, y quádo yua à cosas de mucha importancia y difíciles el Senado le cometiá sus vezes y daua todo el poder y authoridad que tenia sobre la gente de guerra, fiandose del en todo, y por todo, en su esfuerço, virtud y diligencia, en la qual estaua toda la salud de su tierra y patria de los demas soldados de sus Çiudadanos y de toda la Republica Romana, no guardando para si otra autoridad en este hecho, que la confirmacion de la paz si se concertase, como se lee en muchos passos de T. Liuius que dan à entender la grande authoridad y alteza del Consul Romano en tiempo que floresçieron. Y Polibio tambien dize, que tenia jurisdiccion y mando y podia mandar y bedar lo que quisiere, aun à los mesmos confederados y aliados: de hazer los Tribunos de la guerra, ordenar nuevos castigos en el Real à su guisa, guardando con grande seueridad su authoridad, con el riguroso castigo que hazia dar à los que delinquian en la guerra. Podian tambien gastar la moneda y dineros y Theforos publicos como querian en los negoçios y cosas que se offreçian. Andaua siempre con el Consul vn questor, que era el Theforero general de las guerras que hazia quanto le mandaua. Quando se auia de dar vna batalla, el Consul se subia sobre alguna cosa alta, que para ello se hazia de tierra o tabla acompañado de los Principales Capitanes, y procuraua cō razones euidentes persuadir à los Çeturiones, Dezeneros, Alferez, que hazia juntar à son de trompeta, que en todo caso pondrian todas sus fuerças para salir vencedores.

KK

Officio y authoridad del Consul.

Tito Liuius.



Y sin duda fácil cosa parece persuadir o disuadir à poca gente lo que quisiere, mas grande dificultad ay en quitar vna mala oppinion de todo vn exercito, y mucho mas yr contra la oppinion de todos. Y para remediar los motines y poner coraçon y gana de pelear à los soldados, no ay mejor instrumento que la lengua y las palabras: las quales han de entender todos los soldados. Y por esto todos los Consules antiguos y sus Tenientes generales, fueron hombres de letras y saber, como se lee y conofçe en las arengas de T. Liurio y otros Historiadores antiguos. Y à la verdad la eloquencia de vn Capitan aprouecha mucho en los negoçios de la guerra. Buen exemplo dello tenemos, en los commentarios de Çesar, que nos muestran quanto vale la eloquencia. Entre los otros loores que Suetonio Tranquillo cuenta de Germanico dize que tenia palabras que robauan los coraçones de los hombres, porque cõ la graçiosa platica que hizo à Syphax, que auia sido mortal y capital enemigo de los Romanos se reduxo à su verdadera amistad. Puede vn buen Duque o Capitan con buenas palabras, quitar el miedo à sus soldados ponerles animo, y doblarles el desseo de acometer à su enemigo, descubre la palabra los peligros para que no los teman, prometeles galardones si los vèçen y recompensas. Y à la fin quita todas las passiones. De donde entédemos que las manos y la lengua de los hombres, son los miembros que mas le enobleçen. Epaminondas el Thebano dezia que demas de la eloquencia grande, tenia neçessidad vn buen Capitan en la guerra de saber todos los designos de su enemigo: y que quanto

T. Liurio.

Iulio Cesar

Germanico
Cesar elo-
quẽtissimo.

Syphax.

Manos y
lengua en
nobleçemas
al hombre.
Epaminon-
das.

Polybio. mas difficultosa era de saber, tanto mas gloria y onrra alcançar el que los saca por coniectura. Polybio nos muestra el gran prouecho que vn buen general haze en vn exercito, hablando en el primer libro de su historia Romana, de aquel tan esperimenrado como exercitado capitán Xantippo Duque de Laçedemonia, que oyendo la victoria que los Romanos auian auido de los Carthaginefes, considerando el lugar tiempo y manera de pelear sus armas municiones y numero de hombres de armas, boluio se de presto à los que le acompañauan, y dixoles Çiertaméte los Carthaginefes, no han sido vencidos de los Romanos, sino ellos mismos se rompieron y desbarataron por la neçedad, poco auiso e ignorança de sus capitanes. Lo qual se vio despues por experiença en la victoria que uieron los Carthaginefes de los Romanos, y en la prision y desbarate de M. Attilio Regulo Consul, de donde se saca, que el auiso, buen consejo y conduta de vn buen Capitán de guerra, basto à vencer y desbaratar vn exercito que auia sido siempre inuencible, como el de los Romanos, y atorñar ha edificar vna Çiudad desesperada y tomar animo à los Çiudadanos que le tenian perdido. Por acabar y à de dezir las calidades que ha de tener vn Virrey o general digo, que ha de ser hombre de buena reputaçion y gran consejo, con las demas cosas neçesarias para bien gouernar vn exercito y de tan grande authoridad que los hombres de armas y soldados que le son subiectos huelguen de los obedesçer y seruir: porque como dize Platon, si vn capitán no es obedescido no puede hazer cosa que tenga valor, y le de gloria y

M. Attilio Consul.

Platon.

ria y victoria en la guerra, de modo que assi conuiene al exercito la obediencia, como al Capitan el saber mandar templada y discretamente y ambas cosas, ni ser de vna misma virtud que es buena criança.

Ya que auemos elegido nuestros soldados, armados y alojados, razon sera que digamos el sueldo que ganauan y pagas que resçebian la gente de apie y de à cauallo. muy poca diferença hazian sus pagas à las nuestras, porq̃ la infanteria resçibia cada dia dos obolos que pueden valer dies maruedis o onze de racion. Los Çenturiones y Decuriones que llamamos Capitanes de vanda, quatro obolos, que valen veynte o veynte y dos maruedis. El hombre de armas vna drachma que vale casi vn real. Dauan mas el hombre de apie cada mes, dos partes de vna medida Attica de Trigo, que pueden ser seis hanegas y al hombre de acauollo siete minas de Çeuada para su Cauallo, y dos minas de Trigo, que eran vn sextercio. Tanto lleuauan los soldados que embiauau los aliados y confederados, como vn legionario Romano. pero el hombre de armas, no resçibia mas de vna mina y vn tercio de Trigo, que puede ser diez hanegas, y çinco minas de çeuada que son dos sextercios y mina. Lo que los Romanos llamauan mina, llamauan los Griegos medimne y corrompiose el vocablo y quedo mina, como euidentemente se vee. Para entender estas medidas antiguas y reduzirlas à las nuestras es de saber, que cada mina hazia mas de seis hanegas y la medimne seis moyos. Lo que los Griegos y Romanos llaman moyos, llamamos en França boifseau, y nosotros en España hanega. Por estas razones,

Sueldos de los Romanos.

Soldado.

Decuriones. Deçeneros

Hombre de armas.

se puede tener por cierto que tenían los Soldados de apie Romanos, casi seis hanegas de Trigo al mes de ración, que sale à hanega y media cada semana. Y el hombre de armas, siete minas o cinco de çeuada, sino era Romano, las quales hazen quarenta y dos moyos que son cinquenta hanegas al Romano y treynta moyos al confederado. Y ha se de notar aqui lo que dize

Polybio. Polybio, que quando vn hombre de armas Legionario tenia neçessidad de mas trigo o de bestidos y armas, el Questor que era Theforero general de la guerra, que siempre andaua con el Consul Romano, Emperador o Capitan general, se lo daua à cuenta de la ración que cada dia auia de auer en dinero. Por lo que dize Plutarcho en las vidas de Tiberio y Caio Gracho hermanos se puede ver, que el Theforero general de la guerra era siempre vn hombre muy honrrado de grande authoridad y reputaçiõ. Cornelio Tacito escriue que en tiempo de Augusto Çesar resçebian los Soldados, cada dia por gajes vn dinero de plata que valia quarenta marauedis, de que se vestia armaua y tenia tienda y pabellon.

Thuçidides. Thuçidides author Griego dize que el Soldado tenia en su tiempo de gajes dos drachmas cada dia que valen segun Budeo, ocho seisterçios o dos dineros de plata Romanos que son ochenta marauedis, assi que el hombre de pie Romano tenia en aquel tiempo tres escudos cada mes, y el Capitan de la compañía al doble. Y vn hombre de armas tres vezes tanto, como lo cuentan Polybio y Tito Liuius. Y entiendese que los escudos no se han de contar à mas de ocho reales y tres quartillos de nuestra moneda. Por esto se puede sumar, quanto

costaua.

costaua y la costa que hazia vna legion durante la guerra, aunque no sera cosa muy çierta, pues que no auia siempre vna mesma cantidad de gente, como se saca de la variedad del escriuir de Polybio. Vegeçio en su arte de la guerra dize que por lo menos en la legion cumplida auia de auer seis mill hombres de apie, y setecientos y treynta y dos de acuallo. Tenia cada legiõ diez cohortes, la primera era de mill y çieto y cinco hõbres de apie los mas honrrados, y çiento y treynta y dos de acuallo con coraças. Esta tenia por vadera el Aguila la principal vadera de toda la legion y armada, y era la cabeça de la legion, y para combatir la auãguardia se hazia desta. Las otras tenian quinientos y cinquenta y cinco hombres de apie, y seis mill y seis hombres de acuallo, aunque en estrema neçessidad y algun grã trançe de guerra los Romanos añadian mas gente, à las vezes vna simple cohorte, y otras vezes vna cohorte o dos de açiento, como el caso lo pedia, y esto basta quanto ala antigua ordenança de las Legiones Romanas. Mas porque no siempre las Legiones estauan cumplidas, entendemos que auia en cada Legion seis mill hombres de apie, y quinientos de acuallo, que atres escudos por hombre de pie, summan diez y ocho mill escudos cada mes. Y à quinientos de acuallo à nueue escudos quatro mill y quinientos. Y luego añadiremos à sesenta Capitanes otras tantas pagas dobles, y summara 180. escudos: y todo el año montauan las gajas dozientos y setenta y dos mill y sesenta escudos.

Visto auemos quanto tenia de gages vna legion cada año, por aqui podemos façilmente saber, quanto dinero

Legion Romana de apie seis mill hombres.

De acuallo DC. xxxij

Cohorte primera

M. C. V. hom

bres de apie, y de acuallo C.

xxxij.

D. L. V. de apie y lxxj.

hombres de acuallo las

otras.

*Aug. Cesar
manhuo
xliij. legio-
nes.*

dinero vuo menester Augusto Cesar, para entretener quarenta y quatro legiones que tuuo à su costa. Y hallaremos que vuo menester, onze millones y noueçientos y setenta y çinco mill y quarenta escudos, del valor y preçio arriba dicho. Aunque en esto, no se puede tomar mucho tino. Porque los Príncipes augmentauan muchas vezes y cresçian los gages à sus soldados, como leemos en Suetonio Tranquillo que acresçento el sueldo de sus Soldados en tres dineros de oro. Yo he hecho pesar las pieças de que trata, y pesan quatro adarames de oro, o la quarta parte de vna onça, y algunas mas, como querian los Emperadores engrossar la moneda y doblarla. Oy las monedas de que el habla valen vn doblon. Y algunas vn poco menos. Entre otras

Suetonio.

de oro que yo tengo ay dos de Augusto que son tan gruesas que pesan casi treynta reales de plata.

*

Fin del Asiento del Real de los Romanos.



B R E U E
DISCURSO DE
LOS BAÑOS Y ANTIGVOS
EXERÇIÇOS GRIEGOS
Y ROMANOS,

*Traduzido de lengua Françesa, por el Maestro
Balthasar Perez del Castillo.*



L que tuuiere desseo de saber el Viejo y primer vso de los Baños Thermas y Gymnasios, en que los antiguos se labauan y exerçitauan los cuerpos, lea este breue discurso sacado de las historias Griegas y Latinas, que toda via tomara auiso y entendera algo de aquella sacrosancta antigüedad. Teniendo respecto como siempre se tuuo antiguaméte à la salud de los cuerpos, ordenaron los antiguos Griegos y Romanos los baños para se labar, vntar y bañar. Los mas sumptuosos fueron las Thermas Agrippinas, los baños de Neron, Domiçiano, y Antonino, segun se collige por las ruynas y reliquias grandes y magnificas que oy dia se veen en Roma: por manera que con razon podian ser comparados, con qualquiera de aquellos siete espectaculos y obras marauillosas del mundo, por

*Baños sumptuosos.
Agrippa.
Neron.
Domiçiano.
Antonino.*

el mucho trabajo, grande y prodigiosa casta con que se edificaron, adornaron y enriquecieron de vna infinidad de colunas y pilares de diferentes marmores traydas de cabo del mundo y de todos sus rincones: que aun oy dia se quejan las sierras de donde fueron cortados y sacados, y maldizen el gran poder de los Romanos: y fuda la Mar grandes arroyos de agua, por las grandes y pesadas cargas, que le hizieron llevar. Verdad es que antes de Agrippa, Neron, Domiciano y Antonino, los caualleros Romanos labrauan en sus casas delicadissimos y sumptuosos baños, como lo testifican y dizē las Epistolas de Tullio, donde escriue à Terēcia su muger, y à Quinto su hermano, que den orden como aya cuba en sus baños y le auisen à la Prouinçia de Asia, dōde era proconsul la diligēcia y cuydado que ponian en hermostear y galanamente edificar los baños que les auia mandado hazer en su villa de Arpina. Lo mismo hizieron mucho tiempo despues, como se saca de Plinio en la discrepçion de su villa Laurentina, en que entre otros edificios y estruçturas alaba el Gymnasio los baños, la camara o cueua enfriadora, los baptisterios, la vnguentaria, la hypocausta, la pisçina caliente, las zetas, la estibada y la heliocamina. Mas por ser todos estos nombres, salidos de aquellas hermosas fuentes griegas traaujare todo lo possible, por declararlos en particular y mostrar juntamēte con ello, lo q̄ à muchos hombres doctos trae suspenso, como con los baños se hazian tātos exerçios y disputas de hombres Doctos y sabios. No dubdo sino que à muchos se les hara difficultoso de creer, y pareçera cosa estraña esta: mas es

cierto

cierto que se hazian antiguamente assi como lo digo sin faltar punto: y dello son muy buenos testigos Polio en el quinto libro de su Architectura, y Iosepho hablando de Herodes, quando edifico en Tripol y Damasco baños publicos que se llamarō Gymnasios, y en Biblis exedras, bosques y patales con patios. No se de menos se, ni mereççe ser menos creydo Herodiano en el primero de sus libros, tratando de Cleandro esclauo que fue primero de Commodus, despues tan priuado querido y fauoreçido suyo, que le hizo Capitan de su guarda y administrador general de su exercito. El qual gastó los grandes thesoros y riquezas en la priuança ganadas, en edificar vn Gymnasio o salas magnificētissimas, para que se exerçitassen los que quisiessen en la lucha y otras armas, y vnos baños publicos para que todos se bañassen sin blanca. Allegate à esto lo q̄ dize Vitruuio de Aristippo Philosopho Socratico, que siendo echado con tormenta en el puerto de Rhodas, viendo vnas figuras de geometria, començo adar bozes à sus compañeros que tuuiesse buena esperança, porque ya auia visto señales de hombres de pro, en aquella tierra. Y luego se fue à la Çiudad de Rhodas derecho al Gymnasio o escuelas. Y despues de disputado vn rato materias de philosophia, le fueron hechos muchos presentes y regalos. Verdad es que los Philosophos yuan à los Gymnasios à disputar, como tambien se saca del libro del famoso orador M. Tullio, que dize, Los oyentes de philosophia se holgauan mas de ver el disco, que al Philosopho su maestro. Y que si se metia en honduras y començaua à disputar materias graues y diffiçiles le de-

LL 2

Baños ca-
seros.
M. Tullio.
Terencia.
Quinto.

Arpina.

Plinio.

Polion.
Iosepho.Herodes.
Biblis.

Herodiano.

Cleandro
esclauo de
Commodo,
despues muy
fauoreçido
y priuado
de suyo.

Vitruuio.

Rhodas.

Marco
Tullio.

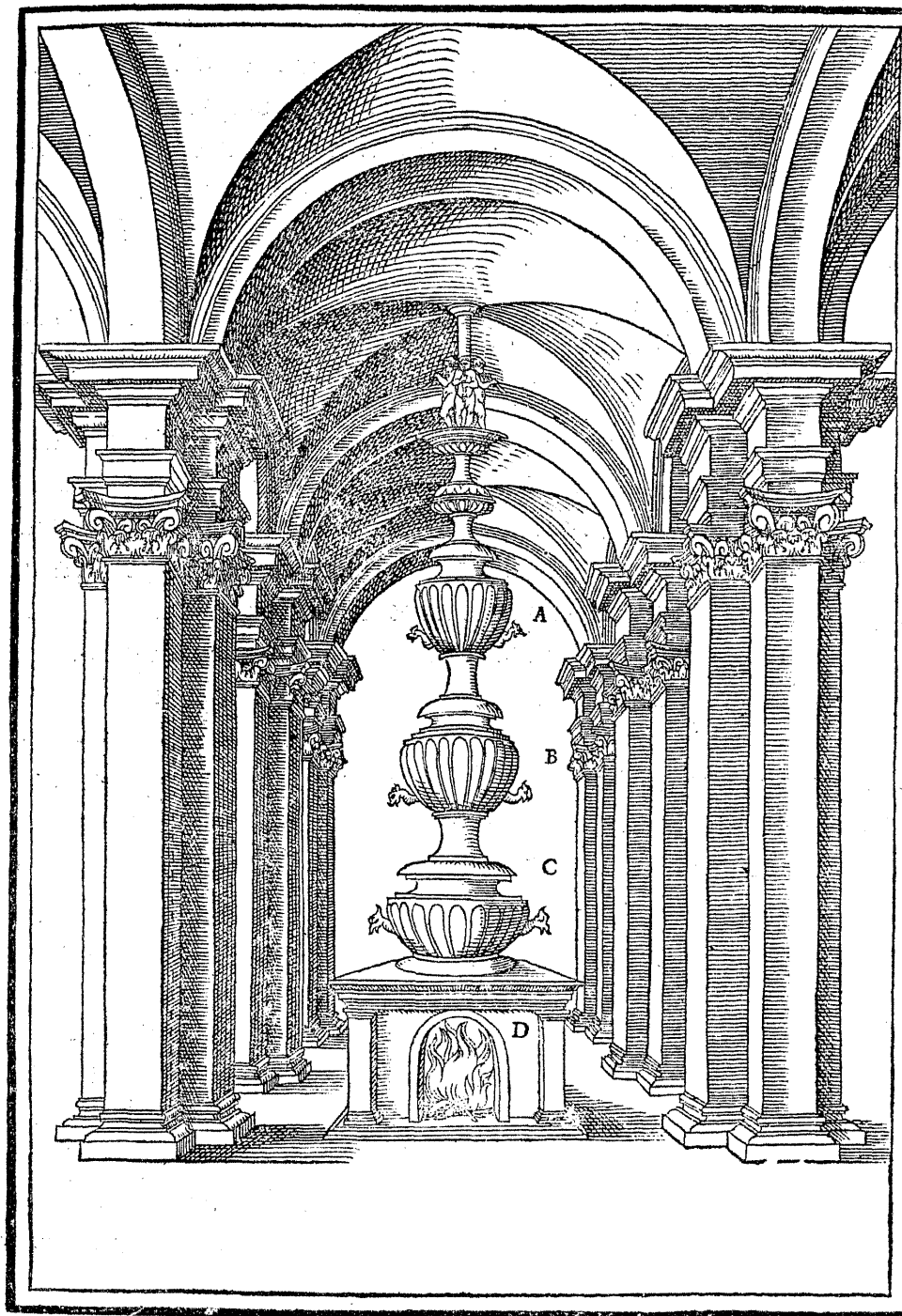
xauan solo, y con la palabra en la boca se yuan à vntr. No se que mas euidentemente se puede ver, que los Gymnasios y escuelas se hazian antiguamente para exerçios del entendimiento y cuerpo, y que los baños y Gymnasios eran vna mesma cosa: y que las disputaciones se hazian tambien por exerçio de la salud. Primero trataremos en particular de los baños y thermas de sus partes ajuares y cosas annexas à ellos, que de los exerçios del Gymnasio y de la palestra, ni los lugares donde se exerçitauan los palestritas. Y començaremos por el Hyppocausto que era el lugar donde se hazia el fuego, para calétar los baños de hechura de los hornos que hazen oy los barberos y Tintoreros. Vnas hornaças que dezimos para calentar grandes calderas. *Præfurnium*, se llamaua la boca por donde se echaua la lleña y ençendia la lumbre, como escriue Caton en el libro de re rustica quando enseña el tamaño que ha de tener el horno de la Cal. Verdad es que para saber los nōbres de las vasijas, la manera de aprouecharse de los baños y del agua, seguiremos al mas antiguo y experto Architecto Vitruuio: qual escriuiendo destes baños nos muestra la disposition, sitio y lugar y estructura de ellos, diziendo que ençima del Hyppocausto o hornaças se han de poner tres vasos, el vno llamado calentador, donde este el agua hirbiédo: el otro templador para el agua tibia: el tercero refrescador para el agua fria que caya de lo alto del techo de los baños en vna pila de marmol, y de alli por gran conçierto bajaua al refrescador, del refrescador al templador, y del téplador al calentador, qual clarissimamente muestra la figura siguiente.

*Hyppocau-
sto, que.*

*Præfurniū,
que.
Caton.*

*Vasijas del
baño.
Calentador.
Téplador.
Refresca-
dor.*

TRACA Y ORDEN DEL edificio de los baños antiguos.



A Vaso refrescador. B Vaso templador. C Vaso calentador. D Præfurnium.

TRACA

Galeno diuide differentemente los baños, porque pone quatro appofentos apartados y lugares distintos, de los quales, el primero era el Hypocausto, que Seneca llama Sudatorio, o estufal, porque con la calor que alli hazia se sudaua valentiffimamente, como se fuda en las estuphas oy dia. El segundo lugar era el Lauador o lauadero, donde estaua la pila llamada *Labrum*, que seruia para lauar todo el cuerpo, de agua caliente. Enel terçero se lauauan con agua fria. Y enel quarto lugar, rayan y limpiauan el sudor, con vnas estrigiles, o rascadores y esponjas. Yo creo que el agua salia de aquellos vasos que dize Vitruuio y se repartia por canales à los lugares ya dichos en pilas de bronze. Por esto dize Galeno, enel terçero libro que hizo de conseruar la salud, que el baño ha de tener tres cosas, caliente, templado y frio, que son los tres vasos que arriba pusimos. Para quatro cosas vsauan los antiguos el yr à estos lugares. La prima para limpiar el cuerpo para auer calor. La secunda por la salud y por el deleyte y passatiempo, como dize Sant Clemente Alexandrino amonestandonos que los baños no se han de tomar mas de para se limpiar y alcançar la salud. El baptisterio o laboratorio se ponía communmente en la çellas quiere dezir enel lugar mas secreto de la casa, y auia alguno o algunos frescos y otros calientes, como escriue Plinio à Appolinario diziendo que el Baptisterio, o pila grande y anchurosa estaua en la çella o camara fresca, donde los antiguos se metian à somorgujo de bajo del agua, para se lauar y refrescar mejor. De aqui paresçe vino la costumbre de los Baptisterios y pilas que tenemos en

Tres cosas
ha de tener
el baño.

S. Clemente
Alexandrino.

Çellas que.

Plinio.

nuestras

nuestras Iglesias para baptizar nuestros hijos, cõforme à nuestra ley Christiana, y ponerles los nombres, casi por aquellas tres vezes, que en algunas partes los meten de bajo del agua, o en otras se la hechan ençima dela cabeça diziendo las palabras requisitas y neçessarias à este sancto Sacramento, conque quedan limpios de todo peccado. No me pareçe cayra mal poner aqui, la costumbre que los antiguos tenian açerca desto, para los que no la saben agora: nueue dias despues de nascida vna criatura le ponian el nombre que auia de tener: y llamauase este dia Lustrico, como afirma Macrobio, diziendo que los Romanos tenian vna Diosa Nundina llamada para el noueno dia en que se lustrauã y ponian los nombres de sus hijos. Hazian esto por lo que dize Aristoteles que estan los niños subjectos à mill peligros hasta los siete dias. Mas los Athenienses y todos los demas Griegos, no dauan nombres à sus hijos, hasta diez dias despues de nascidos.

Las Pisçinas o Estanques fueron inuentadas para guardar el pescado viuo. despues por tiempo se vso llamar todos los lugares donde se podia nadar o bañar piscina. Y aunque los Romanos lastenian en sus thermas y baños publicos, no por esso dexauan de seruir en las casas de los particulares à vezes de baños frios, y à vezes de calientes para nadar o se lauar en agua fria o caliente como querian. Declaralo muy bien Çicerõ mandando hazer en sus baños vna gran piscina o alberca donde se pudiesse nadar anchurosamente, sin tropeçar las manos vnas en otras. Lampridio dize que el Emperador Heliogabalo fue tan dissoluto y malo, que nunca se quiso

Dialustrico.
Macrobio.
Nundina
Diosa.

Aristoteles.
Athenienses.
Griegos.

Çiceron.

Lampridio.
Heliogabalo
Emperador.

se quiso lauar sino en piscinas o estanques teñidos con açafrañ, o otra buena y noble compostura.

*Las çetas
que y por-
que.*

Las Zetas como se saca de Plinio el secūdo o menor, eran lugares edificados en las casas para passatiempo y recreaçiō del spiritu y deleyte del cuerpo. Algunas dellas eran quadradas, otras exagonas y octagonas de seis y ocho angulos o esquinas, en las quales daua el Sol templadamente desde la mañana hasta la noche. Y hazia la parte de medio dia hazian poner los Romanos las ventanas dobladas para templar el ardor del Sol, quando daua en aquel lado. Desta manera, siendo este lugar bien edificado y claro, muy galanamente adereçado y perfumado, pareçia casa de los Dioses: entrauá se aqui los Romanos à holgar y pasar tiempo en particular, como agora hazen los Emperadores, Reyes y grandes Señores en sus cabinets. No entrauá en las Çetas sino los Príncipes o cañeros de las casas, donde las auia, acompañados de sus mugeres y amigos, con algunos caualeros y damas: aunque muchas vezes los Príncipes virtuosos hazian llamar hombres sabios y buenos para tratar con ellos cosas de buenas letras, de pintura, de architectura y otras artes exçelētes. Desta manera gozauan los antiguos Romanos dela feliciçad deste mūdo.

*Estibadas
que.*

Vsaron también los antiguos las Estibadas, assi llamadas por las yeruas que los Griegos llamauan *στιβιδας*, las quales eran pequeñas camas de tierra cubiertas desta yerua y de verdura, para estar à la sombra y no temer el Sol, como se hazen oy dia bosques y camaras, çenadores, cabinets y parrales cubiertos de parras lazmines, harrayanes, yedras y otras verduras. Labrauan los muy sumptuo

sumptuosamente de marmol blanco rodeado de obra topiaria para comer y çenar, no solo con sus amigos, mas aun con todos los estrágeros vezinos, y allegados: y hazian alli soberuios y grandes banquetes.

Obra topiaria.

Heliocaminus era vn lugar hecho de bobeda puesto essentamente al Sol para resçebir libremente su mas reço herbor todo el dia: el mesmo nombre Griego se declara lo que quiere dezir horno de Sol.

*Heliocaminus
no que.*

Habia tambien en los baños Spheristerio de forma redonda, lugar commodo para jugar à la pelota y hazer otros exerçios. En este lugar segun Suetonio no hazia el Emperador Vespasiano otra cosa sino estregar se los miembros para conseruar la salud. Los Griegos llaman à los de mas principales apposentos de los *ἀποδύτηριον, ἐλευθερίου & λοτρῶν*. Apoditeriū, Eleothesum, Lotron.

El Apodytario fue sala donde se desnudauan para entrar en los baños: aqui auia vn oficial que tenia cargo de guardar los vestidos y ropas de los que venian de la palestra que llamauan Capsario o guarda ropa.

*Apodytario
que.*

Muy junto al Apodytario estaua la Vntuaria y era vn hermoso apposento cosa digna de ver, lleno de delicados y preciosos vnguentos, entrauan à el los que venian de la Palestra por dos puertas.

*Capsario
que.*

*Vntuariū
que.*

La terçera camara que los Griegos llaman *λοτρῶν*, seruia para se lauar con agua fria, y siempre este lauador tenia las ventanas aliçierço, huyendo del medio dia: y por el contrario el lugar donde se lauauan con agua caliente, tenia las luçes hazia el Solano, Vendabal, Euro y Zephiro. En este lugar hauia muchos apposentos pequeños para sudar, que los Griegos llamauan *λακωνικά*.

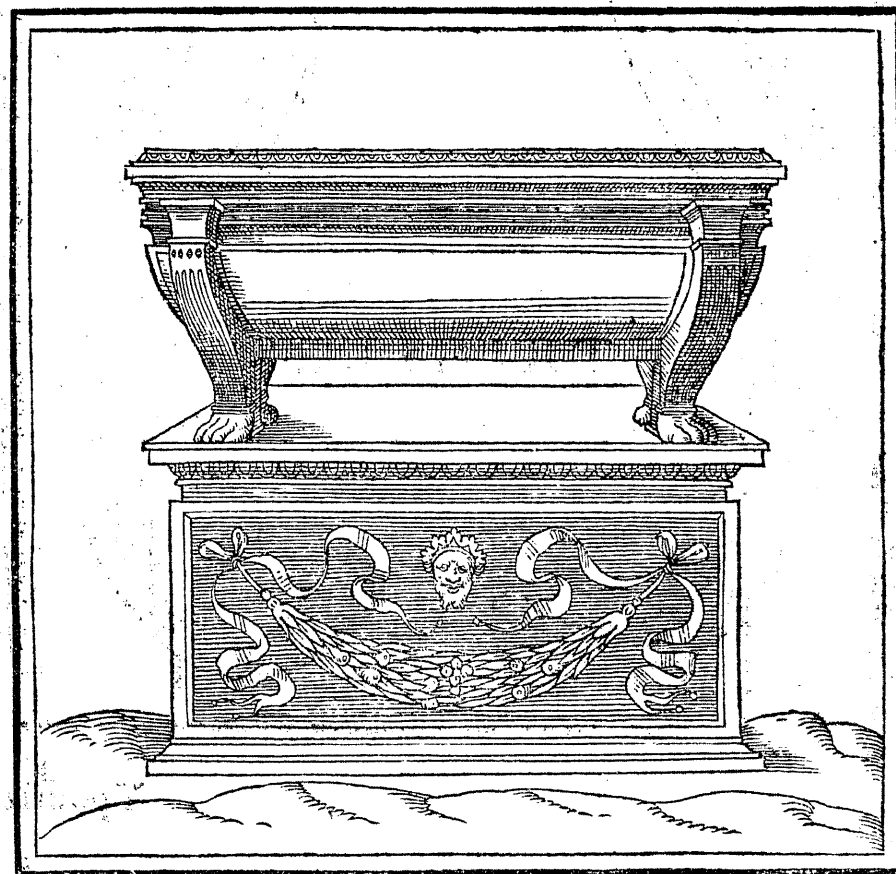
*Λοτρῶν
que.*

por los Laçedemones. Y antes de entrar en estas estufas se començaua à sentir el calor poco à poco, muy suaue y dulçemente, de manera que despues de entrados, no se estufauan ni ahogauan de calor.

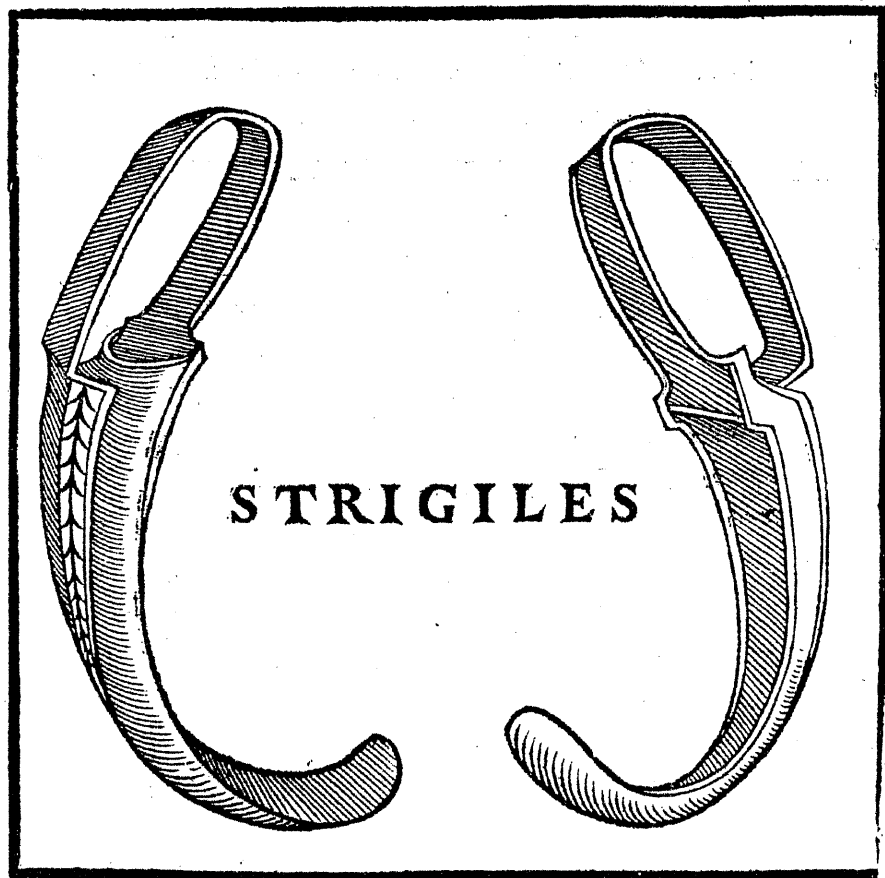
Algunos quisieron añadir à los baños otro quarto apposento llamado escuela, muy ancho y espaçioso, donde se retirassen los que venian abuscar sus familiares amigos y compañeros, y aqui los esperauan si queriá hasta salir de los baños. Havia en estas thermas, muchos assientos y sillas, hechas en forma de medio çerco, como sillas de palo antiguas, otras quadradas, para sentarse los Romanos, que se holgauan de estar al Sol y à la sombra à las mañanas y à las tardes. Fueron siempre muy sumptuosos edificios los de los baños por de fuera, y llenos de grande gala y hermosura resplandeciente, por de dentro muy claros y llenos de hermosísimas puertas y ventanas, muchos patios, corredores y galerias pintadas al fresco para pasearse, llenas de grandes recreaciones, mucha belleza, y grandes magnificençias de columnas y pilares de marmoles, pinturas estrañas, muchos y grandes apposentos y otra gran abundancia de cosas. El frontispicio o delantera de la casa, estaua adornada de dos hermosas estatuas de marmol o bronze, la vna de las quales se consagraua al Dios Esculapio, y la otra à la salud, que tenian las caras muy alegres y regozijadas, muy hermosas y de grandissima graçia y belleza, que los Griegos llamauan *εὐφροσύνη* cara hermosa y bien proporcionada con los otros miémbros, cosa digna de ser vista y de grande recreacion. Las de mas cosas neçessarias para el seruiçio y commodidad de los

de los baños son muy cômunes y trilladas y estan muy entendidas de todos, por lo que dellas escreuio Vitruuio en el quinto libro de su Architectura. La cuba o pila de los baños llamada *Labrum*, se dexa ver oy dia en Roma en muchas partes, y las que estan en la plaça de sancta Maria la Redonda, la figura dellas y de otra de porphiro que esta en la Iglesia de S. Dionysio en Françia es la que pongo aqui.

CVBA O PILA DONDE SE
lauauan los Antiguos Romanos.



Agora queda por ver la figura de las Estrigiles que podemos llamar estragadores o rascadores de estufas, a los que no han visto el que yo presente A. V. Magestad que estaua hecho conforme à la discrepçion de Apuleyo, en el principio del libro segundo de sus Floridas, y como el que yo tengo de bronze, dorado muy antiguo.



Y podria

Y podria ser que los que los viesßen no sabiendo el vfo y prouecho ni como se acomodauan, preguntassen para que eran. Yo selo dire. Los antiguos Romanos hazian llevar à sus pajes estos estrigiles, estregadores, o rascadores à los baños para limpiar el sudor, como nosotros llevamos à las estufas paños de lino, y otra redomica que llamauan guta. Los rascadores hazian de plata, oro y bronze, aunque Strabon dize en el quinzeno libro de su historia que los Indios vsauan pulir sus cuerpos con ligeros rascadores de euano. Los mas delicados Romanos tomauan, como dize Plinio vnas esponjas en lugar de estas estrigiles, las quales hazian teñir en grana colorada, para mas delicadeza o boluer blancas, por cosa muy singular y estimada.

Vfo de los estrigiles.

Strabon.

Plinio.

*

MM 3

EL ROMANO QUANDO SE
yua à meter en las estuvas à lauar, acompañado
de su paje, que le lleuaua la estrigil
y gatta o redomilla..

* *
* *



Gotta que.

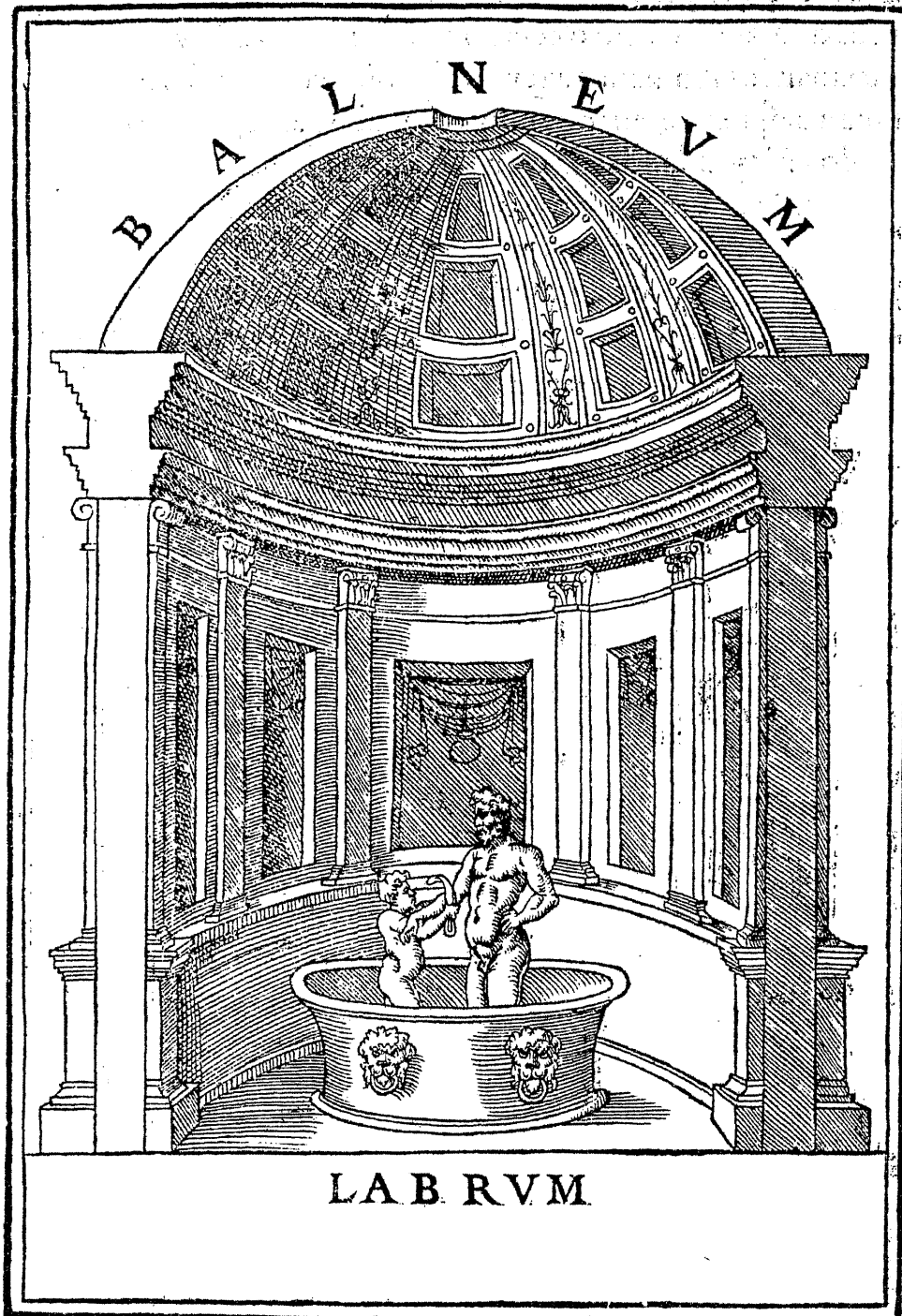
Guttus o la gotta que se vee en esta figura, fue assi
llamada vna redoma o bote de liquor, porque tenia la
boca.

boca tan estrecha que no caya sino vna gota cada vez.
Los Príncipes y los mas nobles le tenian de vnicornio,
y los de mas de vidrio o cuerno de bufano. En este vaso
lleuauan los Romanos azeyres olorosos conque se vn-
tauan despues de lauados muy regaladamente, hazien-
do vnir y ablandar la carne, como se puede ver
en la figura figuiente que yo tome prestada
de las figuras de la gran Çiudad
de Roma que hizo
Fabio.

Fabio.

BANO

BANO DE VOBEDA DE LOS
Antiguos Romanos.



No fueron todos los azeytes vnos cõ que se vntauan los antiguos Romanos, antes auia grande variedad en las composiçiones dellos, conforme al gusto de los que se bañauan. Porque los vnos querian azeytes de flores. qual era el *Rhodinum*, que es azeyte rosado, y el *Lirinum*, que es azeyte de Lirios: y el *Ciprinum*, que es azeyte del arbol llamado *Cyprus*: el arbol del Haleña que tiene la flor blanca y muy olorosa: el qual aunque nasce en muchas partes, no es tal ni tan oloroso, como el que nasce en la Isla de Cypro. Tambien tuuieron los antiguos el azeyte Baccarino del qual habla Aristophanes, la yerua se llama *Baccar*, de que se haze, q̄ lleua vna flor de color de purpura, y la rayz huele vn poco al Cinamomo o canela. Desta yerua ay mucha en nuestra Françia: llamase cõmunmente Cabaret trastrocando las letras. Por gran regalo tenian tambiẽ el azyte Gleuçino y el Myrrhino. El Glauçino se hazia de mosto, que los Griegos llamauan $\Gamma\lambda\epsilon\upsilon\kappa\iota\sigma$, aunq̄ Columella à los çinquẽta capitulos de su libro trezeno, le cõpone de olorosos simples yeruas odoriferas. Plinio en el veynte y tres libros de su historia natural cuenta este azeyte entre las espeçies de los artificiales, contra la oppinion de Theophrasto y Dioscorides. El azeyte Myrrhino, se componia de myrrha y dessecaua bastantemente. Ya entre nosotros no se vsa esta composiçion, porque la myrrha que se trae agora de Alexandria no es natural, sino contrahecha y fophticada, y no viene casi ninguna buena à Françia ni aun à Italia. De aquella verdadera entiendo que dexo Dioscorides escripto ser trasparẽte como cuerno de buey. Otros azeytes hazian de las mismas hojas de la yerua,

Speçies de azeytes olorosos.

Cypro arbol.

Azeyte Baccarino.

Azeyte Gleuçino. Myrrhino.

Theophrasto.

Dioscorides.

*Amaran-
cino, Nar-
dino, o Oe-
nantinum
azeytes.*

*Cinnamo-
minum
Azeyte de
Canela pre-
ciosa.*

*Xylobalsa-
mum.
Sabinante
yerna.*

como del Almoradux, espliego, o nardo, oloroso, y de vna labrusca que se llamauan en Latin *Amaracinum*, *Nardinum*, & *Oenantinum*. Otros se hazian de rayzes y cortezas de arboles, qual el *Cinnamominum*, que era precioso y muy costoso: porque antiguamente le echauan azeyte de menjuy, palo de valsamo llamado *Xylobalsamum*, y de la squinathe, que es la flor de la junçia olorosa sublimada como dize Dioscorides con el Cinnamomo o el *Carpobalsamum*, o fruta del mismo balsamum, añadiendo quatro vezes mas myrrha que Cinnamomo, y la miel que era menester para mezclarlo todo junto. Cosa muy dificultosa y casi imposible seria oy dia hazer este tal vngüeto, porque segun dizen los que van por espeçias à Leuâte, no se halla el verdadero Cinnamomo: y aun en tiempo de los Emperadores que mandaron todo el mundo, fue muy raro y dificultoso de hallar. En el lugar del Cinnamomo, quando es menester en algun vngüeto echan oy nuestros Boticarios la caña odorifera que llamamos canela. Y quando Galeno hizo la Atriaca para M. Aurelio Antonino, no se hallaua tan poco Cinnamomo sino en los cabinetes y recamaras de los Emperadores que lo hazian guardar con grãde diligença y cuydado entre sus mas preciosas joyas. En esta coyuntura q̄ digo de querer hazer Triaca mostro el Emperador Antonino à Galeno muchos vasos de madera llenos de Cinnamomo, algunos de los quales se guardauã del tiempo de Trajano, y los otros de Adriano q̄ adopto y tomo por hijo à Antonino Pio, el qual succedio en el Imperio, y vuo vn poco de Cinnamomo fresco, muy mejor y mas oloroso q̄ todos los otros.

*Aurelio
Antonino
emperador*

Despues

Despues el Emperador Commodo desacommodador de todo el mundo, estimando en poco todo el Cinnamomo ni triaca dexo perder todo quanto bueno auia quedado, que los buenos Emperadores sus predeçessores allegaron con mucho cuydado, por cosa grande y singular, de suerte que quãdo Galeno quiso componer otra triacha para el Emperador Seuero, vuo de tomar vn poco de lo mas antiguo que auia quedado en la recamara de los Emperadores, de harto poco olor y fuerça segun dezia, aunq̄ no auia treynta años que lo auian traydo à Roma. Los otros azeytes el Narçifino que se haze de la flor del Lyrio morado, llamado *Narcissus*, y el Irino de la flor de jazinto, o lyrio cardeno se hazia lo mejor en Elida çiudad de Arcadia, y lo bueno en Pamphilia: aunque el jazinto ô Iris de Florençia tiene oy el primer lugar. El azeyte Rhodino o rrosado de Napoles y de Capua ha sido siempre y es lo mejor: aunque en tiempo de los antiguos floresçia lo de Malta por las muchas y buenas rosas, de las quales se haze oy la mejor y mas hermosa conserua, q̄ comian los Carmanos (como dize Possidonio) hartos de Vino para reprimir los vapores. El azeyte Nardino, mas precioso y mayor se hazia en Rhodas de azeytes omphaçinos ô de oliuas no maduras y de menjuy, palo de Valsamo, flor de junçia oloroso, Almoradux, el costo espeçie olorosa amomo, nardo, canela, grana de Valsamo y myrrha. Y los que lo querian hazer mas precioso añadian Cinnamomo, que se perdio despues que Galeno tomo de la recamara del Emperador M. Aurelio lo que vuo menester para hazer la Triaca que le pedia auiendo se guardado treynta.

NN 2.

años, de la qual tomava cada dia vn poco. Porque Segun escriue Galeno no tuuo paciēcia para esperar mas de dos meses despues de hecha, por ser tan enfermo que no podia comer entre dia sino vn poco desta Triaca, como cuenta Dion en la vida de este Emperador. Y no la comia de miedo de ser empoçoñido y muerto con ponçoña, quando por la gran flequeza de estomago. Muchos dias ha que no se ha hecho verdadera Triaca por auer los Arabes corrompido los nombres de los Simples de que se haze. El azeyte Balanino assi llamado de los antiguos se hazia del Menjuy de gota, que los Griegos llaman Myrrho balanos, los Perfumadores lo llamaron azeyte de Menjuy, porqu' esta fruta se llamaua en Arabia Been. Y corrompimos el Vocablo los Españoles, mas no los Françeses, que lo llaman y guardan azeyte de Been. Tiene esta propiedad, de no se enranciar aunque mas se guarde y añexe. Por lo qual los perfumadores y guanteros confacionan todos los perfumes y adobos de guantes, pomas de olor, cuentas de almyzele y ambar, algalia y otros olores con este menjuy. Antiguamente trayan el menjuy de gota, de la region barbara que segun los doctos es toda la Æthiopia en general tierra de negros ô la Troglodytica parte della, y vsauan como dize Galeno, los perfumadores del licor que sale de la carne de la fruta deste arbol. Y no ay porque marauillarse de que los antiguos llamassen à la fruta de que se haze este menjuy de gota Glans vnguentaria: pues que el licor que della sale es el mas usado y comun de todos los que ellos tienen por preciosos y odoriferos. Cosa es digna de marauillar que

entre

entre todos los licores grasos, solo el azeyte de Menjuy no se enrrençia, y por solo esto echan los perfumadores en todas sus mezclas composiciones y adobos olorosos, azeyte de menjuy, teniendo esperiençia que no se les puede corromper cosa que con ello estuuere mezclada. En la Isla de Coos, que agora se llama Langou, se hallaua el mejor azeyte amaraçino ô de Almoradux. Y ha se de entender que applicauan los antiguos estos azeytes, segun su calidad y virtud à cada parte del cuerpo para conseruar la salud: por que se vntauan las cejas, cabellos, cuello y cabeça con azeyte de Serpol yerua *Serpyllum* llamada en Latin, y los braços con azeyte de Agedrea y berres y de Almoradux, y con ellos tambiē vntauan los huesos y neruios. El azeyte de Almoradux era mejor para el hibierno, espeçialmente, para los que viuian en tierras frias. Cephisodoro dize que los Athenienses delicados vntauan sus pies con vnguentos. Lee se que los Thoriçianos pueblos de Athenas se vntauan las piernas des de las rodillas abajo y hasta las plantas de los pies, *μύρα λιγυπύω*, los carrillos y pechos, *φαινίω*, el vn braço, *σισυμβέω*, las cejas y cabellos, *ἀμαρακίω*, el cuello y rodillas, *ἐρπυλλίω*. Del azeyte baccarino, de que arriba hazemos mençion escriuen muchos comicos. Hipponax prinçipalmente dize: *βακκάρει δὲ τὰς ῥίνας ἠλειφου*, Vntauame las narizes y cara con el baccarino. Aunque Æschylo poëta haze differēcia entre el baccarino y lo demas, diziendo: *ἔρωγε τὰς βακκάρεις τε καὶ μύρα*, dad me el baccarino y los otros perfumes. Por conclusion los Acolios llaman a los vnguentos *τὰ μύρα*, y los otros Griegos *σμήνα*: porque la mayor parte de las composiciones se hazian

Cephisodoro.

con Smyrna ô *Stacte*, que llamauá ellos y noftros myrrha como dize Atheneo. Destas composiciones se puede conofcer la grande estima en que los Griegos tenian todos estos vngüetos y azeytes, pues que los modernos en Italia retienen y vsan dellos y de sus nombres antiguos, có mas el azeyte Imperial azeyte de hazahar jazmines, menjuy y estoraque: aunque es mas principal oy dia el azeyte Real llamado de los Griegos *βασιλευς*: del qual vsauan los Reyes de los Parthos segun Plinio que también escriue la manera de hazer muchos de los azeytes que venden los Myropolas Vnguentarios y perfumadores. Amyntas dize que en los montes de Persia nascen vnas nuezes Persicas de que se hazia azeyte para los Reyes, y Ctesias author Griego dezia que en Carnania se azia vn azeyte de el cardo espinoso llamado *Acanthis*, conque el Rey se vntaua todo el cuerpo. Del azeyte que los Griegos llamauan *ἀμύγδαλις*, de que haze mençion Theophrasto en el libro de sus perfumes afirma que se hazia de azeytunas por madurar y almendras. Las de mas composiciones secas y enjutas (que los Griegos llamauan *διαιωρόμιστα*) seruián segun Plinio para enjugar y secar el sudor à los que salian de los baños y estufas, para poderse despues lauar con agua fria: creo que eran poluos de violetas, y de nuezes de Cypres que oy dia se vsan.

Todas estas composiciones arriba dichas se hazian con azeyte y tanto eran mejores, quanto mas grueso el azeyte: y assi el azeyte de almendras, fue siépre mas estimado q̄ todos entre los antiguos. Dioscorides hablando de azeytes dize que solos aquellos que se hazen de frutas de arboles o semillas sin otra mezcla, se pueden

llamar

llamar azeytes, y todos los otros que lleuaren mezcla de azeyte y otra cosa, vnguentos. Azeytes son el rosado, de almoradux, de Alholuas de nuezes, Eleatino, Oenantino, Anetino, Deeneldo, Coçino o de açafrá megalino, que los Griegos llamauan *μυγάδιον*, azeyte de Almoradux y refina, como dize Sofibio. Y el vnguento de q̄ escriue Epylico llama Sagdas. Y muchos otros que dexo a sabiendas, porq̄ no estoy determinado de escriuir en tan breue discurso mas composiciones de azeytes. Menos tratare de los baños salados de açufre, alumbre, betun errumbroso, y otras muchas maneras, ni de los que se hazen en las casas de particulares de flores yeruas, para lauarse ô para remediar cuerpos muy consumidos de enfermedad, porq̄ todo esto quiero que se quede para los Medicos, y Philosophos naturales que lo disputan y tratan. Mi intencion es escreuir summariamente los baños que se vsanauan yauiá en tiempo de los antiguos Griegos y Romanos, q̄ para viuir sanos y auer muchas vezes à ellos y para preseruarfe de muchas enfermedades: porque si creemos à Galeno, en el 3. libro de la conseruación de la salud, los baños son vn remedio singular para los hōbres letrados. Los Laçedemonios echauan como dize Atheneo de sus baños à todos estos vèdedores de delicadas cōpaciones y azeytes olorosos, para escusar las grãdes costas y gastos superfluos y porq̄ gastauan inutilmēte el azeyte, como los Tintoreros de las lanas q̄ corrópen su blancura. Y Plinio dize que los Romanos hizieron otro rãto, despues q̄ vençieron al Rey Anthiocho y ganaron toda la Asia, quiniētos y sesenta y cinco años despues de la fundación de Roma. Y siendo

Çensores

Censores Publio Licinio Crasso, y L. Julio Cesar se publico vna pregmatica, q̄ ninguno vendiesse azeytes ni vnguentos exotiquos, allí llamauã estas composiciones estrangeras y peregrinas. Para que se vea la mala reputacion que tenian los muy perfumados con los buenos Emperadores: contareos las palabras que dixo el Emperador Vespasiano à vn máçebo de mucha edad, muy perfumado y oloroso, q̄ le vino abesar las manos por vn cargo muy honroso q̄ le auia dado, Mas quisiera dixo muy enfadado de sus olores, que olieras à ajos, y mandole quitar el officio que le auia dado. Imitando en esto como sabio Emperador alas Auejas que no pueden sufrir olores, y pican brauamente a los que huelen à perfumes: y aun tambien la oppinion de Çiceron que dize Ser mucho mejores los alores que huelen à la tierra y mas graçiosos, que no los que huelen à acafran. Por lo que arriba esta dicho se pueden ver los grandes gastos y costa superflua que hazian los Romanos para edificar sus baños y como no tenian termino ni medida en esto. Dello son buenos testigos, los despojos q̄ oy dia ay de las Thermas y baños de Antonino y Diocleçiano Emperadores, en Roma, do se hallará muchas columnas y pilares de Marmol de differetes colores, infinitos apartamientos y lugares acomodados y apropiados à diuersos vsos entretenidos con la mayor curiosidad del mundo, porque se lauauan los antiguos casi cada dia y procurauan sudar por entretener y conseruar la salud. Como escriue Seneca à Luçilla de Scipion Africano q̄ despues de retirado por su voluntad à Linterna su Aldea y casa edificada de piedras quadradas y obra

de.

de maçoneria, tenia en ella vn baño estrecho y oscuro, que no le pareçiera estar bien caliente sino fuera escuro, donde se lauaua cada dia el espanto y horror de la Ciudad de Cartago, Scipion cansado y harto de andar trabajando en el campo. Despues tomaron los Romanos los baños por regalo y deleyte, y hizieron Thermas para digerir las crudezas del estomago. De que Plinio muy enojado quiriendo quitar esta mala oppinion y manera de bañarse, para ayudar à digerir las frialdades, por que en su tiempo inuentaron los Medicos los baños calientes persuadiendo à las Romanos que con ellos se hazia la concoction y digestion de la vianda en el estomago: les dezia que mirassen como muchos en lugar de digerir la comida, salian tan malos, que de los baños los lleuauan à la sepultura pour dar de masiado credito à los Medicos. Para los buenos Capitanes y Imperadores Romanos nascidos y criados en trabajos se hizieron los baños: que no para los regalos y deleytes que dellos tomaron despues en Roma, pour que se lee que fueron tan communes, que à rio buelto se bañauan los Emperadores y su pueblo juntos. Adriano fue el primero que lo hizo, el qual lauandose vn dia en compania de otros muchos vio à vn soldado viejo que auia conosciado otra vez muy buen hombre. de armas en muchas guerras, estregarle las espaldas contra las paredes, y entendiendole del que era por pura necesidad, le dio muchos criados y dineros. Otra vez estando se lauando, vinieron muchos hombres de armas al baño y se estregauan de la manera del passado, esperando alcançar algo de la liberalidad del Principe: mas

○○

el les mandó que se entregassen vnos à otros, que no fue poco reydo.

*Gymnasios
y Palestras
exercçios
antiguos.*

Harto me pareçe que basta lo escripto de baños y thermas y lauatorios, digamos agora de los Gymnasios y Palestras que haziá los Griegos para exercitar la gête moça, en luchas, esgrimas, juegos de pica, saltos, tiros de arco y dardo, hazer mal à caualllos, manjar y escaramuçear con ellos, correr en el estadio y carrera, y otros exercçios de guerra. Y para poner alas à la juuentud y prouocar voluntariamente ha seguir la virtud, hazian en los Gymnasios y escuelas poner estatuas, en memoria de los que en estos exercçios auian mas florescido y floresçia, assentadas sobre basas en que auia esculpidos muchos loores y grandes titulos de las personas vencedores y de los exercçios, en que se señalauan. En estas palestras, como dize Aristoteles, auian de poner todos sus hijos para hazerlos mas esforçados y animosos: y aun no pareçia mal à Platon, q̄ las donzellas desnudas se exercitassen tambié en tirar el disco o herron, correr, luchar y otras tales cosas. Y aun mas fue de oppiniõ que las mugeres de mayor edad luchassen con los hombres, para con este exercçio tomar animo de emprender cosas arduas y diffiçiles. Desta mesma oppinion es Xenofon, en la poliçia de los Laçedemonios diziédo que pareçia à Licurgo que bastauan los esclauos, para hazer los vestidos y ropas, y q̄ las mugeres parideras exercitassen los cuerpos como los hõbres. Despues ordeno, que el desafio de lucha y carrera se hiziesse de hombres contra mugeres, como se auia vsado entre los hombres, y ellas entresi, creyendo que sus hijos serian mas reziõs y fuertes

fuertes por esta via, como lo creyá los Griegos. Çiçeron no reprueua cosa destas, pues dize que los que dieron leyes y ordé de viuir à las republicas Griegas quisieron con el trauajo azerar y arreziar los cuérpos de los hombres moços, lo qual los Esparçianos hizierõ hazer à sus mugeres viuiédo las de las otras Çiudades y villas muy çerradas y recogidas en sus casas y en gráde regalo. Por lo qual con gran impaciencia y colera el enamorado poëta Properfio se quexa grandemente del demasiado ençerramiéto de las donzellas Romanas, alauádo mucho la Palestra Esparçiana, y vençido de vn abraçado fuego amoroso con furor juuenil haze estos versos.

Multa tua, Sparte, miramur iura palestra,

Sed mage virginei tot bona Gymnasia.

Quòd non infames exercet corpore laudes

Inter luçtantes nuda puella viros.

Cùm pila veloceis fallit per brachia iactus,

Increpat & versi clauis adunca trochi,

Puluerulentaque ad extremas stat femina metas,

Et patitur duro vulnere Pancratis.

Nunc ligat ad cæstum gaudètia brachia loris,

Misile nunc disci pondus in orbe rotat.

Gyrum pulsat equis, niueum latus ense reuincit:

Virgineumque cauo protegit ere caput.

Mas boluamos à nuestro proposito, no yuan solo los Princiçpales para recrearse y ver los buenos Athleras à los Gymnasios mas tambié para oyr las disputas de los grandes Philosphos que alli auia de todas facultades y disciçiplinas. Por lo qual era neçessario viuesse siempre en las Palestras diuerfas hauitaçiones, grádes plaças y por-

ticos que llamamos corredores y patios, y en los patios anchurosas exedras que eran escuelas publicas o salas grâdes, como los capirulos de los grandes monesterios, donde tambien auia assientos señalados para los Philosophos oyentes y los demas q̄ se holgauan de oyr estas disputas. Allende de las exedras auia Peristeles quadros de dozientos pies de quadro llenos de columnas, como patios o corredores para pasearse, q̄ los Griegos llamauã *Περιστάειον*. El portico que estaua hazia el medio dia era doblado, porque el ayre no echase agua dentro. En medio deste doblado portico estaua el Ephebeo, q̄ era lugar donde se sentauã los mochachos à estudiar, como si dixesemos las primeras sillas de los choros de los Canonigos y religiosos. Y auia desfer este portico vn terçio mas largo que ancho. Junto à este auia y estauan los lugares dõde se exercitauan los Palestritas en su Palestra: quales fueron el Coriçeo, que era juego de la pelota de viento *Corycum* llamado, y el conisterio que era lugar donde guardauan el arena y poluo de los luchadores y Geometricos, para con ello señalar sus figuras. En medio de todos estos porticos auia pequeños bosques, jardines y vergeles, pueustos por gentil orden de cordel, llenos de arboles verdes como laureles, cypresses, palmas, myrtos, pinos, sabinas, enebros, cedros, tarahays, boxes enzinas verdes y oliuos, que son todos arboles que nunca pierden el verdor ni la hoja. y assi hazian los jardines y vergeles mas hermosos y alegres, y dauan siempre a los Athletas y a todos los que lo mirauan, sombra olor, verdura, cõsuelo y esfuerço. Auia por entre estos arboles calles y passadizos y repartimientos para andar, que los

los Griegos llaman *παγὰ ἀθλητῶν*, y nosotros podemos llamar calles abiertas y al sol, en las quales en hibierno quando el çielo estaua claro y sereno se paseauan los Athletas que llamauã Xisticos por el Xisto, que estaua cubierto, y corrian quãdo querian. Apar del Xisto estaua el estadio para correr, lugar acomodado y de tal manera hecho que todo el mundo podia ver correr los Athletas que eran como dize Iullio Polluz todos los que se exercitauan en el Gymnasio de la Palestra.

Ya que auemos dicho y entendido la diuersidad de los lugares de la Palestra, es menester que declaremos los nombres y como se llamauan los Athletas: y primero diremos de los que eran mas ligeros y mayores corredores, que los Griegos llamauan *δρακῆναι*: que quiere dezir corredores, que corrian mucho tiempo y ligeramente, y podian corriendo empujar y detener su contrario. Algunos destes se llamauan Stadiodromos, porque corrian en el estadio, y otros Diaulodromos, porq̄ redoblauan la carrera desta manera: en llegãdo al mojon o fin de la primera carrera se boluian sin parar al lugar donde auian partido. Los dolichodromos corrian en el estadio seis carreras, aunque se puede presumir q̄ eran los que mas tiempo corrian en vna carrera: y los Athletas que luchauan fueron llamados Palesticos. La costumbre de desnudar se en cueros viuos y vntarse con azeyte en los Gymnasios se tomo como dize Thucydides de los Lacedemonios. Otros añadieron à esta vnction tierra, y la llamaron Ceroma: seruia para fortificar los neruios y miembros, porque el azeyte ablãda el cuerpo y le da fuerça y vigor como disse Plinio. *Duo*

sunt liquores corporibus humanis gratissimi, intus vini, foris olei: arborum è genere ambo præcipui, sed olei necessarius. Dos licores ay dize muy buenos y prouechosos para el cuerpo humano, el vino para dentro, y el azeyte para de fuera: ambos son hijos de arboles preçiosos, mas el azeyte es mas neçessario. Y hablando el mesmo author de Augusto Çesar quando preguntaua à su huesped Romulo Polion, que tenia mas de çien años, como auia guardado y conseruado tanto tiempo su fuerça y vigor natural, *Intus mulso, foris oleo:* respondio con vino bebido y azeyte vngido, que nos da à entender auer sido siempre el azeyte mejor para vntar los miembros del cuerpo, que no para comer aunque antiguamente seruian el azeyte por fruta de prinçipio de comida, como se haze oy dia en las ensaladas y aun en algunas partes, solo donde tienen por mejor lo mas blanco, qual es el azeyte virgen, de que habla Antiphanes author Griego que lo llama azeyte Samico. No se ha perdido aun la fama de Democrito Abderites, que auiendo determinado de dar fin à su cansada y larga vejez, no comia cada dia hasta que tenia mucha hambre. Y siendo importunado de las mugeres que tenia en su casa, que no se dexasse morir en aquellos dias, si quiera porque estauan consagrados à la Diosa Çeres: se lo conçedio y mandando traer vn vaso lleno de miel le comio: desta manera prolongo su vida, hasta que passaron los dias Çereares, en quien se hazian las fiestas de la Diosa Çeres, à quien estauan consagrados çiertos dias del año para ello. Y preguntandole algunos amigos, como se podria vn hombre dar larga vida, Comiendo miel, dixo, ala con-

tina,

tina, y vntandose muchas vezes con azeyte. Alleganse à esto las palabras que dixo Themistocles, muy enojado à su despenfero, dandole cuenta del dinero de la despenfa, porque auia gastado çierta pequeña cantidad de dinero en azeyte, y mirando à los asistientes que se marauillauan mucho de su auariçia y escaseza, muy mal, les dixo, auéis entendido la causa de mi enojo, si pensais que lloro la costa, porque no me pesa, sino por auerme hecho comer mi cozinero tanto azeyte, que es no poco malo para dentro del cuerpo del hombre.

Las azeyturas se seruian antiguamente à la mesa para acabar de comer o çenar, quando comçean à negreguear como dize Plinio: algunas dellas llamauá los Griegos *ἀγυρίαι*, y los Latinos *drupa*. Diphilo dexo escripto que son de muy poco mantenimiento, y causan dolores de cabeça, y que las negras son muy dañosas para el estomago. Las mas sanas y mejores son las que llaman los antiguos Griegos *κορυβάδες*. A las adobadas con hinojo llameuan *ἐλμυδάδες*, y a las partidas en vn mortero llamauan los Athenienses *τέμνυλα*. como dize Atheneo. Contra la oppinion de los Griegos comian los Romanos las oliuas al prinçipio, medio y postre de sus comidas, como lo dize Marcial.

Hæc, quæ Picenis venit subducta trapetis,

Inchoat, atque eadem finit oliua dapes.

Muchas otras especies de oliuas cuentan Macrobio y Plinio las Africanas, las Liçinianas, Sergianas, Salentinas y Reales, y çierto de todas yo escogeria las más gordas para comer, que las pequeñas son buenas para hazer azeyte, como escriue Columella en el sexto libro

de

de sus labranças. Los Romanos coronauan à los que triumphauan en mediana pompa con ramos de Oliuos, por hazer esta cortesía ala Oliua. Y los Griegos de azebuche a los vencedores en el monte Olympo. Los Athenienses ponian en sus monedas junto con el Autillo aue confagrada ala Diosa Minerua, vn ramo de oliua, como mas amplamente declarare en el libro de mis antigüedades de Roma. No falto quien dixesse, que el azeite hazia mas deleznable el cuerpo de los Palestrietas, para no se poder affir tan fácilmente de los brazos: mas los Griegos que fueron los primeros inuentores de todos los vicios los conuertieron en regalo y deleyte, y lo enseñaron en los Gymnasios mezclando con el azeite de los Athletas cosas olorosas, si se puede dar credito à Plinio, que dize Muchos echauan en los azeites de las luchas olores, pero hazianlos mas costosos y de menos prouecho. Despues de vntados los luchadores con azeite cubrianse de poluo, o arena llamada, Aphe para hazer los cuerpos mas robustos y rezios, como enseña Lucano escriuiendo el combate de Hercules y Anteo.

Auxilium membris calidas infundit arenas.

De donde se saca que los Luchadores y Pugiles peleauan armados de arena, por lo qual dezian communmente los Griegos ἀνοϊτι νμάη: que vale tanto como vencer sin echar mano ni trauajo ni sudor por no se presentar, ni osar salir nadie à la batalla. Como se lee en Pausanias hablando de Dioreo Athleta, que salio victorioso en el monte Olympo ἀνοϊτι: que Plinio inter-

preta:

preta sin poluo, que quiere decir sin que nadie se le ofasse poner delante y sin trauajo y neçessidad de armas sede arena para pelear, à los treynta y çinco libros de su historia natural hablando de Almacho pintor que retrato à Dioxipo, quando quedo victorioso, y gano el premio en el monte Olympo sin pelear, que los Griegos dizen ἀνοϊτι, y à Nemea νοϊτι, quiere dezir, despues de auer peleado, deribando el nombre de νόϊς, que quiere decir poluo. y de aqui vino Conisterio, vno de los apartamientos del Gymnasio, para guardar el poluo o arena Palestrica de que arriba hezimos mençion, la qual tenian los antiguos muy curiosa, porque la hazian traer de Egipto, como se lee en Suetonio Tranquillo, que el pueblo Romano se enojo contra el Emperador Neron, porque en tiempo de vna grandissima hambre auia mandado traer vna Nao cargada desta arena para los Athletas cortesanos. Plinio muestra euidentemente ser esto assi, quando dize que auia muy poca diferencia entre la arena de Puteolo y la mas subtil del Rio Nilo, que no seruia para resistir las hondas de la mar, como la de Puchol, sino para à feminar y enterneçer los cuerpos de los luchadores anel campo y Palestra. Haziala traer de Egipto à Roma Patrobio hijo adoptiuo de Neron. Leonato, Cratero y Meleagro, capitanes de Alexandro Magno, como el dize la mandauan llevar entre sus hatos y bagages. Los Pyctes o Plectiques que los Latinos llaman Pugiles, combatian à pugnadas, hiriendo à puño çerrado, que estaua armado con el brazo de vn braçal y manopla de cuero de bufano, que llaman Çestes y el guante aforrado de plo-

P P

mo por de dentro, como dize Çiceron enel segundo
delas Tusculanas y aullando echauan estas Çestres por
el ayre no, por dolor que sintian, sino por tomar mas
animo y cobrar con los gritos y alaridos coraçon.

La manera deste combate escriue Vergilio enel
quinto de sus Æneidas, la qual se podra
ver en la figura siguiente que
yo hize sacar de otra
antigua.

22

COMBATE DE LOS CESTES ENTRE
Dares y Entello como lo escriue Vergilio.



Los Pancraciastes eran juntamente luchadores y pugiles, y los Discoboles arrojauan vna redonda bola de piedra o cobre horadada por medio, llamada disco, la qual arrojauan en el ayre cada vno por si, que era muy grande y pesada: y quantas mas fuerças cada vno tenia mas alto la recibia en los braços. Los saltadores trayan en las dos manos vnas macetas o bolas de plomo, llamadas Alteres de hechura de vn çerco aobado, que tenia la mitad mas de largo que de ancho, con su manija para assirla como broquel. Llamauan los Griegos al lugar donde tomauan el salto los saltadores βάπτιρα, y el tamaño del salto κωνδύ, y el salto ἐπιπαμμένα, que quiere dezir foso, porque communmente saltauan fosos, por exercitarse en cosas de guerra, para quando el enemigo huyendo saltasse los fossos, no se le pudiesse escapar. A todos los que se exercitauan en estas çinco especies de exerciçios llamauan los Griegos πύπιδαι, que eran correr, luchar, saltar, tirar la varra, y los Çestres, y los Latinos *Quinquertiones*, de los quales habla Plinio tratando de Mirone, que auia hecho vn Discobolo, Minerua, los Penthales Delphicos, y los Pancracitas.

Todos los de mas exerciçios fueron diferentes, porque los vnos eran moderados, y los otros grandes y ligeros juntamente. A los grandes en que se ezerçitauan los Griegos, con violencia sin ligereza llamaron ἐπιονορ, y al violento σφοδρόν. El valiente exerciçio era subir por vna cuerda à pura fuerça de braços, y en esto hazian exercitar à los moçachos para que començasen acobrar fuerça. Que cosa aueriguada es y çierta que el que sube por vna cuerda arriba à pura fuerça de braços, haze

haze vn pesado robusto y valiente exerciçio, y mas la ligereza. Y aquella se tenia por mejor que se hazia saltando hazia arriba para rescibir los Alteres o estar à pie quedo en vn lugar, que no se le podia hazer mudar lugar o tomar vna pelota en el puño, y no la dexar sacar, como hizo Milon, para hazer vna grande obtentacion de su fuerça. Softrato, Siçionio Athleta Pancrati-fita fue tan rezió y de tan grandes fuerças que le llama-uan, como dize Pausanias Acrocherfites, porque entomando à su contrario entre las manos le apretaua tanto que le ahogaua y molia y no salia viuo de sus manos. Por el contrario los exerciçios ligeros se hazian sin fuerça ni violencia, como τὸ ἐπιπιδεῖσθαι & πυπιδεῖσθαι. πύπιδεῖσθαι se hazia andando en puntillas de los pies, meneando continuamente las manos, la vna por delante hazia arriba y la otra por detras hazia abajo, quando en la sexta parte de vn estado corrian hazia delante y hazia tras alternatiuamente o consecutiivamente sin la dearse, y acadà carrera se auentajaua alguna tierra hasta llegar al cabo de la carrera. La pila o pelota, el harpastum, que era pelota de viento, la Sciamachia, que era vna sombra de combate que nosotros llamamos esgrimir de floreo, que oy enseñan los Maestros de esgrima por todas partes, y el Phenis todos estos eran ezerçios ligeros, de los quales habla Galeno, en el segundo libro de conseruar la salud. El juego del Phenis se hazia desta manera, tenia dize Alexandrino vn obil en la mano vna pelota grande y hazia muestra de quererla echar alguno de los que estauan al rededor mirandole, y hechauala alque no le miraua, como nuestro

juego de la olla. Y llamose esto juego Phenis, porque el inventor del se llamo Pheneftio, o de ἀπό τῆ φωνῆς, verbo Griego que significa engañar, porque en el no se pretende sino engañar à su compañero. Exerçijos ligeros y pesados fueron los que tenian la mitad de los vnos, y la mitad de los otros, quales eran arrojar el disco, que era como dixè arriba vn grande piedra o bola redonda horadada por medio, saltar sin parar muchos saltos vno tras otro, tirar muchas vezes arreo vna varra de hierro. Si los que se exerçitauan en ellos tomauan alientos, era exerçijo interpolado, y sino era continuo: de donde se conosçe que la variedad destos exerçijos se hazia para exerçitar los diuerfos miembros del cuerpo, vnos para exerçitar los huesos, como la carrera Acrochirifinos y la Sciamacha, para los braços y manos, qual çierto es la esgrima de floreo. Los que querian exerçitar todo su cuerpo hazian poner delante de si casi çinco pies apartados los Alteres o bolas, que llamauan los saltadores: y luego extèdiendo los braços y el cuerpo, sin mudar los pies de vn lugar los leuantauan del suelo y ponian en el lugar del compañero la çeste que leuantaua, yes en el que el otro auia quitado, y desta manera exerçitauan todos sus miembros y con estos mouimientos y exerçijos conseruauan la salud, no para otra cosa inuentaron los Griegos estas cosas. Los Letrados se exerçitauan en leer alto, en voz alta y clara, que los Latinos llamauan *assa voce*. Pitaco Rey de Mytilena tenia vn estraño exerçijo que era traer vna rueda al rededor y con esto se hallaua sano. Otros sacauan agua, cortauan y trayan leña. Yo vi hazer esto.

à vno.

à vno de los mas doctos hombres de nuestra Europa. No ay cosa que assi entretenga la salud, como el moderado exerçijo, ni ay mejor baño que el trabajo, conque no sea demasado, porque es dañoso: porque à algunos les basta pasearse pie ante pie desde la Çiudad al campo.

Pareçeme que he hecho todo lo que soy obligado hasta agora, en dar bien à entender à los Lectores los exerçijos de los Gymnasios que tenian los antiguos Griegos. Y ha sabiendas no se ha dicho cosa de los Romanos, porque tenian muy diferentes exerçijos, quales fueron los juegos Çircenses y el de Troya, que nosotros llamamos Torneo, muchos porticos, patios y galerias y paseos para passear y exerçitar sus cuerpos, por manera que sin ninguna dubda no ay cosa en esta vida, para la salud mejor, que el moderado exerçijo, el qual segùn Celso, se ha de hazer antes de comer, y el que menos trauaja mayor, y por el contrario el hombre cansado y mohino le ha de hazer menor y tomar sin pesadumbre: porque acomodarse los hombres al exerçijo jugar de todas armas y à la pelota, correr, passearse antes al sol que à la sombra, todas son cosas que guardan mucho la salud, que los Philosophos estimaron ser vna de las felixidades y riquezas del Çielo. Cornelio Çelso nos dexo escripto que el hombre sano bueno y libre, no ay para que se obligue alas leyes de los Medicos, sino que se haga atoda broça, à vezes andando al campo, otras por la villa, viuiendo en el campo, andando por agua, yr à caça, estarfe quedo vn rato, y holgarfe alguna vez, y las mas hazer exerçijo. Por

que

que no ay cosa que tanto inabilite el cuerpo y haga floxo y para poco como la ociosidad, que haze venir de presto la vejez: mas el trauajo moderado, entretiene y buelue la juentud. Tambien le es bueno no huyr del todo la variedad de los manjares, que el pueblo come: y à las vezes hallarse à las fiestas y banquetes, y otras retirarfe: y comer antes dos vezes al dia, que no vna, aunque Marco Tullio en las questiones Tusculanas, escriue que Platon, solia reprehender la vida de los Italianos, porque comian dos vezes al dia. Cosa bien contraria dela oppinion de Çelso de donde creo nos vino el refran, Come poco y çena mas, duerme en

alto y viuiras, porque la comida dezia que auia de ser mas larga, que la çena. Digannos lo los Medicos y Phisicos qual es la mejor oppinion.

* *
*

Fin de los vaños y antiguos exercçios.

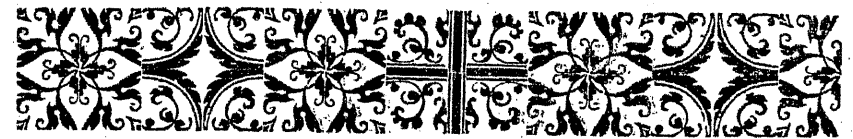
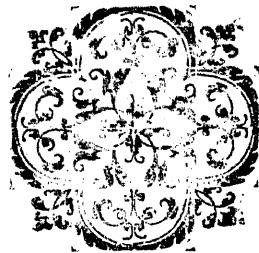


TABLA Y LISTA DE LAS COSAS MEMORABLES QUE

AY EN EL PRESENTE

LIBRO.

A Bruto se le aparecio su angel malo.	166
Abstinencia de Numa Pompilio y de Iuliano Emperador quando queria sacrificar à los Dioses.	295
Açerra cofreçillo de ençienso.	134. 240. 329
Adereço de los Santos Sacerdotes de Marte.	263
Adereços de las Virgines Vestales.	239
Adereços del Flamen Dial.	261
Adereços del Sacerdote que Sacrificaua.	301
Adoraciones de los Gentiles.	287
Aegiocho sobre nombre de Iupiter.	54
AEgypto madre de las artes.	327
AEsculapio Dios de la salud.	112
Agata antigua grauada con Neptuno.	108
Aguila consagrada à Iupiter.	44
Aguila llena al çielo el anima de los Emperadores en su consagracion.	81
Alba vestidura.	300
Albogalerus sombrero del Flamen.	302
Alciato Letrado famoso.	273
Alexandro Seuero hijo de Mamea.	57
Alexandro Seuero tenia la Imagen de Iesu Christo.	167
Alpha y Omega principio y fin el criador.	188
Antigua Ematista del triumpho de Iudea.	9
Al Emperador Theodosio vapor Embasador Symmacho.	243
Abajar el valor de la moneda falseandola.	128
Ança villa de Leon.	133
Animales que se sacrificauan à los Dioses y Diosas.	300
Animales utiles para los hombres.	307
Animales de Diana.	91



T A B L A.

<i>A los soldados Romanos ennobleçian las valentias.</i>	158
<i>Antinoe fue de Bithynia.</i>	234.235
<i>Antinoe hombre heroyco.</i>	234
<i>Antonio Fantuſſi pintor excelente en eſta beta.</i>	102
<i>Antonino Pio hizo un templo à Adriano.</i>	68
<i>Antonino Pio reſtauro el Templo de Auguſto.</i>	68
<i>Apelles pintor famoſo.</i>	221
<i>Appollo conſervador.</i>	206
<i>Appollo Dios de los tañedores.</i>	207
<i>Arboles particulares de los Dioses.</i>	300
<i>Arco triumphal de Tito Veſpaſiano.</i>	6
<i>Archa cubierta de ojas de oro.</i>	5
<i>Archeſilao excelente Entallador.</i>	122. 232
<i>Archigallo Pontifice de Sybele.</i>	274
<i>Aſpergil ò hyſopo de los Romanos.</i>	292
<i>Agorero lugar de los antiguos.</i>	253
<i>Auguſto Ceſar edifico el templo de Marte vengador en el capitolio.</i>	227
<i>Auguſto Ceſar mando haçer el primer altar de la Paç en Roma.</i>	12
<i>Auguſto Ceſar contado entre los Dioses.</i>	65.66
<i>Aliares de Auguſto Ceſar.</i>	69
<i>Alas virgines Veſtales era defendido criar cabellos.</i>	943

B

B <i>Acchanales en las medallas de Neron y Antonino Pio.</i>	151
<i>Bacchantes, Bacchos, ò Mimalonidas ſacerdotes de Baccho.</i>	150
<i>Baçines con cabeças de Toro, porque en los freſſos de los Templos antiguos.</i>	320
<i>Belliſſima reſpueſta del Philoſopho Anachariſis, à un hombre que le llamaua Barbaro.</i>	161
<i>Belona Dioſa de la guerra.</i>	103
<i>Pila de agua bendita de las Hebreos y Romanos.</i>	294
<i>Bibliotheca del Templo de Adriano.</i>	5
<i>Bibliotheca hermoſiſſima del Templo de Auguſto en Alexandria.</i>	65
<i>Buena la tea para los ſacrificios.</i>	313
<i>Buena maſera y durable la çpa.</i>	247
<i>No buen aña para el fuego de los ſacrificios? qual.</i>	313
<i>augels Buenos y malos.</i>	166
<i>Borulas de Diana.</i>	89

T A B L A.

C

C <i>aduçeo ſeñal de Paç.</i>	10. 14. 170
<i>Caduçeo Ceptro de Mercurio.</i>	170
<i>Cayo Memmio primero que ſacrifico cara ò jaula de los pollos.</i>	144
<i>Candelero del Templo de Salomon.</i>	5
<i>Candelero de los antiguos Romanos.</i>	313
<i>Calçidonia antigua con un Iupiter.</i>	55
<i>Calçidonia piedra de Iupiter.</i>	56
<i>Celebracion de la feſta de Diana.</i>	85
<i>Cena de los Sacerdotes Romanos.</i>	331
<i>Cosas dignas de hombre noble.</i>	164
<i>Cosas que ſe han de olvidar para ſer beato.</i>	297
<i>Todas las cosas que la tierra engendra ſon limpias y puras.</i>	301
<i>Ceres enemiga Capital de la guerra.</i>	146
<i>Cerimonias de la conſagracion y manera de canoniçar los Emperadores.</i>	78
<i>Cerimonias de los ſacrificios Romanos.</i>	291
<i>Cerimonias de los ſacerdotes antes de matar los animales.</i>	312
<i>Causas para perder la nobleça antigua.</i>	159
<i>Chapeo de Mercurio.</i>	169
<i>Chapeo del Flamen.</i>	302
<i>Chapeo del gran Pontifice.</i>	267
<i>Carro de Baccho tirado por dos Tigres.</i>	152
<i>Carro de Ceres tirado por dos ſierpes.</i>	144.
<i>Carro de Iuno dos Pauones.</i>	48
<i>Carro de Neptuno dos Cauillos marinos.</i>	109
<i>Carro de Sybele dos Leones.</i>	96
<i>Carro de Venus dos Ciſnes.</i>	229
<i>Carro de Venus dos Capidos.</i>	231.
<i>Cargo y officio de los Theſoreros de las monedas antiguas.</i>	129.
<i>Cargo y officio de los quinze hombre.</i>	265.
<i>Cargo y officio de los Sacerdotes Romanos.</i>	275
<i>Cargo de los ſiete hombres Epulones.</i>	263
<i>Cargo de los Viçtimarios.</i>	306
<i>Cargo y officio del ſummo Pontifice.</i>	266
<i>Caſtidad de los Hierophantes Sacerdotes de Athenas.</i>	296
<i>Cabra de la Nimpha Amalthea ama de Iupiter.</i>	54.

T A B L A.

<i>Cofa muy artificial era un perro de bronze.</i>	44
<i>Cifra de Christo N. S. en algunas monedas Romanas.</i>	189
<i>Choro de los templos antiguos.</i>	335
<i>Cofa difficultosa es apartar todo un pueblo de su ley.</i>	39
<i>Con maça y pellejo de Leon porque se pintaua Hercules.</i>	193
<i>Claudio Emperador mostruo de naturaleza.</i>	75
<i>Ciceron fue de la orden de los Agoreros.</i>	251
<i>Con hacha Pontifical se desmembrauan las offrendas.</i>	326
<i>Colaffes hizo el Colosso de Rhodas.</i>	214
<i>Collegio de los Salios.</i>	262
<i>Collegio de los Sacerdotes Augustales de Leon.</i>	292
<i>Columnas de Trajano y de Antonino Pio.</i>	76
<i>Colonia Commodiana.</i>	201
<i>Colosso de Rhodas.</i>	214
<i>Combate de Apollo y de Marsias.</i>	215
<i>Como pintauan à Hercules los Franceses.</i>	203
<i>Como à Iupiter los antiguos.</i>	57
<i>Como edificauan los antiguos sus Templos.</i>	38
<i>Como parian las mugeres esteriles.</i>	174
<i>Como sacrificauan los de Phenicia à la Diosa Venus.</i>	230
<i>Como pintauan los Lacedemonios à Marte.</i>	228
<i>Como los de Rhodas à Apollo.</i>	212
<i>Como se hazian los panes Picentes llamados de los Latinos.</i>	270
<i>Commodo Emperador compraua por sus dineros la lealtad de sus soldados.</i>	32
<i>Commodo Hercules Romano llamado.</i>	200.201
<i>Commodo se vestia como Hercules.</i>	200
<i>Commodo hazia llevar delante de si las insignias de Hercules.</i>	202
<i>Commodo dexo el nombre de su casa.</i>	200
<i>Commodo sacrificio à la madre de los Dioses.</i>	274
<i>Concordia muy estimada entre los Romanos.</i>	25
<i>Confesion de los peccados usada entre los sacerdotes Romanos antes de sacrificar.</i>	298
<i>Conflagracion y quema del Templo de la Paz.</i>	7
<i>Conflagracion y quema del Templo de Vesta.</i>	237
<i>Congiaro merced que se hazia al pueblo.</i>	153.284
<i>Consagracion de los Emperadores Romanos.</i>	74.78
<i>Consagracion del summo Pontifice.</i>	268

T A B L A.

<i>Conjuracion contra Commodo.</i>	274
<i>Constantino Magno adoro à Iesu Christo.</i>	188
<i>Consualia fiesta de Neptuno.</i>	110
<i>Coronas de Laurel en los Caguanes de los Emperadores.</i>	208
<i>Coronas Triumphales y otras.</i>	157
<i>Cuernos de Cieruo enel Templo de Diana.</i>	87
<i>Cornerina antigua con Esculapio.</i>	114
<i>Cornerina antigua con la Fortuna.</i>	222
<i>Cornerina antigua con Mercurio assentado en un cangrejo.</i>	172
<i>Cornerina antigua con Mercurio en pie.</i>	173
<i>Cornerina antigua con Neptuno.</i>	108
<i>Cornerina con un Satiro.</i>	148
<i>Color blanca agradable à Dios.</i>	301
<i>Cuchillo de desmembrar offrendas.</i>	326
<i>Cuchillo pequeño de cinta.</i>	327
<i>Costumbre de los Gitanos en adorar à DIOS.</i>	338
<i>Costumbre de los antiguos en las honrras.</i>	159
<i>Costumbre de los Iudios de velar en los Templos.</i>	323
<i>Costumbre de los Romanos de dormir sobre los cueros de las offrendas en los Templos.</i>	323
<i>Costumbre antigua que se guarda el dia de corpus Christi.</i>	275
<i>Couertura y tejado de plata del Pantheon.</i>	3
<i>Cultri cuchillos pequeños de degollar las offrendas.</i>	325
<i>Cultri Venatorij cuchillos de monte.</i>	325

D

<i>Dança de los Bacchantes en medallas.</i>	150
<i>Dança de los pollos llamada tripudium.</i>	258
<i>Dança Pyrricha.</i>	85
<i>Diosa de la Natura.</i>	101
<i>Defensa de Ortheo de no publicar los secretos de la religion.</i>	340
<i>Definicion de la castidad.</i>	120
<i>Definicion de la Iusticia.</i>	123
<i>Definicion de la Libertad.</i>	120
<i>Definicion de la Nobleza segun Scevola.</i>	159
<i>Definicion de la Nobleza segun Aristoteles.</i>	160
<i>Definicion de la Piedad.</i>	134.135
<i>Definicion de la Prouidencia.</i>	70
<i>De la concordia de los Principes viene la salud al pueblo.</i>	24

T A B L A.

De que se hazian las estatuas de los Dioses.	182.247
Declaracion de Roma en las Medallas de Vespasiano.	180
De treçientos Talentos de Oro arriba costo el Colosso de Rhodas.	215
Del Templo de Iupiter Capitolino la costa.	44
Diuisa de la prestega y tardança.	172
Deuocion del Emperador Luis quarto.	132.
Dos espeçies de Saçerдotes y benefiçios Romanos.	342
Dos Venus de Platon.	230
Diana abogada de los niños recién nascidos.	174
Diana conseruadora en Sicilia.	98
Diana Diosa de la caça.	86
Diana y la Luna todo vno.	86
Diana Ceruiciada.	87
Diana Taurobolos.	93
Diana Tauropola porque.	92
Diana Taurica.	92
Diana triforme.	102
Diana caçadora.	88
Dicho de Epicuro.	70
D I O S se aplaca con la oracion.	277
Dioses de los Romans, mejor se llaman Demoniõs.	135.249.275
Dioses y Diosas significados por animales.	45
Diferençia entre el noble y generoso.	163
Diferençia que ay entre las diffiniciones de Aristoteles de Nobleza y la de Scenola.	160
Dignidad de los Decuriones.	273
Dignidad del summo Pontifice.	266
Dignidades sacerdotales Romanas.	342
Dignidades sacerdotales diferentes.	261
Dinocrates Architeçto famoso.	85
Disco de los antiguos.	320
Disension entre Neptuno y Pallas.	104
Diuersos nombres de Diana.	86
Diuersos cuchillos de los sacrificios.	326
Dolabra Pontificia.	325
Domiziano Emperador hizo hazer un templo à la Diõsa Salud.	119
Dadinas hechas à los hombres de armas.	153
Dadinas figuradas con un dudo en las medallas.	156

Doradura.

T A B L A.

Doradura Preneestina excelente.	224
Derecho comun y particular.	124
Defendido era à los Romanos jurar por el Genio del Principe.	167
Dos Varones y duum viros instituyo Tarquino el Soberuio.	265
E	
EL agua bendicta de los antiguos.	294
El agua de Mercurio.	292
Edito y prouision de C. Annio Fannio.	270
Election de los Sabes.	162
Election del summo Pontifice.	266
Elemasina sola una vez se halla esta palabra en los libros de los antiguos.	297
Enclabris tabla y mesa de seruicio de los sacrificios.	324
Enclabria vasos de los sacrificios.	324
En la Victoria no se siente el trauajo.	191
En la union y concordia moraua la seguridad del pueblo Romano.	26
En que estima estaua la limosna entre los Griegos y Romanos.	297
Entrar en el Templo de Vesta no podian los hombres.	239
Epidauro Ciudad de Esclauonia.	113
Epygramma que esta en Lectora Villa de Gascuña.	95
Epitaphio de Clelia Claudiana Vestal.	242
Epitaphio de Flauia Manilia Vestal.	241
Epitaphio de Sabina Tranquillina.	95
Epitaphio hallado en Turin.	158
Epithetos y sobre nombres de Hercules.	196
Epithetos del Dios Marte.	224
Erostrato quemo el templo de Diana.	85
Error en los Gentiles en conofcer à D I O S.	39
Esculo espeçie de enzi.ia.	300
Esperança consuelo de los hombres.	29
Estrella de Iupiter.	59
Estrella de Mercurio.	168
Eternidad del Imperio Romano.	141
Esclamacion de Seneca.	270
Exemplo del Lobo y del Leon.	163
Exemplo excelente de Perdã.	139
Esploracion y calca de la usfr.ada.	312
Falsa	

T A B L A.

F

F alsa opinion de los Gentiles.	289
Falsa religion de los Gentiles.	343
Felicitad con caduceo porque.	170
Fiestas solennes de la madre de los Dioses.	274
Figura del Can Cerbero.	196
Figura de Iuno Lucina	174
Figura de la Diosa Equidad.	126
Figura de la Diosa Venus.	231
Figura de la Piedad.	134
Figura de la Diosa Tierra.	143
Figura de la Diosa Roma.	178
Figura de los Ançiles armas celestes.	262
Figura diferente de la Providencia.	72
Figura del Dios Apollo.	206
Figura del Dios Genio.	165
Figura de la Simpula.	312
Figura del Rio Tibre.	180
Figura del tripos de Apollo.	217
Figura del Vaso llamado Prefericulo.	311
Fin de los Sacrificios.	334
Flamines y Vestales tenian sus rentas libradas en los propios de la Ciudad.	342
Flamines de los Emperadores despues de Canonizados.	261
Flautas de box y de plata.	303
Fullera y vana supersticion de Romanos.	53.74.82.
Forma de los Templos de los Dioses y Diosas segun Vitruvio.	
Fuerças de la Injusticia.	125
Fuerças y virtudes de la sal y agua bendita.	289
Fortuna pintada Ciega.	223
Fortuna echada porque la pinto Apelles.	221
Fortuna con ramo de Laurel porque.	222
Fulgury Rayo de Iupiter adorado de los antiguos.	288
Fuscina Ceptro de Neptuno.	107
G allo ave de Mercurio y porque.	171
Galerus sombrero de Mercurio.	46.169
Galli Sacrdotes de la madre de los Dioses.	274
Genio	

T A B L A.

Genio Dios de cada uno antiguamente.	165
Genio y Lares son una mesma cosa.	166
Grã gloria tienē los Romanos por sus grãdes hazañas en todo el mūdo.	181
Granos de Ceuada con sal se comian antes que vuisse molinos	310
Gruvas rellenas muy estmadas en tiempo de Augusto.	270
Gymnasio y Bibliotheca para todos auia en el Templo que Adriano dedico à todos los Dioses.	4
H	
Habito de los Templos diferentes de los Victimarios.	315
Habito de los Tubigines y Litiçines.	316
Habito de los Victimarios.	304
Hecatombas sacrificios y matanças de cien bueyes.	316
Heliogabalo llamauan al Sol los de Phenicia.	219
Heliogabalo Emperador en habito de Saçerdote Pheneçiano.	219
Hercules corrio la tierra de Gaola.	204
Hercules Ogmius ô Gallico.	203
Hercules con tres mançanas porque.	198
Hercules desnudo porque.	194
Hercules viejo porque los Françeses.	205
Hermes à Mercurio llamauan los Griegos.	169
Hippocrates dio ser à la Medicina.	113
Hippocracia fiestas de Neptuno.	110
Hyperbio y Prometheo primeros sacrificadores de animales.	339
Hymnos acomodados à cada D I O S.	334
Hymnos que se cantauan en los sacrificios.	303
Hymnos de los borrachos.	334
I	
I como Estrada antiguario Mantuano.	20.42
Iano Dios de la paz y concordia.	18
Iano Gemino.	13.16
Iano tenia dos caras porque.	18
Iano primer fundador de Templos.	1
Iaxo quadriforme.	19
Iano reduxo los hombres saluajes.	17
Iaspe antiguo con la cabeça de Fortuna.	223
Iaspe antiguo con una hormiga.	71
Iaspe con el tripos de Apollo.	218
Ida puerto de Candia y Frigia.	96

T A B L A.

<i>Institucion del ayuno de Ceres.</i>	296
<i>Juegos publicos seculares.</i>	284
<i>Juegos seculares de Domitiano y otros.</i>	287
<i>Imagen de Esculapio.</i>	113
<i>Imagen de la Diosa castidad.</i>	119
<i>Imagen de la madre de los Dioses</i>	97.09.100
<i>Imagen de la paz.</i>	10.146
<i>Imagen de la Diosa Liberalidad.</i>	154
<i>Infula de lana gela de las offrendas.</i>	305
<i>Insignias de la Religion.</i>	135.256
<i>Insignias de la Victoria.</i>	285
<i>Insignias de Mercurio.</i>	169
<i>Iaula de los pollos.</i>	260
<i>Institucion de Numa Pompilio sobre el adorar de los Dioses</i>	291
<i>Interpretacion de la pintura de Hercules Gallico.</i>	205
<i>Isis Diosa de los Gitanos y Romanos.</i>	336
<i>Italia en las medallas de los Emperadores.</i>	182
<i>Italia fue dama y Señora del mundo.</i>	182
<i>Italia Cornucopia porque.</i>	182
<i>Julio Cesar sin par en misericordia y Clemencia.</i>	139
<i>Julio Cesar no fue supersticioso en las offrendas.</i>	306.307
<i>Julio de Calestan Parmesano.</i>	150
<i>Juno abogada de las mugeres preñadas</i>	174
<i>Juno muger y hermana de Iupiter.</i>	173
<i>Iupiter Amoz.</i>	53
<i>Iupiter Anxurus.</i>	64
<i>Iupiter Capitolino.</i>	39
<i>Iupiter conseruador.</i>	60
<i>Iupiter creçiente.</i>	54
<i>Iupiter guarda.</i>	63
<i>Iupiter Eleo, ò Olympio.</i>	58
<i>Iupiter tirador de Rayos.</i>	62
<i>Iupiter defensor.</i>	62
<i>Iupiter solo con corona de Oliua.</i>	64
<i>Iupiter estante ò instituydor.</i>	63
<i>Iupiter estableçedor del Imperio Romano.</i>	63
<i>Iupiter Vençedor.</i>	51
<i>Iupiter Vengador.</i>	62
<i>La ca</i>	

T A B L A.

L.

<i>LA cabeça de Iupiter y Iuno en una Aguila.</i>	47
<i>Labarum guion de los Emperadores.</i>	187
<i>La concordia acarrea abundancia de bienes.</i>	22
<i>Labrum pila de agua de los Hebreos.</i>	294
<i>La cabra consagrada à Iupiter.</i>	54
<i>La lechuzza consagrada à Esculapio.</i>	115
<i>La Lechuzza dedicada à Minerva.</i>	50.103
<i>La Paloma señal de Castidad.</i>	120
<i>La Corneja consagrada à Apollo.</i>	217
<i>La Corneja diuina de Concordia.</i>	27
<i>La Corneja dedicada à la concordia.</i>	27
<i>La diligencia y virtud hazen al hombre immortal.</i>	38
<i>La guarda de la Ciudad de Roma hazian Iupiter, Minerva y Iuno.</i>	53
<i>La Iusticia haze reynar los Príncipes.</i>	124
<i>Los Trium viros podian batir moneda.</i>	138
<i>Larario de los antiguos Romanos.</i>	167
<i>Lares y Lemures.</i>	166
<i>Lares hijo de Mercurio y de la Luna.</i>	168
<i>Largueza nasce del noble coraçon.</i>	
<i>La puerca consagrada à Ceres.</i>	144
<i>La Virtud hiere de leços.</i>	199
<i>La Victoria con Caduceo porque.</i>	185
<i>La Virtud es la Verdadera Nobleza.</i>	160
<i>Los Carneros consagrados à Iupiter.</i>	53
<i>Los Cabrones à Iuno.</i>	
<i>Los Cabrones à Baccho y porque.</i>	147
<i>La libertad significa el sombrero.</i>	121
<i>Los Cavallos consagrados à Neptuno.</i>	109
<i>Los Cypreses cortados no brotan.</i>	300
<i>Los Delphines dedicados à Neptuno.</i>	105
<i>Forma de libertad tuvo el Imperio Romano.</i>	129
<i>Los Venablos armas de Diana.</i>	87
<i>Los hormigas señal de la Prouidencia.</i>	70
<i>Los Gallos, cabrones y escorpion y la mosca animales de Mercurio.</i>	172
<i>Las grandes mandas y Legatos de las Virgines Vestales y porque las quitaron.</i>	243
<i>Los Ayunos de los antiguos.</i>	296

T A B L A.

Los Laureles consagrados à Apollo.	208.219.300
Los Laureles à las triumphales.	208
Los Pavos y Avestruces consagrados à Apollo.	48
Los Sacerdotes Romanos tenían los altares sacrificando.	309
La Señal de amistad.	310
La sierpe dedicada à Esculapio.	114
La sierpe con la salud en las monedas.	117
La sierpe señal de Prudencia.	114
La estatua de Hercules representava la Virtud.	36.192
Los Phenicianos adoravan al Sol.	219
Los Templos bien adereçados y hermosos honrra de la Ciudad.	335
Los antiguos tenían beneficios.	341
Los antiguos hazian limosnas.	297
Las armas y las letras hazen à los hombres immortales.	158
Los Agoreros fueron muy estimados en Roma.	260
Los que gouernauan à Lescia por los Romanos batian moneda de Oro y plata.	132
La virtud da grandes honrras.	36
Las letras hazen à los Príncipes immortales.	11.12
Los libros de Sybilla estauan en el templo de Iupiter Capitolino.	44
Las musas enseñaron à los hombres la religion.	217
Las Musas en la montañas por que.	217
Las Musas porque Donzellas.	217
Los Phenicianos muy deuotos de Venus.	230
Los 15. hombre's presidian en los sacrificios de Apollo.	265
Los Romanos sacrificauan hazia el Oriente y de mañana.	308.309
Los Romanos no sacrificauan sin lumbrẽ.	313
Los Romanos mas religiosos que todos.	1
Las tres piernas diuina de Sicilia.	90
Las Virtudes de los passidos no sirven sino de exemplo.	161
Las Virgines Vestales se mantenian de los propios.	243
Letras hieroglyphicas de los Gitanos.	340
Los viciõs que se jatan de Nobles entierranse viuos.	161
La palabra se cumple por la honrra.	34.35
La yedra dedicada à Baccho.	300
Liberalidad de Augusto Cesar.	153
Liberalidad de Adriano y otros en monedas.	156
Liberalidad de Marco Aurelio.	154
Liber	

T A B L A.

Liber dedico un Templo à Iupiter Amon.	53
El que tiene libertad es dichoso.	120
Licor precioso para teñir paños.	
Litacion de yeruas que.	339
Litoshoratos y obras Mosaycas.	224
Litua baculo agorero antiguo.	253
Libros del author de imaginibus, sive de natura Deorum.	102.148
De los Epigrammas de toda la Gaola.	94
De los animales feroces y estraños.	163
Doze libros de las antiguedades de Roma.	16.273
Libros de gerimonias de los sacrificios antiguos escriptos en pergamino sagrado.	340
Leyes Decemvirales.	131
Leyes de Macedonia y otras.	157
Lothos Capillata.	
Loores de la abstinencia y templança.	295
Loores de la Ciudad de Leon.	273
Loores de la Paz.	11.146
Loores de la libertad.	120
Loores de la liberalidad.	152
Loores de Italia.	184
Luis quarto Emperador Principe bellicofo.	132
Lampara antigua de bronze.	168
Lupercal lugar sacrado en Roma.	176
Lysimacho successor de Alexandre.	51
M	
Machaon hijo de Esculapio.	113
Matar bueyes porque no se podian en los sacrificios de Ceres.	145
Maços de matar offrendas.	315
Memoriales y maneras de offrendas de los que se escapauan de algun peligro.	
Maneras de hablar de los sacrificios.	174
Manos derechas diuina de concordia.	33
Manos derechas en monedas.	33.34
Mucho defendio su casa Ciceron, que consagro Claudio à la Diosa Libertad.	120
Modo de correr por las calles los sacerdates Lupercales.	176
Manto de purpura riquissimo.	44

T A B L A.

<i>M. Antonio en habito de agorero.</i>	254
<i>M. Antonio y Lepido agoreros.</i>	251
<i>Marcello voto el Templo de la Honrra y la Viriud.</i>	34
<i>Mario edifico un templo de la honrra y la virtud.</i>	34
<i>Marte porque Quirino.</i>	225
<i>Marte porque desuado.</i>	224
<i>Marsias vencido y desollado de Apollo.</i>	216
<i>Maça y pellejo de Leon insignias de Hercules porque.</i>	196
<i>Maxencio conseruador de todo el mundo.</i>	179
<i>Medallas de Oro y plata halladas en Reims.</i>	99
<i>Medallas de plata halladas en tierra de Leon.</i>	133
<i>Medallones de los Emperadores</i>	200
<i>Megalesia fiesta de la madre de los dioses.</i>	294
<i>Mercurio dios de la Eloquencia.</i>	173
<i>Mercurio Dios de los Mercaderes.</i>	162
<i>Mercurio Dios de los Franceses.</i>	171
<i>Mercurio inuentor de muchas cosas.</i>	173
<i>Mercurio Pacifico porque.</i>	170
<i>Mestre George de Vauzeles cauallero.</i>	214
<i>Minerva fundadora de Athenas.</i>	103
<i>Minerva Presidente de la memoria.</i>	105
<i>Minerva Victoriosa.</i>	51
<i>Milagro de Vespasiano falso.</i>	290.
<i>Mola de los antiguos que y como.</i>	291
<i>Moneda de los Principes sacrada.</i>	126
<i>Mosieur Grolier.</i>	33
<i>Nayrtho arbol de Venus.</i>	300
N	
<i>No de mormol Thasio en Roma.</i>	117
<i>Neptuno Cauallero.</i>	109.110
<i>Neptuno Dios del Mar.</i>	100
<i>Nobleza de sangre sola, es como nube ô viento.</i>	162
<i>Nobleza antigua se pierde por vicios.</i>	164
<i>Numero de los agoreros Romanos.</i>	253
<i>Numero de las Virgines Vestales.</i>	239
<i>Nombres y palabras de malaguero, no se mentauan en los antiguos sacrificios.</i>	314
<i>Nombres diuersos de la madre de los Dioses.</i>	98
<i>Nombres</i>	

T A B L A.

<i>Nombres y titulos del Emperador Commodo.</i>	202
<i>Nuestra Religion es la Verdadera y bajada del Cielo.</i>	289
<i>Numa Pompilio fundador del Templo de Vesta.</i>	238
<i>El mesmo fundo el de Iano.</i>	13.19
<i>Numa Pompilio instituyo los Salios</i>	262.302
<i>El mesmo instituyo el templo de la fee.</i>	34
<i>Nuncupare Vota, que.</i>	277

O

<i>Obra virtuosa mejor que la virtud.</i>	163
<i>Offrendas de los Romanos se repartian entre los pobres.</i>	333
<i>Ole y Vle que.</i>	310
<i>Olina dedicada à Minerva.</i>	104.300
<i>Olina diuina de Paz.</i>	10
<i>Olina de Pallas.</i>	104
<i>Onça animal de Baccho.</i>	152
<i>Oniz antiguo con esculapio.</i>	114
<i>Oniz con Mercurio.</i>	171.172
<i>Oniz con el cauallo de Neptuno.</i>	111
<i>Onizes con Baccho.</i>	150
<i>Oraçion inuentada por Hercules segun los Franceses.</i>	205
<i>Orden de Philajophos Brachmanes.</i>	296
<i>Orden de Las processiones antiguas.</i>	275
<i>Ordenes y collegios de Sacerdotes Romanos.</i>	249
<i>Oriente en medallas de Emperadores.</i>	213
<i>Ornamentos y galas que lleuauan las offrendas mayores.</i>	304
<i>Ornamentos y galas de las pequeñas.</i>	305

P

<i>Pintura de la Diosa Ceres.</i>	144
<i>Pintura de la Diosa Eternidad.</i>	140
<i>Pintura de la Diosa Fortuna.</i>	220
<i>Pintura de la Diosa Justicia.</i>	125
<i>Pintura de la Libertad.</i>	120
<i>Pinctura de la Victoria.</i>	185.190
<i>Pintura de Minerva.</i>	102
<i>Pintura de Nobleza.</i>	164
<i>Pintura de Apollo.</i>	209
<i>Pintura de Baccho.</i>	148
<i>Pintura</i>	

T A B L A.

<i>Pintura del Dios Marte.</i>	228
<i>Pintura de Neptuno.</i>	106
<i>Panes redondos por honrra de los Dioses.</i>	331
<i>Paz uniuersal en tiempo de Vespasiano Emperador.</i>	9
<i>Palladium de Troya.</i>	136
<i>Paludamento manto Real.</i>	189
<i>Por tener muchas imagines de ante passados se tenian por nobles los antiguos.</i>	159
<i>Porque commençaron à sacrificar los antiguos.</i>	291
<i>Palabras con plumas como flechas.</i>	206
<i>Pateras taças antiguas.</i>	318
<i>Penitencia baño verdadero de la salud.</i>	297
<i>Perla de Cleopatra sola en la naturaleza.</i>	2
<i>Pedro Gil amigo dela antiguedad.</i>	95
<i>Pono o Alamo blanco arbol de Hercules.</i>	198. 300
<i>Phidias esultor Griego famoso.</i>	2
<i>Phatores y siete hombres Epulones.</i>	263
<i>Piedad con los Padres.</i>	136
<i>Piedad con los hijos.</i>	137
<i>Piedad del Cigoniño con sus padres viejos.</i>	137
<i>Piedad junta à Tito y Vespasiano hermanos.</i>	138
<i>Pino arbol de Sybele.</i>	96. 100
<i>Pino dedicado al Dios Pan.</i>	300
<i>Platilla muger de Antonino Caracala.</i>	28
<i>Pompa de las Vestales en tiempo de Prudencio.</i>	247
<i>Populonia muy antigua Ciudad de Italia.</i>	247
<i>Puertas de Iano se cerraron tres vezes.</i>	14
<i>Porque con cuernos las Medallas de Lysimacho.</i>	51. 52
<i>Porque los antiguos pintaron los Caualllos de Neptuno con colas de Delphines.</i>	110
<i>Porque ponian los Emperadores sus caras en las monedas.</i>	128
<i>Porque los Poetas dixeron que Minerua nascio de la cabeça de Iupiter</i>	
102	
<i>Porque pintaron los Athenienses la Victoria sin alas.</i>	186
<i>Prestes de Augusto Sextum viri Augustales.</i>	172
<i>Prestes de Iupiter y mas quien los instituyo</i>	261
<i>Prestes Romanos casados y mercaderes.</i>	342
<i>Prestes Romanos cabizrrapados.</i>	303
Prestes	

T A B L A.

<i>Prestes y Flamines canonizados de los Emperadores.</i>	77
<i>Prefericulo Vaso de sacrificios.</i>	311
<i>Primiçias y frutas sobre altar.</i>	310
<i>Principal de las Vestales Maxima se llamaua.</i>	240
<i>Proceçiones de los antiguos.</i>	275
<i>Proserpina muger de Pluton.</i>	173
<i>Purgacion de los Romanos con agua bendita.</i>	292
Q	
<i>Validades que auian de tener las offrendas para agradar à los Dioses.</i>	307
<i>Quatro Venus diferentes.</i>	230
<i>Que pedian los Romanos à sus Dioses, haziendo Votos publicos.</i>	284
<i>Que quiere dezir Fauere propriamente.</i>	299
<i>Que cosas es Fortuna.</i>	223
<i>Quiris en lengua Sabina que.</i>	225
<i>Que monio à los Romanos à Nombrar Triumuiros de las monedas.</i>	228. 229
<i>Que significa la sierpe de Esculapio.</i>	114
<i>Que Iupiter y Iuno.</i>	174
<i>Que el Can Ceruero Vençido de Hercules.</i>	198
<i>Que el palo de Esculapio.</i>	115
<i>Que solum en lengua Tusca.</i>	331
<i>Que el raer la cabeça los Sacerdotes y su corona.</i>	303
<i>Que la maça de Hercules.</i>	195
<i>Que el sombrero de Mercurio.</i>	169
<i>Que el fuego perpetuo de los Hebreos.</i>	242
<i>Que esta palabra Maçtare antiguamente.</i>	314
<i>Que quisieron dezir los antiguos pintando à Baccho como niño.</i>	148
<i>Quien fue Hercules segun los Historiadores.</i>	203
<i>Que sacrificio se tenia por enteroy perfecto.</i>	329
<i>Que offrendas offresçian los antiguos Romanos.</i>	307
<i>Que eran los Intestinos.</i>	324
<i>Quinquatria fiestas de Minerua.</i>	105
R	
<i>Rayzes del Oliuo para imagines pequeñas.</i>	247
<i>Rayzes de Thia arbol.</i>	248
<i>Ragusa Villa de Esclauonia.</i>	113
<i>Razon porque comian los antiguos juntos en los Templos.</i>	335

T A B L A.

Religion y Ceremonias de los Gitanos.	336
Respuesta de Prudencio à Symmacho.	244
Rentas grandes de los Sacerdotes Romanos.	342
Reverencia de DIOS fundamento de sanctidad.	276
Riquezas necesarias al Noble porque.	160
Ropa del Agorero.	254
Ropa pura y religiosa.	300
Ropa Xylina de los sacerdotes Gitanos.	301
Ropas del Emperador Aureliano.	44
Roma Eterna.	179
Roma adorada por Dios de los Romanos.	178
Roma Victoriosa.	178
Roma vencedora de todo el mundo.	180
Romulo en habito de Marte.	177
Romulo canonizado por Dios.	177

S

Sabina muger del Emperador Adriano.	138
Sacerdote agorero muy estimado y de grandissima reputacion en Roma.	251
Sacerdote de los hermanos Aruales, quien le instituyo.	249. 250
Sacerdotes Augustales Helvianos y otros.	248. 249
Sacerdotes Romanos camian en pie en los Templos.	331
Sacerdotes de Marte llamados Salios.	224
Sacerdotes de Gitanos no criaron cabillos.	303
Sacrificio de Diana de bajo de Hecate titulo.	102
Sacrificio de los Bacchantes.	150
Sacrificio de los juegos publicos.	285. 286
Sacrificio Ambronal que y como.	250
Sacrificio de Diana por la Reyna de las Amazonas.	93
Sacrificios antiguos nunca sin musica.	308
Sacrificios de las virgines Vestales.	240
Sacrificios de la tierra.	143
Sacrificios Gemilicijos.	342
Sacrificios por votos.	279
Sacrificio de Constantino Tercero Emperador.	3
Salacion mongra: Nepruno.	174
Salios sacerdotes de Hercules.	198
Salada moia no asia de saltar en los Sacrificios.	312

©Seqspi

T A B L A.

Seçespita cuchillo de los Victimarios.	317. 325
Seua otro cuchillo de los mismos.	325
Sello de Neron.	216
Sentencia bellissima sacada de un Mormal.	139
Sentencia de Antonino Pio.	76
Solos los Laureles quitan la corrupcion del ayre.	209
Siete montanas de Roma.	180. 181
Siete hombres Epulones quien y que.	263
Sergio Galua de la orden de los Augustales.	273
Seuero Emperador Canonizado.	74. 83
Señal de la Cruz apparecio à Constantino.	188
Señas de bueno y mal agüero en las offrendas.	306
Silencio grande en los sacrificios Romanos.	298
Statua de Esculapio trayda à Roma.	116
Statua de Baccho de bronze.	149
Statua de bronze de Romulo y Remo.	176
Statua de Diana Ephesina.	84
Statua de Hercules.	197
Statua de Hercules abraçada con Anteon.	192. 193
Statua de Iupiter de una Cepa.	247
Statua de la Virtud.	35
Statua de la Diosa Concordia.	22
Statua de la Diosa Felicidad.	122
Statua de la fe.	31
Statua de la Honrra.	35
Statua de la Prouidencia.	72
Statua de la Eternidad.	141
Seis tazas de Esmeralda y Seis Vasos murrinos auia en el Templo de Iupiter Capitolino en Roma.	44
Solo inuencible Apollo.	210
Solemnidad de los votos publicos Romanos.	284
Solitaurilia sacrificios Romanos, Que.	330
Soteria juegos y sacrificios de Commodo.	275
Statua de Hercules de Polychto.	192
Statua de Mercurio en Ouernia.	171
Statua de Mercurio en Arcadia.	248
Suffibule ropas blancas de las vestales.	240
Supponere cultros que.	314

T A B L A.

<i>Suena de los Pontifices.</i>	269
<i>Sylla acrecento el numero de los diez hombres.</i>	265
<i>Symbolo y señales de la Victoria.</i>	50
<i>Symmacho hombre patriçio.</i>	243
T	
T <i>Abta de Oro del Templo de Salomon.</i>	5
<i>Tabla sagrada de los Pythagoricos.</i>	296
<i>Tauropolium sacrificio de Diana y dela madre de los Dioses.</i>	93
<i>Templo de Diana que hizo Augusto Cesar en memoria de la victoria de Sexto Pompeo.</i>	90
<i>Templo de Esculapio en Epidauró.</i>	113.116
<i>Templo de Augusto en Roma.</i>	66
<i>Templo de Augusto en Leon.</i>	272
<i>Templo de la Concordia de Tiberio.</i>	22
<i>Templo de Diana en Epheso uno de los Siete milagros del mundo.</i>	83
<i>Templo de Diana en Icaria.</i>	92
<i>Templo de Diana en Sicilia.</i>	91
<i>Templo de los Dioses en Athenas.</i>	4
<i>Templo de Salomon en Hierusalem.</i>	5
<i>Templo de Iano de bronze.</i>	13
<i>Templo de Iano Quadriforme.</i>	16.20
<i>Templo de Iano.</i>	48
<i>Templo de Iupiter.</i>	43
<i>Templo de Iupiter Capitolino.</i>	39
<i>Templo de Iupiter Olympio en Sicilia.</i>	58
<i>Templo de la Libertad.</i>	110
<i>Templo de Mercurio.</i>	173
<i>Templo de la Paz sumptuosissimo.</i>	6
<i>Templo del Pantheon.</i>	2
<i>Templo de Pantheon dedicado à Iupiter vengador.</i>	2
<i>Templo de Venus engendradora.</i>	232
<i>Templo de la Virtud.</i>	35
<i>Templo de Felicidad.</i>	122
<i>Templo de la Victoria.</i>	185
<i>Templo de la Piedad.</i>	139
<i>Templo de la Salud.</i>	119
<i>Templo de Augusto Cesar en Alexandria.</i>	65
<i>Templo del Sol.</i>	211
<i>Templo</i>	

T A B L A.

<i>Templo de la Tierra.</i>	143
<i>Templo de la Fortuna en Preneſtia.</i>	223
<i>Templos de Antinoo magnificos.</i>	233
<i>Templos de la Concordia.</i>	22
<i>Templos de Iupiter vengador Olympico y Tronante.</i>	40
<i>Templos de Marte.</i>	227
<i>Templos de Vesta redondos.</i>	238
<i>Templos de la Diosa Roma.</i>	178
<i>Templo de Augusto.</i>	66
<i>Tiberio Cesar puso en sus Medallas la cabeça de la Clemencia.</i>	139
<i>El mismo en otras monedas la de la Iusticia.</i>	126
<i>Todas las cabeças y despojos de las offrendas sin carne se esculpian en los fressos de los Templos antiguos.</i>	321
<i>Theodosiano Emperador Christiano.</i>	243
<i>Thya arbol oloroso.</i>	248
<i>Tiriso Cepro de Baccho.</i>	149
<i>Tiberio Cesar fundador de los Augustales.</i>	271
<i>Tigre animal de Baccho.</i>	149
<i>Tea hachas y leña del fuego de los sacrificios.</i>	313
<i>Todos los bienes consisten en callar.</i>	298
<i>Trasimedes escultor excelente.</i>	114
<i>Tripes de Apollo.</i>	217.265
<i>Triunuiros de las monedas.</i>	129
<i>Tres maneras de purgaciones antiguas.</i>	295
<i>Tullo Hostilio acrecento los Salios.</i>	262
<i>Tunica de los Sacerdotes Romanos.</i>	302
V	
V <i>Anàcra di Ulabaro.</i>	133
<i>Vander sagrada de Christo.</i>	190
<i>Vanderas de los Emperadores Christianos.</i>	283
<i>Vasos antiguos de Vidro hallados en el Delphinado.</i>	248
<i>Velas de los Romanos mudadas en oraciones de dia, y quien.</i>	324
<i>Veneracion de las Virgines Vestales en Roma.</i>	242
<i>Venus antiguamente como se pintaua.</i>	229
<i>Venus Diosa de la Hermosura.</i>	230
<i>Venus madre ó engendradora.</i>	232
<i>Venus Victoriosa.</i>	229
<i>Verbenas todas y ervas usadas en los sacrificios.</i>	299

T A B L A.

<i>Verseos de Petrarca en loer de Italia.</i>	183
<i>Vertigines in sacris à Numa instituta.</i>	303
<i>Virtudes de Hercules.</i>	198
<i>Virtud del Agnife.</i>	198
<i>Virtud del Olivo.</i>	299
<i>Virtud muy estimada entre los Romanos.</i>	157
<i>Virtud se huelga con los pobres.</i>	194
<i>Vespasiano Emperador triumpho con Tite su hijo de la ganada de Hierusalem.</i>	7
<i>Vesta ponian por el fuego los Poetas.</i>	243
<i>Vestales tenidas por Sacrosanctas.</i>	243
<i>Vestales guardavan el fuego perpetuo.</i>	242
<i>Victima entera quemada.</i>	329
<i>Victoria Britannica de Senero.</i>	23
<i>Victoria Diosa sin alas.</i>	186
<i>Victoria con un Cornucopia porque.</i>	185
<i>Victorias Navales como se pintavan.</i>	III
<i>Vna parte de nuestras ceremonias se tomo de los antiguos.</i>	
<i>Votos publicos de los Romanos.</i>	277
<i>Votos escriptos en mormol y tablas de alambre.</i>	280
<i>Vna cara de Apollo con dos Serpes.</i>	213
<i>Varietad de los antiguos en el pintar à Neptuno.</i>	107
<i>Vnas monedas de Constantino con las cabeças de Roma y Constantinopla Ciudades.</i>	183
<i>Votos Quinquenales, Decenales, vicenales, tricenales y quadricenales de los Romanos.</i>	280
<i>Vsar carne no es sano.</i>	295

X

X <i>Enodoro Estuario muy excelente</i>	171
<i>Xylon especie de lino.</i>	301




F I N.



T A B L A D E L A S P R I N -
C I P A L E S M A T E R I A S,

Dioses y Diosas contenidas en el discurso de la Religion de los antiguos Romanos.



 ESCVLAPIO. 112	DEL SVMMO PONTIFIÇE. 266
 APOLLO. 206	DEL FLAMEN DIAL. 261
 ANTINOO. 233	DE LOS AVGVSTALES. 271
AVGVSTO ÇESAR. 65	DE LOS SALIOS. 262
BACCHO. 147	DE LOS II. X. Y XV. HOMBRES. 265
CERES. 144	DE LOS VII. HOMBRES EPVLONES. 263
CONCORDIA. 22	DE LOS SACERDOTES DE SYBELE. 274
CASTIDAD. 120	EQUIDAD. 120
CLEMENÇIA. 139	ETERNIDAD. 140
CONGIARIO. 153	ESPERANÇA. 301
CONSAGRAÇION. 74	FORTVNA. 220
DIANA. 84	FEE. 30
DE LOS SACERDOÇIOS ANTIGVOS. 248	
DE LOS HERMANOS ARVALES. 244	
DE LOS AGOREROS. 251	

FELICIDAD.	122.170	NEPTVNO.	105
FECVNDIDAD.	175	NOBLEZA.	156
GENIO.	164	ORIENTE.	213
HERCVLES.	192	PAZ.	6
HERCVLES ROMA-		PIEDAD.	134
NO.	200	PROVIDENÇIA.	70
HONRRA.	35	ROMA.	178
IYPITER.	39	ROMVLO.	177
IVNO.	48.174	SYBELE.	96
IANO.	17	SALVD.	117
ISIS.	336	SOL.	210
ITALIA.	182	TIERRA.	143
IYSTIÇIA.	124	VENVS.	229
LARES.	166	VESTA.	237
LIBERTAD.	120	VIRTVD.	35
LIBERALIDAD.	152	VICTORIA.	185
MARTE.	224	VOTOS DE LOS RO-	
MERCVRIO.	168	MANOS.	277
MINERVA.	50.102		
MONEDA.	126		

F I N